華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九〇八五號　每份零售港幣伍毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

總社H.229081　中區H.231637　北角H.640693　旺角K.840749

中共創黨五十九週年
展開整風運動
清除林四毒害
人民日報警告必須整肅共幹　掃除個人官僚封建三種主義

（合衆國際社北京一日電）中共於週二靜悄悄地慶祝黨的誕辰五十九週年。他們正忙於重審部份貶低毛澤東時代的「尚可接受」的歷史。中共領導層正以更加年青的面孔和對西方更加親近的態度，謹慎前進。共產黨人傳統的歌曲「國際歌」的樂曲，響徹慶祝隊伍的上空。除此之外，他們沒有進行重要演說，沒有舉行軍事檢閱，也沒有開展其他節目活動。這件事在全國靜悄悄地渡過，幾乎毫無節日慶祝的氣氛。

（時事社北京一日電）據三十日晚上北京電台廣播，中國共產黨機關報「人民日報」在一日黨創立五十九周年的紀念日發表社論，呼籲全黨展開整風運動，而強調必須澈底掃除林彪，「四人幫」的毒害和封建思想。「人民日報」在這篇題為「奮發起來，搞好黨務」的社論中說：為「四個現代化」，必須改善黨的領導，以提高黨的戰鬥力和威信。」社論指出，黨的威信，只有在黨的正確路線方針的指引下，人民生活獲得提高，黨員表現優良作風，才能取得的。而要求黨員必須根據「關於黨內政治生活的若干準則」，進行整風運動。

天津市取消革委會　成立人民政府　胡啓立任市長

（時事社北京一日電）據北京電台三十日廣播：天津市自六月二十三日至三十日召開第九屆人民代表大會第一次會議，決定成立人民政府並選出胡啓立為天津市長，閻達開為天津市人民代表大會常務委員會主任。由於天津市人民政府的成立，根據去年七月第五屆全人大第二次會議的決定，全國二十九個一級行政區所進行的革命委員會改組為地方人民政府的工作，已全部完成。人民政府成立最初的是西藏自治區，為去年八月。第二十八位是吉林省，為今年四月。天津市之所以最後召開人民代表大會，成立人民政府，係因天津市的「四人幫」勢力根深蒂固，剷除需時的緣故。

在歡宴舒密特席上　老布呼籲西方　停止武器競賽
聲聲說蘇聯希望與西方和解

美國務卿馬斯基，卅日在歡送會上與即將離職的國務院發言人霍定卡特開玩笑。自萬斯辭職後，霍定卡特已作決定離去。（合衆國際社新聞圖片）

（法新社莫斯科卅日電）蘇共主席布里茲涅夫向西方國家作出一項「迫切呼籲」，要求它們放棄發展新式武器，包括中子彈。他是在為西德總理舒密特所設的一次國宴上發表上述說話的，後者將在此間進行兩天的訪問。他在暗示北約組織決定部署美國的新式核子飛彈以對抗蘇聯的SS－廿飛彈，及法國進行中子彈試驗時稱：「面對永無止境的武器競爭，我們要向西方國家迫切地呼籲停止及放棄發展所有新式武器─包括飛彈、中子彈、化學武器或其它項目等。」在結束他的演詞時，他重申莫斯科的和解承諾是蘇聯人民所渴望，是將會為此目標奉獻他們的努力。布氏告訴舒密特謂：「某些西方國家在阿富汗問題上有它們的偏見，從局勢發展來看，蘇聯不能夠拒絕協助一個友好的鄰邦的。」有關在維也納的裁減歐洲駐軍的會談上，他表示蘇聯有「決心」要達成一項協議，這項協議可以穩定更活躍及具有建設性的談判，從而找尋一個不會對任何一方有損害的解決辦法。」

舒密特到納粹戰俘墳場　獻花圈情緒激動
與老布第二回合討論核彈經濟問題

（合衆國際社莫斯科一日電）西德總理舒密特星期二日情緒激動地訪問了納粹戰俘墳場及恢復與蘇聯領袖會談。這項在克里姆林中舉行的會議，是於上午十一點開始的，他們討論的是在歐洲部署核子飛彈，經濟及能源等問題。星期一日舒密特顯然會因在宴會席上發表演說，要求蘇軍完全撤出阿富汗激惱了他的東道主，相信舒密特已向蘇聯的要求讓步簽署一項擴大的貿易協定。舒密特在莫斯科的第二日是以到本市西南的蘆布林諾墳場開始的。該地埋有約六百名德國戰俘的屍體。這位六十一歲的總理留下了一個花圈，便返回莫斯科參加在無名英雄墓舉行另一項紀念蘇聯戰爭中國殤的儀式。據西德人士消息說，舒密特和布里茲涅夫星期二日的議程，是討論北約，在西歐部署美製的中程核子飛彈的計劃，布氏曾於星期一日在他自己發表的演辭中提起到這個問題，相信這是星期二日議程中的首要項目。西德人士又說，兩國領袖並將討論經濟上的和政治上的問題，料會牽涉到東西關係及世界能源情況的問題。

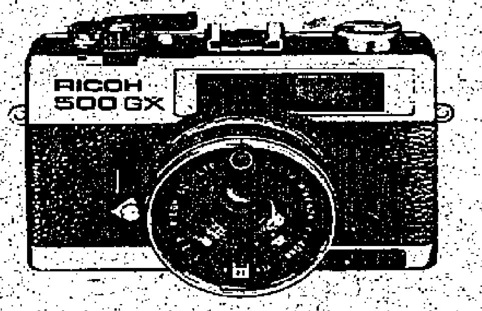
塔斯社駁斥舒密特演詞

（路透社莫斯科三十日電）蘇聯官方「塔斯社」今晚因為西德總理舒密特，在克里姆林宮宴會上，就阿富汗及歐洲東西核子飛彈均勢問題所發表之聲明，加以駁斥。舒密特與蘇共主席布里茲涅夫在公開的會談中，對阿富汗危機各人表示不同觀點之後。「塔斯社」史無前例地對一位正在到訪的國家元首，加以批評。蘇聯政府通訊社「塔斯社」一在新聞報導中，駁斥舒密特在晚宴祝酒時的演說，這份報導明天將在蘇聯報紙刊登。「塔斯社」說許米特冗長演說內文中呼籲克里姆林宮撤退阿富汗，及不附先決條件開始談判限制歐洲中程飛彈的部份刪去。「塔斯社」報導舒密特對阿富汗冗長聲明如下：「舒密特觸及國調阿富汗的事情。尤其強調蘇聯軍隊需要撤出阿富汗。「但他未有透露應該如何阻止阿富汗所受的各種形式侵略。如所週知、此乃阿富汗政府要求蘇聯給予軍援的原因」蘇聯「塔斯社」把舒密特的演說大部份予以報導，卻漏去他解悉北約決定在西歐部署潘興－二號和游弋飛彈的原因。

六十九位佳麗競爭　誰是環球小姐　今晚便有答案

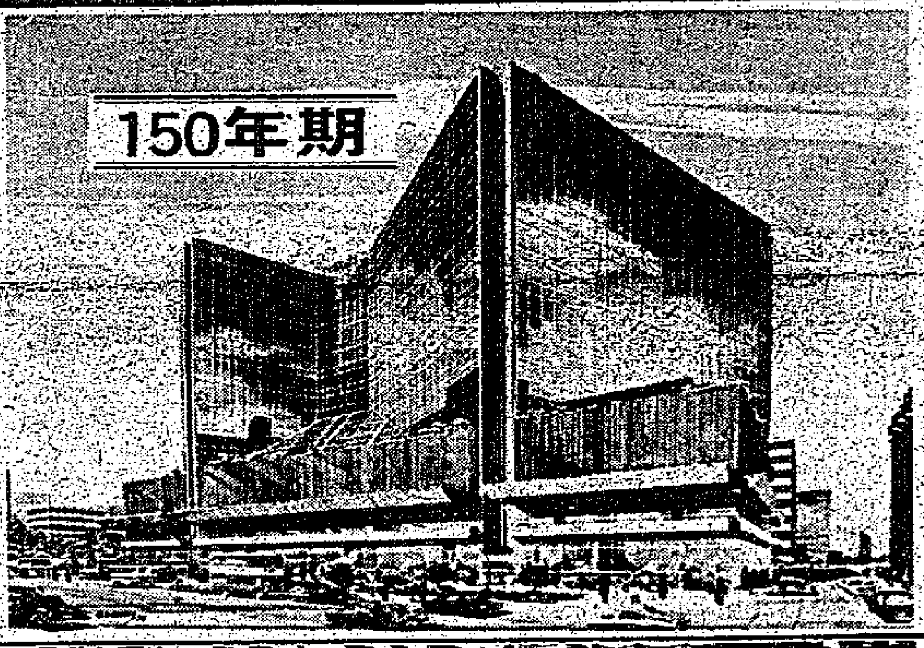
（合衆國際社漢城一日電）第二十九屆環球小姐競選的佳麗在星期三競賽大會中穿着晚禮服和泳衣出場競賽，到時將選出一九八〇年最美麗的環球小姐。六十九位參賽佳麗將於當日下午在漢城擁有四千二百四十個座位的文化中心的舞台上演出，大會司儀為電視明星卜比厘加。唐尼．奧士文與偶像歌星戴維．卡斯甜將為是項大會的嘉賓。大會的十一位評判來自美國，日本，西班牙，澳洲，加拿大，南非和東道主南韓等。他們將根據佳麗在舞台上的每一個動作表現，評定分數，以及今後數天內的參賽與個人接見的分數。星期三表現將是七月八日選出下位環球小姐的基本分數。由於漢城政府拒絕簽證給南非小姐到漢城參加大會以抗議該國民族分離政策，使今次環姐競選感到美中不足。但南韓政府，到底將其部份立場放鬆准許南非評判，曾嘉烈．加丁娜小姐進入南韓出任大會評判，嘉丁娜是一九七八年的環姐。環姐決賽之日，美國和其他五十個國家將由電視直播。

麗確相機
贊助
獎抽運幸戶客告廣類分
＊由七月一日至七月三十一日止＊
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎劵一張，多刊多送



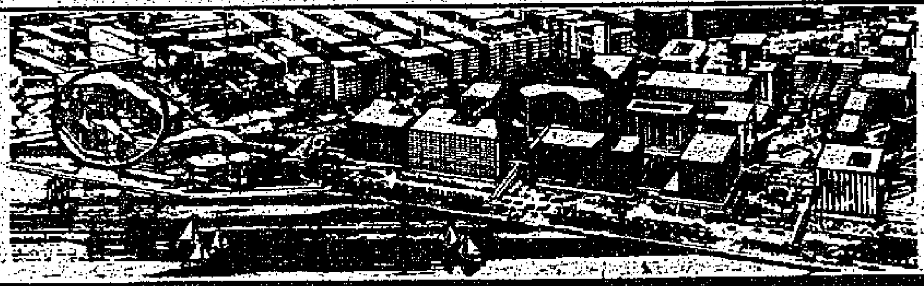
獎額拾名：
各得麗確500GX自動曝光35米厘袖珍相機乙部
每部價值：HK$474.00
RICOH 500GX 性能超卓，袖珍輕巧，裝有驚人的多重曝光設備，使景物能重複出現於同一照片上：一機在手，趣味無窮，業餘與專業攝影人仕均樂於選用。
輕量級機身・重量級性能
告廣刊惠　者讀日每
大宏效收　萬百過超
抽獎公佈日期：八月六日

高級寫字樓／百貨商場旺舖大小單位發售
中央冷氣　玻璃幕牆　海景遼闊
遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠



150年期

好時中心
尖沙咀新世界中心斜對面　K.I.L.一〇五八八地段
尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶



HOUSTON CENTRE
明日的尖沙咀，
人人都鍾意去！

＊位於數大酒店之間，面對香格里拉酒店，隔鄰爲帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等，二樓設有多個行人天橋，貫通附近各酒店等大廈，位置優越，爲遊客雲集不夜天購物黃金地帶。
＊鄰近火車總站，國內與港九通要津，海底隧道，渡輪碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。
＊往返機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。
＊隔鄰爲政府多層停車場，泊車更爲容易。
＊面對海港，胸襟廣闊，海光山色，盡入眼簾。
＊購物，娛樂，飲宴，百貨公司，超級市場，兒童樂園，音響天地，精品商店及旅遊紀念品，包羅萬象應有盡有。
＊氣派大方，工料上乘，來路鋁質窗框，緑反光玻璃，美輪美奐。
＊商場大堂，宏偉曠闊，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣。
＊二十部雙程自動扶手電梯，八部高速升降機，兩部玻璃電梯，聘有專人管理及提供日夜保安服務。
＊毗鄰設有行人購物廣場，與中環皇后像廣場互相輝映。
＊媲美東京行人購物廣場，購物人潮，熙來攘往，熱鬧非常。
首期一成，分期付款，建築期內絕不計息
洽購處：
尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓．電話：5-210311（18線）
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室．電話：5-229162（4線）
益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓．電話：5-253001（10線）
益大發展有限公司　香港德輔道中34號億豐大廈十二樓．電話：5-255211（6線）

白玉樓
田豐樓

旺舖商場只售九萬元起
住宅只售二十萬餘元起
首期一成，分期付款
建築期內，絕不計息

深水埗區最旺盛商場旺舖及超值洋樓
白田購物中心
南昌大戲院／白田熟食市場隔壁
商場旺舖＊大小俱備＊簡易分期
高級住宅＊寬敞實用＊三面單邊
近地下鐵日夜旺市中心點創業良機
旺舖、酒樓分間出售，歡迎各大百貨公司、超級市場、各行業垂詢！
洽購處：信和地產　香港皇后大道中29號華人行十樓　電話：5-210311（18線）　地盤售樓處電話：3-774414（本地盤假日照常）
九龍白田南昌街NKIL 5736號地段（南昌大戲院隔壁）

住宅／旺舖／寫字樓
租／售（即可入伙）
信和地產代理
香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）

類別	大廈名稱及地址	建築面積	特價	類別	大廈名稱及地址	建築面積	特價
海景住宅	永華大廈 香港筲箕灣南安街23號	387-413呎	$228,000起	旺舖	信和中心 旺角彌敦道582-592號	76-602呎	$414,700起 租$2,800起
海景住宅	碧麗大廈 香港漁歌街5號	388-403呎	$189,000起	旺舖	皇后商業大厦 上環樂古道I.L. 8425地段	147-376呎	$172,000起
工廠	生利工業中心 九龍茶果嶺道三十二地段	1,346呎	$320,000起	旺舖	永華大廈 香港筲箕灣南安街23號	158-525呎	$280,900起
寫字樓	皇后商業大厦 上環樂古道I.L. 8425地段	396-412呎	$299,000起	旺舖	碧麗大廈 香港仔漁歌街5號	168-517呎	$247,500起

以色列拒絕安理會決定
認爲耶路撒冷是以色列首都
比堅心臟病突發留院治療三週

（合衆國際社耶路撒冷一日電）以色列于週二拒絕聯合國安理會通過的決議。此項決議，不准以國政府改變耶路撒冷之地位，不准將這個「城市定爲以國首都」。以色列外交部的一項聲明說：「這項決議連同安理會提出的種種指責，是安理會所持的敵對態度完全漠視以色列的權利與這地區的現實不顧。」聲明說：「統一的耶路撒冷過去是，現在是，將來也是以色列的主權首都，它不能再次被分裂。」

（合衆國際社以色列耶路撒冷一日電）比堅總理的私人醫生星期二稱，比堅由於突告輕微心臟病發，他將需留在醫院治療兩至三個星期。比堅於星期一在國會遭受抨擊，後來被送往哈達薩克醫院心臟病專科部門接受治療。葛斯英醫生在一個記者招待會上簡述：「過去數日來的緊張局勢及各方面壓力，促成了比堅的這次心臟病發。」葛斯英醫生稱，當比堅於至少兩星期，但可能是三星期後出院時，他不會命令比堅減輕其工作活動。

安理會一致通過
不許以色列改變耶路撒冷之地位

（合衆社聯合國一日電）聯合國安理會昨天（週一）已一致通過，不許以色列改變耶路撒冷之地位及定此聖城爲以國首都。安理會之表決結果是十四票對零票，祇有美國棄權。安理會之決議案已譴責以色列拒撤出其於一九六七年戰爭時所佔之阿拉伯領土，包括耶路撒冷東區，及再來一次宣告，所擬改變聖城之性質與地位的任何措施，俱屬非法及無效。在表決之前，安理會進行四天熾烈之辯論中，回教國家的代表們曾紛紛憤責以色列最新近之舉措，所擬將以總理貝金之官邸遷進城之阿拉伯人地區（東區）及明定聖城爲以國首都。以色列大使布魯姆也以同等強調，堅稱「耶路撒冷一向是猶太人之首都。」由于西歐諸國代表團均表支持安理會之決議案，注意目光遂全部集中美國之表決態度。鑒于時值選舉年，美國總統卡特之政府，對于昨天之表決，殊爲一個困難的決定，因爲美國選民之中，猶太人佔票數不少。

（路透社耶路撒冷一日電）經於昨天，當國會反對派評擊以色列總理比堅的政府之際，突告輕微心臟病發之比堅，今天將要在醫院接受進一步之檢驗。比堅現年六十六，在三年期間，曾數度突發心臟病，昨天已被送入哈達薩醫院心臟病科之深入監察室。據醫生們說，他情況良好，舒適地休息，預期可在數天內出院。又據比堅之私人醫生稱，比堅于獲悉他的政府在國會表決中獲得較爲輕易的勝利之消息後，已精神爲之一振。國會經以六十票對五十四票之決，否決了反對派所提出要求解散國會及提早舉行全國大選之提案。原定下次大選之日期，將在一九八一年秋。提出上述提案之細小反對黨「改革黨」的領袖們，評擊政府腐敗，他們指稱執政黨派所獲「唯一成就，厥爲使以色列處于國際孤立，并使通貨膨脹率晉至空前高峯。」

美前總統甘迺迪
二次大戰時羅曼史
與納粹女特務有染

（美聯社紐約電）一本行將出版的新書載稱，前美國總統甘迺迪於第二次世界大戰期間在海軍情報部任職時，曾與一個涉嫌爲納粹間諜的婦人有染。在「積克：約翰甘迺迪的奮鬥」一書的作者赫伯特帕爾米特描述道婦人是一名前丹麥小姐，名叫英加阿爾瓦德。他倆在酒店的幽會被聯邦調查局暗中偵察。帕爾米特在書裏說，阿爾瓦德小姐在華盛頓的工作是專欄作家。她在那時已結婚，比其時的甘迺迪年長四歲。他那時未婚，年僅廿四歲。終於，大概是這婦人的編輯上司對聯邦調查局懷疑她可能是一名間諜──帕爾米特說她與希特拉參加一九三六年的柏林奧運會──聯邦調查局暗中偵察她與甘迺迪的約會，以確定她會否由這年青的海軍官員取得任何消息。帕爾米特說，當甘迺迪的父親知道這段史時，他安排他的兒子調派往南太平洋服役。他從此在一〇九號之役成爲一位英雄。帕爾米特的書將於七月十一日由「日規出版社」發行。據他在書中說，前聯邦調查局長胡佛保留甘迺迪與阿爾瓦德小姐約會的酒店房間的紀錄。帕爾米特說，胡佛由一九四二年開始勒索甘迺迪，直至廿一年後當時的甘迺迪總統在達拉斯市被暗殺逝世爲止。

日本斯里蘭卡舉行經濟會議

（時事社東京一日電）第二屆日本斯里蘭卡經濟聯合委員會會議一日在此間東商大樓開幕，以兩天的日程，就經濟貿易及資本技術合作、觀光問題等交換意見。日本方面出席會議的有，日商會頭永野重雄、日商特別顧問瀨島龍三等。斯里蘭卡方面有斯里蘭卡日本經濟委員會主席諾爾巴等。在今天的開會式上，日方代表致詞時指出，兩國間的投資保證協定，可望於今秋締結。

安理會通過譴責南非案
南非軍深入安哥拉
守軍五十一人戰死

（法新社盧安達一日電）此間官方人士星期一說，南非軍在過去數日已深入安哥拉，侵入古安杜古班哥省。執政的中央委員會一委員說，南非軍於六月七日佔領古尼尼省之後，現正以同樣之進軍速度，入侵古安杜古班哥省，此外南非軍並進駐沿安哥拉南非邊境之魯西奧勒拉。他說南非軍也向其他省份推進，但他基於軍事理由，拒絕說出名稱。據安哥拉國防部稱，安哥拉軍與南非軍在古尼尼省沿西南非邊境，爲爭奪蒙瓜城而激戰。在該省其他各地，雙方也有激戰。安哥拉有五十一人死亡，其中二十九人爲士兵。南非軍並集結在卡托巴文杜，該處平民被屠殺。南非噴射戰鬥機，并數度飛越安哥拉境，以掩護南非軍。安哥拉否認南非政府所稱，南非軍已由安哥拉撤出。聯合國安理會已譴責南非自上週五以來之行動。

社論
建橋通往大嶼山接近實現一步

工務司署現正招標，爲擬興建連接大嶼山和九龍的跨海大橋，作進一步地盤勘測工程，以便爲設計劃提供設計資料。如獲批准，是項建築的固定跨海路綫計劃，主橋通接青衣島和馬灣，另一條跨越汲水門，及由青衣至大嶼山北部的有關道路工程。該項地盤勘察工程係由幾間顧問工程公司組成的香港工程顧問組，負責替工務司署路政處設計和監督，勘測工程將包括建橋路綫選定地點，鑽孔抽取泥土標本，進行地質探察，和測驗土壤性質，藉此提供所需的土力資料，以設計地基及公路。勘測工程將於八月展開，約需時六個月完成，至於跨海大橋的全部設計，在今年初已委託顧問工程公司負責，預算在一九八二年間，設計便可完成。

興建通接九龍和大嶼山跨海大橋計劃，現又接近實現一步。在去年四月，受港府委託的一間工程顧問公司，已呈交一份報告書給工務司署，建議興建大橋把荃灣、青衣、馬灣與大嶼山跟港九聯繫起來。該報告書提出下列各主要建議：㈠興建一條預應力混凝土懸臂式吊橋主要架部跨過藍巴勒海峽；㈡興建一條橫過青衣島北面的公路；㈢在青衣與馬灣的主要通道內陸路連接所在海面之上建造一條長一千三百五十米的吊橋主要架部；㈣在馬灣北部興建一條公路，跨過汲水門，長四百八十米的吊橋主要架部。港府招標勘測道工程作進一步地盤勘測，以便提供建設計資料，即在原則上已接納橋計劃，開始進入設計階段。

興建九龍至大嶼山跨海大橋，早於倡議在工務司任內提出。他在一九七三年向立法局透露，已研究在大嶼山東北部與青山，并獲得荃灣水電供應。港府在一九七四年亦一度發函邀請各國土木工程公司，研究興建通至大嶼山跨海大橋的可能性及建築成本。麋業信後來調任環境司，在前年六月退休前作臨別贈言，曾重提舊事說：「影響不祇限於大嶼山本身，而在整個來說，本港發展的方式具有重大意義。」這貫通九龍與大嶼山的大橋如建設成功，可將港島──九龍──新界──大嶼山打成一片。自海底隧道通車後，加以地下鐵路將來擴展到荃灣、香港、九龍與新界固然成爲一個整體，有了這條大橋，即可由港島直至香港第一大橋。

在倡議興建這跨海大橋的初期，本是一項獨立計劃，現已研究在大嶼山對南的赤鱲角另建新機場，即列入航空諮詢委員會考慮範圍之內。事實上，這些跨海大橋是新機場不可分割的一部份，在離島建機場最受到非議的，就是交通不方便，因如現在只靠海道往返大嶼山，由港島或九龍至機場，需要時間，而且小輪班次勢難配合每一班機，如遇夜航，更傷腦筋。

據在赤鱲角興建新機場計劃，同時亦接近實現一步，據民航處高層人士透露，港府將於兩個月內授意進行大嶼山赤鱲角新機場的設計工作，但是否興建仍須等待兩、三年才可作出決定，這時間表又與跨海大橋設計於八二年完成相配合。雖然最後決定有待於兩、三年之後，但政府既肯花一億五千萬元來作工程設計，證明仍非常傾向於建造新機場。

發展大嶼山，在赤鱲角另建新機場，與通至大嶼山大橋，根本已成爲一體的大計，但一切都要先建通往大嶼山的橋梁才行，所要顧慮的是，港府的工務開支已經太多，許多計劃宣佈押後，那麼，這一建橋計劃是否會受影響，據橋工程顧問公司報告指出，在財政上亦無問題，以有所根據而言，將來開發大嶼山的益處──包括政府售地得高價，不獨足以彌補建橋費用，而且好處無窮。雖然在政府正力求節省公共開支的今天，來談這類大工程計劃，似與經濟衰退背馳，以香港目前的經濟情況，或不宜於立即手興建，然以影響說，耗資那麼大的建設，倘不及早設計與決定，將必妨礙許多其他發展計劃的進度訂與推進。港府現對大嶼山大橋與赤鱲角機場兩項有關連計劃，展開測勘與設計工作，殊不算得太早。

教宗若望保祿二世正訪問巴西，星期一在首都巴西利亞作戶外彌撒，並向九十萬人祝福。（合衆國際社新聞圖片）

卡特參加大平葬禮
與日本外相會談
檢討東南亞情勢
華國鋒及韓泰總理亦參加葬禮

（時事社東京一日電）美國駐日大使曼斯菲爾德今日上午訪問日本臨時代理首相伊東正義，以轉達國務卿馬斯基電報的方式，正式通知日本說，卡特總統決定參加故大平首相的內閣、自民黨聯合葬禮。卡特總統參加葬禮後，當天即可能離日回國，在日本停留期間，將與大來外相舉行會談。此外，參加葬禮的外國首腦，尚有泰國總理炳，華國鋒總理，也可能出席，因此通過故大平首相的葬禮，也可能像南斯拉夫故總統鐵托葬禮一樣，展開「葬禮外交」。截至一日上午爲止，決定參加故大平首相葬禮的尚有新加坡副總理拉賈拉南，菲律賓總統馬可斯夫人伊美爾達及澳洲駐日大使波里揚斯基等。北京、法國、加拿大等國目前尚無聯繫，但外務省已通過北京的日本大使館，將卡特總統決定參加葬禮之事，通知北京方面。大來外相今天在記者會上說，由於卡特總統的參加，對於各國的派遣代表人選，將有所影響。

（時事社北京一日電）北京外交部發言人一日說：北京派何人參加故大平首相的葬禮，目前尚未作出決定。另據北京方面有關人士說，鑑於結果是自民黨葬禮，所以華國鋒總理前往出席，有所困難，但是由於美國卡特總統決定出席，所以華國鋒總理可能赴日參加葬禮。

土光敏夫 稻山嘉寬 訪問大陸

（時事社東京一日電）日本經濟協會在三十日的理事會上，決定稻山嘉寬會長因就任經團聯會長而退職，讓由土光敏夫接任。土光敏夫新會長的話，八月間可能訪問中國，屆時稻山嘉寬將作爲顧問同行。在這次訪問時，雙方將進行日中長期貿易協議的重新研討，也將作爲日中經濟協會的前任會長，聯袂前往。文稻山前會長三十日在記者會上，關於最近中國方面要求的合辦事業，表示相當悲觀的看法，土地許價、原料、販賣價格等方面有許多問題，所以只能限於加工貿易。

紐約穿制服員工
罷工要求加薪

（路透社紐約三十日電）紐約市與該市的穿制服的工作人員之間的談判今日破裂，紐約市警察、監獄官、消防員、清道伕工會聯會的領袖們，要求在兩年期內加薪百分之二十，及增加「基本服務」費百分之二。工聯會發言人說，他們將在今晚午夜時實行（格林威治四時），當他們的合約期滿時開始罷工，但消防員工會發言人說，他們將延至週五上午才開始罷工。

越共三個大頭目
到莫斯科朝主子
與柬泰戰事有關

（路透社莫斯科三十日電）莫斯科亞洲方面人士說，正當越南攻打泰柬邊境之際，越共的三位領袖，越共主席長征，總理范文同和副總理武元甲在過去兩三週內，三人不同時間分別到達莫斯科，因爲泰柬邊境衝突，而這三個人來，說明由出現在蘇聯，引起特別的重視。越共領袖黎筍，星期六去蘇聯，據塔斯社今日報道，是「休養」。黎筍在莫斯科。范文同是十天前從布拉格參加歐洲經濟互助會議後去莫斯科的。他在布拉格時，武元甲也在莫斯科，范文同到達時，武元甲即前往捷克。蘇聯官方迄今未說明他們仍留在蘇聯，人們推測他們的訪蘇，與柬泰邊境緊張有關，因爲據官方消息透露，越南外交部長阮基石也在莫斯科。

（法新社香港三十日電）越南通訊社今晚報道，越南已授予蘇聯主席布列茲涅夫最高勳章金星勳章。越南國會常務委員會今日頒發法令，授予布列茲涅夫金星勳章及胡志明勳章，以表揚他對越南人民的兄弟友誼，爲建立和鞏固越蘇關係及合作作出了傑出的貢獻。蘇聯總理柯西金及蘇共秘書長蘇斯洛夫也以同一理由獲得越南最高勳章。

美國前駐淡水領事館的館舍及土地，卅日上午正式交還我國，交接儀式在淡水紅毛城舉行。圖爲：英國政府派遣正律師事務所廖修三（右）代表將文件等交還我國，由財政部國有財產局北區辦事處處長許（左）代表接受。（中央社記者陳漢中攝）

高華德指出美人民要求
華府應採取行動提升台與美關係
通過某種方式恢復共同防禦條約

（中央社華盛頓一日電）美國參議員巴利高華德相信，今年的美國總統大選，將顯示美國民衆在對中華民國政策要求有所改變。高華德參議員前天在向加利福尼亞州聖地牙哥市舉行的中美合作第二十六屆年會發表的事先準備好的演說中說：「美國民衆將要求下任總統採取各項步驟以改善與台灣關係」。由于高華德參議員因近郊的空軍基地發生事故，這項演詞由他的立法助理特瑞恩獻代爲宣讀。高華德參議員認爲，並不需要新的法律以改善與中華民國的關係，也無需改變法，他說：「所需要的是對世界現實情況的了解和改變途徑的意願」。

他指出，以「某種方式」恢復與中華民國的共同防禦條約的可能性。

高華德提出多項意見

高華德認爲「有多種方式可以提升與中華民國的關係。」高華德列舉提升與中華民國關係的多種方式，他建議：允許美國官員在他們辦公室中與北美事務協調委員會的代表會晤；將美國在台協會職員的人數增加到與美國駐台北大使館相同的人數；允許中華民國北美事務協調委員會在美國設立與中華民國早先享有的相同數量的辦事處。高華德指出，下屆政府可以進一步超出這些步驟。他說，下屆總統依法所賦予的權，可以和中華民國互派大使，同時也可以在台北設立通絡辦事處。他還建議，

引用軍政人員演辭

高華德參議員提及卡特總統去年所作的聲明：「美國仍保有使用第七艦隊甚或赴援台灣以對抗未來來自『中華人民共和國』的挑釁的選擇權」。他並且引述參謀首長聯席會議主席大衛瓊斯上將，去年在參院外交關係委員會所作的類似的證詞。因之，他說：「假如總統和參謀首長聯席會議主席皆認爲美國可以巡邏台灣和保護台灣使不受中共的入侵，而又和它的正常化行動不相衝突，則可以確定下屆政府在不致攪亂現況的情形下，可以重新恢復與台灣當局某種形式的軍事防禦安排」。高華德說：「下屆政府如能採行這些建議，將可恢復美國作爲一個忠實的盟國與致力促進世界和平的美譽。」這位選自亞利桑那州的共和黨參議員高氏強調，美國與中共的關係「並不是一條單線道」，因之美國不應以中華民國爲犧牲，而向想爲中共的每一敏感事件磕頭。

美政府指數顯示
通脹好轉之前變得更爲惡劣

（路透社華盛頓三十日電）用來預測經濟趨勢的一個政府指數顯示，美國的通貨膨脹在好轉之前，先變得更爲惡劣。商業部報告所謂主要經濟指標的指數，包涵經濟各方面的一連串統計，此指數在五月下降百分之二點四。而四月時指數下降百分之四點一，相比之下，五月了有改善，可能不過顯示，經濟衰退開始緩和下來。但商業部主要經濟專家柯斯久說：五月的下降是急劇的，又預測經濟在未來數月將繼續下降。

英北海石油蘊藏量
一百四十億桶

（美聯社英國倫敦卅日電）能源部星期一稱，英屬北海的可採石油蘊藏量，估計爲四十億桶至二百九十三億桶。能源部對國家石油及天然氣體資源的年報稱，去年英國的產油量爲五億四千五百萬桶。該年報稱，預料至一九八四年，產量會增至九億四千四百萬桶。七八年則祇有三億七千八百萬桶。報告稱：現時有一萬〇五百人在離岸油台工作，而去年則有十一名工人在意外中喪生。現時有十四個油田生產石油，預料今年將增加三個生產的油田。離岸石油及天然氣，在一九七九年佔了英國國民總生產百分之二。

伊朗廢王施手術後
繼續生存機會百分之七十五
長時期來說情況並不太好

（美聯社埃及開羅一日電）埃及一名參與伊朗廢王週一施手術的醫生說：伊朗廢王生存的機會有百分之七十五，但一名對此病例案有研究的醫生說，「看來，情況並不太好。長期來看，」伊朗廢王巴列維週一在尼羅河畔的陸軍醫院施手術，吸出肺部的積水，這些積水是由於患肺炎兩週引起的。馬迪醫院的心肺科主任奧斯馬醫生對記者說：六十歲的巴列維「情況令人滿意」，他目前在一間專注病房內，就在二樓原本留醫的套房隔壁。奧斯馬是三名爲巴列維施手術的醫生之一，他說：「巴列維生存的機會超過百分之七十五，他意志堅強，必能渡過危險」。但一名對此病案有研究的埃及醫生說：雖然目前情況「看來良好」，但舊病可能復發。這名要求不要透露姓名的醫生說：廢王因患淋巴癌長期接受化學治療，減少了血液中的白血球，而白血球是預防發炎的主要抗體。這位醫生又說：肺炎是淋巴癌患者一種普通的副作用及併發症。奧斯馬醫生說：週一進行四十五分鐘手術，把一條管插入巴列維的腹部，吸出在隔膜下形成的積水。他補充說：預料巴列維正要留在專治病房兩天。一個星期內不能出院。他又說：巴列維入院後停止化學治療，未知何時才會恢復這種治療。他說：巴列維的體溫是九十九點五度（華氏），但他的血壓及脈膊「非常好」。巴列維上週五晚送入馬迪陸軍醫院，當時因爲肺炎引起發高燒。

大傷風半月大熊貓死去
日本希望大陸再贈一頭

（時事社東京一日電）上月中旬起傷風的東京上野動物園大熊貓康康，（雄，九歲），雖經該園努力醫治，但終於無效，於三十日晚十一時五十分死去。繼蘭蘭之後，康康又告死去，所以上野動物園受到很大的衝擊，顯得精疲力盡。康康自六月十八日左右，突然身體不適，食慾不振，並爲其注射抗生物質，予以大補，經該園診斷係患傷風，因此停止一般公開參觀。該園園長淺倉曾在記者會上說明：康康病情好轉，無須憂慮。康康於一九七二年作爲日中友好的紀念禮物，偕同蘭蘭（一九七九年九月死亡），由中國贈給上野動物園，去年九月其前妻蘭蘭（當時十一歲）在懷孕期間，因心臟病及尿毒症死亡。今年一月糟糕歡歡，重渡新婚生活，但隔時未久，竟告死去，深爲惋惜。

（時事社東京一日電）伊東臨時代理首相今天在國會內，關於東京上野動物園大熊猫「康康」因病死去一事表示說：兒童們到上野動物園都是要看大熊猫「康康」之死全國的兒童一定也感到悲傷，同時希望能夠再有一隻大熊猫。所以我個人的意思是希望中國能再贈送一隻。

埃及產婦亞巴斯於星期日在開羅以西三百公里的小鎮，在四十五分鐘之內誕下六女嬰，母女均告平安。（合衆國際社新聞圖片）

德州氣溫四五度
美熱死五十九人
牛奶停產雞農失收生果枯乾

（合衆國際社德薩斯州達拉斯一日電）由於巨大的高氣壓系統影響所致，美國三個州受熱浪襲擊，已有超過五十人中暑死亡。天氣預測人士稱，只有形成一股熱帶風暴，才將可以隨時解除熱浪之苦。在德薩斯州，奧克拉荷馬州及阿肯色州的五十五人死亡，均直接或暫時與星期一晚高達華氏一百度（攝氏三十八度）的酷熱有關。醫療當局可以證實二十七名死者是中暑而死，同時氣溫似乎亦是促成其他二十八人死亡的因素之一。在達拉斯的澳夫堡，星期一所錄得的氣溫爲華氏一百零五度（攝氏四十點三度），是自從一八九八年天文台開始紀錄氣溫以來的最熱溫度。同時一名發言人稱，預測未來兩星期的氣溫如常，將會是「高於正常氣溫，同時沒有雨量」。澳天堡天文台氣象學家布倫特稱，造成酷熱原因，是由於一巨大高氣壓所致。達拉斯的救世軍緊急避難所已擠滿人羣，使到過路人以及一些沒有能力安裝冷氣的窮人，沒有位置可以棲身乘涼。

（法新美國德州達拉斯一日電）美國西南部遭受廿五年來最嚴重的熱浪襲擊，已釀成五十九人喪生。德州當局星期一建議，要將冷氣機全面開動。市民被勸盡量留在較爲涼快的屋中，而氣溫一直保持攝氏四十五度（華氏一百一十三度）。達拉斯電力公司稱，由於熱浪而致電費單價暴升的客戶，可以分期交電費。樹上的生果已枯，而牛奶生產亦告停頓。在阿肯薩斯的農務發言人稱，他們會面臨損失五百萬美元。

應付戰爭危機加深
世界各國儲備戰略物資

（中央社譯稿）英國政府正急切尋求一套策略以圖獲得重要原料的長期供應。它將與國內的礦物使用者、礦業公司和金融業者磋商自國外進口基本礦物的事宜。

長久以來，英國的主要貿易對手對這類問題卻一直很感苦惱。歐洲和日本對於原料和合金的供應一向只能任人予取予求。包括鈷（製鋼的基本原料），鉻（防腐蝕劑），白金（用於煉油）和釩（用於高強度的鋼）在內的許多戰略物資，約有百分之六十以上產於南非和共黨地區。

一

比較起來，美國所儲備的戰略物資居西方國家之首。它尚毋需太担心缺乏「戰略物資」的後果。美國所儲備的戰略物資計有九十三種，從銅到錫毛都包括在內；這些戰略物資的數量被認爲足可應付在一場爲期三年之傳統戰中全面供應量和美國需求量之間的差距。（它還特別爲核子戰而儲備了一種戰略物資，鴉片，數量約達六十公噸），可以料到的，蘇俄必亦採取了類似之未雨綢繆的措施。

在歐洲國家中，以法國最像美國那樣，擁一套廣泛的戰備物資儲存辦法。一九七〇年代初期，法國的一份官方研究曾宣稱，法國在十三種重要原料──其中包括鈦，鈷，銅和錫的供應上極易受到外界影響，自一九七五年一月以來，法國政府已撥出了十二億五千萬法郎（約三億美元），以便在商業儲存之外再對所有進口原料建立一項爲期兩個月的儲存量。這些儲存物資是法國的中央採購局經由商業途徑購買的。

西德則儲備五種礦物（鉻，釩，鈷，錳和石棉），大部份均由南部非洲地區所供應，它們均以最常用的方式（例如，鉻，鐵齊）而貯存起來，西德希望這些戰略物資的儲存量能從四個月增加到一年，有關這方面的細節仍需徵求西德製造商的同意，而它們對此則保留的態度。

二

加強儲備戰略物資所需的額外利息，約有三分之二將由西德政府負担。

日本并未儲備戰略物資。一九七六年，日本成立了兩個戰略物資儲備協會──一是儲備銅，鉛和鋅，一是儲備鋁──以圖穩定其本金屬礦和礦物的進口，日本官方的金屬礦業局在這方面提供資助，它對每一種金屬從採購到消耗的階段都可加以干涉。這一些儲存物資是屬暫時的性質，只準備用到一九八二年。不過日本通產省認爲，上述兩個機構可進一步的長期儲存戰略物資。

西班牙，瑞典和義大利亦已一直考慮要開始儲備戰略物資。

韓國則是基於明顯的戰略原因業已儲備了一些戰略物資，它的計劃已於去年公佈。

一九七九年春天時，法國所儲存的戰略物資，其帳面上的利潤已超過買價的百分之六十。美國所儲存的戰略物資更超過其他任何國家，在幾乎沒有買賣的情況下，這些戰略物資的價值已從一九七八年九月的九十五億美元，增至今年三月的一百三十七億美元。

三

西德、日本和法國爲了分散戰略物資的供應來源，已提供給民營企業廣泛的援助辦法，促其投資於海外的採礦業。這些國家並對他們提供了若干担保，以防範海外的政治風險。

自一九七一年以來，西德民營公司的採礦費用有三分之二由政府負担，而且只有在成功的採礦出礦時才必須將這筆費用償還給政府。所實施的最初七年計劃，其中有十項已開始生產。日本政府則自一九七四年以來即經由官民合營的海外礦物資源發展公司提供給民間許多數額，以採購海外礦物資源的担保金。到目前其總額已達一億九千萬美元，法國已開始推動一項廣泛的儲存戰略物資計劃，以圖在一九八五年之前在原料進口方面能存下五十億法郎的物資。

有關儲備戰略物資的若干專家論據多少都被誇大了。西德最近的一次研究聲稱，如果西德之進口的鉻在一年中減少百分之三十，則其國民生產毛額可能降低達百分之二十五之多。實際情況並不致如此。一九七八年的薩伊內亂已顯示，商人自有一套辦法可以應付供應之危機。

泰國回教强烈分離份子 曼谷四個地區放置計時炸彈

四彈爆炸最少四十一人受傷

有人疑與泰柬邊界戰事有關

（合衆國際社曼谷一日電）回教分離份子星期一日在擁迫的曼谷戲院，巴士及火車站放置六枚自製的計時炸彈，四枚炸彈爆炸，最低限度傷四十一人。其他兩枚粗製濫用的炸彈，在爆炸前已被發現及拆去信管。在一間電影院發現的一枚未爆炸彈，在其鬧鐘計時器背面貼有上書「巴達英聯合解放組織」的縮寫字樣。該組織的分離分子，接近已加緊恐怖主義活動，目的在於爲泰國南部四個回教徒控制的府份，耶拉，柏丹尼，那拉迪，及桑克拉，贏得自治。

泰國人口四千五百萬人，估計有九百萬人係回教徒，其餘則大部分爲佛教徒。傷者中最低限度有三十人係由曼谷左景巴士總站的一枚炸彈爆炸造成。爆炸係今年泰國恐怖份子的第三次出擊，二月八日一枚猛烈的計時炸彈爆炸，炸毀南方一個車站的候車室，死四人，另傷五十人。二個月後六枚計時炸彈在耶拉省同時爆炸。星期一晚的爆炸係最近記憶中的最甚恐怖事件。

（時事社曼谷一日電）三十日晚間曼谷市內繁華街數處被認爲是南泰游擊隊裝置的定時炸彈，相繼爆炸，約有五十人受輕重傷。三十日下午八時許，在曼谷市內行駛的公共汽車內可能是由南泰游擊隊安置的定時炸彈爆炸，不到一小時，在國家鐵路車站，公共汽車內等，相繼爆炸。因此包括公共汽車乘客等約五十人受輕重傷。同日下午二時，在市內電影院及其四周，由行人通報安置有定時炸彈，在未爆炸前予以拆除。據警察當局透露，爆炸現場均發現有署名南泰游擊隊「PULO」（巴達英聯合解放組織）的宣傳單，南泰游擊隊一直是在南泰四縣進行分離運動的回教游擊隊，以形也在曼谷市內及其他地方引起恐怖，綁架等事件。

（美聯社曼谷三十日電）多姿多彩的泰國首都，星期一發生記憶中最嚴重的恐怖主義破壞事件，警方說，在三宗炸彈爆炸中，至少有四十一人受傷，另外有兩處發現未爆炸的爆炸裝置。

警方官員說，爆炸案件是泰國穆斯林運動破壞計劃的一部分，但有些權威人士私下懷疑，勢力較弱的乎斯林組織能否發起這類事件。警方說，有些爆炸裝置威力强大，但只屬土製。若干弱組織領袖確迪西對美聯社說，爆炸案件與最近泰柬邊界戰事有關，有些人正試圖動搖炳．丁素拉暖總理的政府。

越軍增調七個師 進攻自由柬基地

泰總理炳上將巡視東部邊境

泰越雙方大炮互擊炮聲隆隆

（本報曼谷一日航訊）泰國最高統帥部報導說：越南正在陸續調動軍隊進駐緊接泰國邊境一帶地方，該地帶是波特赤柬游擊隊出沒的基地。越南是次調動軍隊的目的不能確知是將對該地剩餘的波特軍隊進行大掃蕩，還是用軍隊壓力以達軟化赤柬軍的目的。

消息說，當總理炳上將正在泰柬邊境巡慰駐防部隊時，在亞蘭縣以北十三公里地方，泰邊防軍隊和越軍各用大炮互相射擊，地壁耳震欲聾。該地泰防軍軍官告訴總理說：邊境局勢仍然緊張，而泰方炮兵正在激烈攻擊設於柬境萬尼密村的大炮基地，作爲泰境遭到炮轟的回擊。

在炳上將於週六赴邊境富愚職士期間，在撓慨目汶林對面暗境，但見越南軍隊不時向自由柬軍追擊，但未有越過泰境。越軍在泰境之外和自由柬接觸，在泰境可聽到明晰的槍聲，泰軍前陣防守邊綫，不准外軍越雷池半步。

據外電報導：越軍在泰境之萬訕羅差岩，士洛谷對面之柬境，不竄倖的掃蕩自由柬軍，炮聲隆隆不斷。越南後調來生力軍七師，以會合原有越軍，進行包圍拍儂瑯萊山，原因是此係自由柬軍結集最多之據點，前此越軍多次進襲被焦頭爛額，這次[illegible]軍先把週圍小據點拔掉，然後匯合以强攻之。

距離泰境萬鄢嶺約二公里之柬境，係自由柬軍軍營，越軍把他們打得竄竄入泰境來，越軍於追殺個夠後，即退去距離自由柬軍營約一公里地帶紮營，挖戰壕，並陳列大炮、坦克車和泰軍對峙。

越南侵入泰境數千柬難民再逃亡 由於越南入侵泰國邊境而被迫逃離的數千柬埔寨難民，舉步在泥濘土地上行走，以尋找一處新地點居住。（合衆國際社無綫電傳眞）

馬可斯率直表示 一九八四年前菲不舉行選舉

（中央社馬尼拉卅日電）菲律賓總統斐廸南．馬可斯，昨天率直排除在一九八四年前舉行任何選舉的可能性，並稱目前的努力，應當集中在這個國家所面臨的許多危機。

馬可斯總統在菲律賓中部接受記者訪問時，作上述表示。

美政治學教授警告

油國沙地阿拉伯內外情勢極不穩

外來最明顯威脅是兩個也門

（中央社洛杉磯廿九日電）一位美國學者警告說，具有戰略上和經濟上重要性的中東國家沙地阿拉伯的情勢「具有高度的易燃性」。沙國情勢很不穩定，有時它似乎正等待着一根或數根火柴來點燃它，無後沙國王朝可能會一像紙牌搭成的房屋一樣一傾倒。

美國大學政治學教授艾摩斯．柏麥特在洛杉磯時報今天刊出的一篇文章中提出這項警告，他寫道：「如果石油是現代文明的活命血，那麼，遙遠而荒蕪的沙地阿拉伯就是心臟，它一點一點地將寶貴的血液經由工業化的西方民主國家的經濟血管輸出……（但）美國和它的石油消費夥伴們似乎都未注意到他們的石油心臟，其實是一塊非常衰弱的肌肉。雖然沙國知識界的辯護者極力堅持他們的國家是一非常穩定的阿拉伯國家。其實正好相反，今天，沙國正受到內在的顚覆和外在的敵意壓力的威脅，這些因素的任何一項——或者若干目前尚無法預見的這兩項因素的混合——可能導致沙國政治體系崩潰，而爲美國，西歐和日本帶來極爲可怕的後果。」

柏麥特教授說，沙國每年七百五十億美元的石油收入既是福也是禍。這種突來的大量財富，使得沙國很容易因受到其較不幸運的鄰國的羨妒而遭到攻擊。尤其是也門使得外國工人大量湧入沙國，而他們並不全都是友善的，使得社會上的不公平，經濟上加深，因而破壞了沙國傳統的統治體系，挑起了危險的宗教和內部不滿。

沙國最嚴重的威脅是來自兩個也門——雖然此兩國因路綫上的不同而——革命馬克斯主義（南也門）——回教基本主義（北也門）——一直在進行部族戰爭，但一合併的也門，這並不是一種幻想，將對沙國構成嚴重的威脅，也門「有一個動機，沙國的油田。」

至於內部則存有三方面不滿——經濟上，宗教上和政治上，它將不可避免地被成千上萬的外國工人激起，他們都是與沙國穩定相敵對的利益的受害者。

這些爆炸性的情勢的任何混合都會導致危機，另一較小的部族要族在油田進行暴動，兩個也門國在馬克斯主義派領導下合併並進而入侵，安曼海峽的封鎖，將使沙國王朝「像紙牌搭成的房屋一樣」被推翻。

李光耀定下目標 星洲成爲禮貌國家 並將使居者有屋

（中央社新加坡三十日電）新加坡總理李光耀已把一九九〇年定爲使新加坡成爲一個禮貌國家的目標日期。他說，到那時「我們就能排除社會行爲中粗鹵無禮的角落，這些行爲表現使我們互相發生磨擦」。他發出實際命令，要在一九九〇年實現一個禮貌的新加坡。因爲到那時，有將近百分之八十二的人口居住在政府建造的新社區，其中有百分之七十六的居住者就是房屋所有人，那個時候的鄰居很可能是終身鄰居。

李光耀最近在丹戎巴加社區中心爲一項提倡禮貌運動居民委員會的研討會主持開幕式。他强調：「金錢不能買到禮貌。禮貌是文明生活的表徵」。他並說，禮貌是人民的生活脫離貧窮與不安全感的象徵。他說：「只要不斷的努力，我們的下一代長大後自然而然會有禮貌，他們不會需要禮貌運動」。

南美哥倫比亞選美 華裔周梅蒂贏得第一名

（中央社波哥大卅日電）十五歲的華裔哥倫比亞佳麗周梅蒂（譯音），昨晚在波哥大以南約一百五十公里的民瓦舉行的一九八〇年全國選美及班布科民俗競賽中，贏得后冠。代表哥倫比亞最重要觀光區之一的聖安德瑞斯島的這位民俗新后，擊敗了來自全國各省的十四位代表，脫穎而出。

周梅蒂的父親爲中國人，母親爲哥倫比亞人，據稱她是與賽佳麗中最害羞與最端莊的一位。這項選美及民俗競賽活動是哥倫比亞最受歡迎的節慶活動之一，每年舉行一次。

南韓指責北韓策動顚覆動亂 圖再製造光州事件

（路透社南韓漢城卅日電）南韓今日指責北韓，繼上月光州市大動亂之後，北韓正全力企圖推翻漢城政府。政府發言人李光，在記者會上稱，北韓表面上口頭與漢城對話，但暗中卻策動在南韓掀起如光州的動亂。他說：「他們全力利用宣傳，及派武裝特務往南韓，製造社會及政治不穩，企圖再發動第二次及第三次的光州意外。」

台國際青年夏令會始業式

由中國青年反共救國團，國立政治大學聯合主辦的「六十九年國際青年夏令會學術研討會」，卅日下午在台北政治大學舉行始業式，由救國團主任潘振球主持，圖：參加研討會的美國等廿三個國家男女青年代表合影。（中央社記者劉偉勳攝）

馬尼拉一名技師脅持前僱主並將其槍殺 逃走時遭警方擊斃

（合衆國際社馬尼拉一日電）警官說，一名技師，星期二脅持他被僱的前僱主和兩名秘書作人質，他在槍殺了僱主後不久亦爲警方槍殺。四十四歲的萊斯闖入前僱主嘉斯的辦公室，在上車逃走之前，將他和兩名秘書當爲人質。

警方說：在馬尼拉市內經兩小時的追逐，萊斯將其僱主槍殺，流彈並將一名秘書的腳趾射傷，另一名女秘書則毫無損傷。一名警方發言人說：六架警車追貼萊斯的汽車，一名警察神槍手遂將萊斯擊殺。

萊斯在星期二中午脅持嘉斯和兩名秘書要求公司付出十萬比索（一萬三千多美元）贖金。

警方說：萊斯持有左輪手槍，經過談判，公司職員付出贖金和爲萊斯安排一架逃走汽車。警方一名發言人說：萊斯帶人質離開辦公室上車時他們不能開槍，因爲他們認爲萊斯還會藏有一枚手榴彈。

日本民意變化微妙 大平去逝之後支持率反增加

（時事社東京一日電）本社自六月十日至十三日，以全國成年男女二千人爲對象，關於內閣政黨支持率等，舉行每月定期民意測驗。在此期間，大平首相突於十二日去世，因此大平內閣於是日總辭職，在新首相任命前，由內閣官房長官伊東正義臨時代理首相執行內閣職務，據測驗結果，大平內閣（大平首相去世後爲職務執行內閣）的支持率爲百分之廿七點三，較上月的百分之廿九點一減少。不支持率爲百分之四十三點九，較上月的百分之四十二點一增多。

關於內閣支持率，十日至十一日，也就大平首相未去世以前的部份，爲百分之二十五點七，即去世以後部份爲百分之三十點三，顯示去世後支持率增高。變化微妙。政黨支持率方面除公明黨減少外，其他各黨均較上月增多，自民黨爲百分之三十（上月百分之二十八點九），社會黨百分之十點一（同百分之八點三），公明黨百分之五點五（同百分之三點五），共產黨百分之二點二（同百分之一點六），民社黨百分之三點四（同百分之二點七），新自由俱樂部百分之零點四（同百分之零點三）。

中共承認治黃河失敗 河道淤積泥砂達七千多億噸

（中央社）中共公開宣佈，治理黃河達卅年之久，仍未改變洪水爲害的危險狀態，即承認這一措施已告失敗。北平「光明日報」在六月廿一日以整版篇幅發表中共「水利部」黃河水利委員會副總工程師「蔣德秉」、「科學院西北水土保持研究所研究員」朱顯謨三人所提出「進一步開發黃河中上游」的建議中說：「黃河上中游地區，至目前，黃土高原水土流失仍很嚴重，入河泥沙越來越多。」據稱，黃土高原水土流失日益嚴重，這說明在治黃戰略措施上還有問題。多年來，我們只抓了下游的防洪措施，沒有集中力量搞好中游的水土保持，這是很大的失策。

華僑晚報
今日特刊 飲與食
飲食專家權威點評 猛稿咁簡單
陳非 包有魚 依達 何行
大菲 鳳三 美容專家黃碧芬 稚玉
梁楓・陳楚芳 主編
逢星期三刊出

利舞台 倫敦 影都 東方
利舞台 今天電影停映 明天繼續獻映
世界十大桌球冠軍參加演出
一棍走天涯
一眼關七 快打慢 闖蕩江湖 要目醒！
即日五場 請早
大爆滿
新報評題材大獲影迷歡迎 棍樂佳片
「火力」男主角 占士高賓
「神龍猛虎」英偉巨星 奧馬沙里夫 領銜主演
一枝棍，撈世界！轉灣波，竅妙多！
洲立公司榮譽發行奇趣無比驚心動魄巨片！

俏女大賊偵探
當紅巨星 粵語對白 當旺巨片
驚險！惹笑！緊張！妙趣！
偵探式輕鬆大喜劇！給你最刺激嘅娛樂性！
南華今晚午夜場獻映世界自由搏擊大賽
兒童不宜
加四點場・南洋・國賓・南華・國華・銀都・珠江・英華・華都
香港 南洋 國寶 華富 九龍 南華 銀都 珠江 國華 荃灣 華都 粉嶺
盛況依然
領銜主演 狄波拉 周潤發 領銜主演 林子祥
客串主演 李添勝
主演 羅浩楷・關聰
導演 王臻
聯華院線・貢獻佳片

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

★★★★★
四大最强院綫 明珠・大華・紐約・凱聲 即將獻映
密切注意映期
天皇巨星 保羅紐曼
影壇第一美人 積琪蓮貝茜
金像影帝 威廉荷頓
大製片家 歐榮雅倫（「海神號遇險記」「冲天大火災」後新作）
火山爆發
when time ran out...
華納巨片

驚魂
驚到飛起 慗骨無比
夏日世界 女魔爲患
兒童不宜
大華 新英 光華
三院昨早大滿 今天日夜五場
首席演技派青春艷星：蓮黛白莉雅
自「驅魔人」一誰之過「以來最佳代表作！
特別介紹千面春青女星：李波素
絕非十宛九仇全家日夜有難
「超人」之少年超人：謝扶伊士特
・領銜主演・魔幻七彩

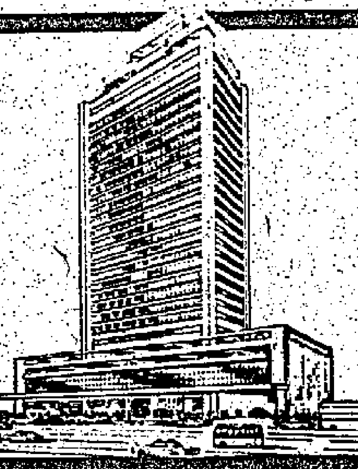
麗宮
今天場場爆滿 請早
莎士比亞文學名著改編 拉大片界集世界名著
殉情記
李安納・韋定花・奧莉茜・荷約・米高・甯衛
偉大動人的情侶 愛情悲劇哀婉催人 凄艷纏綿 刻骨銘心
時代感 義氣 青春 多情 男女勿錯過
榮獲兩項金像獎 巨全手法表現新代戲劇
清新脫俗 哀艷絕倫
名片不容錯過 首輪前映館訂座

碧麗宮
今天四場 注意放映時間 五點・九點 兩點半・七點
突破
BREAKING AWAY
第五十二屆奧斯卡最佳編劇金像獎巨片！
丹尼斯・基斯杜化
主演
大導演 彼德・耶特斯

香港告士打道125－131號

東區地王・高級寫字樓
樓高廿七層・正面向海
分層中央冷氣系統

三層停車場 車位充足



高建商業中心

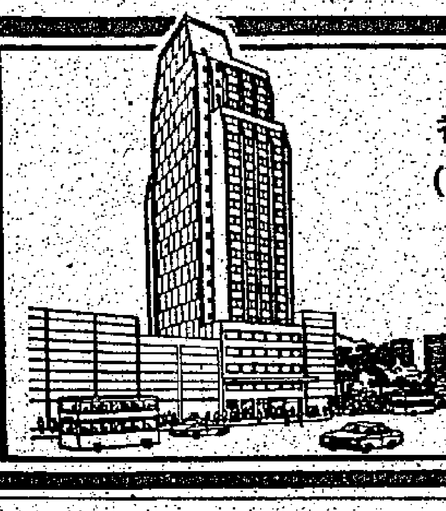
圖則四正・全無柱位
鋁質窗門・茶色玻璃
電梯四部・設備一流

鄰近碼頭・巴士總站
金鐘地鐵・過海隧道

面積由704呎至8341呎

怡華置業有限公司
香港中環雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

地盤電話：5－748130



香港皇后大道東3-5號
（永豐西街12-14號）

凱德商業大廈 開始預售

樓高二十層，外型壯麗，鋁質窗門，茶色玻璃
每層兩單位，前後向街，分層獨立冷氣系統，
高速華貴電梯兩部，
地下鋪位二層，合各行業

東區地王・高級寫字樓・近金鐘地鐵站

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

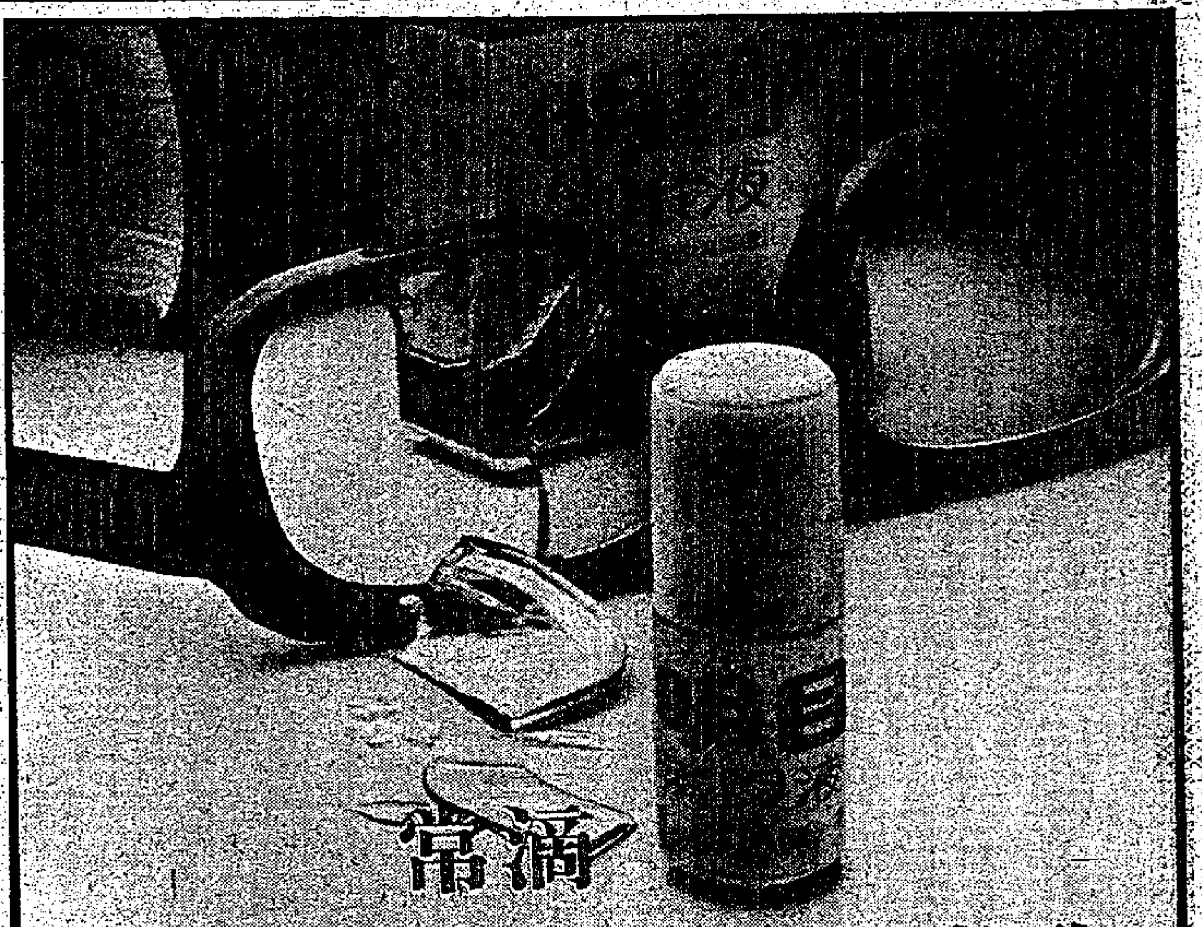
澳門新麗華酒店旅行社主辦
澳門週末渡假團

報名地點：新麗華酒店旅行社香港代辦處
威皇旅行社
華人銀行大厦1604室 5-265651

院長 陳奕焜
秘製專藥精醫
衰退
失强不振
一服見效
重振雄風
中藥提煉
强壯機能
固本培元

彌敦道五五六號寶聲大厦八樓八字早十時至晚八
中國針灸藥物治療院

彌敦道旺角道大單邊　銀都商業大厦地下
旺舖售



常滴
明目滴眼液 近視遠離我

近視眼的形成，皆因讀書視或閱讀過久，視力消耗過度眼睛疲勞，而視野模糊，或因眼球組織缺乏營養所致。「明目滴眼液」是最新配製藥物全眼球提取的滴眼液，幫助你的視力恢復正常，滴入眼後能補充病變組織的營養需要，促進新陳代謝的進行，增强視力功能。專治青少年近視、視野模糊、眼疲勞、角膜炎等諸眼疾。誠爲近視患者夢寐以求的理想葯物。

國貨公司、葯行均售
經銷處：華聲醫葯公司　電話：5-405687　5-488846

招生
速成
暑期

秘書速記
會話簿記
商科打字

日文・LCC・必文
四級・會計・秘書
C・F・全科
班・班・班

電 954187
地鐵站對面
（旺角道口）
彌敦道717號

TODAY'S WORLD NIGHT CLUB
今日世界夜總會隆重開幕

今日世界係高級男仕世界

中華酒樓夜總會

暑期酬賓大貢獻・款客自用無以上之

每席特價六百五十元（祇供二樓夜總會）免收入場 請早定座

請來中華樣樣好
消暑解熱樂悠悠

菜譜如下：

香杧沙津龍蝦
鮮菇鷄片螺片
龍鳳炸釀蟹腿
紅燒燕液生翅
福禄蠔皇鮑魚
荷香炒子飄鷄
原盅白玉藏珍
玉樹麒麟石班
鮮蝦荷葉飯
大地炆伊麵
椰汁凍布甸
雙輝喜美點

足供十二位用

九龍尖沙咀彌敦道二十號喜來登商場二、三樓
定座電話：三－六八七一一叁一至八

遷址啓事

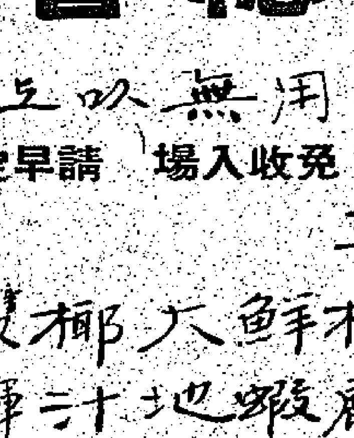
敬啓者：本公司於一九八〇年七月二日起遷往下列地址：九龍大角咀福利街二十號油蔴地建設大厦（第二期）六字樓Ｂ座
電話：三－九五五二八一（四綫）

琴記有限公司謹啓

遷址啓事

敬啓者：本公司於一九八〇年七月二日起遷往下列地址：九龍大角咀福利街二十號油蔴地建設大厦（第二期）六字樓Ｃ／Ｄ座
電話：三－九四四一七三

金紡製衣有限公司謹啓



富基大厦

石塘咀日富里7-13號 南里18-20號

年期999

九折預售

旺舖連閣 鄰近街市
華麗洋樓 靜中帶旺
環境幽雅 交通方便
全部鋁窗 柚木地板
浴室廚房 磁瓦到頂
新式櫥柜 暗線電燈
防盜系統 電視總綫
設備齊全 平通港九
旺舖洋樓定價 每呎約六百元

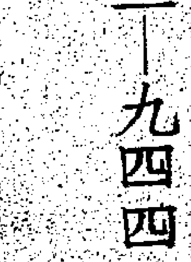
洽購處

六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大厦六樓 電話：5-252497

城記有限公司
香港德輔道中
太子大厦1209室 電話：5-226009

鴨脷洲大街・平瀾街大單邊・地段33號

年豐大厦



設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

預售期間 **93折** 優待
住宅每呎520元起
旺舖特平每呎僅售1100餘元起

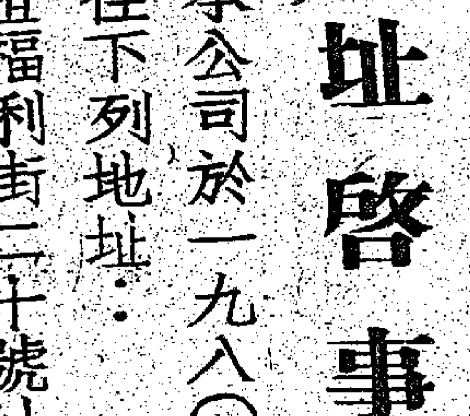
怡華置業有限公司　金新置業有限公司

地盤電話：5—535830，5—535852

官塘巧明街110號

興運工業大厦

開始出售　訂價特平
面積由576呎至11,013呎
由十七萬餘元起
首期一成 即可買廠　獨立廁所
地鐵車站 交通便利 柱少窗多 光線充足



如欲洽購請到巧明街104號巧運工廠地盤
電話：3-430771洽

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

本田雅廓車系榮獲多項最佳發明獎

HONDAMATIC
本田原廠自動波

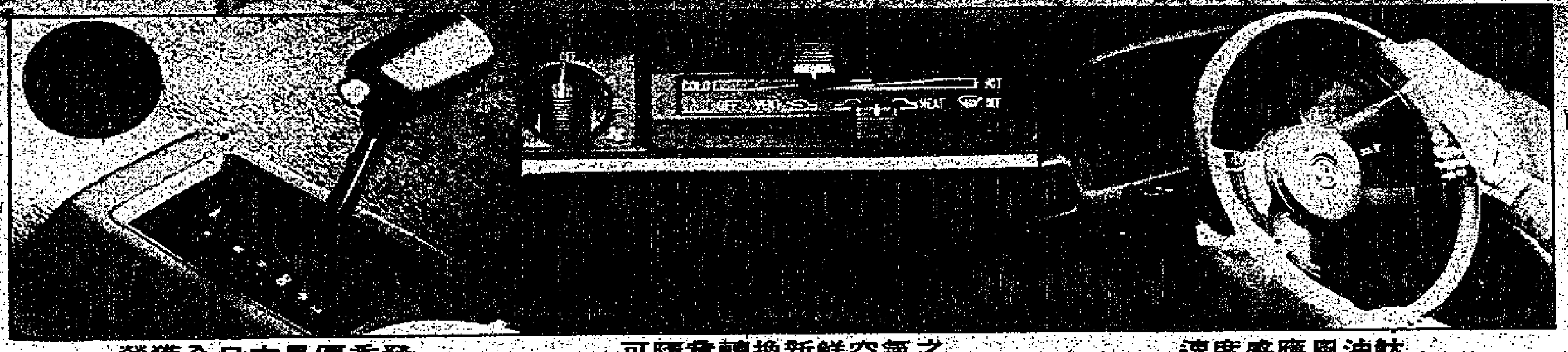
HONDA AIRCON
本田原廠隱蔽式冷暖氣系統

SPEED RESPONSIVE POWER STEERING
速度感應風油軚

備受全球車主一致推崇
產銷量突破

1,000,000輛

本田雅廓EX豪華房車，不祇是雅廓車系之中最豪華車款，在千六c.c級車系之中，一樣是同級之冠，因為它一舉配備速度感應風油軚、全自動波、隱蔽式冷氣系統、電動天綫以及電動車窗等多款原廠先進設備，享受之豪華舒適，無與倫比，而其他三門掀背式車款與四門房車款，同樣品質優良，享受舒適，所以雅廓車系面世以來，銷量節節上升，至今廠方產銷量已突破一百萬輛大關！



榮獲全日本最優秀發明獎之原廠全自動波

可隨意轉換新鮮空氣之原廠隱蔽式冷氣系統

速度感應風油軚榮獲日本汽車科技獎

雖然本田多項原廠專利發明，設計精密先進，榮獲獎譽殊多，但本田車廠依然不斷研究改良務求精益求精，為車主帶來更多行車享受，例如本田原廠隱蔽式冷氣系統，具有可隨意轉換車廂新鮮空氣之功能；而榮獲最優秀發明獎之全自動波，現在更新增〔OD〕波，用於高速行車時更寧靜暢順、更經濟慳油，配合在市區行駛用之〔★〕波，上斜路用之〔L〕波，駕駛樂趣更臻完美境界。此兩項原廠專利發明，均可選配於各款本田新車之中。

現在買本田　HONDA 本田 HK$1,500,000 決斷英明巨獎　決斷更英明

由即日起至八月十五日期內，凡購買本田「思域」、「雅廓」及「披露」車系任何一款新車，即可參加抽獎，獎品豪華豐富，共達一千份，人人有獎。

巨獎10名	價值
頭獎：意大利「瑪莎拉蒂」KYALAMI貴族化轎跑車	HK$383,000.
式獎：瑞典「紳寶」900TURBO跑車	HK$128,000.
叁獎：本田「雅廓」EX超級豪華房車	HK$ 49,800.
肆獎：本田「披露」EX豪華轎跑車	HK$ 46,900.
伍獎：本田「思域」掀背式豪華房車	HK$ 33,200.
陸獎：本田「思域」豪華旅行車	HK$ 30,300.
柒獎：日本「金嗓子」C-240高級音响器材	HK$ 11,280.
捌獎：日本「金嗓子」P-400高級音响器材	HK$ 11,250.
玖獎：西德「藍寶」SEVILLA廿七吋電腦彩色電視	HK$ 9,700.
拾獎：美國「ESS」AMT高級揚聲器一對	HK$ 9,440.

另有大量安慰獎總值超過HK$400,000.

特別獎100名 HK$500,000.
由本田廠贊助及邀請參觀日本「本田」先進廠房，並作八天豪華旅遊，分兩團出發，每團五十人，日期及行程訂定如下：

A團	B團	行程
14/9	28/9	第一日：香港—大阪
15/9	29/9	第二日：大阪—神戶—寶塚—大阪
16/9	30/9	第三日：大阪—鈴鹿—名古屋（參觀設在鈴鹿之本田車廠）
17/9	1/10	第四日：名古屋—靜岡—朝霧高原—富士山
18/9	2/10	第五日：富士山—箱根—熱海—江之島—鎌倉—橫濱—東京
19/9	3/10	第六日：東京—埼玉—東京（參觀設在埼玉之本田車廠）
20/9	4/10	第七日：東京
21/9	5/10	第八日：東京—香港

詳情請駕臨港九各合群本田汽車陳列室查詢

＊本田思域三門掀背式房車及本田雅廓EX豪華房車現正同時展出中區恒生銀行大廈商場＊

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合群汽車有限公司
九龍太子道西152號　電話：3-802231(10線)
九龍漆咸道南39號　電話：3-696151(4線)
香港百德新街56號　電話：5-779188(4線)
新界元朗大馬路218號　電話：12-774206(4線)
九龍土瓜灣道361號
偉恒昌新邨昌景閣12號 電話：3-335111

本港新聞

石籬一日兩宗毆鬥 八名青年受傷浴血

一名青年被捕警方通緝漏網者

（特訊）新界石籬邨昨晨在九小時內，發生兩宗集體毆鬥事件，共八人受傷，警方在現場拘獲一名染有血漬青年。

首宗在昨日凌晨一時廿八分發生，現場爲石籬邨第十一座對開，當時有四名青年在大牌檔宵夜，不知何故與隣枱十名男子發生爭執，不久即發生集體毆鬥。十名男子手持木棍及玻璃樽向四名青年襲擊，四名青年當場受傷倒地。

警方聞訊後，趕抵現場調查，逞兇者已四散逃走，救傷車將傷者送往瑪嘉烈醫院救治，其中三人敷藥後出院，另一名廿二歲青年陳國雄，需要留院。

至昨晨十時半在石籬邨七座對開空地再度發生毆鬥，十多名持刀棍玻璃樽男子圍毆，四人受傷倒地。

附近居民見狀立刻報警，大批警員到達現場圍捕，大部分兇徒已逃去，祇在附近拘捕一名身有血漬男子。

警方通令葵涌區警員，注意染有血漬的可疑人物，並通緝兩名男子，其中一人五呎四吋高，穿藍短褲，另一人五呎六吋高，穿黑短褲。（合）

香港至德代表團赴台 賀吳氏宗親會館落成

至德首長多人機場歡送

（港訊）香港至德總會爲慶賀台灣台中市吳氏宗親會會館落成典禮，特組代表團於昨日下午二時乘中華航機八二八班機啓程前往祝賀。該團有香港至德總會理事長周自重，會長吳漢琛，副會長周文，董事周炎沐，秘書吳等秋，及周氏宗親總會僑務主任周廣仁，康樂副主任周修榮，宣傳副主任周奇偉，一行八人。

到機場送機者有：世界至德總會主席吳多泰，吳朱蓮芬伉儷，香港至德總會首長，周有，曹紹燊，吳積燮，周璟，周瑞庭，蔡伯勵，曹啓，吳頌堯，曹嘯虹，蔡仲夔，理監事及親友周滿植，吳道常，蔡復，曹卜世，蔡基崇，周廣智，周修儼，周彥達，周式如，周啓文，周林龐文，曾宏及梁頌球等多人。

據悉該代表團於參加慶典後，並參觀台灣十大建設，及拜訪高雄，台北吳氏宗親會，聯敦宗誼。

下圖爲香港至德首長歡送代表團赴台在機場合影（蘇康攝）

加拿大哥倫比亞中學 明年一月生開始申請

加拿大安大略省咸美頓市哥倫比亞中學，其校譽，師資，設備及教育程度，早已爲東南亞各地海外生家長稱讚，本年度九月入學新生，已提前本月上旬截止報名，惟申請新生仍紛至沓來，該校特再擴充班額，增聘教師，準備應付大量新生前往升學，爲適應本港學生赴加攻讀及家長要求，該校一九八一年度一月份海外新生，亦特別提前即日開始接受申請報名，以便有足够時間辦理各項簽證入學手續，凡本港中三以上學生均可申請入讀十一，十二，十三班，成績優良學生，可申請獎助學金，設助獎學金數名爲獎勵優秀向學同學，並有專員協助註册及申請入境證，輔助安排海外生住宿，有關詳情請到香港海外辦事處查詢及報名，地址：香港灣仔洛克道五十三至五十五號占飛商業大廈六A座，電梯按六字，電話：五—二七六九八〇，五—二七八二五九（星期六全日照常辦公）。

華僑日報汎美航聯合續辦 美加觀光旅程豐富 資源美景兩皆可觀

簽證需時餘額無多請即辦登記

久居香港的人，是難以想像加拿大的美好景色。在世界上擁有第二大幅國土，却只有幾千萬的人口，眞的可以說是地廣人稀；那豐富的資源，國民的高度生活水準，亦爲各國所稱羨。遊客在加國境內，到處享受到自然的美，宇宙的旋律就像美妙的音樂隨風飄盪，這就是加拿大的生活情趣。在寬大的道路上，汽車會停下讓道過路的行人，社會公德的習慣，顯示這個國家的文明程度。

從社會的經濟結構來看，加拿大是一個年青的國家，但人民的生活實態和精神上的餘裕，又可以從它的成熟體制；既是工業先進國，又有自然資源可供給缺乏的國家，在世界上，它是罕有的例子。加拿大是天之驕子，使人民隨時都覺得優悠自在，觀光這個國家，使人感覺它的美好地方，是幸福和平。

華僑日報與汎美聯辦的「美加西岸豪華團」，以及「美加東岸豪華團」，都把加拿大的多倫多或溫哥華列入遊程之內。讀者若欲認識和了解這個資源美景兩皆可觀的楓業大國，請參加七〇年開始舉辦，內容豐富充實，節目推陳出新，口碑載道，好評如潮的華僑日報美加旅行團報名諮詢處：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。電話：五—二五一九七四，五—二四六三七九。

駕車教師同業大會 討論未來業務發展

（特訊）使用模擬車作室外駕駛訓練，能否眞正解決交通擠塞，減少交通意外？這機能否適應香港一般學車人士的需要？港九新界駕駛教師同業大會就這些問題，爲爭取合理權益，特舉辦同業大會討論，並商討有關發展該行業務等事宜。

該大會將於本星期六（五日）下午四時至六時半，假座尖沙咀海城酒樓舉行，屆時恭請民選議員蒞臨指導。

是次大會歡迎全體的教車同業出席參加，提供寶貴意見。出席大會茶券，請到港九各會辦事處，或到港九駕駛考驗中心，向各會服務員索取，費用全免（苗）

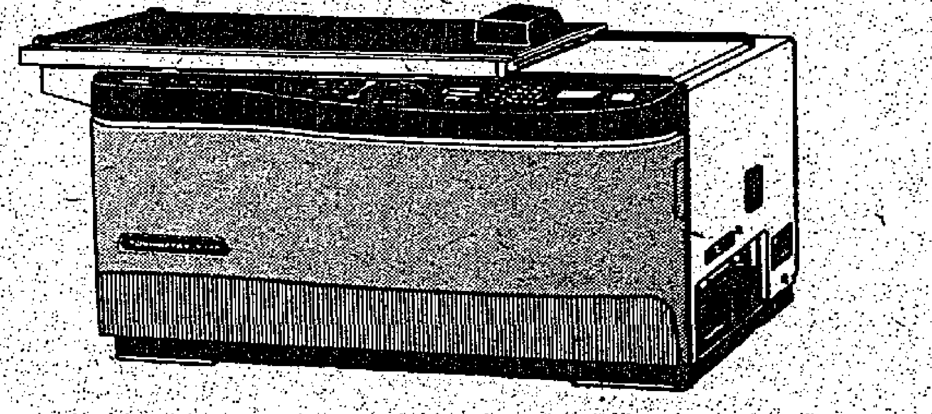
最新影印機消息

濕機 換 乾機　冇腦 變 電腦

歡迎任何牌子"濕式"或"冇腦"影印機用戶向本公司更換

東芝牌 TOSHIBA BD-608型

100%乾式微型電腦控制普通紙影印機



電話通知即可獲得免費示範

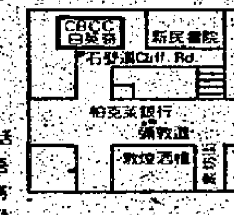
總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617，5-240849，5-241798，5-224360

港九明愛成人教育中心日/夜校 暨明愛白英奇專業學校（夜校）

聯合招收一九八〇年度七至九月份選修課程新生
報名請携學費、身份証、相片及報名費三元前往各中心，
簡章在各中心及各民政署備取或寄回郵信封索取。

堅道明愛專業及成人教育中心　中區堅道二號　5-242071　分機242
商業及管理課程
基本市場學　存貨管理　國外滙兌　香港稅務　人事管理
廣告實務　証券投資　銀行實務　核數實務　大廈管理
銷售學　商品期貨交易　財務報表之分析　保險實務　小型企業策劃與管理
簿記（初、中、高級）　速記原理　中文打字　聽覺打字（速度進修班）
出入口貿易實務　速記速度（60/80）　英文打字（初、中、高級）　聽覺打字（基本班）
普通文員訓練　速記速度（80/100）　實用中文　英文商業書信及報告寫作
實用課程
調酒技術　酒店房務訓練　裁剪（初、中、高級）　印刷製作過程
中菜廚師訓練班　實用家庭電器　汽車修理　平版印刷
粵式點心　電子技術　電單車修理　絲網印刷
西菜廚師訓練班　無線電修理　基本焊工技術　書籍釘裝
糕餅製作訓練班　屋宇電器安裝工程　家具製造（初、高級）　塑膠產品模型製作（初、中班）
蔬菓雕刻　電鍍電染班　水喉潔具
美術設計　時裝設計（初、中班）　基本冷氣原理
室內設計（初、中階）　編織班　冷氣控制系統
語言課程
初級英語（初、中、高班）　實用英語（F.1-F.5）　日語初階　國語　法文
藝術及其他課程
素描（初、中階）　攝影　劇本創作　人際關係
國畫　黑房特技　插花藝術　法律常識
書法　超八米厘電影製作　心理學淺談　基本樂理（初、中級）
明愛實用夜中學　中區堅道二號　5-242071　分機242
招收一九八〇至八一年度新生及插班生　中一商科班　中二至中五工科及商科班
中五文科及理科班　全部中五學生保送參加八一年英文中學會考
入學試日期：一九八〇年七月卅日（星期三）晚上六時半

明愛白英奇專業學校（夜校）
九龍油麻地石壁道四號　3-857177內線338
（報名本校八樓辦事處）



實用英語（第一至五級、插班）
簿記（初、中、高級）　速記原理　初級普通話
出入口實務（一）　商業數學　商業英語
初級打字　英文商業書信　廣告實務
經濟學原理（一）　基本市場學　商業美術
証券投資　外幣滙兌　黑房技術（黑白）
國畫班（山水畫）　攝影　西菜廚師訓練
調酒技術　中菜廚師訓練　人際關係
酒店外務部訓練　旅遊業業務訓練　基本冷氣原理
心理學淺談　現代橫字電器裝置課程

堅尼地城明愛專業及成人教育中心（夜校）
西環蒲飛路二十七號　5-874227內線11
商業及管理課程
簿記（初、中級）　速記原理及基本速度　英文商業信札及報告寫作　香港稅務
高級會計　速記速度（60/80）　商業英語　核數實務
出入口實務　打字（初、中級）　基本市場學　小型企業策劃與管理
商業數學　秘書實務　銀行實務　經濟學原理（第一級）
語言課程
初級英語（第一至第三級）　實用英語（F.1-F.5）　英文拼音　日文（第一級）　國語（初級）
美術及音樂課程
素描（初、中階）　水彩畫入門　油畫　國畫（山水）
書法（第一至第四級）　攝影　黑房技術（黑白）　黑房技術（彩色）
兒童書法　兒童畫（第一、二級）　鋼琴
社會科學、實用課程及其他
人際關係　心理學與你　裁剪（初、中、高級）　家庭烹飪　成人基本學習課程

香港仔明愛成人教育中心（夜校）　香港仔田灣街20號　5-524211內線14
商科課程
香港稅務　簿記（初、中、高級）　速記原理
速記速度（60/80）　初級打字　中級打字
實用課程
素描　商業美術設計　家庭電器　裁剪（初、中、高級）
書法　烹飪　編織　成人基本學習課程
語文課程　初級英語（第一、二、三級）　實用英語（F.1—F.5）
實用夜中學　F.1—F.5

九龍明愛專業及成人教育中心（夜校）　九龍太子道256號A　3-365211
中文打字　英文打字（初、中級）　彩色攝影　家庭電器　電單車修理
速記理論　簿記（初、中、高級）　黑白攝影　自製傢俬　電鍍、電染
秘書實務　出入口貿易實務　蔬菓雕刻　汽車修理　縫紉（初、高級）
初級國語　日文（初、中、高級）　調酒技術　無線電　糕餅班
素描（初、中級）　商業美術設計　心理學與你
英事（F.1—F.5）　商業信札　經濟學

竹園明愛服務中心　竹園青達三段　3-231374
英語班（中一至中四）　廣告及商業美術設計基本課程　結他　焊工基本技術
日語班　廣告及商業美術設計實用課程　簿記（初、中級）　水喉潔具
中廚師班　國畫班　裁剪（初、中級）　水泥裝修
粵式點心　絲網印刷　成人基本學習課程　電單車修理
粵式燒味　實用攝影　冷氣課程（初、中級）
調酒技術　工程繪圖（初、中級）　實用電器
蔬菜藝術雕刻　超八米厘電影製作　實用木工

秀茂坪明愛扶輪成人教育中心　秀茂坪邨28座地下10-11號　3-403176
①13M，13A，B，C，D及1A巴士直達 ②官塘小巴站乘搭秀茂坪16層小巴 ③地下鐵直達官塘
攝影　國畫　素描　家庭電器　書法　絲帶花　中文打字
初級英語（A，B，C班至小學六年級）　實用英語（中一至中三）
初、中級時裝設計（增招日校下午二時至五時課程）　成人基本學習課程
初、中、高級裁剪

長洲明愛成人教育中心（夜校）　長洲龍仔村　5-981-1441
初級英語（初、中、高級）　國語初階　攝影　國畫　編織班　英文打字
無線電修理　日語初階　園藝　書法　絲帶花
實用英語（F.1—F.5）　簿記（初、中級）　實用家庭電器修理
成人基本學習課程——小學各級中文、英文、數學　夜中學（F.1-F.5）全科會考

明愛專業及成人教育中心—屯門夜校
新界屯門、大興邨、石排頭道111地段（近59，61，66M大興邨巴士總站）12-810504
商科及管理課程
基本市場學　証券投資　小型企業策劃與管理　普通文員訓練
銀行實務　簿記（初、中、高級）　出入口貿易實務　速記原理
實用科目
調酒技術　家具製造　絲網印刷　實用家庭電器　電子技術
無線電修理　室內設計　法律常識　心理學與你
語言課程
日本語　初級英語（初、中、高班）　成人基本學習課程
實用英語（F.1-F.5）　G.C.E.英文進修班
美術
素描班　國畫班
（報名章程可往元朗大會堂、大興邨會堂索取）

多元式函授課程　辦事處：堅道二號明愛成人教育中心　5-242071分機243
授課方式：函授、錄音帶和導修（課堂導修及電話詢問）
英文（F.1-F.5）　綜合科學（F.1-F.3）　生物（F.4-F.5）　國語（初級）
中國語文（F.1-F.5）　社會科學（F.1-F.3）　數學（F.1-F.5）　日文（初級）
中國歷史（F.1-F.5）　經濟學（F.4-F.5）　初級簿記　結他（初級）
中學會考中英文函授課程、中學會考中英文課本

外展課程　辦事處：堅道二號明愛中心506室　5-242071分機246
課程範圍：專業研究課程　文娛康樂學習　在職短期訓練　旅遊學習團
授課地點及方式：
各項課程均可在任何適合的地點及時間舉辦，以研討方式爲主，輔以小組討論。
歡迎各大機構查詢及委托籌辦各類課程

星辰金剛100計時秒表 競賽場合 不可缺少

今日青年男仕，精力充沛；運動競賽場上，分秒必爭。星辰表特別推出一隻超值產品——「星辰金剛100計時秒表」，配合他們的需要。

1/100秒精密計時；年、月、日、星期、上下午及時分秒顯示，自動調整大小月份及閏年；兩地不同時間顯示等功能，一應俱全。

「星辰金剛100計時秒表」，爲今日青年男仕建立永恆的時間觀念。

星辰金剛100 計時秒表

超值名表、每隻特價由港幣二百元起。

星辰表 CITIZEN（國內譯名西鐵城）
日月星辰 時間之始 萬物所依

本港新聞

港島皇賓酒樓昨午遭賊劫
三匪闖入賬房 掠去現欵三萬

（特訊）港島歌頓道五至七號一間酒樓賬房，昨日下午被三名持刀劫匪洗劫，損失約三萬元，事件中無人受傷。

遭劫掠的賬房，位於歌頓道五至七號二樓，屬附近皇賓酒樓。昨日下午三時許，一名李姓的酒樓管倉工人，前往上址，途經一樓至二樓梯間時，突然闖出三名彪型大漢，用刀將之指嚇，脅持他進入賬房。當時賬房內有兩名職員，三名職員乃同遭綑綁。劫匪在賬房內大肆搜掠，劫去現欵三萬元後逃去無踪。事主事後自行鬆綁致電報警。（合）

陳玉玲被殺案破案尚未有眉目
警方追查竹籮出處 尋鳳凰新邨神經漢

（特訊）偵查港大女學生陳玉玲被殺的警方專案人員，昨晨將偵查的綫索，集中於藏屍的竹籮上。警方相信這個竹籮，可能是疑兇購自慈雲山村。一批探員曾前往該區的商號，詢問各處出售竹籮的情況。

記者昨日在慈雲山村所見，類似盛載陳玉玲屍體的竹籮，幾乎家家戶戶都有，主要是作爲盛載垃圾之用，因此警方相信載屍的竹籮，是兇手在慈雲山購入或是盜用住戶的。

此外，警方昨晨追尋一名神經失常，經常在慈雲山鳳凰新邨出沒的男子下落。此人名叫陳×承，過去多年來，在鳳凰新邨的十方大佛寺後山蓋搭木屋居住，平日行動詭異，該處的坊衆似有問題，精神似都與他稔熟。但坊衆都說，陳某很少動手打人，即使精神病發作，性情也非常溫和，最近，陳某已經離開這間木屋，據說已到了西貢去做苦力，但經常仍返回山邊的木屋。

中學女生陳玉玲被發現後，警方曾到十方大佛寺去，問過此人的下落，大佛寺後門有許多內容奇怪的大字，據說是陳某寫下的。大學女生陳玉玲被殺害後，警方再到現場搜尋他的下落。

近期他間中在大佛寺出沒，而沒有久留，由於近年該處山邊亦出現一個神經不大正常的人，此人據說姓何，原爲大學生，但因落第，精神大受打擊，無以爲樹，便在那裏過流浪者生活。

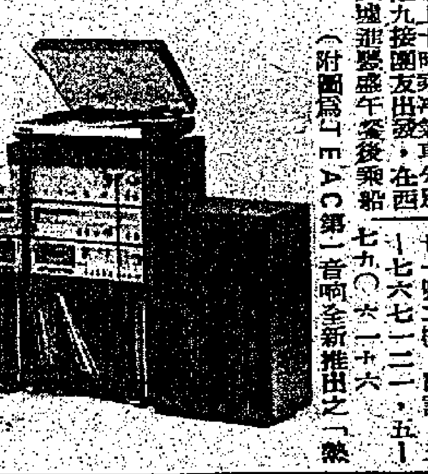
陳玉玲之弟昨晨對記者表示：警方至現時爲止，對其姊命案仍未有進一步發展，其姊之殮殯將於明日（星期四）上午十時至十二時在紅磡世界殯儀館出殯。（合）

適時逢週末 消夏航暢遊

際茲夏日炎炎，在公餘之暇，正好乘遊艇遊船河吸取清凉海風，以及至優美海灘海泳，以消永夏，適時旅遊團特別安排逢星期六下午二時半乘遊艇出海，先往佛堂門參觀香火鼎盛之大廟，繼航遊南北果洲、砂頭口、大石洲、狼船灣洲、鎖匙門、破邊州、吊鐘洲等探岩奇怪洞、井灣玉海、水清倫之大清水，游泳，船上供應冷飲、西點、餐盒，亦可在徐風徐來中攻四方城，全程收費七十元，兒童六十元。

逢星期日及假期在早上十時乘冷氣車分別在港九接團友出發，在西貢墟享受盛午餐後乘船往玉橋咀優美海灘海泳，當地備私家營地換衣沖身，并可雀局、扒艇、釣魚、玩球，傍晚返市區酒家晚宴，但可自由參加，每位九十五元，不晚宴祇收七十元。適時旅遊在銅鑼灣摩頓台廿一號二樓，電話：五—七六七一二一，五—七九〇六一十六。

第一音響「每當夏日時」推出全新熱潮組合 送運動衫有型送唱頭黃金巨獎



（附圖爲TEAC第一音響全新推出之「熱

日本TEAC第一音響每年均爲樂迷提供最多最佳貢獻，今夏特別推出全新LIBERO NEW WAVE「熱潮奔放」組合，並舉辦多重大贈送。由六月卅日至九月六日，「每當夏日時」期內，無論分期或現金購買「熱潮」組合，無需抽獎即送價值一百五十元有型運動衫一套，及世界著名丹麥ORTOFON「高度風」唱頭一個。買「熱潮奔放」組合可得「高度風」FF15X MK2動磁唱頭，買「熱潮」五〇〇〇或五〇〇〇SUPER，則可得（分期供購者供滿五期後方可領取）「高度風」MC—10動圈唱頭。此外，期內購買任何第一音響產品滿五百元便可獲抽獎券一張，五百元以上至一千元得兩張，餘此類推，參加抽獎，可得巨額黃金禮券，頭獎一萬元，二獎五千元及三獎五名各得一千元。

TEAC第一音響全新推

出之「熱潮奔放」組合，乃目前唯一擁有動圈唱頭放大器擴音機及金屬帶錄音座的套裝音響，先進音響科技集於一身，失眞更低於〇．〇〇六%，重播效果眞實自然，乃近期音響組合中不可多得的傑作。「每當夏日時」期內選購「熱潮奔放」組合，除可享受宗美音響之外，並可獲有型夠勁之贈品，更有機會贏取黃金巨獎，音響樂迷實不容錯過。

恒發商業大廈

145年期

駱克道348-350號

24層高級商業寫字樓分層出售

適合：醫務所、各高級行業

單位無多 快將完成 建至五樓

•冷氣設備•材料一流•
•古銅鋁窗•茶色玻璃•
•快速電梯•雲石大堂•
•分期付欵•勝過交租•

每呎售七百餘元起

群茂置業有限公司

地盤電話：五•七三四四九（假日照常）

新近開張•辦事認眞
利息優厚•提存快捷

欲知詳情•請駕臨面洽

好利得財務有限公司

（香港政府註册•接受存欵）

電話：5—456374 5—459407

劉小姐 羅小姐

德輔道中88——98號

華僑商業大廈501室

華僑日報 汎美航空公司 聯辦

美加西岸

十二天豪華團……九千六百元

暢遊：檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華、三藩市。

第六十六團：七月十九日出發
第六十九團：八月十四日出發

名實相符 言行一致

（代售特價機票）

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處

電話：五一二五一九七四 五一二四六三七九

茂昌隱形眼鏡中心

軟性鏡片 採用西德"蔡尼黑"SOHNGES"崇格斯"隱形眼鏡廠出品之"FLEXICON"超軟型軟鏡。

硬性鏡片 採用美國芝加哥WESLEY-JESSEN"云斯順"廠出品之超薄型硬鏡。

驗眼儀器 採用西德RODENSTOCK綜合電子儀器專爲驗配隱形眼鏡。

驗配專家 持有英國倫敦隱形眼鏡專科文憑資深專家担任

Söhnges 總代理 茂昌 Wesley-Jessen 總經銷

茂昌眼鏡公司隱形眼鏡中心

大道中。銅鑼灣。旺角

本公司油蔴地分店昨日開業荷蒙

同業先進 各界友好 光臨指導惠賜多珍曷勝銘感祇以招待未週殊深歉仄謹此鳴謝

PSA 攝影科學儀器有限公司謹啟

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

誠聘司機

蘇山村道聘私家車司機，五年駕平治經驗，居較近者優先取錄，待遇優，有意者請電五—二四四〇九一從徐先生洽。

1980 香港年鑑

全書分十五類

內容包羅萬有

請購備一

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾伍元

已訂者請前來取

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道一二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地分處佐敦道四十四號 電話三—六八七六八二

大事寫眞 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

下列各處·皆有代售

香港區：

南華早報書店	天星渡海輪碼頭
世界書局	德輔道中一一四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
齡記書店	德輔道中一二七號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
廣興書局	砵甸乍街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地庫
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十號
文蒂圖書公司	霎東街九號A
藝美圖書公司	天樂里7號
南天書業公司	軒尼詩道107—115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
樂趣軒文玩公司	軒尼詩道246二樓
東亞書局	書局街三十九號
華華書局	北角道八號D
東亞圖書公司	干諾道西121號二樓
大觀書局	大道西三一五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	卑路乍街十四號
利興書局	筲箕灣道三六六號

九龍區：

辰衝圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
永光書局	青山道三五二號
新全記書局	青山道二一四號
正康公司	基隆衆安街三號二樓
南通圖書公司	運動場道十五號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
文華書局	鴉路臣街七十號A
恆遠圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
友誠書局	新柳街20—22號C
光明書局	城南道二十八號
南方書局	翠公道三十號
偉發文具公司	福佬村道二十七號

上海商業銀行 提供下列三項具特色的服務：

● 郵寄支票存欵
唔駛周圍走 郵寄就攪掂
利用本行之「郵寄支票存欵」服務，安全妥善，省時省力，不收費用。

● 簡便活期儲蓄（不用存摺的儲蓄存欵）
存欵手續易 利息又優厚
——不用存摺，毋慮遺失或洩漏帳情。
——逐月結單對帳。
——既可享受優厚的儲蓄利息，又有支票戶的方便。

● 在任何分行提欵
分行遍港九 提欵最方便
活期儲蓄戶憑存摺，私人支票戶及簡便活期儲蓄戶憑隱形印鑑卡可到任何分行提欵。

善妥排安樣樣 想着您爲處處

SB 上海商業銀行

總行：香港皇后大道中十二號 電話：5-213321

全資附屬公司——上商財務公司，接受五萬元以上長短期存欵，利息優厚。

徵求碎股及各類碎股

德輔道中218號三昌大廈402室

和黃 匯豐

電話：五一四三四八七一一二

全新旺舖

深水埗九江街141號

闊：19呎 深：70呎

原裝石屎閣樓共2500呎

鄰爲中式酒家地旺人衆

最宜飲食業， 售220萬

12—421211

12—407556

荀箕灣亞公岩村道八號

聯邦工業大厦 租

設計先進•管理完善
柱少實用•三面單邊
六千餘呎•分層出租

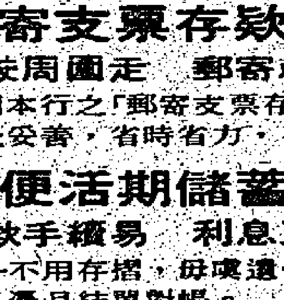
合高級工廠陳列室，寫字樓用

電話：5-259051-2

租售 安達工業大厦

即買即用 每呎200餘元起

工業中心 工源充足 交通方便
貨柜碼頭 近在咫尺 材料上乘
設備齊全 首期15% 分期七年



下葵涌華星街2-6號

正義置業建築有限公司

香港德輔道中84號登記大厦1201-4室

電話：5-452522 地盤電話：12-298950

本港新聞

降傘飛翔刺激玩意　將在西貢半島試辦

（特訊）香港將有一個新玩意推出，名為降傘飛翔運動，使你像鳥兒一樣能在空中激遊，每次代價約四十元。

降傘飛翔運動以泰國芭堤雅最著名，而美國亦有這種玩意。降傘飛翔運動是利用快艇將降傘連人一起升上天空，這時你便可逍遙自在享受飛翔的樂趣。

據曾試過這種運動的人稱：降傘飛翔運動是非常新鮮，刺激的運動，有自由自在的感覺，很多人會問這與乘搭飛機有何區別，但過來人說乘飛機少不免有拘束的感覺，而降傘飛翔則沒有這種拘束感受，而且更能接近大自然。

至於安全性方面，一般而言發生意外的事件不多，祗不過這種運動在降落時如與快艇上的控制時間不一，降傘者可能會跌落水中，飲幾口鹹水，或被降傘纏繞所纏。

這次飛翔活動介紹性質，主辦私人機構後日會在西貢白沙灣碼頭接載乘客在較偏僻的沙灘進行降傘飛翔運動，而且參加這項玩意人士必須穿着救生衣以策安全。

大豐行建築材料公司　家華麗櫥櫃招待會

意大利SALVARANI「家華麗」櫥櫃廠之香港總代理大豐行建築材料有限公司，為酬謝各專業人士，地產商及建築商多年來的推薦採用使「家華麗」櫥櫃在本港市場的發展得到極大的鼓舞，特於日昨假座怡東酒店舉行招待會。出席者除各專業人仕，地產商，建築業人士，以及大豐行要員外，「家華麗」廠方更派代表MR. E. SANI，由意大利專程抵港出席參加。席間並由廠方代表MR. SANI，特放映一套由意大利空運到港的廠房紀錄片，介紹「家華麗」廠的規模及設備。就工廠面積而言，需要以直昇機作溝通來往。廠房控制全部由電腦系統操縱，特種機械專利註冊達三百多項，最具特色是其櫥櫃枱面，全無敵口，不怕任溶液，就算用火燒也絕對沒有問題。防震設備，可在枱面喙肉或斬雞也不會震藹，所以現在本港許多有名的建築物例如龍騰閣，珀園，沙田城及統一中心等皆採用「家華麗」全綫產品作為其標準設備，證明其品質的高級，已獲用家一致信任。「家華麗」SALVARANI現在是歐洲規模最大的傢俬製造廠，高踞全世界第二位。據本港總代理大豐行建築材料有限公司負責人透露，現時「家華麗」在本港行銷的款式多達十種，售價方面經濟型比較在香港製造的同類產品更相宜，當然豪華型是你高雅裝修的最佳配搭。為着方便各界人仕對「家華麗」櫥柜有更進一步的認識。總代理大豐行更設有四個門市部，分別在銅鑼灣伊榮街十五號地下，灣仔洛克道三〇〇—三〇二號地下，旺角上海街六六九號地下及九龍窩打老道六十三號地下。

（圖為大豐行酒會盛況由右至左大豐行關定安，梁國光夫人，意大利商務專員MR. NICOLA，廠方代表MR. SANI，大豐行程俊駒及白秉臻）

鄭氏宗親十二日聯歡敬老

（港訊）鄭氏宗親會於本月十二日（星期六）下午七時，假中環京華酒樓慶祝三十週年暨有限公司第三屆會員聯歡敬老。

該會展開籌備工作多時，連日收到會員及宗親捐助[illegible]，[illegible]席旁勞踴躍，年滿七十[illegible]唱助慶。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限升（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

CHENILLE CRAZE
毛織時裝界喜訊
獨家首創
港製"飛達牌"CHENILLE絲絨毛紗，有現貨，品質高兼營
日產"西撚系"CHENILLE絲絨毛紗。適用於高級時款毛衫，傢俬布及糊紙等。
總代理：嘉銘行12-434202
荃灣楊屋道15號

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷氣機
AL-66
6600 Btu/hr
3/4 匹馬力
最適合睡房用
只售 $1,295
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈2樓
電話：5-229025

六神仙
各科喉痛　喉風喉癰　小兒驚風　清熱消炎
十粒裝
上海萬靈藥廠有限公司
香港北角堡壘街52號　電話：5-781255

六神丸
認明六神仙全字招牌
喉科　兒科　良藥
田鄉探親　贈送親友　最佳禮品
一百粒裝

安福工業大廈
下葵涌葵豐街41—45號
貨櫃碼頭毗鄰
工業中心工源充足　地鐵車站交通便利
標準廠房建築堅固　分期付款勝過交租
材料上乘設備齊全　獨立廁所優點繁多
(地盆電話：12-280720 假日照常)
售廉堂飯室餐有設特
即買即用　平通葵涌
怡華置業有限公司　香港雲咸街新顯利大廈97樓　電話：5-229162（四綫）
華懋集團　香港雲咸街22號維成行十樓　電話：5-258251
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253003（八綫）
正義置業有限公司　香港德輔道中84號寶記大廈1201室　電話：5-452522

承接大廈管理
專業性管理住宅工廠及商業大廈歡迎業主會或建築公司洽商
德信物業代理
3-926249內線16
3-926180

AMANO安勉勞打咭機
"J"型自動月底日子調整
總代理：誠通有限公司
電話：5-454241・5-459708

康源閣
尖沙咀德成街1-5號
現貨地下旺舖
每呎只售仟餘元
600呎-8000呎
大小間隔可面議
洽購處：
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處：彌敦道311號地下　3-848286
香港辦事處：德輔道中181號地下　5-458021

小型超級市場連舖售出
九龍市中心高尚住宅區小型超級市場面積二千餘尺門市除超級市場應有貨品之外包括家庭用品中西成藥電器用品百貨玩具文具五金及乾濕洗衣等種類另設批發寫字樓及貨倉經營十餘年生意穩固無暇兼顧生意連物業出讓特平每呎僅售千元可分期請函九龍中央郵政信箱242號洽誠意者優先

旅遊介紹專欄廣告
★方便讀者
★選擇旅遊
★刊登廣告
收效最大

美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學
吳國平　個教別授
自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・根治神經衰弱★
適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・酗酒・自卑・羞怯・口吃・心悸・嗜思・戒煙癮・除惡習・填心理
香港灣仔道125—131號四樓C　電話：5-767871　預約

清潔香港人人有責

車位出租
灣仔軒尼詩道48—62號華光大廈，24小時服務，出入方便，有蓋，請電5—279420邱先生洽。

彩色華僑
本期預告：
封面專題　健康・快樂的新一代
未來工業的機械人的世界
病人應否瞭解藥性？
裝上眼睛的炮彈　茶杯裏的小漩渦
三款夏令羊肉食譜（食經）
夏日晚裝　（星期掌篇）特別服務
青春强盜羅拔卡烈甸　兒童週刊
羅妮白莉與大牌拍戲　電視節目表
鄺文雅有妙喻目光超越電視台
提高電影音樂的質量　中樂獨奏會

逢星期日隨華僑日報附送　本期印送：125,500本

澳門最高尚住宅：芬香閣
位於澳門雅廉訪大馬路45號
與賈伯樂提督街20號交界大單邊

樓高十七層・景色盡覽
環境幽靜・高雅無比
高級設備・用料上乘
理想家園・交通方便
安全管理・盡善盡美

即將入伙・特價八五折優待
首期兩成・分層出售
分期付款・建築期內免息

★用印尼上等柚木地板，鋪砌人字圖案花紋。用美國名廠古銅鋁窗，及英國茶色2分厚玻璃，浴室設備高貴，牆身磁片到頂，裝置美國STANDARD顏色裙缸，面盆，坐則全套，主人房用24K包金潔具龍頭熱水爐，應有盡有。
★大廈入口閘門裝設最佳防盜系統，每戶裝有傳眞閉路電視對講機與訪客通話及電動按鈕門，確保住戶安全，由管理處妥善管理。
★廳房均裝有日本東芝牌分體式及日立牌最新型冷氣機，另每戶裝有宜家牌洗衣機壹部。並裝有FM及TV天綫。
★廚房內裝飾一流，並裝置有意大利名廠四頭煮食爐、焗爐及樂聲牌抽油煙機全套，尚有精美柚木及防火膠板廚柜整套，雲石灶床等設備完善美化。

洽購處：嘉信金寶置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行1506室　電話：5-237089
（精美彩色章程備索）
大新置業公司
澳門高士德馬路（即柯高馬路）100號A地下　澳門電話：5293或5687

本港新聞

淺水灣道實驗專綫計劃
大巴頓見暢通 小巴乘客劇減
私家車繞道而行多走冤枉路
今後可能每逢假日即告實施

（特訊）淺水灣道實驗性巴士專綫計劃昨午實施，來往淺水灣與中區的巴士服務較前大爲改善，但除巴士司機外，其他駕車離開海灘的市民，因需花多十數分鐘繞道而行，無不爲額外的電油費叫苦。

昨日雖爲公衆假期，但往淺水灣暢泳的弄潮兒卻較平時星期日爲少，交通暢通，加上中巴增派巴士行走淺水灣與中區之間，故市民只需等候數分鐘便可乘車，而全程需時也不用半小時。

不過，據警方發言人稱，由於昨日下午使用上述道路的車輛不多，目前難以估計該巴士專綫之成效。

雖然警方於週前宣佈上述巴士專綫計劃，但市民顯然對該計劃不明，往往須要警員指導。此外，當局並一早安排大批人員到場指揮及安裝交通標誌，他們對於非法停泊在香島道附近之車輛，紛紛拖走。

由於司徒拔道及黃泥涌峽道之交通正常，故淺水灣道介乎黃泥涌峽道與香島道之一段交通十分暢順，但當拖車在香島道工作時，介乎上述道路之交通則立即癱瘓。

除巴士及旅遊車外，其他離開海灘之車輛，當駛至香島道與淺水灣道交界處時，它們便須轉入香島道、淺水灣道、南風道，然後轉回黃泥涌峽道出市區，單是行駛上述道路便需時十五分鐘，駕車者大感不便。

另一方面，因中巴昨午派出逾七十部車輛行走上述路綫，對小巴生意造成重大打擊。昨午三時許起，淺水灣巴士站經常幾乎同時有超過六部巴士等候接載乘客，昔日人等車的情況已變爲車候人，大部份弄潮兒泳畢後均乘巴士返家，以致小巴車隊大排長龍，等候乘客。

據一名泳客表示，由於小巴收費較貴（巴士往中環收一元，但小巴收四元），加上又要繞道而行，故他毫不猶疑地選搭巴士。

估計小巴昨日的生意約減少三成。

警方發言人稱，此計劃乃希望減少市民駛私家車往沙灘，使交通暢順，盡快使泳客泳畢後能盡快返家。若計劃成功，則夏季每個假日下午二時至八時均會實施此巴士專綫。（鴻）

考車牌採取新措施 不必出示過去紀錄
肥佬多次大可減少心理負担
考牌官權力大避免發生弊端

（港訊）運輸署從今日開始，採用新的考牌措施，考牌者不必出示過去的紀錄表格，避免考牌官知道考牌者是第一次考試還是多次「肥佬」。

過去，不少考牌人士投訴，連續多次「肥佬」，他們懷疑「肥佬」越多，考牌官越加挑剔。新的考牌辦法，使考車者減少心理負擔。

新的考牌辦法，加強考驗中心主任的權力，直接掌管考牌人士的表格與資料。據內部消息說，過去考牌官的權力過大，發生弊端，廉政公署曾經調查一部份考牌官。

新辦法之一，考牌人士到考驗中心報到時，將紀錄表格「PD/67」遞，排期直接交給中心主任，排期表格交還考牌人士保管。以前則在考牌官手上。

考試時，考牌者將學車紙、身份證、護照、第三保險證明書及教車師傅執照號碼，姓名出示給考牌官，不必出示過去的考試紀錄表格。考試完畢，考牌者返回考驗中心，將PD/67表格連同填寫姓名地址交中心主任簽署保管，不必交考牌官。

天文台預測今日：微風 晴朗 酷熱

今日吹微風，大部份爲東風，天色晴朗，天氣酷熱。最低氣溫約爲廿六度，最高氣溫約爲卅三度。

圖示：上：中巴雖派出大量巴士行走中區與淺水灣之間，以配合淺水灣巴士專綫計劃，但部份市民仍爭先恐後上車。下：淺水灣道巴士專綫實驗計劃昨午實施，離開海灘的巴士與其他車輛當駛至淺水灣道（右）與香島道（左）交界處時，便須分道而行。（本報記者攝）

沙田一新路列小巴禁區

（港訊）運輸署昨日宣佈，介乎源禾路及禾輋邨之間一條未命名道路，以及前往禾輋邨的通路，將由星期五（七月四日）上午十時起，指定爲公共小型巴士禁區。屆時，除已獲運輸署長書面許可者外，所有小巴均不准駛入。

此外，由同日上午十時起，位於沙田新落成的穗禾巴士總站亦指定爲禁區，只准專利巴士已獲運輸署長書面許可之車輛駛入外。其他所有車輛均不得駛入該巴士站。駕車人士宜留意交通標誌之指示。

大角咀區若干街道 明日開始交通有改
方便重建大角咀道

（港訊）運輸署昨日宣佈，大角咀區若干街道將於星期四（七月三日）上午十時開始，實施多項臨時交通措施，以方便按照西九龍走廊計劃重建大角咀道。

該等臨時交通措施爲：（一）介乎中匯街及福利街的一段大角咀道改爲北行單程行車；（二）大角咀道南行車輛，將改道經由必發道、合桃街、福全街及櫻桃街行駛前往櫻桃街及槐樹街；（三）介乎槐樹街及合桃街的一段必發道將改爲向東南方向行車。屆時，各道路將有適當交通標誌以指導駕車人士。

澳門一間表行失竊 飾櫃遭人擊破
卅隻手錶被盜 事主損失約三萬元

（特訊）澳門消息：新馬路一間鐘錶舖，遭匪徒撬毀櫥飾櫃，偷去手錶三十多隻逃去無踪。店舖損失達三萬元。遇竊錶舖是新馬路六十六號星辰錶總代理舖。昨日上午九時，該店職員返工時，發現櫥玻璃飾櫃被人打爛，三十多隻陳列櫥的手表失去，價值三萬元左右。稍後，錶舖負責人黃月秋往司法警察廳報案追究。（祥）

圖示南山營地。該營地爲分佈在新界及大嶼山的十九個營地之一。

加拿大外長麥基勤來港

（港訊）加拿大外長麥基勤博士及十餘位隨員已於昨晚乘國泰航空班機抵港。他們將在香港逗留三天，並將於今日出席由加拿大組織所贊助的午餐會，稍後並會在希爾頓酒店舉行記者會，發表談話。（眞）

火神肆虐石排灣坑尾村
木屋區凌晨三級火 居民夢中狼狽奔命

（特訊）香港仔坑尾村木屋區，於今日零時十分發生火警，附近居民曾合力撲救，並一方面報案，消防局派出多輛消防車開抵現場，動用了三條水喉分別撲救。起火時在深夜，居民均從夢中驚醒，倉惶逃避，一時呼兒喚母之聲，此起彼落，秩序非常混亂。

起火後二十分鐘，已升爲三級，由於現場濃烟滿佈，且地勢高低不平，撲救非常困難，後經過消防員努力撲救後，至零時五十二分，已將火勢控制，據悉，有一間石屋及數間木屋全被火燬，初步消息未有傷亡報告。

火警於今日凌晨一時十分熄滅。

火場之位置在香港仔工業學校後面，近石排灣第四座對開之坑尾村木屋區，至於災民人數及焚燬木屋之數字，即仍在調査中。（合）

跑馬地派彩辦事處 下週一起暫停開放

（新亞社訊）馬會新聞秘書游賓栄宣佈，設於跑馬地馬場會員看台地下的場內及場外投注（逾期）派彩辦事處，將由一九八〇年七月七日，星期一起在暑期內暫停開放，直至另行通告爲止。由七月七日開始，通常由該辦事處處理之所有派彩事宜，將改由跑馬地馬場行政大廈千樓財務部在下列時間內處理，星期一至星期五，上午十時至下午四時。星期六，上午十時至正午十二時，星期日及公衆假期休息。

露營地點不斷發展
露營活動日趨普遍滿足露營人士需求
麥理浩徑沿途設有露營地點共十一處

（港訊）漁農處郊野公園管理局不斷發展露營地點，以應付露營活動日趨普遍的需要。

郊野公園管理局除已於去年內完成發展十九個露營地點外，現時亦正在西貢及大嶼山發展五個新露營地點，另外有四個則仍在計劃階段。

郊野公園策劃主任鄒宏達說，已建成的露營地點中，有十一個位於麥理浩徑所在地帶，他說：「這些都是較細小的露營地點，每處約可容十個營幕，是專爲沿麥理浩徑遠足的人士途中宿營之用。」

鄒氏說：「大嶼山亦有爲遠足人士而設的營地，其中一個離梅窩碼頭約兩千米，位於南山的營地，地方最大者，可容二十至三十個營幕。」

鄒宏達說，所有營地均有廁所及垃圾桶等設備，並有水源及燒烤爐。每個露營地點均環境優美，而郊野公園管理局正協助推行露營的各種安全事項。

鄒氏說，十八個月前只在大嶼山貝澳有一個真正性質的營地，現郊野公園管理局希望在一九八一年夏天最少能有三十個營地可供應用。

除今年在進行中的計劃外，該管理局正考慮發展一些可供設整個家庭使用的營幕的營地。

但鄒氏說：「郊野公園管理局將於未來數個月內進行一項調査，以檢討現有露營地點使用情形。」

與此同時，鄒宏達勸諭露營人士只可在指定營地露營，切勿在引水道區或山溪與河流附近的地方露營，以免污染水源。他又說，露營人士亦應盡量小心防火，以免山火損毀郊野環境。他說：「每一個郊遊人士均可協助保持郊野環境山青水秀及清潔。」

海外來港之家庭傭工
最低工資須逾千五十元
工資水平若低於此數 勞工處長不批准入境

（港訊）由於本港家庭傭工工資普遍上升，以及自海外來港受僱之家庭傭工必須獲得按照本港目前家庭傭工工資水平付給工資，方能獲得人民入境事務處處長批准入境。因此，自本年八月一日起，自海外招請來港之家庭傭工，其每月工資若不低於一千零五十至一千二百元之幅度者，其僱傭合約方會獲得勞工處處長之證明。

爲減少有關合約上可能產生之流弊，人民入境事務處會檢討批准海外家庭傭工轉職之條件。由本年八月一日起，將不會批准此等傭工在兩年合約期之首年內轉職；倘僱傭合約在此段期間內解除，有關之傭工必須返回原居國，倘彼希望再返回香港工作，則須向該國之英國簽證辦事處重新申請適當簽證。

在短期內，自海外招請來港之家庭傭工，須在其原居國接受X光檢驗，方會獲發給工作簽證。

小評
海底隧道加建一層

海底隧道公司主席馬登在週年大會上向股東透露：在現有之隧道管內加建一層路面以容納更多之行車量，研究工作經已完成，並證實並無技術之理由足以妨礙此項工程。馬登說：該公司已通知港府，在原則上準備考慮此一加建計劃。

港府當局對於海底隧道內部加建一層，亦經委任顧問公司加以調查及研究，顧問公司的調查研究可望於七月底前完成。

看來，海底隧道內部加建一層以應付將趨飽和之行車量，事在必行，亦爲解決海底隧道行車將趨飽和之最有效、最快捷之方法。

增長快速非始料所及

値得我們引爲興趣的問題是：海底隧道動工於一九六九年九月，而於一九七二年八月正式通車，自動工至今僅爲十年，而自通車至今則仍未足八年。

海底隧道通車之初期，每日行車數量爲二萬餘輛，七年之後，每日通車量已接近十萬輛，增長之快，何其迅速，亦非海底隧道初期設計時所能料及。

香港車輛增長快速，大概足以傲視於世界。

樓宇供款失預算 負擔加重苦難言

大通「有預算」供樓計劃
還款期長達十五年 首五年供款固定有預算

那怕利率一再變 固定還款有預算

目前一般銀行或貸款公司的供樓計劃，還款額會隨市面利率增減而轉變，致使供樓人士，開支計劃往往大失預算。

大通銀行有見及此，特別推出「有預算」供樓計劃，使業主利用分期付款方法購買樓宇時，也能長期有固定的預算。

首五年固定供款 利率按十二厘計

大通「有預算」供樓計劃，還款期長達十五年，首五年之供款額按十二厘計算，每萬元月供$120.02，五年內固定不變，家庭開支預算絕不受利率波動影響。

再分十年供餘款 綽綽有餘供得起

大通「有預算」供樓計劃，首五年之還款額固定不變，但實際貸款利率仍依市況調整；五年後銀行會按當時市面利率調整還款額，分十年攤還，若首五年之平均利率低於十二厘，則還款期可較原定之十五年爲短。屆時客戶之生活水準已大大提高，再續供所餘款項，自當綽綽有餘。請致電5-230343或駕臨大通銀行各分行查詢詳情。

CHASE

大通多新猷 供樓有預算

香港 中區分行：歷山大廈 電話：5-262331 灣仔分行：摩利臣山道26號 電話：5-754361 銅鑼灣分行：怡東商場 電話：5-771981
世界貿易中心分行：高士打道280號 電話：5-764297 北角分行：英皇道433-437號 電話：5-632161 香港仔分行：香港仔大道136號 電話：5-530161
九龍 尖沙咀分行：彌敦道20號 電話：3-690161 油蔴地分行：彌敦道176號 電話：3-689161 旺角分行：彌敦道720號 電話：3-944161
紅磡分行：馬頭圍道21號 電話：3-659161 深水埗分行：南山道153號 電話：3-705161 官塘分行：物華街38-40號 電話：3-427261
新界 葵涌分行：葵涌道1015-1017號 電話：12-235281

本港新聞

工會促設獨立仲裁委員會
排解勞資矛盾
譴責政府濫用英女皇委任狀　應以和平途徑解決問題

（特訊）代表着超過四十個工會的三個公務員團體，昨日發表聯合聲明，表示支持被生督察會的復工決議，認為此舉表現了他們高度負責任的精神。

同時，聲明並建議政府成立獨立仲裁委員會，以徹底解決職管雙方的爭議。聯員會之主席，郭元漢指出，該委員會之主席應是勞資雙方均同意的人選，此外並由勞資兩方面各自委出一名委員，因為這樣的組織所作出之仲裁結果，才能使雙方都接受。

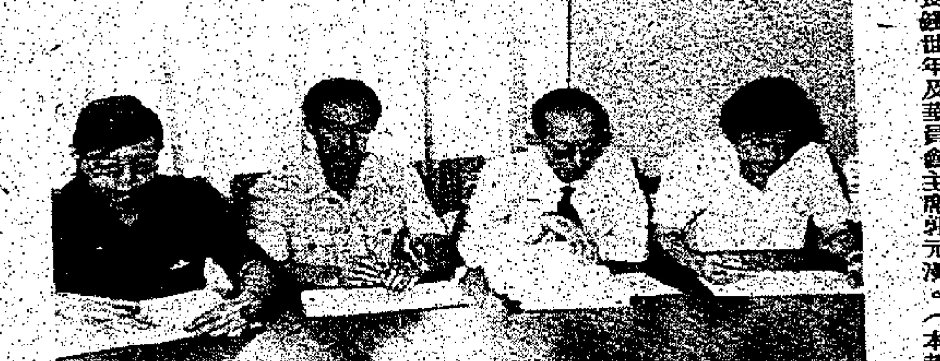
聲明又指責政府「出爾反爾」，一方面與衞生督察會協議不會在該會的會員大會之前執行「停職停薪」措施，但另方面卻即日執行該停職行動。同時又指責當局不負責任，在衞生督察工業行動期間，沒有將肉類供應及檢驗疏漏等問題，據實向公衆交代。

此外，聲明強烈譴責政府動輒引用英皇委任狀及濫訂蕪用詮敍條例之不當，並指出配藥員及衞生督察事件，是政府一而再「換皇權」而強加不平等而且無充分法理之規例，於執行合法工業行動之僱員身上，實屬港府之恥辱。

同時，郭元漢警告，目前政府以此強硬手段對付本港尚未成熟的工會，雖屢成功，但倘若日後本港工會發展強大，有能力與政府抗衡的時候，而政府仍以此手段處理勞資糾紛，龐大之工業行動勢必出現，屆時本港局面將不可收拾。

因此，他呼籲當局儘速建立完備之勞資談判制度，使雙方可以透過和平的途徑去解決問題。

此外，發表聯合聲明之三個團體包括，政府華員會，公務員工會及公務員工會聯合行動委員會。他們將於下週致函詮敍科，提出成立獨立仲裁委員會的建議。（佑）



圖左起為公務員工會聯合行動委員會委員莫家榮、公務員工會聯絡主任黃漢深、秘書長鍾世年及華員會主席郭元漢。（本報攝）

兩艘難民船抵港
其一獲暫時收留　另一艘正駛港途中

（特訊）澳門消息：澳兩艘越南難民船昨日先後逃亡到澳，一艘即時被逐走，另一艘暫留。

昨日晨早六時半，一艘[illegible]難民船載着二十名難民飄流至西灣牛遇澄對開海面，被水警輪截獲後，立刻拖出公海，難民船離澳便朝香港方面駕去。

第二艘難民船在下午四時半，船上有四十八名難民，當該船進入西灣海面便被水警輪發現，隨即拖往氹仔碼頭停泊，今日難民船將會被逐走。（祥）

假日到海邊捉魚仔　澳門姊弟墮海　釀成男死女傷

（特訊）澳門消息：一雙小姐弟放暑假關係，往海邊遊玩捉魚仔，詎料姐弟不少心，同告失足墮海，釀成弟死姐傷慘劇。死者馮成昌（十一歲），與姐姐馮帶歡（十三歲），父親馮月初，母親黃月英同住新填海木屋三二號。

死者與家姐都是就學學生，由該學期結束，開始放暑假，昨日上午十時，兩姐弟閒來無事到新填海對面的新口岸海坡，蠻麗斜坡海邊捉魚仔玩，可能斜坡濕滑，姐弟捉魚期間失足墮海，二人都不識水性，在海面載浮載沉，途人覩狀，立刻報案，稍後水警及消防員聞訊，將兩姐弟救起送入山頂醫院急救，結果弟弟之搶救不及致死，姐姐幸逃出鬼門關，仍需留醫。（祥、霖）

高士打道今晨發生車禍
四架車連撞　八個人受傷

（特訊）銅鑼灣高士打道，於今日零時廿分發生四車連環相撞之意外事件，造成八男女受傷，其中一雙夫婦被夾於車廂中，要出動消防員，始能將傷者救出，送往醫院救治。

據悉，當時一輛編號BW七五六×號私家車上連司機共有六人，沿着高士打道由東向西行駛，當將近駛至怡東酒店對開路面時，該車突然失去控制撞向路中鐵欄，後越火位與迎面駛來一輛編號BR八五八×貨客兩用車發生相撞，貨客車上僅有一雙夫婦，由於撞力很大，整個車頭被毀，夫婦被夾於車內重傷，而跟隨該貨客車行駛之一輛編號BM三五〇×號的士，收掣不及，撞向貨客車尾部，的士後面一輛編號AW六〇九×號貨車又撞向的士尾部，演致四車連環相撞，車禍發生後，高士打道交通遭受嚴重阻塞，迄至將肇事車輛移離現場，交通始告恢復正常。（合）

應付颱風豪雨　灣仔設庇護中心

（國際社）颱風豪雨季節屆臨，颱風帶來豪雨及山泥傾瀉水浸災害，能引致財物損失及傷亡，要採取預防措施。溝渠和去水道必須清理，檢查有無損壞門窗，要檢查是否可以關閉，否則預以修好。工程師、建築師和承建商應注意保護各地盤工程，以免被豪雨損毀。

當八號風球懸掛或有連場豪雨時，任何人士若因安全問題需離開其住所，可到各臨時庇護站暫避，灣仔區設有十一所庇護中心：（一）石水渠街八十五號灣仔街坊會青年康樂中心，（二）[illegible]地利道十八號，聖保祿中學，（三）景光街十四號，灣仔區街坊會學校，（四）摺樓埔正民村第一段摺樓埔街坊會，（五）浣紗街七三四〇地段李陞大坑小學，（六）大坑道衛斯理村，衞理斯堂，（七）嘉寧徑一號何東官立工業女中學，（八）皇后大道東二百六十九號呂祺官立小學，（九）譚臣道一百六十九號，軒尼詩道官立小學，（十）東院道九號，嘉道理爵士學校，（十一）愛秩序道鄧肇堅維多利亞中學。

越南船昨日來三艘　本港添七十一難民
今年來港越南難民已逾五千人

（特訊）又一批越南難民分乘三艘船艇闖進本港海域，載有難民共七十一人，直至目前為止，今年來港越南難民已超逾五千人。

據悉，在昨日下午二時許，三艘越南難民船分別駛入本港海域近小鵝州處時，被水警輪截獲，隨即拖往西區檢疫辦理手續。三船共有三十二名男子，十六名女子，十五名男童及八名女童。

該三艘難民船上係於上月十八至十九日在越南出發，較早前曾駛抵澳門，但被拒絕登岸，經補給後拖出公海，繼而在昨日到達本港海域。（合）

通告

敬啟者：本律師行之中環干諾道中十五至十八號大昌大廈分行，已於本年七月二日開始營業，電話五一二二五二二六八。

胡關李羅律師行啟

公元一九八〇年七月二日

通告

高登先生（L.W. GORDON）已於一九八〇年六月卅日榮休告退，并由格士德先生（T. CLYDESDALE）繼任爲本事務所高級合夥東主。L. HOWSON 及 GD WHITE 先生亦於該日榮休去職。

本事務所由一九八〇年七月一日接納左列各先生爲合夥東主

鄭文星
RODNEY PETER BELL
DAVID RONALD SPENCE
GRAEME ALLAN JACK

羅兵咸會計師事務所
PRICE WATERHOUSE & CO. 謹啓
於香港太子大廈

投標

茲欲招標購買飛利浦UP 50型PAX SYSTEM電話機一套，機件性能良好，但因本院安裝較大型電話系統，故於一九八〇年六月廿八日後轉讓。

查詢請於辦公時間，電：⑤八七七壹壹壹內線十七，總務洽。

投標請以封口信封註明"投標"寄大口環根德公爵夫人兒童醫院，香港大口環道十二號。截標日期：一九八〇年七月十五日下午五時。

謝

姻戚世友鄉

先慈羅母潘太夫人之喪於昨（壹）日在元朗八鄉嶺梅莊本舍出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

謹此鳴謝

孤哀子　賀軒　媳　林福容
　　　　賀亭　媳　余雲妹
　　　　　　　　　李運蘭
　　　　　　　　　李慕賢
　　　　賀彬　媳　葉瑞英
孤哀女　桂香　適潘

暨衆親屬　泣叩

謝

姻戚世友宗鄉

先夫利公厚誠府君之喪於昨（一）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

哀此鳴謝

妻　利黃瑋嫺

孝男　永鏘
孝女　穎儀　薇儀　婿　郭懷亭
孫男　恆興　鴻興
外孫男　郭逢威
外孫女　郭愉紋

泣叩

謝

官紳姻戚世友宗鄉

先慈岑母倫太夫人之喪於昨（一）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

哀此鳴謝

孝男　啓仁　媳　陳鳳賢
　　　啓智　　　周淑鈴
　　　啓勇　　　郭蕙婷
孝女　慧薇　婿　倫孟翔
　　　慧錕　　　袁鏡泉
　　　慧熾　　　劉宗輝
　　　慧珊　　　崔熹秦
　　　慧才　　　黃玉池
　　　慧楨　　　古學景

暨衆內外孫　泣叩

聞

先室徐鳴鑾女士於主曆一九八〇年六月廿九日在養和醫院息勞歸主享壽六十七歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於七月三日（星期四）下午壹時三十分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩往歌連臣角火葬場舉行火葬禮謹此訃

杖期夫　鍾文慶

孝男　學寬　媳　伍荔蘭
　　　敏康
孝女　靄馨　婿　楊志堅
　　　妙玲　　　梁瑛堯
　　　婥玲　　　麥鑑禧
　　　燕玲
孫男　穎軒　漢軒
外孫男　楊健能　楊健明　楊健華　麥自強
外孫女　梁淑音　麥麗珊

泣告

治喪處：九龍紅磡世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號　電話：六二四三叁二（十綫）

謝

姻戚世友鄉宗

先夫陳公君重府君之喪於昨（一）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

哀此鳴謝

妻　陳何仲屏

孝男　全亦　媳　李淑儀
　　　全煐　　　何美霞
　　　全港　　　謝麗清
　　　全城　　　張德芳
　　　全國　　　張薇芳
　　　全鏃　　　梁桂城
　　　全鏈　　　愛瑪
孝女　寶儀　婿　關德芳
　　　美年　　　黃可華

暨衆親屬　泣叩

聞

先慈胡母黃氏太夫人痛於公曆一九八〇年六月廿八日（農曆庚申年五月十六日）凌晨一時壽終伊利沙伯醫院積閏享壽九十有二歲奉移世界殯儀館治喪謹擇公曆七月三日（農曆五月廿一日）（星期四）正午十二時大殮下午一時在該館景行大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

孝男　潤才　媳　黃氏
　　　協和　　　謝氏
孫男　穎川　孫媳　李步珊
　　　灼坤　　　　翁蕙芬
　　　邵敏　　　　劉詠熾
　　　兆賞
孫女　映華　孫婿　方炳生
　　　露華　　　　朱惠良
曾孫男　百安　曾孫女　淑安
　　　　仲安　　　　瑋安
　　　　適安　　　　瀅瑜
　　　　兆安
外曾孫男　方大明　朱國揚　外曾孫女　方英兒

泣告

親屬繁衍　未能盡錄

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號（運接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）
電話：三一六二四三三二（十綫）

清潔香港　人人有責

道歉啓事

本人日前在報上刊登出讓分租小廣告中說及出讓樓舖之位置爲「銅鑼灣駱克道近紐約戲院鑽石酒家遇二樓吉舖」，措詞不夠清楚，本意實爲「銅鑼灣舖，洛克道紐約戲院鑽石酒家附近，遇二樓吉舖」，此出售樓宇，實與鑽石酒家無涉，特此聲明，承蒙鑽石酒家接納此項道歉，不予追究，謹此致謝。

黃達施謹啓

香港政府公佈

運輸署佈告

道路交通（道路與標誌）規例香港法例第二二〇章
爲暴打街晚上暫不通車事

茲根據道路交通（道路與標誌）規例第十五條之規定，特予宣佈，介乎德輔道中與干諾道中之間之一段暴打街，於一九八〇年七月三日星期四及一九八〇年七月四日星期五凌晨零時過後至上午六時暫不通車，該項措施因爲方便進行橫跨暴打街之行人天橋工程，務望人士請改行遮打道。屆時該處自當設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

此佈

運輸署署長　顧敦禮

運輸署佈告

爲大角咀之臨時交通措施事

茲根據道路交通（道路與標誌）規例第十五條之規定，特此宣佈，由一九八〇年七月三日星期四起，介乎中匯街與福利街間之一段大角咀道將改爲單程北行。大角咀道之南行車輛將改經必發道、樹街而至櫻桃街。爲配合上述之改道，介乎福榮街及合桃街間之一段必發道將暫時改爲東南行車。

上述交通措施之實施，目爲方便進行西九龍走廊計劃中大角咀道之重建工程。一俟工程完竣，原來之交通路綫將予以恢復而在改道期間內，該處自當設有適當交通標誌指導駕車人士。

此佈

運輸署署長　顧敦禮

工商署

進出口貨品報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照進出口（進出口貨品登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三款獲豁免報關之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰款，本署不再另行通告。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰款數額增至一百元。每宗總值超過二萬元，罰款則增至二百元。本署決提出控訴對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士。

一九八零年七月二日

工商署署理署長　曾廣榮

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每季計算）
地點：九龍灣新填地
地段：KX七六六七號
面積：約一千三百九十平方米
用途：限作貯放承租人之貨物及／或貨櫃入貨、保養及維修工程
截標日期、時間：一九八零年七月十八日中午十二時正

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處。

電話：五—二六七零二四四九

香港黃族宗親會通告

本會定於一九八〇年七月廿六日（星期六）下午八時假座尖沙咀世界中心三樓海城酒樓舉行第十六屆理監事就職典禮，會員聯歡，歡迎會員參加，宗親購券參加。席券每張四十元，由即日起在本會發售，售完即止，此通告

理事長：黃鑿強
會長：黃鑿焯
監事長：黃志強

香港華人基督教聯會公墳部

香港薄扶林道基督教墳場一九七三年度內安葬之七年期輪葬位墳墓進行執骨移葬事啓

本聯會香港薄扶林道基督教墳場，一九七三年一月一日至一九七三年十二月卅一日期內安葬之七年期輪葬位墳墓已屆期滿，自公告之日起六個月後，將施行執骨工作。

下列之墳墓，其親屬欲將該墓自行執骨者，可於公佈之日起，六個月內向本聯會辦事處面洽申請。在此期間內未辦申請手續者，則概由本公墳部代爲個別執骨，編號移葬於原墳場骨灰內。

欲知各墳墓之詳細紀錄，如姓名、年齡、性別及安葬日期等，請向本聯會辦事處查詢。

聯會主席　梁林開
公墳部長　黃紹
同啓

一九八〇年七月一日

茲開列須進行執骨工作之墳墓編號如下（Grave Numbers）：—

成人組（Adults）：

12054	12055	12056	12061	12078	12083	12086	12095	12101	12104	12124	12126	12128	12133
12151	12153	12157	12160	12166	12178	12184	12191	12193	12197	12201	12214	12215	12216
12219	12221	12225	12227	12230	12237	12239	12243	12251	12252	12260	12269	12278	12284
12287	12292	12293	12296	12308	12311	12326	12340	12342	12346	12358	12359	12362	12372
12373	12378	12380	12381	12384	12397	12401	12408	12411	12417	12419	12427	12429	12438
12442	12445	12453	12458	12459	12462	12465	12466	12470	12486	12487	12490	12498	12504
12506	12520	12524	12532	12538	12542	12545	12546	12550	12551	12561	12564	12565	12569
12579	12580	12581	12587	12590	12592	12597	12598	12610	12618	12619	12621	12628	12631
12634	12646	12648	12649	12653	12657	12673	12674	12684	12694	12695	12699	12711	12715
12716	12717	12722	12726	12732	12747	12750	12757	12758	12760	12765	12768	12772	12777
12774	12780	12788	12796	12798	12803	12807	12809	12812	12813	12816	12817	12827	

小童組（Children）：

1419　1420　1421　1424

本港新聞

東莞烟花工藝驕人 出口佔全國三分一

每年輸出廿九萬箱遍歐美日本 產品六百多種組合成幻彩世界

「烟花爆竹」這名字今日在香港人的腦袋裏，幾乎已經被遺忘了，然而這早已聞名遐邇的手工藝品在東莞人眼中卻是一項驕人的成就。

倘你有機會到東莞一遊，那裏的東莞臘腸和茂盛的荔枝都不會令人陌生，但你也許會發現到東莞的「花爆」，才是令東莞人最感到自傲的產品。

事實上烟花爆竹和東莞有着密切的關係，也可以說烟花爆竹就是東莞的一部份，無怪乎外國的烟花業朋友冠以東莞「烟花城」的美譽。

目前，中國的烟花爆竹出口是全世界最多的國家，單是東莞一個小小的縣城就已經有八間烟花廠，最大的「東莞烟花爆竹廠」有七個車間，分佈於莞城各處，每個車間成爲一個單獨的操作單元，佔地甚廣，擁有員工達一千二百多人，外發工更不計其數，估計全縣一百一十二萬人之中有三至四萬人是與烟花出口行業有關。

而東莞的炮竹烟花出口佔全國總量之三份之一，全縣每年平均輸出七十五萬箱，而「東莞烟花爆竹廠」則佔二十九萬箱，目前，東莞出口的烟花品種達六百多種，行銷世界五大洲五十多個國家國地區，特別是美國，日本，和西歐各國的需求最殷。

日前，本港一家專門代理東莞爆竹烟花的經銷商合記行邀請香港新聞界前往東莞參觀該項龐大的烟花爆竹製作與過程，並有機會欣賞各種烟花示範及表演的盛況。

成行前，相信盛開的荔枝比東莞一切其他的出產都具吸引力，但經過兩個晚上的烟花示範表演，實令每一個被邀者大開眼界及讚嘆不已。

首晚的示範是大型的夜景禮花彈，不同類型的烟花在寧靜黑暗的天空上綻開異彩，一時閃電雷鳴，一時春花怒放，一時火樹銀花，一時則誘謎紅燈當空照，極盡絢爍奇麗，變幻多姿，令人目不暇給。

由於此類烟花瑰麗堂煌，所以現時世界上很多國家，如美國、西德、日本、荷蘭、瑞士、法國等，在慶祝國慶或隆重節日都樂意採用此種由中國出口的大型煙花，以增加節日的歡樂氣氛。

這兩天的天氣都非常不穩定，間有驟雨，但到晚上都表現得晴朗滑爽，正是放烟花的時刻。次晚由「東莞烟花廠」假莞城中一個籃球場上舉行一個盛大的烟花欣賞晚會，吸引了數以千計的居民參觀。

這類烟花晚會由於消耗驚人，所以自從文化大革命後，這是第一次舉行此類晚會。當晚的表演包括舞火龍、百蝶採花、鷸蚌相爭及啜輯大型的吊掛組合烟花如仙女散花等，全部表演大部分時間都在燈光熄滅中舉行，所以顯得份外襯彩和燦爛。

不過，由於這類烟花的製作精密及耗費很多人力物力，估計這兩晚燒去的烟花價值達二至三萬人民幣。

除了此類大型禮花彈及節日表演的組合烟花外，最受普羅大衆歡迎的莫過於小型的燃放烟花和爆竹。這種小型烟花品種及花款繁多，成爲各國及本土的成人小童所樂玩。很多港僑都喜歡在晚上成羣的在華僑旅館門前的運河旁燃放花爆。

據「東莞烟花爆竹廠」廠長張滋棠表示：自一九六八年開始，由於衆所週知的原因，中國對香港出口爆竹及烟花貿易中斷了，距今已經十三年了。他們深信香港同胞是會歡迎中國的花爆再度成爲港人慶祝節日的佳品。事實上，這一代以來成爲中國傳統的手工藝品在香港的下一代，甚至是可能永遠成爲像烟花過後在空中留下的幻影。（蔡）

國際特赦協會要求 港訪南非貿易團 宜考慮應否成行

南非違反人權理受制裁

（港訊）國際特赦協會香港分會認眞關注最近香港貿易代表團訪問南非共和國的計劃，因爲南非國內人權正不斷受到剝奪，情況越來越惡劣，呼籲這貿易代表團的贊助人和參加者重新考慮此事。

一些世界主要貿易國家最近表示，外國政府必須考慮是否與南非通商，其行動要符合道德上的決定。南非現政府正以至速的步伐邁向一個人質的國家。所謂人質是黑種的婦孺，他們被困在疾病猖獗、落後、「獨立」的國土上。（據南非種族關係學院的估計，特蘭斯基地區的非洲兒童有百分之四十活不到十歲。）爲了養活家人，家中男人被迫離鄉別井，到偏遠地區找工作，雖然他們身在祖國，却像流落異國的外國人一樣。在這處境下，只要他們偶犯小罪，或者有人提出投訴，他們就面臨被遣走的威脅，這對他們家人的後果不堪設想。

世界上只有南非這個國家，制定法律製造種族的不平等，和加強種族隔離政策，本身就違反了基本人權，但對此政策提出批評的人，都受到冷酷粗暴的壓制。因此，國際特赦協會香港分會要求不要與南非通商。

伊利沙伯體育館 開幕前綜合匯演 七月五日起爲期一月

（港訊）即將於八月啓用的伊利沙伯體育館將由七月五日開始爲市民提供爲期一個多月之開幕前體育表演節目，全部節目由市政局及各有關體育團體聯合主辦，種類甚繁，包括訓練班及各球類之表演賽。其中大型之項目計有學界籃、排、乒精英賽，一九八〇年公開拳擊新秀大賽，一九八〇年羽毛球精英表演賽及一九八〇年香港柔道大賽等等。

學界籃、排、乒精英賽入場收費每位二元，羽毛球及柔道而拳擊節目之門票則分二元及五元，所有門票現已開始在灣仔愛群道十八號伊利沙伯體育館票房發售。

星晨六天菲島遊 祇收一千四百九 乘搭菲航住凱悅

以安排妥善，節目最精見稱之星晨旅遊有限公司，即日起又有新貢獻，將原有七日團節目，濃縮爲六天團，在暑假期內推出菲律賓足六天貴賓團，優待顧客祇收一千四百九十元，乘坐菲律賓航空公司A300巨型客機，住宿國際性五星級豪華凱悅酒店，全部節目安善安排，肯定可得該公司「遊菲島星晨最好」之信譽保證享受。

星晨菲島六天行程包括暢遊馬尼拉市區名勝，火山湖，碧瑤，文化村，百島流，百勝灘急流瀑布，賭場，多晚夜總會，節目豐富，精心安排，直接經營，專人領隊，團團獨立，逢星期五、日、一出發，各界旅遊人士報名請到皇后大道中連卡佛大厦一一〇四室或電五—二四三〇六八至〇，五—二六六四九八至〇查詢。

函授課程

香港中文大學校外進修部

參加函授 可免舟車之苦
利用餘暇 學習進度自如

姓名：
電話：
地址：

索章請寄香港沙田郵箱九五七三七號香港中文大學校外進修部函授課程收

THE HONG KONG & CHINA GAS CO., LTD.
(Incorporated in England)
invites applications for the following position :—

NEW BUILDINGS INSPECTOR
(CIR. HK$1,700 PER MONTH)
SERVICE DEPARTMENT

The successful applicant will be responsible to the Controller for work involving the District inspection and approval of towngas installation work carried out by the Company's Authorised Contractors and Direct Labour.

Applicants should be within the age group 26-40 years and have completed a recognised engineering apprenticeship in Mechanical Engineering or Plumbing. The ability to speak and write English is essential. Preference will be given to applicants who possess as the minimum educational qualification the Ordinary Certificate in Mechanical Engineering of The Hong Kong Polytechnic or its equivalent.

Benefits include free medical scheme, annual leave, annual bonus and generous Employees Provident Fund Scheme. Applications by letter in English stating age, qualifications and past experience accompanied by a recent photograph should be sent before 9th July, 1980 to:-

The Personnel Manager,
The Hong Kong & China Gas Co., Ltd.,
G.P.O. Box 134,
HONG KONG.

towngas

復業啓事

西醫霍顯德

已於一九八〇年七月一日復業

診症時間
上午九時至一時
下午三時至六時
星期六九時至三時
星期日全日休息

太子道一五二號A二樓（太子道花園街口）
電話：三—八〇四二四〇

離職啓事

本公司職員胡恒鏗君已於一九八〇年六月卅日離職，今後胡恒鏗君在外一切華洋轇轕概與本公司無涉，特此聲明

一九八〇年七月二日
源昌棧洋紙啓

離職啓事

啓者：本人已於一九八〇年七月一日起退出成功印刷公司，此後該公司在外一切華洋轇轕及錢銀來往概與本人無涉，特此聲明。

鄧耀強啓

開業通告

盧永森律師行現於一九八〇年七月二日開業，辦事處地址如下：

九龍彌敦道545號安利大廈九樓（油蔴地地鐵站碧街口處）
總務處電話：三—三二〇八一五
三—三二〇八一六（三綫）
三—三二〇八一七
盧永森律師專用電話：三—八八七二七七

盧永森律師行啓

開業通告

本西醫謹訂於一九八〇年七月二日（星期三）開始執業應診

診所地址：香港干諾道中六十號紐約行五樓（統一碼頭斜對面，恒隆銀行隔鄰）
診症時間：（電話預約）
星期一至星期五：上午十時至一時 下午三時至六時
星期六：上午十時至一時
星期日及公衆假期：預約
電話：五—四五五二二三 五—四五六七五六
無綫傳呼：三—三一四三八一 呼九三三

香港大學內外全科醫學士
澳洲皇家外科醫學院院士
梁烈雄醫生啓

張人龍股票投資公司啓事

本公司遠東交易所會員三〇八號市場註册助理許玉球女士（又名張太），茲由一九八〇年七月一日起離職。嗣後該女士無權代表本公司而一切華洋轇轕概與本公司無涉。除通知遠東交易所註銷該女士市場註册助理資格外，特登報聲明。

本公司董事葉覺明君已於本年六月卅日退休，日後一切有關業務，請與本公司經理聯絡。

德士活（萍果牌）有限公司啓
一九八〇年七月二日

towngas centre

THE TOWNGAS CENTRE IS LOOKING FOR A HOME ECONOMIST.

The successful applicant will be employed as an Instructor within the Towngas Centre immediately responsible to the Senior Home Economist.

Applicants will need to be fluent in both Chinese and English, have teaching experience in Chinese and European cooking and possess as a minimum qualification a Teacher's Certificate from Northcote College of Education after completion of a Third Year Specialist Course in Home Economics.

Salary will be commensurate with qualifications and experience.

Benefits include free medical scheme, annual leave, annual bonus and generous Employees Provident Fund Scheme.

If you are interested in applying send full details in English stating age, qualifications and your career to date before 9th July 1980 to:-

THE PERSONNEL MANAGER,
THE HONG KONG & CHINA GAS CO., LTD.,
G.P.O. BOX 134,
HONG KONG.

偉華企業有限公司 股東週年大會通告

本公司謹定於一九八〇年八月二日（星期六）上午十一時半假座九龍彌敦道七二一至七二五號華比銀行大厦十五樓本公司會議室開股東週年大會討論下列事項。
①省覽本公司截至一九八〇年三月卅一日止該年度之結算冊及董事與核數師之報告書；
②通過派發股息；
③選舉董事及厘定其酬金；
④聘請核數師；
⑤討論及如認爲適當時即通過或經修訂後通過下列普通議案：
（甲）「本公司擬從賬年滾存項下撥出二百六十五萬五千二百元作爲增加資本之用。茲指令並授權董事會將該筆款項按照各股東於一九八〇年八月二日所持有普通股數之比例分配給與各股東並用以代各股東繳足本公司尚未發行股份其中之二百六十五萬五千二百股，及按照每持有十股可獲發一紅股之比例將該等已繳足股本新股發給該日持有股份之股東。本公司事有與其他已發行之普通股份同等之權利。股東碎股份給予各股東，但董事局得將該等新股碎股配與人及認爲適當時將之出售，收益撥歸公司所有。」
（乙）「無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百分之十新股。」
凡本公司股東皆有權出席上述會議，亦可委派代表出席及表決，代表人必須爲本公司股東。
本公司之股票過戶登記日期將由一九八〇年七月廿四日起至一九八〇年八月二日止（包括首尾兩天在內）暫停辦理。

承董事局命 秘書
公來秘書服務社有限公司

香港．一九八〇年六月廿六日
附註：關於上述議案第五（乙）項，董事會茲聲明本公司現時並無任何發行新股計劃，要求股東授權之原因，係爲遵照一九七五年頒佈之香港各證券交易所上市條例修正案而提出。

偉華企業有限公司 通告

本公司董事局宣佈：一九七九年四月一日至一九八〇年三月卅一日之會計年度經審核除稅後之純利爲四百一十六萬餘元，連同上年盈餘滾存共七百二十四萬餘元。

本公司董事局建議分派末期股息每股六仙（連同已派發中期息每股二仙全年共派息每股八仙）及以每十股配一股之比率分發紅股給予各股東，如蒙股東大會通過，該項股息及紅股將分派予在一九八〇年八月二日股東名册上已登記之股東，惟該等紅股將不能享受以上宣佈派發之末期息。（新股定於九月十五日前寄出。）

由一九八〇年七月二十四日至八月二日（首尾兩天在內）本公司之股票過戶及股東登記均暫停辦理。

承董事局命 秘書
公來秘書服務社有限公司

一九八〇年六月廿六日
股票登記及過戶處
快捷證券登記有限公司
畢打街畢打行四〇一室

製衣廠機器及生財用具招標出售

豐興製衣廠有限公司（在清盤中）

凡欲查看該物品人仕可於七月二日至三日上午十時至下午四時到九龍長沙灣永康街四十二號裘德工廠大廈二樓查看。

投買文件須於一九八〇年七月四日中午十二時前送交中區皇后大道中卅一號陸海通大厦五〇一室本清盤人。查詢電話五—二五九一七一至三麥小姐。

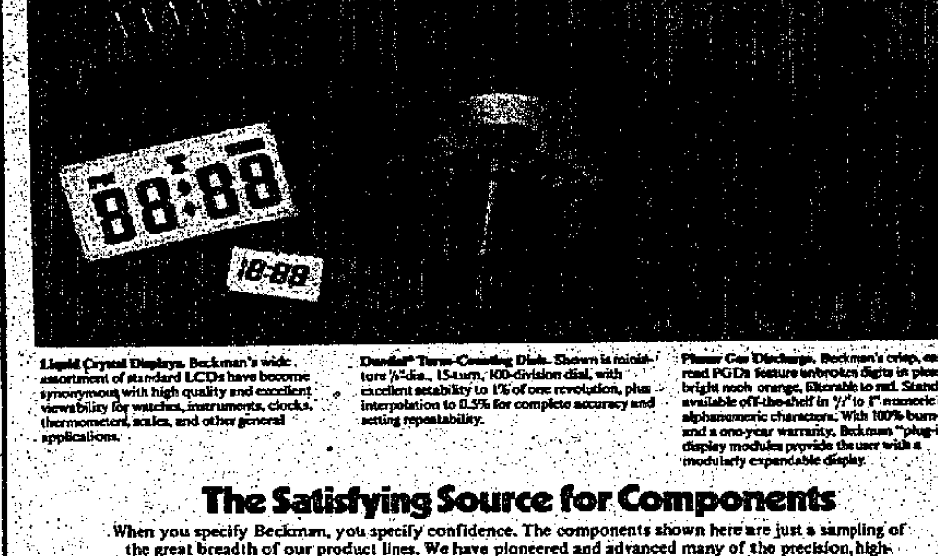
豐興製衣廠有限公司清盤人黎銳熙啓

DESIGN BECKMAN IN. DESIGN PROBLEMS OUT.

RESNET™ Resistor Networks. Our broad family of thick and thin film DIPs and SIPs grew from pioneering in this field. Less expensive than using discretes, they cut assembly time, and you save on board geography. Available in volume as standards in various package configurations, numbers of resistors, and wide range of resistance values through local Beckman distributors.

Model 82 Trimmers. These sealed, flame retardant trimmers boast the lowest profiles in the trimmer industry—¼" dia. by 0.150" max. height. Part of the Beckman Cermet Seven, they feature our unique brush contact for excellent setability.

Precision Potentiometers. The ⅞" 10-turn Model 7286 (shown) is one of a family of standard single and multiturn precision pots, sizes from ⅜" to 3⅝." All available in wire-wound; many with conductive plastic, cermet, or hybrid resistance elements.



Liquid Crystal Displays. Beckman's wide assortment of standard LCDs have become synonymous with high quality and excellent viewability for watches, instruments, clocks, thermometers, scales, and other general applications.

Duodial® Turns-Counting Dials. Shown is miniature ⅞"-dia., 15-turn, 100-division dial, with excellent setability to 1% of one revolution, plus interpolation to 0.5% for complete accuracy and setting repeatability.

Planar Gas Discharge. Beckman's crisp, easy-to-read PGDs feature unbroken digits in pleasing bright neon orange, filterable to red. Standards available off-the-shelf in ⅓" to 1" numeric and alphanumeric characters. With 100% burn-in, and a one-year warranty. Beckman "plug-in" display modules provide the user with a modularly expendable display.

The Satisfying Source for Components

When you specify Beckman, you specify confidence. The components shown here are just a sampling of the great breadth of our product lines. We have pioneered and advanced many of the precision, high-quality developments that are the marks of excellence in the electronics industry today ... developments in materials technology, in manufacture, in distribution, and in standardization. We seriously invite you to investigate the benefits of Beckman. You'll discover a source of product quality, delivery and service that is uncommon today. If you have special questions, write or call:

BECKMAN

BECKMAN INSTRUMENTS (HONG KONG) LTD.
Rm. 1007-8 Pioneer Centre, 750-758 Nathan Rd., Kowloon, Hong Kong. Telex: 36546 BECKMAN HX. Cable: BECKMANINS HONGKONG. Tel: 3-805377.

BECKMAN JAPAN COMPANY LTD.
Electro-Products Division
7th Fl., Mori Bldg., No. 25, 16-33, Nishi-Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan. Tel: (03) 498-1855. Telex: J25535 BECKJPN.

承業主命賣重物業

公開拍賣

啟者拍賣人簡福飴特許測量師行定期於一九八〇年七月三日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中228至238號聯業大廈三〇一室將下列物業公開拍賣。

地段：內地段五六七九號及五六八零號
座落：香港軒尼詩道一七九至一八一號
全幢（交吉出售）

欲知詳細及拍賣章程請向拍賣人查詢

黃乾亨律師行
香港干諾道中15至18號大昌大廈十四樓 電話：5-225071

簡福飴特許測量師行
香港皇后大道中228至238號聯業大廈三〇一—四〇一室
電話：5-449608

攬勿兄弟拍賣行拍賣 T.R.S. (SERVICES) LTD. 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 252 OF 1980 準於一九八〇年七月三日即星期四上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD JULY, 1980 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港畢士打道（譯音）門牌二七九號樓下 T.R.S. (SERVICES) LTD. (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所列者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

女青年會

中環己連拿利（鐵崗）一號華昌大厦三樓
電話：5—265599

暑期班
實用英文
美術設計
商業信札
出入口船務文件
簿記（初／高級）
打字
土風舞導師
素描
攝影
結他

秘書班（全日制）
開課日期：一九八〇年九月
入學資格：中英文中學F.5（中五）或同等學歷
科目：速記，打字，簿記及會計，商業英文，秘書實務，出入口船務文件，美容儀態等
報名：即日起接受報名

申請入英籍啓事

何守信（HO SOU SUN）現住香港九龍廣播道三十二號碧麗閣二樓B四，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司報告之，此啓。

本港新聞

龍王昨日大開殺戒

港九溺斃兩人

坪石附近礦場小童墮水氹送命

醉漢失足跌落海浮屍西環海面

（特訊）港九兩地，昨日分別發生男童墮下水氹，以及醉漢墮下海面，先後慘遭溺斃命案，經初步證實兩宗命案，均死因無可疑，進一步案情，仍在追查。

一名年僅十歲，小學四年級男學生楊偉華，偕同另外三名同校同學，由牛頭角下邨住所，往坪石邨石礦場附近，燒烤蕃薯，至將近日落，各人準備賦歸，失却楊氏踪跡，各人急忙下山，向其住在十一座四樓三×三室之父母，告知一切。其任職五金工人之父母聞訊後，急忙報警。

消防人員到場後，由於該處地點，有數個水氹，一時未能確定楊氏墮下何處水氹，於是逐一進行打撈，至晚上七時卅分，在其中一處水氹，將小童撈獲，送院後證實不治。

死者有一兄一弟，其本人就讀小學四年級，甫在暑假開始，偕友外出遊玩，可能在嬉水時，不慎墮下水氹，慘遭溺斃。警方對該宗命案，已展開追查。

另外於昨日下午三時許，水警在西環卸貨區海面，撈獲一具男屍。

據報死者爲一名神智不正常躉船工人，前日下午失踪後，昨午其屍體被發現在西環卸貨區對開海面飄浮。由水警輪撈起，舁送殮房。死因疑是酒醉後失足墮海溺斃。

死者吳潤娣，卅一歲。有父母及兩弟，一家同住於一艘編號八二零三×三躉船上，該船平時泊於西環千諾道西，東邊街海傍，一家替人搬運貨物維生。死者精神一向有點不正常。

據悉，前日下午二時許，死者家人已發現失去他踪跡，最後見其時身穿白色背心底衫，灰色間條短西褲。家人整個下午遍尋不獲，恐有意外，心急如焚。遂於昨日淩晨三時許，由其母親往西區警署報案。

至昨日下午三時許，數名碼頭工人在上址工作時，無意間發現在離岸約三、四十碼遠處，有一具屍體隨波漂浮。死者二弟聞聲趕到，見屍體似是其失踪之兄長，遂撥電報警。

該屍體僅穿著灰色間條短褲，面向水底，背向天。警方到場後，召來水警輪協助，將屍體撈起送往殮房，證實是失踪之吳潤娣。

警方初步調查後，懷疑死者是酒醉後失足墮海，死因無可疑之處。（合）

電腦化郵遞資料 短期內在港推行

儲存七萬五間公司資料

（特訊）一項嶄新充滿革命性的電腦化郵遞資料業務，將會不久在本港設立；經營發展該項電腦化郵遞資料業務是香港郵遞促進力有限公司，目的在於以最低消費可以獲得快捷、價廉收效大的郵遞廣告宣傳。

香港倍快印刷公司創辦人兼郵遞促進力有限公司董事經理潘恩，昨日爲該項嶄新郵遞廣告系統舉行記者招待會，並發表上述之表示。

潘氏指出：直接郵遞是特別爲市場資料調查的輔助工具，且能接得價廉收效大宣傳。他引述電視是目前廣告最爲理想傳媒介，但直接郵遞卻能進一步眞正找尋消費顧客。他表示：在以往直接郵遞往往會由於收信人同名同姓，錯誤讀音和舊地址，以致令郵遞重覆。他亦指出已往對那些故意欺詐重覆郵遞的人仕和人爲錯誤無能爲力。

至目前，該電腦化郵遞系統，已全部完成，並設立資料調查公司負責整理資料，資料基地公司負責電腦管理，而倍利印刷公司則負責印刷宣傳。他表示：資料基地公司儲存有本港註册的七萬五千間公司資料，並由香港信用局進行聯繫服務。

任何對該嶄新電腦化郵遞系統服務必須申請爲該公司之會員，申請對象是貿易組織或團體，出入口商，印刷商，銀行財務公司和服務性行業的團體。申請入會的費用爲五百元，另每月須繳交五十元會費，或每年繳交四百八十元會費。詳情可向香港郵遞促進力公司聯絡（香港中區歷山大廈二一〇九室）電話五一二二四四〇〇七。（來）

羅定同鄉會慶祝關帝誕

（國際社）羅定同鄉會，昨日慶祝關帝誕，中午十二時在會由首長黃彩麟、李一平、沈大中、陳啓源、廖啓煌、廖冠英、賴伯南、李鴻祥、李永祥、黃寬、沈漢平、鄧錚、李有尙、歐鑑、江善甫、陳欽貴、賴榮參拜及進香。晚上八時假九龍天香酒樓舉行理監事就職聯歡，到有嘉賓、會員數百人。理事長黃彩麟述關帝事跡，隨即歡宴，頒授勝物，賓主盡歡。

女子赴澳博殺賭場交友種禍根

港客手袋託人保管 翌日頸鍊竟然失竊

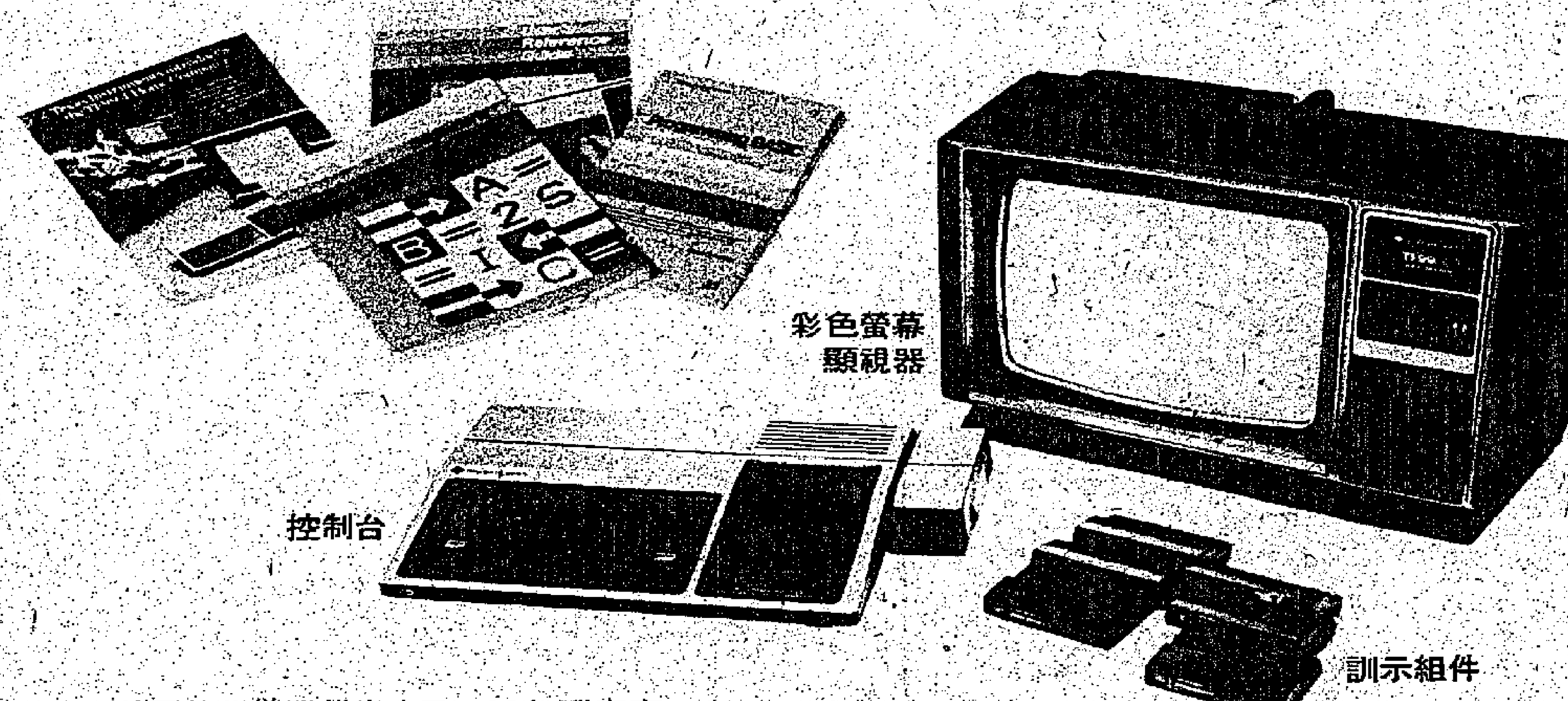
懷疑誤交損友事主遂報警求助

（特訊）澳門消息：一名香港女子，在賭場結識一名女賭客，港客如厠期間將手袋交給對方保管，當取回手袋時發覺名貴鑽石頸鍊不翼而飛，因此往司法警察廳報案。

報案女子梁月惠（三十五歲），住九龍美孚新邨二十六座十×樓，前晚梁女在葡京賭場賭錢，結識一名香港女子馮某，二人相談甚爲融洽，不久梁月惠表示去洗手間，將手袋交給馮女暫時代管，如厠完畢，梁女取回手袋，至昨日凌晨，梁女賭博敗北，全軍盡歿，欲取出手袋內的鑽石鑲玉頸鍊典當，趕往此時才知頸鍊失去，懷疑被馮女偷去，於是報案。

報案後，司法員在碼頭尋獲馮女，馮女正準備離港，因此被警員帶她返司法警察廳調查。警員從馮身上搜出九千元，但馮解釋從大耳窿借回來，警方於是將該案移交刑事起訴法庭，法官准馮女五千元具保，等候審訊。（祥唐）

家庭電腦新紀元
德州儀器創先河



美國德州儀器推出之TI-99/4型家庭電腦是現代家庭必備之最先進小型電腦。能爲你：處理家庭賬目、平衡開支預算、提高兒童智力、提供多種刺激遊戲。
此機操作簡便，任何人仕均可隨意控制。

特點：
- 簡易電腦語言（BASIC）
- 總記憶系統達72K
- 16種顏色圖形系統
- 具有音樂及發音效能
- 內部方程式計算系統
- 13吋彩色電視幕及操作系統
- 固態軟體指示組件

免費示範——
請電林小姐 K-697271-0（內線47）

CONIC®
康力商業系統有限公司
九龍海洋中心709室

美國德州儀器出品
TEXAS INSTRUMENTS

視聽 愛納 黑白彩色 放映機

將照片或書籍放映供多人研究，大學、中學、小學、幼稚園、聾啞學校、針灸醫師、珠寶首飾工場、廣告公司、醫院、宣道會、商標設計、工商機構等均適用。

總代理：大昌行
電話：5-223203/222327
大道中十四號大夏行911室

兼職全職

本機構需業務人員數名，負責安排人事。條件：
（一）二年工作經驗或以上，
（二）中學程度，
（三）年廿一至卅歲。
條件合者，朝九晚五電K-301357洽詢。

ST. SIMON'S ENGLISH EVENING SCHOOL

聖西門英專夜書院通告

本校新學期（全部新班）定於一九八〇年八月八日開課，現招收ABC（初學班）至.5（會考班）各級新生，即日起派發入學申請書，額滿即止。

本校特點：①會改成績優異，合格率曾達百分之六十六強，並獲B及C級多名。②師資優良，大部份由香港大學文科畢業及拔萃男書院舊生執教。⑧本校絕無飛型學生，校風淳樸，爲管教最嚴格之英文夜校。

校址 ①深水埗北河街167號全座（位元州街郵局後面電話3-616110）
②尖沙咀山林道18號全座（近彌敦道倫敦戲院電話3-670405）

全新廠廈

官塘駿業街面積壹萬呎樓高十四層新型高速貨客電梯三部可泊大型貨櫃車三面單邊中間無企柱鄰近地鐵站交通方便全幢或分層吉售即買即用有意電K964125祝或吳先生洽

威士丁冷氣牌子老
德寶工程服務好

美國威士丁冷氣系統，設計先進，效能卓著，風行全球百餘國，備受推崇。款式齊備，風冷水冷俱全。匹力小至一噸，大至數千噸，各式組合，均操作簡易，極之適合工商行業及住宅選用。有關安裝工程，特別是中小型系統，請與德寶工程所委任特約分銷商聯絡，保證快捷妥當。

水冷式UFD／UF型 可配蒸氣或熱水圈管，佔地最少，適合室內裝置或接駁通風喉管。適合住宅、小型辦公室或商店採用。

分體式壓縮機SL型 定價低廉，性能可靠，安裝簡易，佔地特少，操作寧靜。

分體式壓縮機SS型 經濟實用，最適合住宅、商店及小型辦公室採用，壓縮器分體安裝，故操作特別寧靜。

熱交換式KF型 安裝快捷簡易，操作寧靜，適合商店、住宅及一般辦公室採用。

威士丁冷氣總代理：
德寶工程有限公司
香港高士打道二二三號海聯大廈十一樓 電話：5-726381

特約分銷商

光大機電工程有限公司
香港九龍油塘灣草原街華順工業大廈二樓B座
電話：3-400167—9

順興工程公司
九龍荃灣青山道一三〇號
電話：12-404119 12-441237

友誠冷氣工程公司
九龍上海街二七三號地下
電話：3-849800 3-310891

友信工程公司
九龍土瓜灣浙江街二十八號地下
電話：3-656538

ATA

雅達旅運有限公司

代理中國民航機票及國內航線

香港—天津 北京 7月9日首航 每週二班
上海 6月21日首航 每週六班
杭州 7月2日首航 每週三班

安排國內各地旅行團

歷山大廈2101室 5-237171（四線）
香港大酒店大堂 3-684411, 3-682626

意國熱潮 在中區
Vini E Salumi 小食店 今日揭幕

位於中環德忌立街Borsalino男裝店附近的Vini E Salumi小食店由今日起開始營業，這不但爲這個小小意大利城添增了一份新的光彩，更替中區僱員解決了午餐的問題。

在Vini E Salumi小食店，你可以買到百分之一百的意國食品，這包括意粉、薄餅、沙律、三文治、魚類及肉類。此外，這裏的地道意國廚師更隨時樂意替任何外界團體安排及供應宴會食品，而一切所用的配料，均是從意大利直接新鮮進口的。

地址：香港中環德忌立街五十二號（近Borsalino男裝店）
電話：5-245562 5-247997
萬里龍（香港）有限公司附屬機構

英航天天爲您服務
香港往倫敦
最平機票"特惠亨達"

可以預購*

英航"特惠亨達"機票，由香港往倫敦，廉價無比，而且可預先訂購出發日的機票，絕無不定時等候之苦。

您可預先準確知道乘搭那一班航機，並可在寬敞舒適、配有勞斯萊斯引擎的747客機上，享受英航爲您安排的週到服務，飛往倫敦希斯路機場。

無論您選搭旅客位、豪華位或頭等位，我們都可給予您空前廉價的機票，並爲您提供每天飛往倫敦的服務。

頭等位	HK$9,900	單程
豪華位（中途停留）	HK$ 6,033	單程
（直航）	HK$4,800	單程
（直航）	HK$9,000	來回
旅客位		
旅行機票（逗留期可長達90天，中途停留兩次）	HK$ 7,000	來回
實惠機票（淡季）	HK$1,800	單程
（14日前預購）	HK$3,450	來回
特惠亨達機票 *（可於21日前預購——於出發前之星期三確實正式啓程日期）	HK$ 998	單程

British airways
英國航空公司
英航服務 倍加週到

上述機票由八零年七月十四日起使用（以政府認許爲準）

BAHK-22

遊旅 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

歐・遊・一・勺

關瑪利

從蒙妮麗莎夜總會看花都

在人聲和音樂爭鳴的喧嘩中，舞台捲起垂幔。

「好細小的舞台！」何太叫。

我感到她的語驚是多餘的。

舞台面積僅及韓國華克山莊夜總會舞台的一半吧，還不上香港鼎都戲院的舞台嗎。

第一個亮相的舞娘活像一個矮小型男子，頭髮短短地未蓋耳頂，薄薄一層黏在皺紋顯著的額上，一條長褲配一件背心，乾瘦的尖臉鑲一雙眼睛特別大特別恐怖——一幕一幕下去，原來她竟然是女主角，男主角大概四十歲左右，硬繃繃有如表演木偶舞，另一個黑歌女比他高出一個頭比他巨型一倍，環繞週圍的無上裝乾癟老婆婆，相映成趣。可憐，這叫做世界一流。花都一流夜總會一流歌舞。由於舞台狹窄，當幾十人擠在一起的歌舞場面，就變成混亂戰局——使觀衆眼花撩亂，腦脹頭昏。我和何太設法鬆弛神經，只管點數當這堆肉蟲，那一個像妓婦，斷她有勇氣展露排骨，那一個像老太婆，乳房墮下來似小案布，那一個腰圍如水桶：大家在喊受騙。我卻在印證大騙匪小騙匪恰出一個模型。是自己送去受騙，為了證實在香港的他們的老鄉長期在騙、嚇、折和暴力刼奪以至行凶越貨，全屬一根一籽。我的學生去年在香港不幸遇騙匪被掠財恐嚇，被公開的非法毆打成傷，醫治至今未癒，畢生成半殘廢，而騙匪則消滅罪證，逍遙法外——此暴徒也，花都人士也，如此猖獗，乃必然也。哆哆！

「它比得上香港的三流電影院嗎？」何太抱怨。

「要當作有趣的奇遇」，我勸解：「相信更多趣事跟在後面。」

我們從十一時四十五分站立着，站立到十二時四十五分。

「噢，好慘的窮企！雙腳都痛了。」何先生又在格格地大笑。

「休息室也沒有一間！」

「椅子也沒有一張！」

「口渴極了，沒有售賣飲品的地方！」

「小心手袋，那幾個嬉皮士又鑽過來啦。」

「唉，說是十二時開始第三場，現在十二時四十五分，第二場還未散！」

站在身傍一對英國遊客夫婦，更正說：「其實你們等候第四場哩。」原來酒店經理善意欺騙我們，把第四場假稱第三場，把一時開始第四場假稱「十二時開始第三場」。現在我們都變成傻孩子，任由騙匪掀着鼻子剝削。

十二時五十分，第三場散場了。第三場的觀衆湧出來，把甬道的人羣衝開。甬道的人羣急着擠過去，於是形成相推相迫，我和何太拉緊手，恐防失散，鼻尖滲着汗，咀里嘀咕：「一貼錢買難受！這叫做第一流夜總會！」

「這叫做光怪陸離的花花國都。」「流氓匪大本營。」何先生的聲音這一次，沒有格格大笑作結尾。

擠呀擠呀，我們被人潮夾着，衝着，推着，擠呀擠呀，擠出了甬道，面前是一個破舊的大堂，沒有燈光，沒有裝飾，沒有桌椅，只有兩個大漢守在甬道和大堂相接處，用繩子攔着，留一個出入口，這時我們酒店經理忽然出現，向大漢一揮手，大漢把我們逐個點數，逐個推過去繩子攔道的另一端。充滿佈幔，我張望這空洞洞的大堂，約有三十尺丁方，我們茫然不知往那裏走，忽然聽得酒店經理大喝一聲：

「向左轉！」我們幾個傻瓜乖乖地向左轉，又是一條空洞洞黑漆漆的小甬道，他搶先走去，越過十尺左右，裏面展露了舞台，垂着幕，會場只有日本美加度夜總會的一半吧，有點像香港的豪華樓。桌子椅子堆得密麻麻，客人在爭奪有利座位；何太一個箭步佔有一張正對舞台的桌子。我抹掉披額的汗水，用桌上一個紙牌扇涼，一邊細細地欣賞這個花都第一流夜總會的佈置：頭頂上沒有燈飾，沒有什麼特別裝修設計，只是一片黑暗的圓拱，圓拱下面便是坐位，坐位雜亂地堆擺，伸向左邊是離舞台遙遠的另一堆坐位，這大堆佔全場三分之一的坐位的天花板竟是條子漆布，即是香港建築工地在下雨天擋着遮蓋建築材料的那一種廉價漆布，漆布底下吊着紙燈籠，有如香港孩子們渡中秋節的紙摺紙小燈籠。椅子都是殘舊的啡色，白桌布變成黯黃的皺濆的抹布一樣。

「喝一口香檳吧。」何太舉瓶準備給我斟酒。

「等一等。」我連忙阻止，掏出紙巾把水杯裏附着的水滴抹乾。大概這間夜總會生意太旺，來不及洗淨水杯。水杯也是那種最廉價的光身平底水杯。

「兩個客人分喝一枝小香檳，一百二十元！」何先生格格地大笑。

我把自己杯子裏的香檳全倒進何先生的杯子裏，「你要多付一百二十元，你不付，我向何太索取。」

「你應該說向何太強搶，表演你即學即用的本領。」

「我口渴得不能講話！」何太吩咐丈夫：「麻煩你找個侍者給我一杯橙汁或者開水。」

人聲喧鬧着，和音樂爭鬥似的。何先生大聲呼喚侍者，侍者完全不理不睬。等待侍者等到昏暮了。偶然一個侍者走過，何先生一把截住：「可否給我們兩杯橙汁，另付賬？」

侍者端來兩杯橙汁（不是鮮榨橙汁，是汽水），一杯大約半瓶汽水，把一瓶香檳取回去。

何太要制止侍者，不小心却把杯子打翻，剩下小半杯橙汁汽水。何先生大笑：「四分之一瓶橙汁汽水，一百二十元。」

我解嘲：「或者精采的歌舞超值一百二十元呢。」（待續）

美好時光韓國豪華旅遊

代表大韓民國政府在海外推廣旅遊之國際觀光公社，特別贊助美好時光主辦之環球小姐選美韓國觀禮團，七月六日依期乘泰航出發，全程四天，住宿樂天大酒店，除暢遊漢城市區及近郊名勝外，又遊覽華克山莊並欣賞由數十位韓國少女及巴黎舞星演出大型歌舞，並特別安排在甲等貴賓席觀賞本屆環姐總決賽盛況。據美好時光總經理鄭大偉先生表示，此乃本港獨一無二之環姐觀禮團，如預早購妥入場券，根本無法問津，現僅餘數位名額，可電三——七二一一三一訂位。

又國際觀光公社駐港代表韓勝植先生表示，為推廣港韓旅遊，將於下月廿二日在本港凱悅酒店舉辦「韓國之夜」，屆時韓國旅遊局將組代表團來港主持，並率領一隊民俗歌舞團為晚會助慶，會中並放映韓國風光幻燈片，解答一切有關韓國政局及旅遊問題，被邀請之各界人士達二百人。

圖左至右為鄭大偉與韓勝植合影

國泰航港英綫首位乘客獲贈禮物

俗語有謂：「行得快，好世界」。這句話很多人認為有一定道理存在，就像電話公司一位外籍工程師康納利先生一樣，他便因為行動迅速，反應快，結果帶來意想不到的收穫。

在六月十八日早上八時五十分，即距離英國貿易大臣諾特推翻英國民航局的決定，宣佈准許香港國泰航空公司開辦香港至倫敦航綫後才僅數小時，康納利即向怡和航空公司訂購飛往倫敦的機票，成為國泰開辦港英航綫的第一位乘客。

國泰航空公司因此特別贈送康納利一張前往上海或馬尼拉之機票，而怡和公司更贈他一樽特大樽的法國武山當香檳酒，以誌祝賀。

圖片說明：這位行動快捷，成為國泰航機飛倫敦綫首位乘客的電話公司外籍工程師康納利（中立者），喜獲兩份禮物，包括一張由國泰航空公司毛露西小姐代表送出，可選擇前往上海或馬尼拉的機票，及由怡和商務拓展有限公司董事經理鄧肇代表送出之一大樽法國武山當香檳，不禁笑逐顏開。

云頂高原風光明媚

雲頂高原是大馬的旅遊勝地，離吉隆坡不遠，高原風光明媚，空氣清爽，設備豪華。整個高原共有大小酒店五所，主要之雲頂酒店，附設有賭場、保齡球場、戲院、購物商場等。雲頂高原的滑水岩、高爾夫球場、人工湖等，早已膾炙人口，極受東南亞旅客的歡迎。

本港多間旅行社的星馬旅行團，均把雲頂高原列入行程內，可惜大部份旅行團的逗留時間很短，不能把明媚風光，全豹而窺，誠屬可惜。

轉變，此一風氣近期已有「風和日麗」星馬團、「金花」、「永安」、「來西」亞旅行團、「百福」星馬團、「恰安」星馬團已把雲頂高原的逗留時期延長，由過往的一晚兩天延至兩晚三天，遊客當可有足夠時間遊遍整個雲頂高原，享受旅遊之樂。

星藝旅行團

星藝旅行團本週日郊遊叙餐：上午九時由尖沙咀北京道口（郵政局前）編位登車（是期不入美孚）直駛西貢（記得攜帶身份證）風景區，打鼓墩、蕉徑林，薔薇悅目，麻南笏景緻宜人，康樂營，石坑，富力水灣，鐵鮒坑，黃毛應，招利祠，玉虛宮等多處名勝地點，暢遊俱宜，全日跟冷氣車隨團，青年樂餘男女服務，老少同遊，中午東園酒樓合家叙餐及抽獎，除原有記卡蘇庄紙、頌香烟公司、四季平安油外，金龍旅遊公司送出金牌，由東園酒樓增加遊興獎品，仍舊收費四十三元，晚飯美麗宮酒樓夜總會另券四十元。旁站香港中環大道中二〇三號英記茶庄。北角碼頭海港道廿六號模型店。九龍上海街六八二號鴻門冰室。彌敦道五三五號克寧大廈A十三樓一三〇二室星藝旅遊服務社，電話三一三〇一七一及三〇六七二〇。

本月份增辦國內綫（桂林七天遊）一〇九〇元包一程飛機，優待團友，參加者贈本團舞會郊遊叙餐券一張。

新航今起飛羅省

新加坡航空於今日開始有航機服務，新加坡——羅省兩地，新航以超級七四七B客機，每星期一、三、五由新加坡起飛，於同日抵達羅省。羅省為新航第三十六個航站，及繼檀香山、三藩市後成為新航在美國第三站。新加坡至羅省航線在未獲得美國民航處許可前，經東京、台北及檀香山。新加坡航由七月二日起，每日均有客機飛往美國，包括每週三班往羅省，及原有之每週四班由新加坡飛經香港、檀香山至三藩市。

自從新航在一九七九年四月一日開闢由新加坡至美國航綫，兩地之載客量共增百份之二百二十八強，在一九八〇年三月，平均載客率為百份之六十三點三，並在過去幾個月來均有增加。

暑期「獨木舟訓練班」

「草原之友」將於暑假期內舉辦獨木舟、風帆和滑水等訓練班，索章及報名請到九龍奶路臣街十九號B得寶商場二十三號A舖「香港露營用品中心」。

紐航國際筆會合辦國際小說徵文比賽

紐西蘭航空公司一年一度舉辦之國際短篇小說徵文比賽，現已開始接受投稿。比賽優勝者除了作品獲得出版外，更有機會獲得免費旅行，和優厚稿酬。是項徵文比賽，是由紐航與國際筆會（紐西蘭中心）於一九七七年創辦，當年並吸引二百八十位作者投稿，至去年間，參加作品共達五百七十份之多。

比賽作品，將選入九篇國際佳作，優勝之三篇將在紐航國際綫班機之雜誌JETAWAY刊出，其餘六篇則在國內綫班機之雜誌SKYWAY上發表，三位優勝作者可獲紐航免費招待旅遊，其餘入圍作者則獲優厚稿酬。

此項比賽公開，凡屬紐航航線網所及各國及南太平洋區內各地之作家，均可投稿。投稿須為未經發表之小說，且為本人創作，字數不超過二千五百字。每位作者投稿不得超過兩篇，來稿須用英文打字機謄寫，只可一面書寫。比賽截止收件日期定於一九八〇年八月十一日，結果當於十月初揭曉。投稿地址如下：THE PUBLISHER・PUBLIC AFFAIRS DEPARTMENT・AIR NEW ZEALAND・PRIVATE BAG AUCKLAND。

JETAWAY是紐西蘭讀者最多的雜誌，每兩個月出版十七萬本，分發與紐航國際航綫的乘客。SKYWAY則每月印出三萬本，它和JETAWAY一樣放置在每位乘客前面的座位後的附設袋中，供乘客閱讀。

這兩本雜誌內容豐富，包括各地風土人情、飲食、時裝、美術、商業及體能的介紹報導，以便紐西蘭和該區其他地方令人嚮往的旅遊景點，從而促進太平洋區的旅遊。

為本港人仕提供更多選擇

由七月十六日起，國泰的香港往倫敦航線開始服務，每星期三班。

國泰深信競爭可以帶來進步。此後，往來香港、倫敦的人仕不但在班機及時間上有更多的選擇，在服務及票價各方面亦可自由抉擇。

基於上述信念，國泰在各方面均精益求精，冀望能進一步符合乘客的要求。

航機方面，國泰全部採用配備勞斯萊斯引擎的747珍寶客機，使您的旅途更安穩舒適。

票價方面亦特別相宜，包括往倫敦最廉宜的預購定期機票，僅為$1,661.00。*

設備方面，頭等機艙上層設有舒適寬敞的臥椅，票價與其他航空公司的頭等票價相等。馬可勃羅客位特為持非預購定期經濟票的旅客而設。

*票價有待政府批准

服務方面，沿途有來自亞洲各地的空中小姐侍奉美酒佳餚；免費供應身歷聲耳筒，以便欣賞音樂和精彩電影。

此外，在倫敦格域機場有華籍職員協助乘客處理各種入境細節，使無言語上的隔膜和困難。

國泰在亞洲有三十四年飛行經驗，在應付競爭方面自然綽綽有餘。然而國泰會繼續求進取，因為在堅持「競爭可以帶來進步」的信念之餘，國泰亦深明「不進則退」的道理。

訂位請詢各大旅行社或
國泰：5-640123（24小時服務）

國泰航空公司 太古集團

今日國泰 倍適君意

CATHAY PACIFIC

HKG 5742

新界版

市鎮發展鄉村小學多關閉 輔導就業待决

沙田屯門影响嚴重津小校長座談提四項建議 指出校長教師無辜遭受損失須設輔導組安排

（特訊）新界各區在積極發展下，不少鄉村現已成為新市鎮，在此情況影响下，昔日鄉村小學由於發展與種種環境下多被迫關閉，對在學校任教的教師及校長却受到極大的打擊，此種情況目前以沙田、屯門較爲嚴重。

最近不少鄉區的津貼小學校長，曾就「香港津貼小學校長會」函希望各會員校長對「小學教育及學前服務」綠皮書之建議提供意見問題，舉行座談。一位曾參與座談的校長指出：根據「綠皮書」的建議，教育司意圖直接委任校長的工作，如此，資助小學簡直等於官立小學參異。近年來政府有意將辦學的責任逐漸轉交由教會、社團或辦學機構辦理，一面又將官立小學逐漸縮減，便是一個最好的明證，然而在該綠皮書中却建議資助小學校長的委任權力由教育司直接參與，前後的矛盾實在令人有懸疑人感。

據指出：小規模鄉村小學受關閉的原因，一方面是受家庭計劃指導會對節育宣傳成功，學童普遍減少，另方面根據「綠皮書」的建議，很明確地顯示當局有意關閉所有小規模鄉村小學。再加上配合政府發展地方計劃，迫使鄉村小學鄰近的大部份居民遷徙到新區去，不但根絕了新生的來源，連原來肄業於鄉村小學的學童也因而轉學到新區學校，當局利用機會，此呼彼應，迫使鄉村小學停辦以達成最終淘汰的目的。實非村校辦理不善，而是環境使然。與會校長異口同聲地說，村校校長與教師爲何要承担此「關校」的責任？他們並無過失，祗問當局有何預定妥善安排否？

另一已退休多年的校長表示，當政府未推動發展地方計劃前，鄉村小學校長因經常與地方人士保持聯絡，緊密合作，參與地方性的大，小型活動，深獲地方人士的信賴，支持，愛戴與好評。諸如建醮，龍舟競渡，香港節，歷年之青少年暑期活動等等，甚至村中的紅，白二事，亦多由鄉村小學校長担當重要角色，這是不可否認的事實，這些學校，大部份都是小規模的鄉村小學，校長們所付的服務與辛勞，實只局限於一所學校而已？該校長復追溯到五十年代後期至六十年代初期，指出教育當局爲推展鄉村教育，這些小規模的鄉村小學校長，曾肩負起發展鄉村教育的重任，爲地方教育的發展，立過不少汗馬功勞，但在十餘年後的今天，政府一聲發展地方令下，强將他們慘淡經營的小規模鄉村小學，被迫淪爲關閉之列，情緒的低落，內心的悲愴，實非筆墨所能形容。此外，此等小規模的鄉村小學校長，很多已在一九七六年晉升和被認爲助理副教席（A・M・），現在俱達領取項薪，當學校停辦後，一旦離開原校，是否降爲文憑教師（C・M・），該「綠皮書」並無提及，果爾，他們在全無罪過的情形下，作爲待罪羔羊，不但金錢損失，家庭預算影响，個人自尊心受嚴重的損害。

座談會結果，對校長的委任，一致認爲應由校董會直接聘任。此外，並建議當局：（一）爲小學校長及副校長開辦進修在職訓練課程時（綠皮書），應優先邀請小規模鄉村小學校長參加，使彼等能負起担任大規模小學校長，副校長或主任的職責。（二）小規模鄉村小學受停辦時，當局應設立「停辦學校校長職業輔導組」，仿照縮班超額教師安排的工作方法，到新開辦的資助小學任校長，副校長或主任的工作。（三）倘在安排到新開辦的資助小學爲教師，但應保留其原來職級及承認年資，機會與一般助理副教席相等。（四）當新開辦的資助小學有校長，副校長或主任的空缺出現時，可酌予適當的工作安排。（本）

（一）鍾錫熙長洲安老院庚申年總理就職禮，新界政務司徐淦頒發選任書予主席曾黃德從女士。（二）增城同鄉聯誼會首屆董事就職。右爲元朗副理民府馮建光主持監誓，左爲新界鄉議局主席劉皇發授選任證書。

荃灣葵涌各互助會 由理民府安排參觀驗車中心

蔡玉華指出設備完善有助安全

（特訊）荃灣葵涌互助委員會各首長昨聯袂參觀位於九龍的運輸署九龍驗車中心，並由荃灣理民府協助安排下，於下午二時乘旅遊巴士由海壩街出發，抵達後由該中心一級驗車主任羅超俊介紹並引導參觀該中心之各項設備及驗車程序，並詳細解釋及答覆各首長詢問。

據羅氏指出：檢驗車輛共分四階段，首段檢驗車身常見的故障，如門鉸門鎖、安全玻璃，脚掣手掣等操作，呔盤，故障，冒烟過多等；第二階段檢驗車底機器的保養及操作，傳動系統，潤滑油洩漏，車輪及鏈盒的故障；第三階段檢驗車燈及電器組合之操作，車頭燈偏差等；最後階段，車胎的負荷重量，磨損或車胎胎身破裂等等。羅主任並稱，一輛大型貨車之全部檢驗過程約需半小時，由驗車員詳細檢驗，並由驗車主任簽署證明該車輛機械合格，否則需依指示修理後覆驗。各首長甚感興趣，垂詢甚詳，蔡玉華指出該九龍驗車中心之設備完善，而檢驗嚴格認真，驗車程序堪稱客觀而科學化，安全標準因而大大提高，使人耳目一新，實在比以前改善很多。蔡氏並表示車輛經常保養及檢查可減少因機械故障而引起之交通意外，而驗車中心的服務對於交通安全有一定的貢獻。該驗車中心主管羅匡畜級驗車主任表示歡迎該團蒞臨參觀。

參觀者有蔡玉華及其公子蔡偉康、馮國忠、陳錦、陳德才、曾錦揚、陳星、梁振華、林自強、陳財、黃錦、何鑑垣、王金勝、聯絡主任梁耀漢、陳榮及社區幹事羅錫槐等多人。（界）

長洲安老院新總理就職 推展老人福利 仍望撥地擴建

新界司徐淦劉皇發主禮讚成就 曾黃德從蘇東霖闡述敬老服務

（特訊）長洲安老院第十一屆庚申年總理就職典禮假京華酒家舉行，昨到有新界政務司徐淦伉儷，離島理民府羅家駿，聯絡官黃錦輝，社會福利署李邱福顯，程文郭乃通，徐日新，新界鄉議局主席劉皇發，副主席曾運地，方首長及該院永遠董事馮北泰，鄭全貴，何潤林，鄭炳有，陳莫榮，傅强强，文友，劉永基，戴亮通等數百人。己未年主席蘇東霖報告院務中指出，本人自斥資一萬多元購置廣花棉被將陳被全部更換，使老人在寒夜中皆獲溫暖，復由院方撥款添置羊毛外套分發與每一老人，加强彼等禦寒衣服之不足。院舍設備添置，以維護老人之安全與舒適，購置輕衣衣車，搜購各類花卉種籽，使老人得以消磨閒暇，精神有所寄托。本院按例每月舉行關院老人生辰祝壽會外，時而舉辦各種有興趣之比賽，如住房清潔比賽，手工藝優勝者比賽，選舉高齡者，聯歡聚餐等，至於戶外活動，一年來曾遊覽及參觀華康老人院，元朗竹林明寶，東蓮三院戴麟趾安老院，玄圓學院及安老院，第一屆老人節運動日，康體處及離島區委會合辦之宋城—青松觀，海洋公園等勝地遊，至於外來探訪本院之團體及組織計共有廿六個單位之多，對老人之身心及精神給予無上之溫暖與安慰。

主席曾黃德從致詞略謂：敬老慈幼乃我國傳統之美德。幼小之一代，固應愛護提携，年長之一輩，更要尊敬和照顧。先聖孟子有云：「老吾老以及人之老」。可見先聖之旨，不獨對與自己有關之老人，而社會上而無依之老人，同要尊重和照顧，此乃最高仁愛精神之己及人之旨。本安老院推己及之創設，其目的爲敬老卹孤，扶弱安貧，使無依之老人，生有所養，老有所終，而安渡晚年，使其既感人間倘有溫暖，生存在世仍有其大之意義。其實老人在年青時，亦有其光輝之一頁，也曾爲社會作過不少貢獻，因此老人不應被遺棄，且生老病死苦，人生難免，而年老無所依者，極需社會志願機構之照料，此本院同寅一本互愛互助之精神，銳意提倡老人福利也。本院自成立以來，已逾十一週年，在歷屆主席領導有方，及全體總理團結一致，衷誠合作，更得社會福利署，政府各有關部門賜予協助指導，對院務之發展，均有顯著之成就。對內則盡瘁力，對外則提倡敬老運動，以挽頹風，而以不屈不撓之精神，年來不斷擴建院址，以增收名額，使老人有以安適居所，推展福利設施，保健，工作，以安享晚年，減少疾病之苦，今日收容老人已逾百餘之衆，雖未致人數衆多，但亦皆已盡老者負責之官，此由歷屆之守成，創建有規，而後人建設不斷發展，惟有等待收容之老人數百，極望政府再給予多少土地，使本院擴展收容更多老人，尚希社會人士熱誠合作，以使全體總理同寅衷心一本，以愛老爲念，全人服務而努力。

署理新界政務司徐淦於監誓後致詞指出：貴院創辦初期，以收容孤苦無依老人爲目標，時至今日，貴院不但照顧一百三十位住院老人的飲食起居，更積極推展院務，向「養老愛老」的理想邁進，過去一年來，院方不斷鼓勵老人參與經常性康樂及社區活動，使他們感到與社會並不脫節。其中最成功的一項計劃，便是請青年義工聯同院方工作人員及住院老人，携手合作，清掃房舍，打點雜物，另外又爲他們籌辦各種表演節目，使老人與年青人一起打成一片。據我所知，貴院老人，於閒暇時，更致力於美化居室，種植花苗，製各種手工藝品，去年十一月貴院十週年開放日邀請來賓參觀，各人均留下深刻的印象，認爲長洲鍾錫熙安老院是老人的快樂大家庭。第十屆主席蘇東霖先生及全體總理任內貢獻良多，本人藉此致敬，並且向新任主席曾黃德從女士及全體總理致賀，深信在各位精明領導之下，明年的院務更得以發揚光大。據我所知貴院正擬擴建院址的計劃，曾草擬具體提議。本人一定竭力協助。

新界鄉議局主席劉皇發致詞表示：近年來本港政府對於老人問題，甚爲重視，不但關懷老人的生活，而且還在計劃安排老人的康樂活動，將老人問題列爲社會服務工作的一部份。貴院自創立以來，已有十一屆，設備年年擴充，服務時時改進，使住院老人，在物質生活方面獲得解決，而在精神生活方面相信也會感到暢快。此保荷合安老的意義。貴院當屆主席、首總理、總理都是熱心社會公益，關懷老人生活。今後對於推動院務發展，必能繼往開來，達到預期效果。

署理新界政務司徐淦並頒發庚申年總理選任書，及頒發己未年總理奬狀，由己未年主席劉東霖代表接受，致送紀念品後，由曾美梅向徐淦夫人獻花，最後由首總理吳球致謝詞，即告禮成。

第十一屆總理：主席曾黃德從，首總理吳球、許周美閑、崔莊、陳鄧美深、麥楊、王錦珊、蔡唐日英、新、吳禮棠、陳爵林、王葉惠珍、陳區碧茵、何英、黃鄧惠貞、王柏壽、張錦生、黃笨華、佘英煒、阮錦泉、曾梅英、鄧栗玫芳。（棠）

元朗增城同鄉會成立 首屆就職增聯擊

馮建光劉皇發湛佑森黎祥聯主禮 主席古鑑希望團結合作籌建會所

（特訊）新近成立於元朗的增城同鄉聯誼會，昨晚在龍祥大酒樓舉行第一屆董事就職禮，請由元朗副理民府馮建光主持監誓，新界鄉議局主席劉皇發頒選任證書，市政局議員湛佑森博士致詞，永遠榮譽會長黎祥致送聘任書，觀禮者有太平紳士歐耀、鄉紳鄧志良、鄧德球、鄧文傑、黃華昌、曹民主任唐乃榮及鄺文清、龐國炘、黃繼富、張匯高、梁棠、柯榮福、鍾麗球、聯絡官方紹才、何熾航、何丁有、許偉成及同鄉等數百人，場面熱鬧。典禮首由主席古鑑致開會詞，略謂：邑人近數十年來，在港發展滋長，日益興盛，而在元朗一帶聚居者甚多，爲增强鄉誼聯繫，本會的組織，實爲迫切需要，幸在數月內，即獲政府批准成立，同鄉的熱心奔走，出錢出力，迅抵於成，今後，仍盼官方賢達，鄉耆碩彥，不斷指導，董事同寅團結合作，以便籌置會所，使會務發揚光大。

馮建光主持監誓，劉皇發頒發選任證書後，由湛佑森博士致詞，對同鄉們不惜奔芳，在短短數月中，即建立此聯誼會，予以嘉許，並勉勵各同鄉發揚邑人淳厚精神，貫徹樂善好施，聯繫合作，共爲桑梓及社會服務，爲多出力。及後，即由黎祥致詞，向上述各主禮人致送紀念品後，由副主席曾專唐致謝詞，禮成拍照，叙餐聯歡，筵開三十餘桌，至深宵始散。

本屆董事及各部門主任名單：會長黎祥，主席古鑑，副會長蕭鏖華，黃加樂，許勝元，副主席馮光，陳能，曾淳唐，總務監來，許道明，財務鄭記，何帆，福利鄭金水，范記，文教范南，吳子營，康樂黃月，黃滿興，公關蔡大新，鄭永隆，調查陳紹禎，陳慶雲，婦女學婉華，潘滿荷，董事鍾楊超，傳南新，劉四，陳和，馮乾超，炳林，李良，范新禧，李鑑波，宋伯，陳九才，李佐通，范記，范雲輝，張志，鍾鈞，吳新林等。（君）

屯門球類比賽頒獎 增闢康樂場所

學體分會就職 梁重順林中麟黃學儀聯主禮

（特訊）新界學體會屯門分會昨在屯門舉行第四屆執行委員會就職典禮，請由屯門理民府專員林中麟主禮並致訓詞，管理署西北行政區主任梁重順監誓，新界地域主管黃學儀主持頒獎，同時並舉行過去一年球類比賽頒獎禮，請由名譽會長黃學儀主持頒獎，觀禮官紳嘉賓甚衆。典禮首由該會會長劉區發太平紳士致詞，略謂：本港由於社會環境特殊，一般學校只偏重於學術課程教育，對體育方面多未能予以重視，此種教育制度早已爲社會人士所詬病，故此爲在學青少年提供適當的體育康樂活動實在是一件極有意義的工作，希望藉此啓發和培養青少年對體育運動的興趣，增强他們的上進心和團結合作精神，促進「心智」、「體能」均衡的發展，爲本區體壇奠下良好的基礎。本會自成立以來，在歷屆同人努力之下，會務有長足的發展和良好之表現，今次舉辦的各項球類及游泳比賽，成績更爲美滿，不獨參加者非常踴躍，而且水準在不斷地提高，由此可反映本區在學青少年對體育運動需求之殷切和重視，這種情況實在令人鼓舞和欣慰。寄望本會同人，大家今後再接再勵，一本過往團結合作，把會務發揚光大，服務之熱誠，爲莘莘學子造福。

繼請林中麟理民府致訓詞，他說：屯門學界體育協進會成立至今已有四載，雖然人數不算很長，但以時間參加比賽項目之不斷改進，及本區各運動之踴躍，足見運動成績在過去數年，可以反映實會體育活動之推行，對於屯門貢獻良多，本人能本着希望各位應屆傳統精神，再接再勵，爲推動屯門體育活動，獻出更大力量。各同學之學業成績固然重要，但健康之身體亦應同樣重視，爲推動本區體育活動，理民府正研究將來發展的地盤開闢康樂運動場所，例如先作臨時小型足球場，田徑跑道等，四百米標準田徑場，希望各位同學將來好好利用這些運動場地，好好鍛鍊身體。梁重順主管監誓，黃學儀頒奬完畢後，由主席黃晉來致謝詞。

本屆職員名單：副會長柳皇發、太平紳士劉南安、何新枝、元、鄧棟朗、主席黃晉來、副主席馮志強、潘文、劉活川、秘書任國泮、總幹事高天華、財務區慶智、康樂、鄭招待劉友倫、編輯余金林、佈置鄧容興、宣傳李悅秀、聯絡陳際熙、比賽委員會主任馮壽松、秘書伍國泮、總幹事高天華、田徑陳翠蘇、籃球柯顯文、足球關少張、排球張志遠、乒乓黃國賢、羽毛何耀南、游泳李志强、體操黃淑寧。（君）

旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

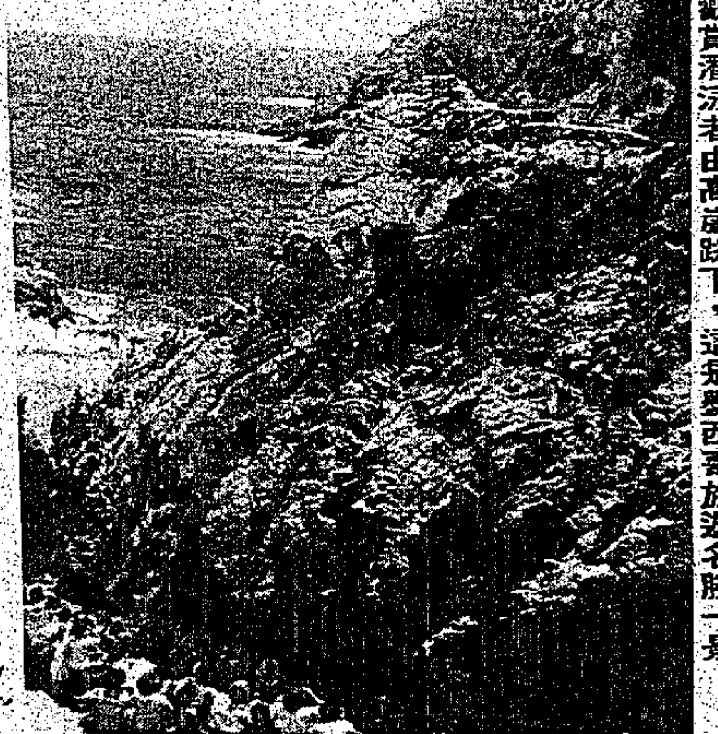
墨西哥金字塔中另有乾坤
大笪地內翩翩起舞樂昇平

·孝·

想起「墨西哥」，心中隱隱有一個問號：究竟墨西哥是否黃沙浩瀚，是否仍充滿着頭戴闊邊草帽手執結他大唱情歌的墨式情人呢？經過了一星期的墨西哥之旅，才知答案是……

墨西哥的首都墨西哥城，離三藩市祇三小時半飛行，因爲墨國跟美國相鄰，每年吸收到大量美國遊客。雖然墨西哥在亞洲地區的宣傳不多，不大爲亞洲遊客的認識，然而該國在旅遊業方面名列世上第五位，每年的遊客數目超過四百萬。該國旅遊事業這般發達，應拜前任總統阿里文（MIGUEL ALEMAIN）所賜，此人卸下政務，即負起發展國家旅遊業的重任，他在短短數年間，把墨西哥遊客進口數序由每年一百七十萬增至現時的四百多萬，他還定下一個目標——在八二年以後，遊客數目要達到七百萬。

上月中旬，墨西哥舉行了第五屆旅遊大會展局，參加者是來自各地的一千五百名旅遊業之代表。這屆旅遊大會首次邀請本港一些業內人士參加，顯示阿里文已有意在亞洲區大展拳腳，推廣墨國旅遊。



遊客觀賞潛泳者由高崖跳下，這是墨西哥旅遊名勝一景

墨西哥其實並不落後，首府墨西哥城更是一個非常先進的城市。該市人口一千二百萬，擁有先進的道路網，單是地下鐵路幹綫已有三條。當地夜夜笙歌，高樓臨立，百貨公司營業時間至零晨一時，子夜雖過，仍車水馬龍，霓虹燈仍爭妍鬥麗，難得的是該國治安極佳，單身客夜間在鬧市閒逛，也沒有絲毫不安全的感覺。

墨西哥因曾被西班牙人統治，其西班牙風情今日仍能隨處可見，墨國流行鬥牛，就是最佳明證。很多人以爲墨西哥是個半開發的國家，其實此乃謬想，因爲墨西哥文化深厚，墨西哥城的人類學博物館展覽了整個人類的發展史，該館的資料顯示：人類已有六千多年歷史，最早的人類包括中國人、埃及人、希臘人及墨西哥人。在六千多年內，中有一千多年是空白的，這千多年中，人類遭遇什麼事，至今也沒有人知道。

離墨西哥城不遠，有一廢墟，該墟已有二千多年歷史，其地下排水系統屬兩層複式，結構繁雜，顯示該墟的居民有極高度的文化智慧，至於該墟爲何會荒廢，則至今仍是一個謎。

墨西哥的金字塔

既然墨西哥也是文化古國，要看古代文物或歷史遺蹟的遊客，相信不會失望。由墨西哥城乘車祇需個多小時，便到達一個金字塔區，那兒的金字塔並不十分巨大，但塔內有墳，建築奇偉，該國之金字塔並非是古代帝王的墓穴，也不是用來存放木乃伊的，那是用來拜祭諸神的祭壇，墨西哥人信奉的古神包括太陽神、月神、雨神等。

整個墨西哥城原來是浮在湖上的，所以說它是「湖之市」，一點也不爲過。該市最高的大廈是「拉丁美洲大廈」（LATIN AMERICAN TOWER），樓高四十四層，大廈的根基是椿在一大浮臺上，成爲全球最獨特的大廈。因爲墨西哥城是「湖之市」，所以很多建築物在經過了一段時期後，都出現了傾斜的現象，人家說意大利的比薩斜塔是奇景，然則在墨西哥，此等奇景一點也不奇呢。

墨西哥城有一個教堂，狀如北京天壇，宏偉壯觀，是墨西哥教徒的朝聖地，該教堂名字是（SHRINE OF GUODELUPE），全個教堂不設支柱，可容納一萬五千人，月前教宗訪墨，就曾在該教堂接見教徒。這個教堂極富傳奇性，內藏一幅聖畫，畫上有一金十字架，畫框用防彈玻璃罩密封，據悉，該畫是一非教徒在夢中由聖母顯靈所賜的，墨西哥的天主教徒對該畫珍貴異常。

大笪地風情

墨西哥的結他手，盛名遠播，電影中凡出現墨西哥的場面，差不多都少不了這些樂手。墨西哥城有一個類似大笪地的夜遊場所，那兒有很多典型的拉丁情人式樂手長駐候僱，你可以請他們圍着小圓圈，替你演奏狂野的美洲音樂，讓你在星月之下，跟愛侶翩翩起舞。這種樂趣，除了在墨西哥可以領略得到外，其他地方亦少見。

墨西哥的食物，以辛辣爲主，最著名的是墨式酸辣湯，酸酸甜甜咸咸辣辣，非常醒胃怡味；墨西哥有一種由仙人掌釀製的甜酒，香甜綿蜜，容易入喉，是頗獨特的一種甜酒。

墨西哥有一個很著名的海灘渡假勝地，英文名字是ACAPULCO，有「富人之樂園」之稱。當地的海灘跟夏威夷的稚基基海灘相比，絕不遜色，那兒的海灘有一種「降落傘」的玩意，香港人非常熟悉，泰國的芭堤雅，就有這種刺激的玩意，祇是以先後分，則墨西哥的「降落傘」有較深長的歷史。

墨西哥的ACAPULCO海灘被譽爲「富人之樂園」

意航招待旅行社代表遊弗羅命斯

爲積極拓展旅遊及貿易，意大利航空公司特別邀請香港及馬尼拉各大旅行社，前往弗羅命斯，參加爲期一週的旅遊講座。內容包括旅遊、貿易、並由國際藝術大學專題介紹意大利的文化及風土人情，促進各與會人士的了解。此項活動促使意大利與港、台、菲各地關係更趨密切。

加太航頒發營業指標獎

加拿大太平洋航空公司香港區去年的客貨運業務成績美滿，達成指定的營業額。加太航溫哥華總辦事處爲此向香港區業務部頒發獎牌一面，以爲獎勵。

圖示香港區高級職員接受獎牌的情形。左起爲營業及服務副總裁奧圖、港澳區營業經理杜中華、香港及東南亞區貨運經理林鍵德、香港及東南亞經理麥智強、和太平洋拉丁美洲區營業及服務總主任康納。

海灣航空公司服務親切
盡得阿拉伯待客傳統
豪華三星廣體客機
逢星期三、六往曼谷及巴林

由阿拉伯半島之巴林、卡塔爾、阿拉伯聯合酋長國及安曼等四國組成之海灣航空公司，處處爲搭客着想，由機上服務，以至航線安排，事事均以達到搭客的理想爲目標。

機上的服務人員，無論是來自歐洲、亞洲或中東，均會秉承阿拉伯人熱誠待客的作風，慇懃友善的服務，使旅途更稱心愉快。

海灣航空公司，每逢星期三及星期五晚上11:15均有豪華三星廣體客機由香港直飛巴林，於翌晨4:20抵達後，即可接駁海灣其他班機往德黑蘭、杜拜、阿布達比、多哈、馬斯喀特、科威特、捷達、開羅、貝魯特、巴格達、亞曼、華士奧哈馬及塞蒲路斯等。

海灣航空公司遠東區及香港辦事處 香港太古大廈805室 5-251125/6/7
總代理：國泰航空公司 24小時訂位服務 5-640123

阿布達比·亞曼·阿姆斯特丹·巴格達·巴林·曼谷·貝魯特·孟買·開羅·德朗·多哈·杜拜·香港·捷達·喀拉嗤·科威特·蘭勒加·倫敦·馬尼拉·馬斯喀特·巴黎·華士奧哈馬·沙拉勒·沙查·德黑蘭

GF-129

華商精選旅行團

香港華商旅遊協會 贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦三樓203室
電話：5-458384 5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

法德 3-302251 5-249159
泰航假期
全泰國7天 $2190 逢星期日｜全台灣9天 $2250 逢星期六｜全清邁4天 $1590 逢星期四｜韓國4天 $1990 逢星期日
九龍彌敦道625號麗斯大厦1205-7室
香港皇后大道中35號商業大厦505室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁·曼谷七天團 $2050 逢星期四
台灣暑假酬賓團 $1650 7/5 7/8
馬星泰九天團 $2890 逢星期一
免費代辦各國簽証·各地廉價機票
觀光旅遊·服務一流
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓F座

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 （6綫） 3-886356
雲頂假期特級馬星8天團 $3190
聖淘沙馬星8天 $2790
聖淘沙馬星泰12天 $3490
馬星雲頂高原旅行團6天 $2390
台灣 7天環島遊 $1798 / 9天亞里山 $1998
香港總社星期日十一時至四時照常營業
中環慶創興銀行大廈1701室
彌敦道636號銀行中心716室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
台灣七天豪華團 $1680
菲律賓七天遊 $1590
曼谷芭堤雅六天 $1790
韓日八天豪華遊 $3380
星馬泰九天 $3090
美加東西岸 $4950
專辦台証十天出證特快150 普通120
代售各國廉價機票特快簽証
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日本 $2388 六天酬賓團 747客機、酒店雙人房、粵語導遊、中式膳宿。逢星期六出發
星馬 $2288 七天超值團 乘搭新航747豪華客機 過遊：星加坡、雲頂高原、馬六甲、古城。逢星期一、六出發
總社：九龍彌敦道23號瑞興大廈1008室

捷安旅運 5-431361 5-431362
清邁泰馬星十天 $3190 7/9逢星期四出發
泰國清邁八天遊 $2050 逢星期日出發
過遊：清邁、芭堤雅、曼谷、住宿豪華大酒店
全台灣豪華團七天 $1700 九天 $1850
三悅園山，多晚夜總會，內陸機 逢星期日出發
香港中環文咸東街16—20號至德大廈702室

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-239392
寶島溪頭五天 少行枉路700里
五天行程勝九天
逢週四出發 $1690
澎湖墾丁七天
$1990逢週二出發
阿里山溪頭九天 $2150
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陸大樓地下4號

康年 *中華民國觀光局核定* 台北市 甲種（國際）旅行社聯營
是北京天壇?? 是台灣的環湖潭景！
旅團總滙*天天出發
*歡迎同業指導*招收散客*
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0 ⑤224765 夜假⑤870757

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
本公司每月均舉辦
台灣阿里山環島團
日本九洲遊覽團
日本本洲遊覽團
韓國日本觀光團
星馬泰聯遊團
菲律賓觀光團
美國加拿大觀光團
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 5-456232 5-437056
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3630
九州七天 $3630
香港干諾道中140至141號隆山大厦地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京八天豪華遊 $3180 星期六出發（早機去，晚機返，行程足八天）
曼谷 桂河橋六天超級豪華團 $2290 星期六出發（曼谷住宿大都會酒店）
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊 $1990 星期日出發（專人代辦台證$140）
菲律賓 大富郡百島七天豪華團 $1590 星期六早機出發（多晚的士夠格）
新航美洲假期九天探親團 $4989
經營各大航空公司機票、代辦各國簽證旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層（吳冠章）主理

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天 $1390 七天 $1880 九天 $2090 逢星期一、六、日出發
清邁 芭桂 七天 $1990
提河 六天 $1850
曼谷 雅橋 七天 $1980
乘「東方皇后號」漫遊湄南河
清邁逢星期一、五 曼谷逢星期二、六、日
香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大厦804室

永安 總社 5-256243-6 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
日本本州八天豪華團 $3580
日本九州本州八天豪華團 $3780
台灣阿里山九天豪華團 $2130 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1790 逢星期六早機出發
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1850 逢星期二、五出發
星馬泰十二天渡假團 $3280
美加西岸十三天豪華團 $7990
歐洲八國十五天豪華團 $9280
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
雙十國慶台團14天 $1990 9/10 8/10
乘國泰早機，房間已全部訂妥，歡迎各社團委托
日本八天 $2980｜泰國六天 $1950
韓國四天 $1990｜菲律賓六天 $1550
韓日七天 $3330｜星馬泰十二天 $3390
台灣七天 $1700｜夏威夷七天 $3490
台灣九天 $2190｜美洲西岸九天 $4989
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

金門旅遊 3-319151-3
代辦各國簽證及各地旅行團
平價機票
旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室

百順 3-320340 3-320349
台灣亞里山環島豪華遊 週六、日出發 九天 $2150 七天 $1950 一出發
菲律賓七天假日遊 $1590
日本本州七天豪華遊 $3180
韓日七天豪華遊 $3330
馬星泰十一天豪華遊 $3590
曼谷芭堤雅七天遊 $1850
九龍旺角彌敦道582—592號信和中心1405A

寶通旅運 3-965097 3-969861
星馬泰 九天 $2890 逢週一、日出發
台灣豪華團 九天 $2090 逢週六出發
台灣雙十節 十二天 $1850 （免証）十月四日出發
韓國豪華團 四天 $1990 逢週六出發
特快台証130 泰証100 廉價機票
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
觀雲海日出、湯浸溫泉浴
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住園山、芝蘇披、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
曼谷·芭堤雅 七天 $1840 逢星期六、日
星馬雲頂高原 八天 $2750 出發：逢星期二、日
九龍旺角廣創興大廈415室（按3）
香港中環李寶樁大廈512室

南資注港寥寂

週來綜合十多家南洋帮庄口銀行報告

本港缺乏可靠出路，彼此息價距離已近，港元匯值前景欠佳，與星馬泰本地商場銀緊工礦農發展需資為南資少到主因，泰菲邊境屬小接觸，泰資並無因而調出。彼等估計南資少到將會持續一段時間。

(特訊)港市資金缺乏出路，東南亞各地多金注港寥寂，估計南洋游資及逃資來本港意會持續一段淡靜的時間，股市傳說有大量南洋資金調來，顯然不確。

綜合十多家南洋帮辦庄與銀行的報告透露，儘管最近本港的股市轉趨活躍，指數重拔千點關上，但跡象顯示，這種情況仍未吸引到大量投機性的資金流入本港的股票市場活動。而事實上，在過去的一週間，經由辦庄或銀行匯來本港的南洋資金，數量非常稀少，僅有一些商業性的資金來往之外，投機性或套息性的資金極少從南洋各地匯來。上述人士強調，南洋資金流港疏靜，已經持續了幾個月，并非是最近的事態了，基本由今年初至今的半年內，南洋方面無論是投資性，投機性或逃資都很少匯到，比對去年同期遜色得多。

據有關人士的分析指出，南洋諸國資金流入本港轉緩的原因是多方面的，綜合起來較主要的有下面幾點：(一)資金在本港缺乏可靠的出路。單以去年來說，本港的房地產市道活躍，而其中南洋帮的投資或投機者，在這方面注入的資金也有相當，但今年來，由於房地產的升勢過速而脫離實際，已使南洋客頗具戒心。年來，南洋帮除了在本港的酒店業及財務業繼續有投資之外，在其他工商業的投資已有停滯的跡象。(二)受國際利息形勢的影響，今年首季間，本港的利息扳上高峰，隨後又因國際利息的回落而調低三次，而在此利息升跌期間，南洋諸國的利息亦同樣受國際影響而波動，經過多次的調整後，使本港與南洋各國之間的利息差距已很接近，自然對一些套息性的資金吸引力大減。(三)港元匯值的跌勢沒停，現時港元指數已跌至九十點八的水平，比對今年四月初時的九十五點二，下跌了百份四點六，加上現時本港的外資形勢欠佳，港匯的前景難以看好，調資金來港不化算。(四)由於南洋各國的商場銀根亦吃緊，加上當地工業、礦業及農業等的投資蓬勃，對資金需求大，使不少資金留在當地運用。

該等人士又指出：近月來南韓光州暴亂事件，固然無刺激當地工商將資金調走，而近日泰國與柬甫寨邊境雖然發生戰事衝突，但這祇屬於小接觸而已，迄今並未引致敏感性的資金由泰國調出，本港與泰國的雙邊貿易往還亦如常進行。

南洋諸國資金到港寥寂，也可以從這些國家的貨幣對港元的匯態中證明。在六月初每百星加坡元兌二二九港元，六月中扳至二三一．五〇，六月底再升至二三二．五〇，比對五月底收市價上升了百份之二；六月初每百泰銖兌對二五．一〇港元，六月中扳至二五．四〇，六月底為二五．三〇，比五月底收市價上升了百份〇．八；六月初每百菲律賓披索兌六〇．五〇港元，至六月底時稍順至六〇．二〇，比五月底收市價下跌了百份〇．五；至於南韓紙對港元，六月初至六月底每萬韓紙兌六七．〇港元，全月均無起跌。

綜合有關人士認為：由於目前本港的工商活動續有下降的趨勢，意味了往後對資金的出路所窄，加上利息的吸引力不大，港元的向弱發展及南洋各地銀根緊及投資性資金要求仍大，此外，現時南洋各國的政治局勢暫無新的危機觸發，一般都預期在今後的一段時間內，南洋各國投資性資金和投機性質的資金不會突然大量湧到，即使投機性質的資金在本港股市投機活動，至於敏感性的逃資目前也無明顯跡象會觸發大量調出。大體上，在港股市近日傳說有大量南洋資金（特別是泰金）注入本港，是不確實的。那祇是一種誇大或幻覺而已。

銀行比期昨日順利渡過
投信展望繼續收緊 存放利率難望多跌

投機狂熱洩氣後港資外流將增
消費熱降溫外貿旅遊赤字仍維持相當
海外新單能否在八月起轉旺關係整體經濟

(特訊)銀行「比期」於昨日順利渡過，上半年本港銀行業續仍佳，但由於基本的不利因素仍未能有效加以控制，因此，銀行界人士多對今年下半年的授信展望表示會繼續收緊，存放款利息亦難望多跌。

據一位銀行業的知名人士昨(七月一日)分析指出：自從今年五月份以來，本港的工商業退縮的跡象已越來越明顯，無疑月來的銀行利息曾經三度調低，對工商業者在利息方面的負擔得到若干程度的減輕，然而，利息雖降，其他各方面的營運成本則仍無下降的跡象，這包括了燃料費用，廠房與商業位鋪的租值不斷上升，原料與物價的漲升等均抵消了工商業者獲得銀行減息的好處。另方面最近枯萎與呆滯的迅速增加，也反映了工商業的景況不妙。加上投機活動的重新激發，好些人似乎已忘記了七三年股市狂跌的教訓，小戶在股市中活動又見增加，凡此種種不利的情勢，對今後的經濟進展都會產生不良的後果，在此情況之下，銀行方面對於客戶借款的要求都會很審慎從事，絕不會過份放寬而助長了投機活動與毀滅了抑制通貨膨脹所作出的一切努力，因此，展望下半年銀行業授信將會繼續收緊，絕對不會寬放。

本港利息經過三次調整後，往後的走勢如何，該銀行家認為本港的利率走勢在一定程度上受到國際息價變動特別是美國利息的升跌的影響，目前一般預期在今年底前美國利息會下降至一分或九厘左右，如果此一估計正確的話，往後本港利息亦不難會相應調低，但即使今後本港利息會再跌，相信也跌幅已是有限，原因是目前本港通貨膨脹加劇的威脅仍大，七月份開始小輪加價不難又掀起新的物價漲風，而利息的過度下跌，也會重新刺激投機活動的加劇，助長通貨膨脹，此為不預期往後本港存放款利息不會大跌的主因。

談及本港對外資金交流形勢，最近本港資金外流已有較大的增加，因原是本地資金出路少，對外集團性貸款在港進行多也有關係，惟套息性資金外流則暫未增多，一方面是美匯不穩定，另方面是最近本港投機活動轉強，但當投機活動狂熱洩氣之後，港資外調將有明顯的增加。這也是本港利息難望多跌的因素之一。

該銀行家表示：高利息政策與及經濟的放慢已令到消費出現降溫的跡象。但以目前來說，有形貿易赤字即使在今後不再擴大也會保持相當，而近月間外國遊客來港已不增反減以致港人外遊內遊風仍盛的關係，估計下半年無形收益亦同樣會有很大的赤字紀錄。

這位銀行家最後指出：今年本港製造業接得的聖誕節貨及秋冬貨新單減少已成定局，明年的海外春夏貨訂單，大約在今年的八月左右便會逐漸轉旺，屆時各有關單位能否大量接入新的訂單將會關係到往後整體經濟的枯榮。

(港訊)人人都說「銀行多過米舖」，這是真的嗎？

目前港九米舖共有九百多間，分行最多的滙豐銀行至月底時共有二百三十二間。其次，渣打銀行也有八十九間分行。不過這種由兩間英資銀行壟斷的局面，已由恒生銀行打破。中國銀行與其他十二間銀行聯合採用電腦處理客戶帳目。換言之，在這十三間銀行存款的客戶，可以到這些銀行的任何一間分行提款或存款，所以實際上這些銀行在大聯合後，已有分行達一百七十間，數目僅大過滙豐銀行。

織布製衣兩業不景有所牽連
中小漂染廠歇業多 大廠兩家又告結束

其中一家已把全部機器售予製衣廠，運往深圳處理衣料，明年首季可以投產。

(特訊)今年上半年織布及製衣業生產低落，漂染業受到一定的影響，故在上半年內，除了中、小型漂染廠歇業之外，較具規模的漂染廠亦有兩家結束。其中一家已將全部機器售與某大製衣廠，運往深圳設廠處理衣料，預計今年底廠房興建完成，將機器裝置，明年首季可以生產。

昨(一日)據漂染業人士透露：今年上半年本港織布業及製衣業生產低落，出口的漂染印花布亦顯著減少，漂染業亦受到一定的影響，中、小型漂染廠歇業很多，較具規模的漂染廠亦有兩家結束，其中一家因為把廠房拆卸而將廠地改建圖利，至於另一家則把全部機器售與某大製衣廠，該製衣廠已將全部漂染、印花、烘乾、捲布及其他附屬機器設備運往深圳，利用深圳的廉價土地及廉價勞力，開設漂染印花廠，處理投織及針織布料，紡織纖維等。技術工人由本港派往。由於深圳近年開設織布廠及製衣廠漸多，但較具規模的漂染廠還是第一家由港商投資，預計本年底或明年初可以將廠房興建完成，裝置機器，明年首季內可以開始生產。

漂染業人士指出：在深圳開設的織布廠及製衣廠，除了工人的工作效率不及本港之外，亦有另一重要原因，將來廠商在深圳投資開設的一家可以加工處理布料供給深圳的製衣廠，亦可將加工處理後的布料運來本港輸往其他地區，但在深圳投資設立的一家較具規模漂染印花廠，其產品相信不是當地製衣廠需用，而是運來本港後轉輸東南亞或其他地區。

漂染業人士又稱：近年在深圳開設織布廠及製衣廠的港商，正在苦於當地工人工作效率較慢，平均起貨率只及本港四成，所以，在深圳製造的成衣原定運來本港後經過整理出口的，交貨時間失却預算，致令大多數投資設廠的港商遭受虧損。如今本港製衣廠商已在深圳投資開設較具規模的漂染印花廠，如果沒有充分把握，則不會冒較大風險，因為投資約逾一千多萬港元，比較投資織布廠及製衣廠相差很遠。

今年以來海外旅客到港不增反減
旅遊區商店結業轉讓者眾

生意落行既縮，訂價大貴，使旅客購物開支收縮，又遭大幅加租，經營殊為不利

(特訊)今年首四月，海外旅客來港人數不增反減，其中台灣及日本旅客來港人數有明顯減少現象，令到各有關旅遊行業生意均受到或多或少影響，其中以位處旅遊區，靠旅遊生意的商店受影響最大，今年結業或轉讓也較多。

據多位旅遊區店鋪東主表示：由於今年旅客到港減少，已令到各有關旅遊行業生意受到不同程度影響，其中旅遊區的店鋪生意受影響較大，原因是旅遊區店鋪租金特別昂貴，旅客生意落行減少，負担無疑加重。

商人稱：今年來港旅客中，以台灣及日本旅客減少最為明顯，此現象才對旅遊區的店鋪生意不利，因為台灣及日本的進口稅重，一切舶來品的售價極為昂貴，日本甚至本國製的奢侈品也徵收重稅，因此台灣及日本遊客在港購物的興趣特別濃厚，因此這兩個國家旅客到港減少，尤為專靠旅客生意為主的店鋪致命傷。

商人指出：雖然今年到港旅客中，美國、澳洲及紐西蘭等旅客到港有增加，但這些旅客購物興趣不大，主要是這些先進國家的旅客到港消費越見降低，他們的消費力較弱，同時他們的目的志在旅遊，不往重購物，儘管他們的消費力不差，但花在購物方面的支却不多，所以這些旅客到港人數增加，對旅遊區商店的生意幫助不大。

商人指出：目前旅遊區店舖租金極其昂貴，一個二百至三百呎左右的舖位，租金動輒逾萬元，令經營成本提高，所以貨品售價相應增加，對旅客吸引力也減弱，因此今年台、日旅客到港減少，對生意更為不利，今年結業或轉讓旅遊區店舖也較過去為多。

海產雜貨 產地報起 淡月反俏

柴魚北韓貨到多 大地魚出口有批

(特訊)海味雜貨，在季節性淡月中，銷量雖然減少，但其中有些品種因為產地起價，亦有些品種有出口庄採購，市情反為俏好。

鮑魚、圓貝，產地價高，港市供應量少，價格堅挺。日本卅六頭窩麻鮑每担七萬四千元，墨西哥四頭罐頭鮑每担二萬二千四百元，日本中粉清菰貝每担一萬六千元至一萬七千元，細粒清菰貝每担一萬五千元。大地魚有出口庄採購，港產品每担最高價成二千八百元，台灣產品價格較為廉宜，每担成二千二百元。

冬菇日本報價報升，港市亦受刺激，上菇轉呈暢旺，花並菇每担一萬三千四百元，上並菇每担九千六百元。

柴魚肉，北韓產品來貨增增，價格下降，每担再由六百八十元降為六百五十元。

南韓經濟現勢 審慎但不悲觀

具有克服困難潛力

(東京電)日本銀行業人士說，最近韓國政治動亂和不安，使他們對該國經濟必須採取一項「審慎但非悲觀」的看法。

若干高級投資銀行家在詢以是否打算繼續對韓國提供迫切需要的開發貸款時，他們均表示了這項看法。他們都說，他們認為韓國具有克服當前經濟問題的潛力。

最近一個美國企業團體訪問漢城後也表達了相同的信心。世界銀行並表示，韓國的長期展望良好，因為她擁有熟練的勞工，改良的生產力，和其他條件。若干日本銀行家在個別的訪問中說，如果韓國恢復朴正熙時代的政治穩定，她要獲得外資並無困難。

歐洲金融開市 美元調升 金價微跌

英鎊大勢企佳

(特訊)倫敦一日電：星期二歐洲金融市場開市時美元在各西歐金融市場開市時的匯率略為調升，黃金價則微跌。倫敦巴克萊國際銀行一經紀稱：今晨各種主要貨幣的波幅很窄，一般在消化週一的消息，同時亦無新的主要消息影響匯市。

倫敦英鎊開市價報二．三三六五美元，比上日收市無起跌。

美元開市價，法蘭克福由一．七六〇四升至一．七七五五馬克，蘇黎世由一．六二八〇升至一．六三六八瑞士法郎，布魯塞爾由二八．二九升至二八．三七五比利時法郎。

巴黎美元開市價由四．〇九七五微順至四．〇九七〇法郎，但阿姆斯特丹美元則由一．九二五升至一．九三七五荷蘭盾，米蘭由八三八．七五升至八四二．〇五里拉。

黃金開市價，蘇黎世每安士由六五三跌至六五〇．五美元，但當地市場人士認為，世界目前金價看來仍然向穩發展。

倫敦黃金開市每安士報六五一．五〇美元，比上日收市價無起跌。

東京美元市 迫近二二〇

(美聯社東京一日電)美元星期二日在東京外匯市場中上揚，開市作為二一九．八〇日元，星期一的收市價為二一八．一〇日元，在早市頗為活躍的交投中，美元昇至二一九．九〇日元。

一間外匯銀行稱，美元之堅挺，顯係因歐洲美元價格上漲。

蛋品市況繼續淡靜

天氣炎熱不利實銷，食品價格便宜對其銷路亦有影響，來量仍多，價格多告持穩，碼頭蛋有上升現象。

(特訊)蛋品市況近來仍處淡季，各品積供量充足，價格無大變化，只柴蛋有局部升價現象。各方面需求均少，蛋商消息：近來由於天氣炎熱影響，加上食品價格便宜，對蛋品銷售亦有影響。而通常夏季各地供量又特別多，因此形成供過於求，今年的供過於求勢亦頗嚴重，蛋商在貨多價賤的情況下，又要繳付較高倉租，運輸費用亦較前大為加重，有時甚至有請不出搬運工人而使貨物未能及時搬運的情況，經營頗為困難。

端節過後鴨蛋柴蛋市已明顯轉淡，近日有部份柴蛋價格略見飆升，每百升一元五角，升幅最多，主要是地區性的價格調整，其他品種價格多告持企。

近日部份行情如下：安徽鷄蛋大超級每百枚三一．七元，一級弍八．九元，二級二六．四元，三級二四．七元，四級弍三．七元，衡陽鷄蛋一級二七．二元，二級弍五．八元，三級弍四．二元，四級二二．九元，平湖鴨蛋一級……太平鴨蛋超級……江西鴨蛋……北京皓蛋四十八打裝每打八角八仙，上海八十四至一弍〇打裝每打一元，一八．一〇日元。

菲利蒲評居首位

定為A級年報有廿一家 一九八〇世界年報調查

(特訊)在世界各主要公司出版之年報中，以荷蘭菲利蒲公司所出版之年報最好。菲利蒲公司於一九七九年出版的年報，被倫敦金融時報的附屬刊物「世界年報調查」一九八〇年評選為第一名。在世界年報調查中，有六個國家共二十一家公司的年報被評為A級。該調查蓋括二十個國家中二百家公司的年報，這也是對世界各大公司年報作有系統性評價的第一次嘗試。

此項調查是以國際標準為依據，透過聯合國的建議及經濟合作及發展組織，與國際統計標準委員會制訂。

世界各年報內容的調查是基於年報本身是否能迎合不同的使用者如股票持有人、工人、公眾或政府等使用的普通文件，並且用以指示出正在進行的政策部門的工作計劃。

根據調查顯示，世界各地年報有地區性的差異。

①每個公司及國家的等級排列是根據其年報的內容及質素而定。②指出每家公司年報及統計的資料狀況如何才能達到國際水平。

家們指出，在世界各大公司的統計業務有很大的轉變，超過百分之七十五的調查公司受到九家國際統計團體的監督，他們建議成立更多的統計部門來作出更具質素和準確的報告。

法國公司年報多在就業方面有出色的表現，而其他有卓越成績的有西德、比利時、瑞典等國家的公司年報。

亞洲黃金交易的旺態

亞洲不斷應付通脹及軍事困擾，中東政治事件又層出未已，均可當作金價上漲及亞洲金市擴張與繁榮的原因。亞洲黃金市場，在十年內將繼續擴張。

倫敦、紐約，請讓路；香港、新加坡來也！

但自從金價在政、經情勢紛擾的情況下暴漲以來，亞洲投資者即紛紛投身於貴重金屬買賣。一項調查顯示，新加坡設立黃金期貨市場，香港也將跟進，雪梨設立了專供澳大利亞投資者交易的市場，東京成立了一個黃金分配協會，而馬來西亞和中華民國，也都將放寬有關黃金交易的法規。

全世界，黃金交易商所提示的不再是「成長」，而是「生存」，以及如何保護他們的購買力。基於此項認識，黃金是亞洲的主要投資對象，將來也仍將如此。

香港即將設立一個黃金期貨交易所為國際黃金市場提供另一個交易場所。其期貨類別，接近於紐約商品交易所的黃金市場。

由於香港和其他各大交易中心對美關係，該黃金期貨市場的設立顯示，黃金二十四小時都在世界各地進行交易中。香港商品交易所主席史凱爾說，「我們為國際各金融及投資業者，提供全天候的黃金期貨交易機會。」

有關設立黃金期貨市場的構想，將近十八個月前首次提出討論以來，在政治上即為一個燙手芋。

香港原有的金銀貿易場，強烈反對此市場，其理由是一旦它籌到挫敗背景交易合約，即它將有害於香港成為黃金交易中心」，從而損害原有的貿易場。

然而，由於外對擴張的黃金貨期市場的興趣日益增加，對貿易場的反對立場已告減弱。

不像香港交易所係由許多各種商品交易商所組成，新加坡黃金交易所係在十八個月前由主要銀行及橡膠經紀商所建立，新加坡黃金交易所目前蓬勃發展，每天交易量在三百筆到一千筆契約（每筆契約數量為一百英兩），交易量的大小視價格變動而定。

新加坡交易所成立，可能是政府在一年多前解除私人持有黃金的限制及讓黃金交易自由化的直接結果。

前新加坡黃金交易所董事長米勒說：「我對此交易所的前途非常樂觀，就黃金市場而言，去年是非常瘋狂的一年。交易所學到了許多，從事黃金交易的人，也學到了許多。」

然而，未必所有的亞洲黃金貨期市場都可同新加坡那樣成功，也並不都像香港那樣有遠景。

由於澳洲政府禁止外人投資黃金期貨，雪梨黃金期貨市場乃未能形成國際市場。

澳洲準備銀行發言人說，禁止外人投資是基於不鼓勵黃金期貨投機的考慮。

澳洲主要金經紀商形容該市場純屬投機性，澳洲主要金礦主或自營商對它的興趣頗為缺乏。佛斯特爾說，在面臨技術性抗拒之前，期貨價格每英兩可能高達六八〇美元。

澳洲並不是亞太地區唯一管制黃金期貨與現貨投機之地，日本金塊交易量受到限制的，而黃金期貨交易亦受到禁止。東京黃金自營商說，今年主要黃金自營商已成立了一個黃金分配協會。

日本黃金交易公司說，雖然不願估計全球黃金價格趨勢，深信黃金需求將穩定增加，尤以投資為然，此由於私人及公司投資人，在通膨衝擊下尋求自保的方式。

據馬來西亞財長說，至目前為止，馬來西亞仍全面禁止黃金投機以及私人持有黃金。但大馬政府四月宣佈，由於民眾的日益關心，該國正考慮將外匯管制政策及黃金管制自由化。

當時觀察家曾認為，管制解除可使馬來西亞人在國內或國外的商品交易所從事黃金交易。

中華民國政府禁止所有私人黃金買賣以防止投機行為並穩定當地的物價。政府指定三家國營機構為僅有的黃金進口商，一般人民只被允許擁有金飾或經由這些政府機構「標賣」制度下供應的金條。政府的管制政策在近期中將不改變。

最近一次新加坡會議中，羅斯契德父子公司主管羅勃特的談話被認為可作為今後亞洲黃金未來的指示。他說：「十年內，黃金市場將繼續擴充。」

亞洲黃金交易商及投資者曾提到，亞洲地區須不斷地應付通貨膨脹及軍事困擾，中東地區政治事件又層出未已，均可當作金價將上漲及亞洲金市將擴張與繁榮的原因。

當前金價的利好因素

以往經濟衰退意味通脹降低，金價下跌。但是目前金價並不遵循此一經濟規則。

若金價僅反映世界經濟趨勢，最近金價在每英兩五百美元左右盤旋數月之後突破六百美元關口，可能無法加以解釋。美國和英國的經濟已陷於衰退，日本、西德及歐洲其他國家的經濟成長在今後幾個月料將減緩。以往經濟衰退意味通貨膨脹降低，通貨膨脹降低則意味金價下跌。

但是目前金價並不遵循此一經濟規則，而反映中東，南非及美國政治事件。在美國，共和黨總統候選人雷根甚至贊同恢復金本位的構想。

最近黃金的買氣大部份來自中東和亞洲，以因應伊朗和以色列政治緊張情勢的昇高。謠傳在伊朗的美國人質被處決，曾在五月底和六月初激起第一波的黃金購買潮。這項謠言是美國干預伊朗內政的反美會議正在德黑蘭舉行時傳出的。此外，在若干阿拉伯市長在以色列佔領的約旦河西岸地區的住所被炸和以，埃對約旦河西岸巴勒斯坦人自治會談失敗之後，富有的阿拉伯人轉而購買黃金。

但是在政局緊張的後面，一個技術性市場正在形成，而為金價的激升奠定基礎。近幾個月來世界市場的黃金供給不斷減少，而使得任何需求的激增較具爆炸性。

倫敦聯合金礦公司執行理事貝凱特說：「蘇俄目前的售金量遠低於傳統的水平。」蘇俄在一九八〇年可能僅輸出一百噸至兩百噸黃金，少於過去幾年的三百五十噸至四百噸黃金。此外，國際貨幣基金（IMF）已在五月正式結束每月的黃金販賣。自去年秋季以來美國未出售任何黃金，以支持美元。世界最大黃金生產國南非最近曾停止向市場出售黃金，試圖阻止金價跌至五百美元以下。

世界市場黃金供給的減少，也使注意南非局勢的投資人感到憂慮。反政府民族主義份子能夠滲入若干座以煤提煉石油的工廠，並加以破壞，已使南非金礦的安全發生問題。一九七一年蘇威托暴動在六月十六日又滿一週年，那次暴動曾使許多南非金礦關閉。現在有人担憂會舊事重演。

儘管經濟衰退，事實上金價也可能預測持續的高度通貨膨脹。油價日益上升——並非消費者需求所致——正逐漸成為全球通貨膨脹的主要因素。美國康地商品服務公司研究部主任保羅·沙話夫說：「金價跟油價連結在一起，產油國現在就可以抬高油價。」（自商業週刊）

生猪市續淡

總成六千九百餘頭 新界大猪價跌十元

(特訊)港九生猪市況續淡，昨(一)日全日大中小綫成量共有六千九百八十餘頭，內大陸大猪估五千六百餘頭，頭盆成三百六十元，尾盆成三百五十元，燒種六百五十餘頭，揀手貨（最低成三百元，燒種六約八十頭）成四百七十元至四百六十元，另有猪花三百餘頭（海口貨）每担成九百五十元（尚有大陸大猪壹千七百餘頭燒種四百餘頭存欄）。上列之猪來自：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、海口。

新界上市生猪共有七百三十餘頭，內有大猪五十餘頭（跌十元）成四百六十元至四百五十元，港區有大猪四百……尾盆成四百……燒種六百七十餘頭（包括中猪）細身貨（約四十頭）成六百十元至六百元，中猪一貨（約四十頭）成……頭盆成五百八十元，尾盆成四百二十元，中有五十餘頭每担成四百五十元至四百四十元者。

海味市淡成量甚少
日本鮑魚價仍高企 花菰貨疏銷勢轉行

湘蓮元肉茨實市滯蚧子降價

(特訊)海味市勢近日繼續淡靜，零售商備貨閒散，酒樓方面亦因酒席少，購貨不多。近來大多數品種價格仍高企，只部份貨案較差的品種價格略降而已。

浙江蝦米有少量充場，但由於貨案所限，實不起價，查三級海康蝦成價二千七百七十元至二千二百六十元，二級中等貨成價二千六百六十元。上海銀魚久疏於市，近日亦有少量運到，每担九百九十二十元。日本花菰經一段時間滯市後，近來因貨疏市勢又見好轉，最高成一萬六千五百元，花並一萬三千三百至一萬三千七百元，厚菰成一萬二千二百元，花中一萬二千三百元，玉成九千三百元，厚中玉成九千三百元，河北大杏，據聞即將有貨到，每担做價二千七百元至二千六百五十元。湘蓮市慢。開邊湘蓮，勝在貨疏，扳成八百四十元。各途川耳，柳州上市，黃鈷西耳成價四千六百元至四千六百五十元。一級松山雲耳拆五千元，二級四千六百五十元，合桃市淡，雞順少成，雲南黑完合桃三百元，台灣元肉急求出路，價在二千三百至二千元間。生茨米來存均少，開邊生米近少外力支持，按一百三十元而已。元貝價高，貨疏價高，查特大粒宗谷貝價為二萬二千五百元，大元貝成二萬一千元，中粒寄森貝則成一萬八千八百元，小粒一萬七千二百元，小小粒一萬六千元。章魚市好……貨有價，成二千七百至二千八百五十元。蚧子近來多貨，價已回軟，幼身的成價三千元至二千八百元。大運牛筋，供應充足，拆價二千四百元，市場疏淡，牛肉粒實來存均少，較佳者市銷平平……海天拆價一千九百元。蟶乾……原因是供應充足，較佳者成價六百八十元至大百三十元，中粒成五百五十元。南步鰇魚，物美價廉，雖然多到，仍具吸力。最高成二千七百八十元至二千七百五十元，大鱷二千一百十元……至二千零五十元，中鰻一千八百元。日本鮑魚，跟往成本，三十頭吉濱鮑成價五萬一千五百元，卅八頭成四萬五千五百元，五十八頭成三萬九千元。擴白貯倉中千一百元，雖淡亦不平，堅要一……

世界咖啡豆 價格仍看低

(紐約電)巴西經濟週刊分析家說，如果咖啡收成不受霜害影響，咖啡豆價格即使受咖啡生產國新價格基金的控制，亦會下跌。

美國經濟指標指數 五月大降二點四

顯示衰退很嚴重

工廠停工率再創高位

(華盛頓三十日電)商務部的領先經濟指標五月份下降了二．四%。五月份係繼四月份的下降四．一%、三月份的弍．四%、及二月份的微降〇．三%而積作下降。

(華盛頓電)勞工部發表數字顯示，工廠工人停工率較過去三次衰退時期中任何一次為高。同時，商務部說，它的主要指數——這是未來經濟氣候的晴雨表——於五月份下降了百分之弍點四，示出衰退的很嚴重。

……名製造業工人中，有三個半於五月份接獲停工的通知。這是自從一九五八年三月以來最高的停工率——那時亦為百分之三點三——五八年衰退的低點。在一九六〇及一九七四——七五年兩次衰退中，停工率從來不曾有過這麼高的。而一九七四——七五年的衰退則是自從一九三〇年以來最惡劣的一次。最新的百分率，是由今年三月的百分之一點五，增加至四月時的百分之弍點八。勞工部的其他數字顯示，目前積累的停工人數，已由一九七九年五月的七十二萬五千人增加至一九八〇年五月的大約一百九十萬人及五月份的一百九十萬人。

港蜆殼公司決定 石油產品暫不加價

部份成本自行承担

(特訊)雖然石油出口國組織於昨日起提高石油價格，但蜆殼石油公司已決定暫不增加油價，至於本港石油公司目前仍在考慮是否跟隨蜆殼公司之決定。

蜆殼公司發言人說，雖然石油出口國組織分別在五及六月兩次大增加油價，但該公司在新加坡煉油廠收集到有關資料後，決定承担起部份加幅，暫不直接轉嫁於消費者身上。

過去，香港的油價一向是跟隨石油出口國的價格波動而作出升降。本港石油產品在本年一月十五日曾作大幅度調整，加幅由百分之十七至百分之四十不等。該次加價日期不足一個月。亦自一九七九年以後，五次調整售價中，增幅最大的一次。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表(最低存款額港幣五萬元)

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	8.00 %	二個月	8.25 %	六個月	8.50 %
一星期	8.00 %	三個月	8.25 %	九個月	9.50 %
二星期	8.125 %	四個月	8.25 %	一 年	9.50 %
一個月	8.25 %	五個月	8.50 %		

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128

熱線專員：成美燕小姐 余麗珠小姐

萬國寶通財務有限公司 FNCB FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp

總行：軒尼詩道1號熙信大廈六樓 電話：5-273021

旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大銀行及金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣542,000,000,000元。

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	8.25%	十八個月	10%
兩星期	8.125%	兩年	9.5%
一個月	8.125%	三年	9%
二個月	8%	四年	9%
三個月	8%	五年	9%
六個月	9%		
十二個月	10%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000 滙豐投信財務：$50,000

超過一年期限之存款，每半年付息一次。

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-7908221-3-959614

香港灣仔軒尼詩道77號禮頓中心十樓

本港新聞

旺角建築地盤發生非工業意外
青年安裝電視天綫 失足跌落地盤慘死

（特訊）一個青年，昨日凌晨由高空跌落旺角勝利道十×號一個建築地盤，結果重傷斃命，嚇得建築地盤工人面青唇白，以爲發生工業意外，一名伙記跌下，但細看下，又不是自己的伙記，後來經警方調查，原來該位青年是居住隔街梳亞道十×號，因上天台裝天綫，失足跌了過來。據警方調查，死者林華榮，年約廿二歲，居住梳亞道十×號，昨晨九時，趁假期閒暇，帶備工具登上九樓天台安裝天綫，一不小心，失足凌空墮下，跌落隔街勝利道一個建築地盤，重傷昏厥，送院後不治。（合）

社區青年活動簡訊

港青協與東救組「仲夏營話戀愛」

香港青年協會香港區中心及東區家庭生活教育組，於七月五日至六日，假馬禮遜館，合辦一項生活營名爲「仲夏營話戀愛」，歡迎十六至廿五歲青年朋友參加。該生活營的內容是讓青年人分享他們眼中的戀愛——何謂戀愛，單戀，苦戀，同性戀等。形式方面有短講，小組分享，幻燈，歌曲，角色扮演及康樂活動等。如欲參加者，請電五——六〇〇九八二報名查詢。

中華基督青年會開辦暑期補習班

晉教青年會觀塘中心定七月十四日至八月三十日期間舉辦暑期補習班，爲升讀中二至中五之各級同學補習。中二至中四科目包括數學、英文、中文，中五則包括數學、英文、物理、化學、生物及附加數各科。每週兩節，報名請親臨觀塘翠屏道邨五座天台或致電三——八九五〇七〇查詢。

彩虹青年中心辦萬里繁星共君賞

彩虹青年中心安排了一個關於天文學的星空講座及一觀星營，由理工學院天文學協辦，以幻燈形式教授，活學活用，凡中三程度以上者均可參加，有意者可電三——二五八三八五查詢。

港青協葵涌中心舊曲新詞創作賽

青年協會葵涌中心舉辦一個舊曲新詞創作比賽，報名日期由即日開始至八月三日截止，參加者年齡由十四至二十五歲，歡迎個人或五人以下的小組參加，是次活動爲普及大衆及提高中文創曲的水準，故參加者必須以中文填詞，並爲其作品灌錄列明譜或結他六綫譜等，參加人數以四十隊爲限，報名可電一二——式三四七七六查詢。

樂塲協會自務社暑期活動多姿彩

香港遊樂塲協會灣仔區外展青年工作隊屬下之自務會社，於暑假期內舉辦多項有益身心之戶外活動，詳情如下：（一）夏夜歡聚樂悠悠。（二）紙鳶一日遊。（三）偷得浮生一日遊。（四）海濱家庭樂。上述各項活動現已開始接受報名，詳情可致電五——七五一五四七查詢。

社署黃大仙中心義務工作人員班

社會福利署，黃大仙社區服務中心，將舉辦一「暑期義務工作人員訓練課程」。該訓練課程內容包括：義工精神，概念及價值觀，中心工作簡介，程序設計，如何帶領小組，兒童心理，安全措施，如何帶領唱遊、天才表演創作，暑期活動介紹等等，各項課程均邀請專業社會工作人士負責講解。報名及查詢可致電三——二四七三一七查詢。

觀塘地鐵站昨晨突然電流中斷
臨時改用人手售票
逾千乘客大爲鼓噪

（特訊）九龍觀塘地鐵站的電製房昨晨突然電流中斷，使購票不能正常操作，要改用人手賣票，以致逾千名乘客大爲鼓噪，事後地鐵工程人員進行緊急修理，地鐵列車班次則正常。消防局接到消息後，亦派出消防車到現場戒備，以防電箱發生爆炸。

昨日是公衆假期，大批市民一早便出外遊泳或旅行，而觀塘地鐵站更擠滿人羣。到九時半左右，車站的電製房內的其中一條電流中斷，購票機和入閘機亦因而無法正常操作，使原本已擠滿乘客的大堂更爲擠塞，由於無法自動購票和入閘，情況一度極爲混亂，警方聞訊趕抵現場維持秩序，而地鐵工程人員亦加緊搶修。事後地鐵改用人手購票和入閘，但由於人手有限，亦無法立即疏散所有乘客，而出閘的乘客亦是用人手收票。據悉，地鐵電製房內全採用新式的保險綫，行內術語稱「跳掣」，當「跳掣」的負荷過量時，電流便會自動「跳」開，即燒了保險綫。（合）

一回當年
（一九六五年七月二日）

香港政府任免令

△憲報今（二）日發表任免令：經營詩辭行政局非官守議員，高登辛委行政局非官守議員，何神文任行政局守議員，莫榮任高級警司，馮肇堅任警察交通部高級行政官，譚美梨任一級總護士長，王桂英、李少意等任二級總護士長。

東亞紡織廠二百工友今罷工

△荃灣德士古道東亞紡織廠的二百餘名紡織工人，向廠方提出要求調整工資問題遭拒絕後，今（二）日已全體罷工。其中有八名工人，經被廠方開除。今日該二百餘名紡織工，由朝至暮，全體團集在廠內外四週圍，並已推出八名工人代表，擬和廠方進行尋求解決途徑。

南灣道貨車運毒六被告均有罪

△本年三月十五日凌晨，警方在淺水灣南灣道圍捕運毒貨車，檢獲毒品價值近二百餘萬元，並將六毒犯拘捕，帶署落案，該案自去月八日起在高院刑庭審訊，經二十天研訊後，今午已全部審結，七名陪審員一致裁定六毒犯兩罪成立，法官以時間不足，諭將案押候下週一（七月五日）上午九時半宣判。案中陪審員准免役五年。

英艦水手羅牛利用軍艦運毒來港

△英輔助軍艦「富爾利」號水手羅牛，利用軍艦運毒來港，被工商處緝私員破獲，今（二）日開始在中央裁判署以嚴重刑案程序進行初級偵訊，本案共有證人六名，原定偵訊期兩天，但今日證供全部完畢，法官裁定表面證據成立，移交高等法院定讞。證供透露，被告以兩磅裝之「萬里望」花生罐載毒品，上載花生，下藏以膠袋包裹生鴉片，共三十磅，共重一百三十二磅，案由江姆榮幫辦主控。被告羅牛，卅七歲，英輔助艦「富爾利」號水手。

警署副署長貪污疑案五日宣判

△尖沙咀警署副署長地尼士涉嫌貪污被控案，今日上午繼在中央裁判署提審，康士法官審閱控辯雙方證供後，諭押候本月五日（星期一）上午九時三十分宣判。本案審訊過程，一波三折，由六月九日開始審訊起，被告一度入院，一再押候，至本月一日，控辯雙證人始作供完畢，今日上午提堂時，康士法官以案情須要研究，諭押後下週一宣判。

紅磡新填地海面溺斃四個小童

△四個小學生，於今午十二時許，斬同在紅磡新填地水氹游泳，不幸慘遭沒頂，當局據報，派員至現場打撈，結果四童屍全被撈獲。

黃族宗會理監事本月廿六日就職

（港訊）香港黃族宗親會第十六屆理監事定於本（七）月廿六日（星期六）下午八時假座尖沙咀新世界中心三樓海城酒樓舉行就職暨會員聯歡敬老大會，恭請香港副民政司黃㶅常太平紳士監誓並頒發證書。該會會長黃森焯，久傳，頌民，黃策，樹生，炳禮，光傳，理事長黃強，監事長志強，福培，志強，（惠來）湖陽，（潮陽）達道，華湛，孔周，冠忠等，東莞工商，文致，各界先進，光臨指導。屆時社團首長蒞臨。

五十五屆世界偵探會議
九月一至五日在港舉行

（特訊）世界偵探總會，將於本月九月一日至五日在港舉行第五十五屆全球性偵探會議，這項會議是首次在亞洲地區舉行，而且選在香港舉行，更是香港偵探行業的一件盛事，屆時將由香港私家偵探劉璧生担任大會主席。據九龍一間私家偵探社社長鍾日輝透露：目前香港設有私家偵探社達十間之多，爲了要了解這行業，本屆在香港舉行之世界大會，是在好不過，香港的私家偵探，是沒有特權的，私家偵探全靠智和毅力，破案所做的案件，多是商業上的調查和男女間之戀愛跟踪，或者由律師轉來的案件，搜集有關證人和證物以便出庭作供用。

鍾氏又謂，私家偵探近年來多是女性參與工作，因爲她們當調查及偵探時，不易引人注目，而且在跟踪和偵查一宗案件時，女性比男性有耐性，又不容易被對方注意而發覺，他認爲女性做偵探員，是富有挑戰性。（奕）

北角樓宇明停鹹水

（港訊）水務署昨日宣佈，北角區介乎留仙街至民新街一帶之樓宇將於星期四（七月三日）上午八時起之大約廿四小時內，暫停鹹水供應，以便在區內進行鹹水供應系統之主要工程。

此外，天后廟道、雲景道、怡景道及勵德邨之水壓即將告減低。

新都 百樂 海運 快樂 新樂 寶石 富都 大光明

連日大爆滿！

笑片冠軍·街知巷聞 五場請早

動作喜劇天皇雙寶

泰倫斯希路 畢史賓莎

笑料連場 新鮮生猛 得意傑作

老虎跳牆

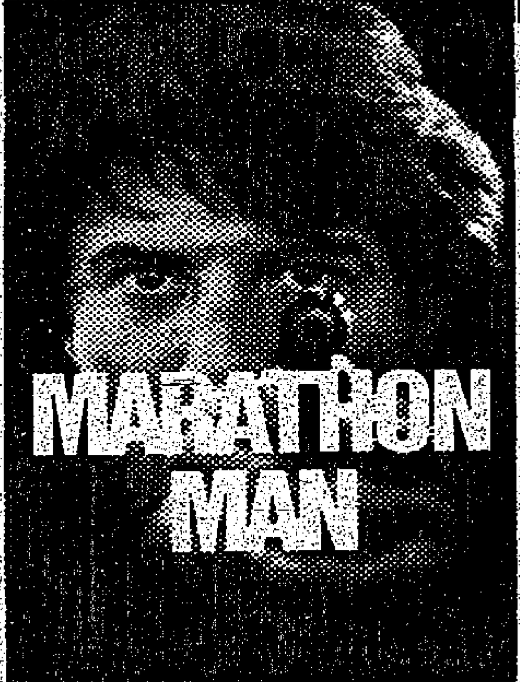
I'M FOR THE HIPPOPO TAMUS

影評大讚·生鬼出色·熱鬧輕鬆

樂在其中！

自有老虎片以來最笑料出色得睇最開心的一部！

香港發行 德龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION



紐約 凱聲

明天 盛大獻映

12點三 兩點半 五點四 七點半 九點九

請即訂座。

小人物大逃犯

一個與世無爭青年無端被捲入國際大兇殺

小人物慘被追殺，走投無路，振奮雄風，以弱勝強！

大逃犯滿手血腥，瀟灑門戶，袖裏藏刀，閃電殺人！

新藝瑪國際公司榮譽發行 派拉蒙空前緊張巨片！

兩大影帝 德斯汀荷夫曼 羅蘭士奧利花 聯合主演

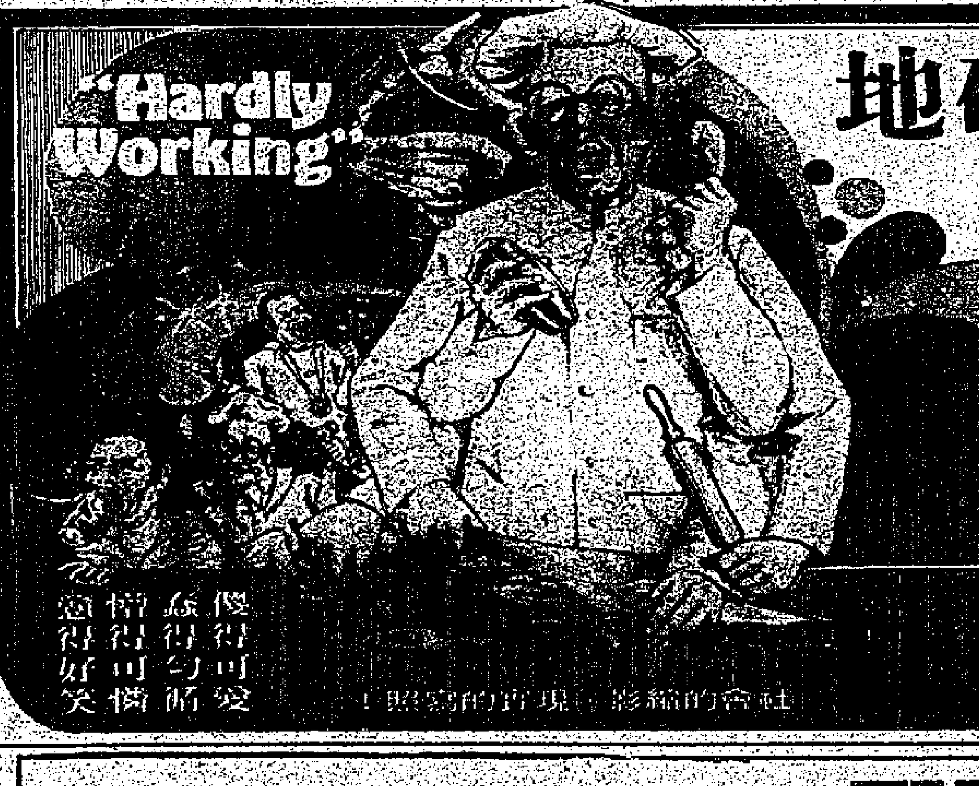
午夜牛郎金像大導演 尊史萊辛加 嘔心傑作

總統 華盛頓

包笑到碌地

今天五場

路易呢個打工仔，一生一世做奴隸！七十二行都撈齊，冇樣成功真心驚！



打工仔

謝利路易

蘇珊 與 莉花

傻得可愛 蠢得的阿 惜得可憐 逗得好笑

社會的縮影·現實的寫照！

香港 國都 國泰 恒星 福星 香島 柴灣 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油麻地 萬年 龍華 同樂 域多利 上水 行樂 澳門 麗都

成龍 領銜主演 武術指導

爆勢勁 認真唔簡單

麗聲·民樂·加午夜場 域多利下期加入

點只功夫咁簡單

由頭到尾都唔簡單

粵語對白

陳誌華導演

羅維監製 許麗華出品人

敬請依時入座

學做英雄·闖蕩江湖 到埋牙時·即學即用

夠晒娛樂性！

闔府統請

石天 龍君兒 李海龍 金玉蘭 田俊 金剛

羅維影業有限公司出品 金公主娛樂發行

皇后 皇都 太平 金明 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 域多利 澳門 南灣

以前沒有的鏡頭之一：

金茂坪 加入聯映

今天五場

金都 富華 明天閣 加入

氣勢如虹

一週收入逾三百萬！

觀衆首次得睹此華辱牌示告被李小龍凌空粉碎，采聲雷動！

兒童不宜

李小龍 畢生代表作！

首次配上粵語對白，全新印本，視聽更一流！

精武門

八十年代，世界性再版發行

嘉禾貢獻、最佳影片

鄒文懷 監製

fist of fury

迪斯尼巨獻！二千萬美金元超級製作
比「星球大戰」「第三類接觸」「異形」更進一步！

「鬼馬神仙車」「富貴貓」大製片家 龍米勒最新力作

海運 百樂 普慶 東方 文華 明珠

老少咸宜

三大強線六大影院暑假攻勢第一炮！

明天五場盛大獻映

即日開始訂座

特麗七彩 中文字幕

金像影帝「驚天動地」主角：麥斯美倫雪兒

「火車謀殺案」「觸目驚心」男主角：安東尼柏堅斯

金像影帝「海神號遇險記」巨星：喧尼斯鮑寧

「海底逃生記」「騎劫七〇七」女主角：伊維明媚絲

「驚天大屠殺」英偉巨星：約瑟保頓

「特技殺人王」男主角：羅拔科士達

六大天王巨星領銜主演

宇宙上最難測，最大的謎：「黑洞」！

接連三個月全美賣座冠軍！

金像特技大師：彼得艾倫篇 丹尼李 艾谷生

繼「飛天鬼馬床」「神奇旅程」「海底六萬哩」更成功傑作！

無限驚險 空前奇趣 包羅萬有 光怪陸離！

域多利

五場請早 首配粵語 一鏈上首 李小龍 畢生代表作 精武門 精火爆鏡頭難睹 打出頭

新都·快樂 H773496 K666148

連日滿 今天五場 老虎跳牆 I'M FOR THE HIPPOPOTAMUS 鬼馬入格 今早場 新都新形手巧 快樂

新樂·富都·寶石 K618167 K429997 K657116

連日大滿 今天五場 老虎跳牆 I'M FOR THE HIPPOPOTAMUS 笑得開心 今早場

龍華·恒星·油麻地·福星

今天五場·成龍 點只功夫咁簡單 粵語對白 夠晒娛樂性

金茂坪 華富閣（香港仔）

五場獻映（初配粵語對白）全新印本 精武門 李小龍最佳遺作

五場獻映 粵語對白 情女大賊傻偵探 周潤發 狄波拉 林子祥 領銜主演

普慶·東方

最後五場 格力哥、利柏 凶兆 李麗媚主演 兒童不宜

最後五場 一棍走天涯 特麗七彩

明天盛大獻映 黑洞 今天開始訂座

翡翠 李活 荷活 亞洲 宮

今天五場請早定座 追劍風快如閃電 梅花陣水潑不進 情俠追風劍 汪禹 汪妞 羅烈 李麗麗 凌雲 何夢華

帝國 帝后

今天獻映 李小龍 精武門 到連激你擊賞！

皇后·皇都·嘉禾

今天獻映 初次配粵語對白全新印本 李小龍最佳遺作 精武門 英雄形象長存人間

麗華 3-921958 珍寶 3-206506

連日爆滿 請早 苗可秀·劉永·田豐 李小龍 畢生代表作 精武門 粵語對白 火爆鏡頭難得一睹

海運·百樂 K678091 H702412

最後五場 老虎跳牆 I'M FOR THE HIPPOPOTAMUS 明天獻映 黑洞 今起訂座

珠江·銀都 3-023941 3-891187

最後今天 情女大賊傻偵探 明天獻映 世界自由搏擊大賽

文華·明珠

最後今天未看從速 明天獻映 黑洞 十誡

南華·南洋 3-881755 5-737388

今天五場續映 情女大賊傻偵探 周潤發 狄波拉 林子祥主演 世界自由搏擊大賽

國寶 南昌 娛樂 寶聲 明月 黃金

五場 今天獻映 精武門 點只功夫咁簡單

今天五場請早定座 恩怨情仇難分難解 追殺血戰力迫人 情俠追風劍 汪禹 汪妞 羅烈 李麗麗 凌雲 何夢華

新光 H632959 美華 3-211655

今天五場 七特彩藝 撞鬼 兒童不宜

五場獻映 恐怖驚險鬼片 蓮黛白莉雅 撞鬼

豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169

狂滿！今五場請早 青春樂 故事新手法新 不兒童宜

大華

今天五場請早定座 恐怖刺激驚到飛起鬼片 蓮黛白莉雅 SUMMER FEAR 撞鬼

利舞台 倫敦 影都

連日滿今五場 奧沙馬里夫 一棍走天涯

總統·華盛頓

今天獻映 打工仔 謝利路易

京都 5-722883

今天請早 小王子 史提芬華納

金冠·國寶·國華

金冠五場 春滿小樓

國賓 國華 今天獻映 情女大賊傻偵探 周潤發 狄波拉 林子祥

麗聲 國都

昨滿 今早座請 點只功夫咁簡單 成龍 石天 龍君兒 李海龍主演 粵語對白 夠晒娛樂性 兒童不宜

金門 民樂

昨滿 今早座請 點只功夫咁簡單 成龍 石天 龍君兒 李海龍主演 粵語對白 夠晒娛樂性 兒童不宜

樂聲 國泰

昨滿 今早座請 點只功夫咁簡單 成龍 石天 龍君兒 李海龍主演 粵語對白 夠晒娛樂性 兒童不宜

紐約·凱聲

今天最後獻映 北海大騎劫 NORTH SEA HIJACK 羅渣摩亞 占士美臣 安東尼柏堅斯主演

紅磡 國際 太平

電話K636388 今天五場 李小龍主演 精武門 全新印本 粵語對白 不兒童宜

國際 四場 太平 五場 請早訂座 李小龍代表作 精武門 全新印本 粵語對白 不兒童宜

本港新聞

麥樂倫案峰迴路轉可能會重審
XYZ督察終現身
先請教律師再發表意見

（新亞社訊）今年初麥樂倫在職督察宿舍時門戶槍五響自殺，經過死因研究後，案情並未了結，市政局議員葉錫恩女士指出，有關方面，對案件有所隱瞞，乃指出有新證供，但律政司署即指葉女士之所謂新證供仍是舊證供，葉女士於此時不打出新招，提出有一位高級督察名XYZ者，曾受命於上司向死者麥樂倫揭其生猪肉，希望警務處長許其出面作供，經過若干天，該位XYZ先生實有其人，而該人亦未嘗在麥樂倫死因研究時出面作供。

原來該位隱名高級督察是傅爾頓督察先生，傅氏之名一經發表，足以證明葉女士並無謊言。

可是傅爾頓督察在未見過其本人律師之前，不願有所發表，傅氏定於星期一日往見其法律顧問，然後有新發展，麥之死是自殺是被謀殺，前次研究庭，陪審團認爲死因不明，今次可能明白，律政司可能修改其意見，麥案會再度公開研究。

上水司機被殺案警方作出呼籲
會坐死者貨車之人
速聯絡警方助調查

（特訊）有關上水古洞兇殺案，昨早負責調查此宗兇殺案之警方人員，現呼籲曾乘坐一輛車牌AZ七〇五之貨車，來往落馬洲及沙頭角之乘客與警方聯絡，以協助調查。

警方相信該輛紅色車頭及綠色車身之貨車於大前（星期日）日下午五時後，由死者曾駕駛。

大前日曾乘搭該貨車之人士或任何有關此案消息者，請致電警察總部五——二七七一七七與警方聯絡。

大前日中午約十二時，一名垃圾工人在古洞垃圾站對面一輛編號AZ七〇五的貨車上，發現一具屍體，死者喉部仍有一個貨鈎，身體上部份顯示，死者有與兇徒搏鬥跡象。

死者名曾輝明，三十七歲，與妻及兩幼女同住於古洞。據悉，死者爲一鄉村車司機，行走於沙頭角與上水之間，警方現正循死者遇害原因，仍有待進一步調查。（合）

疑食錯藥神智不清
製衣工人偷雀
又非法露下體
露械罪名判簽保守行爲

（新亞社訊）一名製衣工人，疑服食藥物後，神智不清，長早在一茶餐室門前，將一隻雀仔放走，繼而又放出自己之「雀仔」，事發爲警方拘捕，分別控以「偷雀」及「露雀」二罪名，日昨解北九裁判署審訊，被告於較早前已承認次項控罪，被判簽保五百元，守行爲十二個月，另付一百五十二元堂費，但否認首項控罪，法官聆聽全案證供後，裁定被告罪名成立，將案押候七月七日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判。

被告曾澤仁，廿三歲，製衣工人，被控兩罪：（一）七九年十二月十日，在大坑東邨第五座一茶餐室外，盜竊一隻雀仔；（二）同時同地，在茶餐室內公衆地方，非法暴露下體。

綜合證供透露，事發當日上午八時許，雀主洪根在上址品茗時，突見被告將其掛在餐室外之雀籠中石雀提着，將其放走，雀主即上前相與理論，被告反唇相稽，並謂你想知點解就往警署，雀主心有不甘，遂致電報警，兩人正在餐室等候警方人員之際，在場一名女子突見被告將其不文之物露出把玩，當警員抵達後該女子遂向警員投訴，將其帶返警署並予落案檢控。

女郎面前非法露體
運輸工人罰三百五

（新亞社訊）一名運輸工人，涉嫌在九龍……

……被告見事主沒有反應，即轉身再行，不久又轉頭向事主，如是者三次，始將其不文之物收回，沿小徑離去，但事主尾隨跟踪，見其進入一間士多，即告知其父，稍後一同到警署報告，警員將被告帶返警署拘控。

五行小販會表示
攤位尺度應予放寬
一家一牌有不通處

（國際社）香港五行小販福利聯誼會，以市政局重整小販計劃，其中規定每一個家庭不得持有多過一個牌照以上，該會接獲通知，經聯席研討，認爲此一政策有不通之處，因爲每一個家庭成員多少不同，生活支銷不同，例如夫婦兩人一家有一兒女，倘可勉強維生，倘若雙親在堂，兒女衆多，靠街邊販賣維生，倘祇許持有一個牌照，以維持小販維生日形難以維持家計，無人願意向社會署處求援，在其所需環境下，給予兩個牌位，亦不爲過，若轉行別業，則感一無所長，香港雖有不少機構，但亦有不少人爲生活奔馳，請求市政局考慮。

該會對一般攤位，擺賣收工後，要「貨」「檔」搬走，深感困難，指出建議中作以下之劃定：（一）每一街內有數十攤檔，倘收工齊搬，誠逾百，勢必做成交通阻塞；（二）升斗小民居住遠近不同，但大多是地方狹隘，無地放存貨物及架檔，使街頭巷尾，車林立，更且阻道，獨有碍市容，最好是指定之攤位，准予安設小型檔車，及不超逾面積之低蓬；（三）駕駛人士尋覓泊車位日難，路欄風雨，小販擺在營業時間，不及時收攤，無法營業，該會建議呈市政局。

重要工業生產緩
化原料銷量明顯退縮
紡織漂染用料最弱
近月向外訂貨已減少

（特訊）由於本港重要工業生產減弱，化工原料銷量亦受影響退縮，特別是紡織漂染用料最爲顯著，價格雖未有下跌，但時間倉存較久，銀行利息及倉租負荷很重。

昨（一日）據化工原料商透露：近月來化工原料實銷量繼續退縮，這是重要工業生產減弱的影響，特別是紡織漂染用原料，銷量退縮最爲顯著。在今年初時，化工原料受石油漲價刺激，很多種化工原料價格提高，本港化工原料商訂購增加，滿以爲港市價格亦將逐漸提起，誰料本港工業生產退縮，化工原料銷量自然減少，倉存的化工原料商亦受損失，時間較久，銀行及倉租負荷增加，價格雖未有下跌。

化工原料商又稱：自從第二季開始，已經減少向歐洲、日本及其他地區訂購，若非如此，則來貨較多，價格當難站穩。

現時市價格，除了中國大陸哥士的稍爲回降，每噸由二千三百五十元降爲二千三百元之外，其他品種尚可站穩，歐洲哥士的片每噸二千四百五十元，歐洲保險粉每噸六千五百元，日本保險粉每噸（千四百元）二千七百元，日本元明粉每噸一千二百元，日本冰醋酸每噸三千八百元，中國大陸梳打食粉每噸一千六百元，日本梳打洗粉每噸一千五百元，中國大陸梳打洗粉每噸一千四百元。

市道近勢甚暢好
茶葉長期呈現疏俏
本造新春茶上月初首批到後，尚無續到。浪菜三級與一級鳳凰水仙新茶。

（特訊）本港茶葉市道近勢仍暢好，烏龍茶類呈秀麗，長期疏俏，有價自上月初首批運到香港後，迄今尚未有續到，據茶葉商透露，供應未繼，據悉非因生產關係，本月稍後期間會有較大量運來，日內將會有浪菜及一級鳳凰水仙之新茶運到，價格及貨量才明確，至於茶葉方面，近到亦疏，待貨到後，才明確。

又據稱：各大類茶葉中，以烏龍茶最爲明顯，堪稱爲一枝獨秀，其他茶類如龍井及花茶等，市銷亦頗穩定，價格亦堅穩。

……

英北海油藏
逾百四億桶

（倫敦卅日電）英國北海可採石油蘊藏量，估計爲一百四十億至二百九十億桶……

華僑經濟

本港印刷用紙張油墨機械等
需求呈現大幅躍進
去年全年入口貨值陸億三千萬元
反映工商文化發達標誌經濟高度成長

（特訊）香港印刷業近年的蓬勃發展，刺激各有關機械、紙張、油墨等需求大增，七九年全年進口貨值達陸億三千多萬元，這反映本港工商與文化的發達，標誌香港經濟的高度成長。

據香港印刷業商會最近一期的會刊中一篇文章顯示，印刷工業在香港進步的形態，近十年來以幾何天進，一種新的面貌，演變成爲今日新，乃指設備器材之更新，操作技術之改善，生產成品之創新，以及市場銷途之展拓等等。

回溯在五十年代之前，本港製造印刷機器是等於零，以後從外來印刷機便使用，但無論設計構造上，均未能效果上，時至今日，港所製印刷機已再無生產，印刷用器材可說是全部外地輸入，其他各類輔助器具，如排版設備，加工裝訂機器，亦依靠外來供應，凡人皆知，印刷器材價格十分高昂，印刷商人荷負固然甚鉅，若從香港整個經濟貿易看，印刷器材一項之輸入，理論上是占了一個不小的數字，由一九七六至七九年，四年來機數升幅爲百份之三十七．八，平均每年上升率爲百分之九．二六，以國家地區論，上年輸入本港印刷機數，最多的是西德，日本、英國、美國、台灣，貨值方面四年來增幅爲百份之一百二十一，平均每年上升率爲百份之四〇，進口貨值則以西德居首位，日本、美、英次之。

一九七九年一至十二月印刷機進口總和爲機數一，一七八部，貨值港幣一億〇六十三萬二千元。

釘裝器材是印刷業工具中重要的一環，其品類繁多和價格之昂貴，比較印刷機有過之而無不及，尤其書籍刊物之印製，需用於釘裝材者更大，據統計，在一九七六年進口之釘裝器材及部份印刷機零件，其貨值爲港幣一千八百三十三萬三千元，一九七七年貨值爲二千七百五十五萬七千元，一九七八年進口貨值爲一千一百八十六萬五千元，一九七九年進口貨值爲一千九百三十三萬元，七九年與前一年相比，上升率達百份之五〇。

器材來自西德最多

西德是輸進釘裝器材貨值的首位，共六十九萬元，瑞士居次，達四十八萬元，而美國則爲十一萬七千餘元，居第五位，機數則達二百八十六部，位居首席，種類甚多，包括釘裝器材機、排書機、本裝釘機、切紙機、包脊機、上皮機、電腦組合、穿線機等，其價值相差很大。

……

每年消耗巨大紙張

……

印刷工業十分活躍

……

含石棉質電吹風機 美禁出售

……

美國貨幣供給量
夏季間維持成長
數天來利率再升

（紐約三十日電）……

國際股市金融行情

一九八〇年七月一日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	一2.40（462.40）
午市	一3.90（460.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	16.10	16.15
怡和	H.K.$	18.17	18.23
和黃	H.K.$	9.34	9.46
會德豐	H.K.$	4.75	4.85
置地	H.K.$	14.32	14.48

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋0.17（868.09）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋33.27（6824.35）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.＋4.70（656.00）
尾盤	U.S.＋6.50（660.00）

美元開市價格：

法蘭克福	1.7655	馬克
倫敦	2.3565	美元
東京	219.80	日元
巴黎	4.0970	法郎

金礦企業方面預測
今年金價將更高

（倫敦卅日電）星期一歐洲金價曾一度升至六六五至六八五美元之間，這是自二月以來最高水平，倫敦收市價升十五點五美元……

永亨銀行
全資附屬機構
永亨財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	8.125%
二個月	8.125%
三個月	8.125%
六個月	8.50%
一年	10.000%

（最低存款額五萬元起）
歡迎詢問請賜電：總行5-4345725,5-4345716
或向下列分行接洽

中區分行	5-260331	深水埗分行	3-802244
西區分行	5-488118	觀塘分行	3-424114
灣仔分行	5-739331	葵涌分行	12-294411
筲箕灣分行	5-696223	金銀貿易場分行	5-444421
油麻地分行	3-841540	柴灣分行	5-573131

總行增設最新型安全保管箱優待顧客贈租半年

通告
有關調整本公司每股面值一元累積可贖回可分享優先股份之額外股息之適用百分率事項
茲依據本公司組織章程第三條（A）（1）（xi）通告如下：由於在一九八零年六月六日按一九八零年五月二十四日所持有每十股普通股派一新股之比例派予普通股東本公司每股面值一元列爲繳足普通股40,271,787股，故將適用百分率予以調整。
新適用百分率爲百分之五點五。
代表
和記黃埔有限公司
公司秘書
李輔
一九八零年七月二日
和記黃埔有限公司 HWL

一年利率
13.00%
港幣存款利率

存款期	年息
二星期	12.00%
一個月	12.00%
二個月	12.00%
三個月	12.00%
六個月	12.50%

日本信用保証財務有限公司
（政府註册接受存款公司）
香港總行：中環置地廣場告羅士打大厦17字
電話：5-266415

銅鑼灣分行	5-7902669	土瓜灣分行	3-657061
灣仔分行	5-746245	油麻地分行	3-677048
筲箕灣分行	5-685136	尖沙咀分行	3-698395
西環分行	5-479148	深水埗分行	3-815391
香港仔分行	5-538231	荃灣分行	12-434187
官塘分行	3-440264	元朗分行	12-762146
新蒲崗分行	3-283175	葵涌分行	12-200121
旺角分行	3-940253	大埔分行	12-665207

旅運部：Tel 5-213123

道亨銀行
道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	8.125%	六個月	8.375%
二個月	8.125%	一年	10.00 %
三個月	8.25 %	年半	10.00 %

最低存款額港幣五萬元
其他存款期利率，歡迎查詢。
道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

廣東銀行
代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	8.125%
二個月	8%
三個月	8%
六個月	8.25%
一年	10%
一年半	10%
兩年	10%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：	5-436322	荃灣分行：	12-430115
北角分行：	5-706231	新蒲崗分行：	3-270145
深水埗分行：	3-7790171	油麻地分行：	3-841191
大角咀分行：	3-950131	堅道分行：	5-239660
紅磡分行：	3-330137	灣仔分行：	5-275341

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	8.250%	三個月	8.000%
兩星期	8.125%	六個月	8.250%
一個月	8.125%	一年	10.000%
二個月	8.000%	兩年	10.000%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大厦三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大厦五樓	電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處	百德新街2-20號恒隆中心1803-5室	電話：5-766206
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121-131號金寶大厦一樓	電話：5-685239
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大厦二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

歐聯財務集團（香港）
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED
港幣存款利率行情（% p.a.）

通知存款	8.000	三個月	8.250
二星期	8.000	六個月	8.250
一個月	8.375	一年	9.500
二個月	8.250	二年	9.250

永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
自動續期存款利率

一個星期	9.25%	三個月	9.00%
一個月	9.125%	六個月	9.00%
兩個月	9.00%	一年	9.25%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
樓宇按揭
期票貼現
工商貸款
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦十樓

美銀財務（香港）有限公司

存款期	年息
一個月	8.25%
二個月	8.125%
三個月	8.125%
六個月	8.25%
十二個月	10.00%
二十四個月	10.00%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知。）
5-271345/5-283488 陳那麗小姐 香港軒尼詩道一號熙信大厦306室
3-305281 沈樹基先生 九龍彌敦道636號銀行中心603室

華僑教育

教署成人教育組主辦
夜學課程九月開課
供青年及成人進修
所有日校學生申請將不獲接納
表格填妥後依照截止日期交回

教育司署成人教育組將於九月間開辦各類夜學課程，供青年及成年人進修。

該等課程包括官立中文夜學院課程（三年制供中學畢業生在國學方面深造）；教師進修班（為現職教師而設）；官立夜中學（分中英文部均為六年制課程）；官立成人夜中學（為十八歲以上成人而設，為五年制課程）；官立初級夜中學（三年課程，供十八歲以下修畢小學課程者而設）、成人普通教育班及成人資科教育班。

官立夜中學及官立成人夜中學的學員在修業期滿後可參加香港中學會考。

日校學生申請，將不獲接納。

擬申請入學者如對各科詳情有所查詢，可於辦公時間內致電教育司署成人教育組，電話為三一○三○八一一。

申請表格可向港島利園大廈教育司署總部，九龍政府合署的九龍分署，或馬頭角政府合署成人教育組索取。

此外，港島皇仁書院，英皇書院，北角及軒尼詩道官立小學，筲箕灣官立中學，國際大廈港島理民府，伊利沙伯中學，埔尾道，啓德及觀塘官立小學，荃灣海壩街及大埔官立小學，新界鄉議局元朗區中學，各新界理民府及其轄下諮詢處均有申請表格備索。

申請表格填妥後，須按照表上指定截止日期前，寄達九龍馬頭角道政府合署五樓教育司署成人教育組。

函索表格者必須註明擬申請的課程名稱，並附有貼足郵票的回郵信封，寄往成人教育組。

教育評論
名校問題的新探討
吳秋霖

一、競爭是進步的動力

在一個自由的社會裏，工商百業，以致各項社會服務都是以競爭來謀求進步。相反地，沒有競爭的行業，例如那些專利機構和一些政府部門，他們員工的服務態度，工作效率等，長久以來都是為市民所詬病。審慎些說，縱使是有改進，也是改進緩慢。

競爭是自由社會一種進步的動力，有了競爭，結果便優劣分明，高低分出來，就算不用到這些極端的字眼，至少從事實上來描述，有些是受歡迎的，有些是不受歡迎的。受歡迎的自然便成「名」了。例如有所謂名廠出品、名牌子、名廚、名醫、名師，以致名校等等。

二、競爭的公平概念

如上文所說，競爭只是一種動力，是一種客觀的形勢。能夠在競爭中突出來的，必須靠本身的條件。在工商業方面，這些問題要得比較複雜，如果以名醫及名校為例，則問題比較簡單，因為他們至少在本身條件上是相差不遠。但有一點，我們須要事先弄清楚的，就是我們的社會制度是存在已久，換句話說，有些人早已起步走，有些人則是今日才開始起步，所以競爭的起點無可能如在運動場上賽跑一樣，有共同的起點，和同一時間起步。早起步的自然佔有歷史性的優勢，這是一個社會現實，只要競爭者沒有觸犯其他規例，我們仍然算這種競爭是公平的。

三、因果要分清楚

在未談及名校問題之前，先以醫生為例，在香港，執業的醫生都是有一定的水準的，但明顯地，有些醫生是門庭若市，有些則是門可羅雀，這是什麼原因呢？答案可分兩點來說，一是醫者的醫術的確高明，他人醫不好的病，他能醫好。一是他的作風能夠迎合一般病家或其家屬的心理。事實上，有不少父母，原來居住新界的，卻把患病的兒女帶到九龍去看醫生，住在九龍的也有帶到香港去。這種情形與一些家長千方百計想把兒女送進名校的情形相類似。雖然辛苦了一點，但是都是心甘情願的。由於很多人有這種心理，因此名者更有名，而無名者要出名那就很不容易了。不過，要弄清楚一點的是：顧客多固然是可以促進成名的一項因素，但顧客多只是果，不是因，因仍然是本身具備的條件。正如所謂事必先有因然後有果，到有果後，則次序便無先後，可以互為因果了。

四、名校本身具備的條件

究竟名校所以成名的本身條件是什麼呢？其他的學校是否獲得公平的競爭呢？照所知教署並無對名校的教師給予特別的津貼，而名校的經營方式亦受到同樣的教育條例約束，除了部份有特別宏偉的校舍，和歷史性地位外，基本上，名校與一般學校具備的條件是一樣的，事實上，亦不有少新近開辦的學校頗受到家長歡迎。

五、引起爭論的問題

許多人以為名校由於可以挑選學生，集優秀的學生來施教，自然有好表現，而其他學校因教不到優秀的學生，因此難有作為。在直覺上怪不得一般人都認這個說法是對的。但我們要了解文中所指的學生不是中學生，不是小學升中學生，而是小學一年級，六歲左右的兒童。他們這個時期獲得的知識實在微不足道，他們身體各方面的發育有些還未開始，而大腦皮質細胞分化只可說是大致完成，而要到八歲時才與成人無大分別。不說生理部份，求學有如一項長距離的賽跑，一個選動員開始時快一點並不表示該運動員便有優越的潛質。筆者曾在小學三年級進行一項統計，發覺某班中有近百分之三十的同學沒有讀過幼稚園，但他們的各科成績並不比其他讀過幼稚園二年的同學低，相反地，最好成績的居然也是沒有讀過幼稚園的同學。這個小小的統計，相信在新界一些學校也會有同樣情形。事實上，就算中學階段不計算，小學也有六年的時間，在這六年時間內，兒童的學習能力不斷在發展加強，而這個時期的教育是可發揮很大的效用，所以一入小學試，不論是採用甚麼型式，所得的結果是不能使用來判斷兒童未來的發展。這是很多學者專家曾經提出過的警告，相信對教育有研究的人士不會不知吧。

六、不幸中之不幸

外行人士對此問題不甚了解，這是值得原諒的，不幸這種錯誤觀念也出現在小學教育及學前服務研究報告書之內。在書內第六章第七十四頁，倒數第三行有這樣一句話：「就是將天賦最佳的兒童集中於為數相當少的小學」。文意是指名校可以藉面試挑選天賦最佳的兒童施教，而其他學校沒有這種選擇，因此造成名校與一般學校之間的學業水平差距，結果引致入讀名校的競爭更為激烈。這個觀感錯在：第一、未經深入研究而肯定了面試結果的正確性；第二、否定了小學教育的意義；第三、對其他學校的學生作出不公平的判斷；第四、把因果顛倒。隨着這個錯誤觀念提出來的建議自然有需要重新檢討。

七、最值得關懷的問題

本文無意為名校來辯護，也是據理分析的，無可否認，名校採用的入學試型式是直接影響到幼稚園的教學方法和教材選擇，而這種考試並無經過專家的研究，有關方面的嚴格監督進行，因此讓這種情形自由發展實在是有危險的，值得讚許的是有關方面已「取締」了筆試型式的考試而代之用新型式的面試，不過面試與筆試只是型式上的不同，它對幼稚園教育的不良影響同樣存在，在公平方面來說，要一個兒童站在一個陌生人的面前答覆他（她）的詢問，不管問的內容是什麼，很多兒童都是怕羞的，兒童答不出了問題，教師便可能作出錯誤的判斷。筆者以為關於選拔的問題，可以改用遊戲式的方法，事實上，兒童在各種遊戲中也能表現某些方面的潛質，遊戲是兒童日常生活的一部份，在幼稚園的教學方法裏，遊戲教育法也是值得提倡的。

尚有教育消息刊在第六張第四頁

聖類斯商科全科夜中學

一、以兩年時間修畢商科全部課程。
二、保送參加香港英中會考，英國倫敦商會試及必文商科試。
三、科目：英文、中文、商業概論、簿記概論、經濟、打字、速記、商業信札。
四、投考資格：凡在日校或夜校修畢F.3課程者均可報名。
五、報名：即日起上午九時至下午九時
六、校址：香港西營盤第三街179號
電話：五－四六○二八八

維新英文中學 招生

（一）英文部：F.1－F.5　中文部：中一－中五
（二）考試日期：七月五日（星期六）下午二時
（三）本校為政府派位中學，由教育司署直接分派F.1中一免費學位。
（四）未有參加派位之F.1中一新生，經取錄後可申請本校助學金。
（五）欲轉讀本校之F.2中二F.3中三政府派位生，可代申請免費。
校址：九龍油麻地彌敦道483－485A
電話：三－八八二六九二　三－三○五七四一
校長　周覺識

窩打老道青年會辦 九個月全科文憑秘書訓練

日期：一九七八年九月一日（星期一）
時間：逢星期一至五全日
報名資格：中英文中學F.5五年級或同等程度
科目：速記，中英文打字，簿記及會計成本會計，核數，香港地方稅例，聽覺打字，商業信札，出入口文件及計價，私人秘書實務，有限公司秘書實務，公司法例，合約法，工商管理，銀行業實務，TELEX，辦公室電動工具運用，美容，社交禮儀。
窩打老道廿三號　電話：K三九一一一一內線三○五○詢

九龍塘界限街聖體英文幼稚園
派發一九八○至八一年度入學申請表

招考班級：初班，中班，高班（上午，下午及全日班）
時間：每日上午九時至下午五時（星期日休息）
報名手續：帶備出生證明書副本乙份，照片二張。
校址：九龍塘界限街一○九號。
考試日期：另行公佈
電話：三─三六六五九三
附告：本校自置校舍，佔地萬餘呎，具園林之勝。
校長：蘇陳慧坤　香港大學文學士，教育文憑

瑪利亞商科書院
兩個月商科證書速成班招生

開課日期：一九八○年七月四日（星期五）
上課時間：星期一至五晚上
設商科全科及秘書全科。另選科制
科目包括：打字，部記，信札，出入口貿易，寫字樓實務，會計等。
校址：九龍深水埗青山道三三九號
三－六一六五五五，三－六一六八○九

博允英文中學
80－81年度招生通告

班級：中一（F1）至中五（F5）
報名日期：即日開始
校址：九龍油蔴地南京街卅號
電話：三－八五七七八七、三－八八九九一二

德善英文書院 招生
TAK SHIN COLLEGE

本校為教育司署選派學位中學
（全校冷氣開放）
班級：F1－F5（上下午班）
F6（預科班）
F1－F3：教育司署選派三年免費學位，學校網K2,K4,K6凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，本校可代申請。
F.6：會考成績公佈次日，帶同成績單，原校成績表到本校登記辦理。
報名：即日開始（請帶照片兩張）。
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭紅寶石酒樓側）
2E，10，13D，16，18，37，44A，51，72，87號巴士總站，交通方便。
電話：3-964621　3-964519

中國基督教會 孔仲岐紀念中學
英文中學部招生

一、F1—F4新生
二、F6大學預科文理組新生（會考放榜後申請）
校址：正校——太子道349號　3—030150
分校——太子道440號　3—834334
校監　孔東

聖瑪利奧英文中學
教育司署選派學位中學　全校課室冷氣設備

招F.1至F.5男女生（F.5重讀生優先）
報名：即日開始
考試：七月五日（星期六）下午二時
校址：油蔴地南京街八至二十號
（本校誠聘各科教師）
電話：3－307082　3－305545
夜校部：招英文中學各級　F.5重讀生優先
校監兼校長　金國杜

聖思定英文中學 招生通告
ST. AUGUSTINE COLLEGE

本校招考F.1－F.5（文理組）男女生
茲定於七月八日（星期二）上午九時
開始派發報名表格
校址：九龍牛頭角定業街四十八號
△本校乃政府選派學位中學，凡獲政府派位之F.1.F.2.F.3.學生，獲教育司署派來本校或擬轉讀本校，同樣可獲政府免費學位。

浸信商科專業學校
日夜校暑期課程聯合招生通告　（開課日期：七月七日）

Group Cert. Courses (for BICC, LCCI, RSA & PITMAN EXAMS.)

1. Accountancy 會計全科班
 — Accounting　Commercial Law　Business Communication (Commercial English, Correspondence & Report-Writing)　Finance & Commerce (CIF & I/E Documentation)
2. Business Management 工商管理學班
 — Bus. & Ind. Administration　Personnel Management　Marketing　Commercial Law　Finance & Commerce (CIF & Import & Export Documentation)
3. Commercial Studies 商業全科班
 — Accounting　Typing　Telex　Commerce (CIF & I/E Docu.)　Bus. Communication (Com. Eng., Corr. & Report-Writing)　Office Practice　Public Relations　Mandarin
4. Secretarial Studies 秘書全科班
 — Shorthand　Typing　Telex　Commerce (CIF & I/E Docu.)　Bus. Communication (Com. Eng., Corr. & Report-Writing)　Office Practice　Public Relations　Mandarin

Timing: Morning Session 8:50 — 12:10 p.m. (Monday - Friday)
Afternoon Session 1:30 — 4:50 p.m. (Monday - Friday)
Evening Session 6:45 — 10:00 p.m.

Elective Courses (for LCCI, RSA, PITMAN & PROF. EXAMS.)

Ele. Bookkeeping　Int. Bookkeeping　Higher Accounting　Auditing　Costing　Business Statistics　Data Processing　Commercial Law　English Law　Company Law
Typing/Telex　Electric Typing　Audio Typing　Shorthand　Theory/Speed　Japanese　Mandarin　Marketing　Economics　Taxation
Public Relations　Bus. Communication　Personnel Management　Bus. & Ind. Administration　Finance & Commerce (CIF & I/E Documentation)　Oral & Written English　GCE English/Sch. Cert. Eng.　Elements of Banking　Practice of Banking

Timing: Any time during the days & evenings

Intensive Block Study Courses (for Professional Exams.)
1. ACCA　2. AIA　3. AIB　4. IAS　5. ICSA

English Language Courses

1. Business Communication 商業傳理
 External Communication
 — Different Kinds of Business letters, viz. inquiry, order, adjustment, credit, sales, collection letters, cables, etc.
 Internal Communication
 — Committee Documents, Report-Writing, Memorandum, Notice, Questionnaire, etc.
 Oral Communication
 — Oral Statements, Conducting Interviews, Making Arrangements, Using the Telephone, Taking & Passing Messages, etc.
2. Oral & Written English (F4—F6) 英語會話及寫作
 Oral English
 — Formal & Informal interviews, address, meetings, the use of telephone, & English Conversation for daily usage
 Written English
 — Sentence Structures & Patterns, Vocabulary, Comprehension, Precis & Essay-Writing
3. Examination English 試用英語
 — (a) GCE English
 — (b) H. K. Sch. Cert. English
 — (c) Toefl English
4. Phonetics & Speech Training 語音學及英語拼音
 — Webster & International Pronunciation & Stress
 — Intonation & Tunes in English
 — Learning how to give the words the right expression
 此課程適合任何英語程度者就讀

Timing: weekdays, weekends or Sundays

校址：九龍旺角亞皆老街枝椏道29－33號　電話：3-025200，053504
簡章備索　即日開始報名

女青年會家婦部 暑期班招生

宴客必習　基本中菜　西菜西點
蔬菓切花　時裝設計　美髮美容
瑜伽健身　室內設計　英語國語會話
證券地產投資　絲絨絲帶花
香港麥當奴道一號　電話五－二二六三一一
窩打老道山文福道五號　電話三－○三九二壹一

聖路加書院 招生通告

九龍深水埗大埔道244-248號（嘉頓酒樓附近）
電話：3-862282　3-862283　3-866888
（一）校舍設備：本校自置校舍，設有物理、化學、生物實驗室，電視教學室，打字教學室等，全校冷氣調節
（二）訓導管教：本校管教嚴謹，採取男女生分班上課
（三）招收班級：（A）英中部：F.1至F.3　F.4至F.5（文、理、商科組）
（B）預科部：中大預科、倫大預科　英國聯合大學預科（文、理、商科組）
（四）入學考試：（A）F.1至F.5考試科目：中文，英文，數學，面試
（B）F.6預科生，根據中學會考成績及面試取錄，不必參加入學考試
（五）報名日期：即日開始，額滿即止，簡章備索
（六）備　註：本校為政府三年免費派位中學，本校目前尚有F.1至F.3少數免費學位，接受各區派位學生轉學申請
校監　譚華正　校董兼校長　楊伯樂

浸會學院音樂藝術中心夏季書畫課程

課程名稱	教師	開課日及上課時間	全期(小時)	學費
中國書法	陳雋光先生	11/7起逢週五7P.M.	18	$120
篆刻（鐘器碑）	陳用先生	11/7起逢週五7P.M.	18	$120
水彩畫	路榮基先生	7/7起逢一、五7P.M.	24	$160
國畫——梅蘭菊竹	龍放之先生	10/7起逢週四7P.M.	18	$120
國畫——山水	甘乃明先生	8/7起逢週二7P.M.	18	$120
國畫入門	謝曼賢先生	9/7起逢週三7P.M.	18	$120
漫畫創作	王司馬先生	10/7起逢週四7P.M.	10	$100
兒童畫	黃祥先生	B組：9/7起逢週三10A.M. C組：11/7起逢週五10A.M.	18	$160
透視圖畫法	路榮基先生	12/7起逢週六2P.M.	24	$140

報名請攜學費、身份證到窩打老道224號T205室校外進修部辦理，查詢請電K376245

華僑晚報　分類廣告　每天四元　費廉效大

元朗中山紀念英文書院 招生

本校特點：（一）政府派位受助中學
（二）自置校舍，全部課室中央系統冷氣設備
（三）英國必文及倫敦商會考試中心
（四）預科畢業成績優良保送台灣各大學
（五）設獎助學金數百名，中四至中六學生每年可獲五百元至一千元獎助
招收班級：中一至中三（F.1－F.3）
中四（F.4）設文、理、職商科
中五（F.5）設文、理、商科
中六（F.6）設文、理科
報名手續：即日開始，備相片兩張及原校成績表
校址：正校元朗馬田路（順發樓）　電話：三─七七八八七○、三─七六三八○一
第一分校元朗安寧路59號（裕豐樓）　電話：三─七七四二六六、三─七七四二六七
第二分校元朗大馬路162號（聯昇樓）　電話：三─七八六○三五、三─七八六○五○
董事長：徐月階　校監：區瑞章　校長：陳應瀚　副校長：徐傳文

中華基督徒播道會 培基英文書院 招生
HKHCC　VIRTUS NOBILITAT

班級：F.1──F.5（F.5祇餘少數學額）
報名：即日開始
校址：太子道375號全座
電話：K○三○九一○　K○三三三四九
附告：（一）自置獨立校舍。課室冷氣設備
（二）師資優良，校風純樸，會考成績理想。
（三）英語科由外國教士任教

浸會學院音樂藝術中心 夏季課程

課程名稱	開課日及上課時間	全期(小時)	學費
中級樂理（6－8級）	8/7起逢週二7P.M.	24	$200
基本和聲學	11/7起逢週五7P.M.	24	$200
聲樂①	8/7起逢週二7P.M.	18	$120
中國民間歌曲訓練	11/7起逢週五7P.M.	18	$100
初級視唱①	8/7起逢週二7P.M.	18	$120
初級視唱②	7/7起逢週一7P.M.	18	$120
幼兒音樂導師訓練	7月22，23，29，30上午十時 地點：H.K. ART CENTRE	6	$100
合唱團指揮	10/7起逢週四7P.M.	18	$140
中國歌詞寫作與研究	12/7起逢週六3P.M.	12	$120
小提琴①	10/7起逢週四7P.M.	10	$140
古典結他②	9/7起逢週三7P.M.	18	$140
鍵盤和聲	8/7起逢週二7P.M.	18	$180
古箏①	12/7起逢週六4P.M.	14	$200
琵琶①	12/7起逢週六2P.M.	14	$200
洞簫．笛子	12/7起逢週六 A組：2P.M.　B組：3P.M.	14	$200
口琴①	8/7起逢週二7P.M.	18	$120
口琴②	12/7起逢週六2P.M.	18	$120
中國民間舞	8/7起逢二，四10A.M.	18	$160
水彩畫	7/7起逢一，五7P.M.	24	$160
中國畫——梅蘭菊竹	10/7起逢週四7P.M.	18	$120
中國畫——山水	9/7起逢週三7P.M.	18	$120
國畫入門	9/7起逢週三7P.M.	18	$120
漫畫創作	10/7起逢週四7P.M.	10	$100
兒童畫	B組：9/7起逢週三10A.M. C組：11/7起逢週五10A.M.	18	$160
透視圖畫法	12/7起逢週六2P.M.	24	$140
戲劇的編導	10/7起逢週四7P.M.	20	$160
演技研究	8/7起逢週二7P.M.	12	$120
雕塑①	12/7起逢週六2P.M.	18	$120
草月流插花	8/7起逢二，四7P.M.	24	$160

報名詢問處：窩打老道224號T205室　K─376245　K─374161

康樂家庭

為青少年而舉辦

東區暑期活動綜合表演大會

七月六日在維園開幕 北角月底有文娛活動

港島東區青少年活動聯會，為北角及柴灣區內七十二個福利機構地方社團、青年組織及政府機構組成。並由東區社區及青年事務處負責協助，統籌區內之青少年暑期活動。

本年度區內各項暑期活動經已籌備就緒，為著宣傳及鼓勵在職及在學之青少年積極參與東區青少年活動聯會，定於七月六日（星期日）下午五時正假維多利亞公園六號足球場，舉行一九八〇年度「東區青少年暑期活動開幕典禮暨綜合表演大會」。

是次開幕典禮將由社會福利署灣仔及東區總福利主任鄧周式嫻，東區民政主任祁德源，東區市政事務主任麥宏傑，東區警民關係主任黃少彬，特別顧問周才生議員，張錦添，孫方中，東區康樂及體育事務主任何邱雅源等，東區社區及青年事務主任郭應標，由副會長成定邦暨同寅蒞臨主禮。屆時由主席潘宇明致歡迎辭，屆時，大會各團體會長及副主席將在場迎送。

為使開幕典禮充滿熱鬧氣氛，於典禮後舉行綜合表演大會，邀請基督少年軍銀樂隊演奏，民安隊單車表演，以青山男童院樂隊步操及演奏，香港手球總會手球示範表演，及由區內各青年團體分組競選，節目異常精彩，歡迎各界人士參觀。

北角區青年服務團體聯會將於七月三十日下午七時正在北角聖樹樂大會堂舉辦一項暑期活動，其名稱為東區聯校綜合表演晚會，是項活動為社會福利署東區社區及青年事務處所贊助，作為北角區內暑期文娛活動之一，與及南區中心在暑期內所舉辦之青少年藝術節。該聯會之成員大多數來自北角區內的中學社會服務團，如伊斯蘭英文中學，金文泰中學之社會服務團，伊斯蘭校友會義工團，基督少年軍第五分隊和團體青年中心屬協社等等。

是項活動旨在暑期內提出一項戶內文娛康樂活動給區內青少年與及值此機會加強區內中學生的聯繫，該晚表演節目豐富，節目內容有來自區內中學的民歌演唱，合唱，話劇，舞蹈等表演。聯會還特別邀請部份學校的老師參加表演，而且為了隆重其事，該晚更特別邀請武術名家夏國璋傳人夏德師傅率領弟子數十人作舞獅採青表演。

至於購買該晚表演的入場券則須往銅鑼灣裁判司署大廈八樓七〇七室東區社區及青年事務處購票，凡購票五十張以上者，便可得贈票十張，詳情可電H七零五九六三查詢。

海上暢遊一樂也

多項康體活動供年青人選擇

既歡渡閒暇又認識更多新朋友

暑假來臨，也是青少年朋友歡渡閒暇的時候，如果想生活過得更有意義，又想認識更多新朋友，那麼，組織龐大，專為市民提供康樂活動的政府康樂體育事務處，替你們在暑期安排幾十項特別的康樂體育活動，其中必定有你喜歡選擇的。

（一）個人活動——分別開設乒乓球，羽毛球，網球，壁球，劍擊，游泳及滾軸溜冰等訓練班。（二）體操班——活動項目有韻律訓練，男子初級體操班，男子中級器械操訓練班。（三）田徑及上水活動——有游泳班，跳水班，拯溺班，水運會及水上嘉年華會。

（四）舞蹈班——社交舞訓練班，流行舞健體班，西方及東方舞訓練班。（五）綜合活動——包括小型足球訓練班，排球訓練班，籃球訓練班，班，除際比賽及裁判訓練班等。（六）戶外活動——包括多采多姿的項目，計有騎馬同樂日，獨木舟訓練班，海上暢遊，周末康樂營，風帆訓練計劃，而台島海陸暢遊日，釣魚同樂日，放紙鳶同樂日，體育訓練營。（七）健體班——分有健體自習班，健體訓練班，國術班及太極班。

康體處並特別向青少年朋友們介紹該處與香港業餘體操協會合辦之男子訓練體操班。凡年齡在十歲以上，對體操活動有興趣者均可報名。

又該處與港九排球聯會合辦青少年男子及女子排球訓練班，是拔排球後起人材。凡年齡在十三歲至十七歲的青年男女均可報名。由港九排球聯會委派資深教練担任，表現良好之球員，將被挑選參加在八月底舉行之排球新秀選。

康體處更與香港拯溺總會，英國皇家救生會香港分會聯合舉辦夏季水上活動訓練班，計有徒手潛水訓練班，游泳幗導班及拯溺訓練班，拯溺章，銅章，優異證書訓練班，跳水班等，參加的青少年在游泳技巧上要有一定的水準，經過水試合格才進行訓練。

上述各項康樂體育活動，集合地點遍佈港九新界及離島，而該處在各區亦設有辦事處，報名表格可到康體事務處或分處領取，詳細將屆參加活動者必十分踴躍，屬從速報名，如人數太多，後來者將抽簽決定，欲知各項康樂體育活動詳情，可致各分處查詢，查詢電話：總處五一四五八五一一，或到各區民政處索取活動表查詢。

逢星期三刊出

西區中心舉辦 青年海上暢遊 歡迎青少年參加

社會福利署西區社區服務中心屬下之智藝服務團，為使區內青少年能善用餘暇，參與有益身心的活動，特定於七月十三日（星期日）舉辦一項「青年海上暢遊」，地點為西貢漁涌，內容包括遊艇河，船上遊戲及抽獎。費用每位十二元正，包括交通費及午膳。歡迎區內年滿十六至十八歲青少年報名參加，名額有限，額滿即止，報名可往西營盤西邊街西區社區服務中心三樓二〇五或二〇六室或致電五—四六三〇二四查詢。

婚姻講座

事業與婚姻

朱浩然

有人說：「事業成功，婚姻一定成功」，或說：「事業運程順景，桃花運亦隨之而至」，這兩種說法，都是從好的方面去推想；也以為良緣與美滿婚姻，完全寄托於事業上面。即是說，如果事業得以發展，亦無往而不利，愛情也會步順，婚姻亦無所謂幸福可言。

依我的看法，從許多例子顯示，卻不一定如此的。事實上，許多未婚的男子，儘管事業有成，而戀愛卻是遭遇挫敗，同樣的，不少富貴之家，婚姻絕無幸福可言，儘管他治事相當精明，對自己的家卻一點辦法也沒有，頭痛萬分，回到家裏就像困處愁城一樣，因而寧可大部份時間在外邊胡混，找開心，在家裏逗留的時間，少而又少。

從上述可見，戀愛成功與婚姻幸福，決不能認為公式化一定建立於事業上面，雖然其間也有多少關係，但這關係應該反過來說：「事業成功往往建立於婚姻幸福上面」才對。

為什麼事業成功會建立於婚姻幸福上面呢？這道理很簡單，因為結了婚的人，如果是理想對象，彼此情同膠漆，甘苦與同，能夠合作的話，這種生活，總比未婚時代增加不少自助自發的鼓勵，由於你會了解到自己是一家的主人翁，為了家庭用度的龐大，更為了妻兒的幸福，想物質享受比較豐足，生活過得更愉快，而且也有可能在姻親之間要保持「體面」，那麼，你便得在事業上加倍努力，希冀有長足進展。

另一點更重要的是，你有了妻兒，除非你自暴自棄，否則，你總得使妻兒有安全感，正因為這樣，你做事就要十分審慎，儘量避免行差踏錯；與此同時，夫婦之間，對日常所做的事，都會談及和經過磋商，遇有什麼困難，也會從長計議，矯正糾正錯誤，這樣一來，對事業的發展，無形中得助不少。

由於許多青年要為事業成功，婚姻就一定成功，似乎是順理成章的事，於是乎只專心向事業方面發展，把婚姻問題放在其次，而於不知不覺中，歲月推移，年齡老大，還未有家，此種現象相當普遍。其實，他們沒想到單身漢出而做事往往處於被動，特別是許多私人困難的問題，由於沒有心腹可資磋商（除了內助之賢可以充分的幫助外，即至愛親朋亦無人足以當之），以致許多困難往往無法解決或造成錯誤，使事業的發展，很可能遭遇挫折，難以獲致理想成功的果實。

結論是：事業與婚姻同屬重要，不過，兩者之間的重要性，婚姻應居首位，並從無數例子反映，不少青年於婚後，事業發展成功的果實與進展的速度，遠比婚前優越得多，所以，未婚的青年們，應了解事業與婚姻的關係，婚姻幸福並不一定事業成功可以帶來的；反而事業成功有賴於幸福婚姻的助力，故遲婚實非智者。

給你年青人——

續談成熟的象徵

（文）

一個成人，無論在工作上，家庭裏，婚姻生活中，朋友圈內，都可以為自己創造快樂。

一個成熟的人通常知道自己的力量如何，而盡力發揮其最大功能。

知道自己力不能逮之處，而勇於面對現實，設法克服這些缺點。

在行動之前，先考慮一切。

在面對選擇時，知所選擇。

能認清責任，勇於負責。

知道如何面對困難，自謀解決之途。

在有急難時，知道如何求助，如何接受他人援手。

在百務當前之際，能當機立斷，知道執重執輕。

能向自己所喜歡的人，表達愛意之私，對異性產生愛戀之情。

知道如何批評，疏遠自己所不喜歡之人，而不傷害他們的心。

對將來有腳踏實地的計劃，為自己的教育、工作、婚姻、家庭，作一切實的打算。

最重要的一點是，他或她對自己一定深感滿意，自信會不斷成長，更加成熟，在生命的過程中，日益豐碩。（十八）（資料由香港家庭計劃指導會提供。）

充滿青春活力的運動裝

愛·情·與·迷·戀

青年人每受電影、電視或小說的浪漫色彩影響，產生很多幻想，對愛情有很多誤解，以為甚麼一見鍾情，情人眼裏出西施，非君不嫁、非卿不娶，或者愛情萬能，愛情至上及海枯石爛等等，其實這都不過是迷戀的跡象。因為愛是一種感受情操，需要學習、領會、栽培及保護。

分辨愛情與迷戀有十二點：

（一）慢慢培養	被外表吸引，一見鍾情。
（二）多方面瞭解	片面認識。
（三）互相了解而產生	自發的，寄託式的
（四）着重對方，希望合一	自我中心希望滿足自己
（五）只有一個對象	可以同時多個對象
（六）有安全感，信任對方	容易感到不安，嫉妒
（七）甘心為對方努力，使對方能以自己為傲，故此即使失敗亦能面對	容易因失敗而失去信心，因而放棄
（八）理想從了解而來，有事實基礎。	太理想化，陷於幻想
（九）勇於面對問題，儘量預防或避免婚後有困難。	逃避問題於不理，不談婚後預期出現的問題。
（十）愛情是持久的。	因離開而產生的。
（十一）堅持自己原則，但有彈性，有衝突時仍然接受及關切對方，不為保護自己而貶低他人。	情緒強烈而關係脆弱，不能容忍對方，不惜貶低他人以求保護自己。
（十二）為促進二人關係而使對方滿足	為使對方符合自己更好而使對方滿足。

（摘自家庭）

航訊

安娜馬士基星期日由美國抵埗

貴州將移往紐西蘭 海豐九日經扶桑來 中華貨櫃訂十一啟程赴台韓日

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之安娜馬士基（ANNA MAERSK）號貨櫃輪，訂於週日（六日）由美國抵港，停碇現代橋起卸貨物，並訂於即日開行，前往長堤、紐約、費城、巴爾的摩及查理士頓等地。

太古船務（代理）有限公司代理之貴州（KWEICHOW）號貨輪，訂於下週二（八日）由新西蘭抵港，停泊海運橋上落貨物，並訂於下週四（十日）啟行，開往菲西霧島，澳克蘭，威靈頓及列提頓等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海豐（OCEAN HARVEST）號貨輪，訂於下週三（九日）由日本抵港，停泊A號浮泡起落貨物，並訂於翌日（十日）離港，前往遮打，的黎波里，阿爾及爾，里斯本，拉斯巴馬士及卡薩布蘭卡等地。

香港郵船有限公司代理之中華貨櫃（CHINA CONTAINER）號貨櫃輪，將於下週五（十一）由歐洲抵港，停泊國際橋上落貨物，並訂於即日離港，開往高雄，釜山，橫濱及大阪等地。

馬嘉烈週末往歐洲 美上美曼谷來途中

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之馬嘉烈馬士基（MARGRETHE MAERSK）號貨輪，訂於星期六（五日）由日本抵港，停泊A號浮泡上落貨物，並訂於即日離港，前往澳洲，畢業沙，鹿特丹，哥登堡及安特衛普等各地。

振華行有限公司代理之美上美（BOONKRONG）號貨輪，訂於下週一（七日）由曼谷抵港，停泊B號浮泡上落貨物，並訂於下週四（十日）離港，直返曼谷。

巴士拿今天到岸 海峽貨櫃週末赴台 東豪丸將航波斯灣

（本報訊）大浪船務有限公司代理之巴士拿（BASCA）號貨輪，將於今日星期三（二日）由日本抵達本港，停碇B號浮泡上落貨物，並訂於星期五（四日）離港，開往新加坡及巴生港兩地。

海聯船務（香港）有限公司代理之海峽貨櫃（STRAIT CONTAINER）號貨輪，訂於星期六（五日）由台灣抵港，停碇B號浮泡起卸貨物，並訂於即日開往基隆，高雄及台中等地。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之東豪丸（TOHGO MARU）號貨櫃輪，訂於下週一（七日）由日本抵港，停泊A號浮泡起落貨物，並訂於即日離港，前往科威特，達文，多哈及刁拜等各埠。

華納迦利由印尼來 海洋雅詩星期日開

（本報訊）（香港）輪船有限公司代理之華納迦利（ANDHIKA WANAKARYA）號貨輪，訂於星期五（四日）由印尼抵港，停碇B號浮泡上落貨物，並訂於下週一（七日）開行，直放耶加達，三寶壟及泗水等地。

邊高船務公司代理之海洋雅詩（OCEAN ACE）號貨櫃輪，將於星期六（五日）由非洲抵港，停泊A號浮泡上落貨物，並訂於翌日（六日）開航，前往哈科特港，科納克里，蒙羅維亞及塞馬等埠。

安隆訂週末抵埗 勇峯九日往東非 亞洲明珠下週經高雄來

（本報訊）香港聯合船務貿易有限公司代理之安隆（UNRYU）號貨櫃輪，訂於星期六（五日）由日本駛抵本港，停碇國際橋起卸貨物，並訂於即日開航，直放馬尼拉、宿務、大阪及橫濱等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之勇峯（GALLANT PIONEER）號貨輪，訂於下週二（八日）由日本抵港，停泊A號浮泡上落貨物，並訂於翌日（九日）離港，往坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆等地。

太古船務（代理）有限公司代理之亞洲明珠（ASIAN PEARL）號貨櫃輪，將於下週四（十日）由高雄抵港，停泊現代橋起落貨物，並訂於翌日離港，前往雪梨、墨爾砵及比利士彬各地，並兼收阿特雷貨物。

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票

週末及公眾假期卅五元

星期一至五　廿五元

（往澳門另加人頭稅八元）

港澳對開由上午八時至下午六時正

每半小時開航一班

售票處：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441．438648
九龍旺角彌敦道麗新大廈　電話：K848188

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）往美國西岸及加拿大埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨載）

船名	抵港	開行
☆有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.45)	七月六日	六日
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.1)	七月七日	七日
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE" (VOY.31)	七月十四日	十四日
☆英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.67)	七月十八日	十八日
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.34)	七月十九日	十九日

☆直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫

直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特，巴士拿

船名	抵港	開行
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.04/15)	七月七日	七日
▲箱崎丸 M.S. "HAKOZAKI MARU" (VOY.05/116)	七月十四日	十四日
▲澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.06/118)	八月六日	六日

☆兼收刁拜散裝貨儎　▲不往科威特

截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋貨倉有限公司
電話：③480915，③481775
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12 268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線　直航：小呂宋

船名	抵港	開行
岩手輪 M.S. "IWATE" (VOY.12)	七月四日	五日
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.8)	七月十七日	十八日
大成功輪 M.S. "SUCCESS" (VOY.12)	七月廿七日	廿八日

星馬線　直航：星加坡、巴生港。

船名	抵港	開行
西河輪 M.S. "WESTERN RIVER" (VOY.7)	七月十四日	十五日

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、水、火險等損失，概歸收貨人負責。

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD
澳門代理：[illegible]

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大廈十樓　電話：5-254481（十線）　葵涌12 281870　海運3-688729

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。
內陸轉運至亞地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

船名	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	1-7/7	8/7
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	10-16/7	17/7
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	21-27/7	28/7

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收愛德雷特貨儎

船名	收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	4-10/7	11/7
圓洲輪 YUEN CHAU	20-26/7	27/7

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

船名	收貨期	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	2-8/7	10/7
坪洲輪 PING CHAU	20-26/7	27/7

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

船名	收貨期	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	24-30/7	31/7
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	29/8-4/9	5/9

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

進口船期

長洲輪	3/7	雅利洲輪	7/7
新加坡島輪	5/7	香島貨櫃輪	10/7

澳門代理：鳳隆洋行　電話：82012．6062

N.Y.K. LINE

總代理　日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5—248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	LARCH	7月9日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，荷地打，蘇丹港，亞丁。地中海埠：馬爾他，班加西，的黎波里，伊斯坦堡，利馬索，塞浦路斯，亞力山大港，亞爾及利亞，貝魯特，貝利士拿，拿他其亞，羅馬尼亞，保加利亞。
	VIVIEN	7月10日	
	TARPON SANTIAGO	7月12日	
	FUSO MARU	7月14日	
	JAMAICA FAREWELL	7月15日	
	MARI BOLING	7月16日	
遮打（全貨櫃船）	BISTOL MARU	7月17日	直航遮打
	KAGA MARU	7月26日	
孟加拉灣	HAMPTON MARU	7月8日	吉大港，康裡納，仰光，可倫坡。
	MIIKE MARU	7月8日	
東菲	POLA	7月11日	蒙巴沙，達巴斯薩拉姆
南菲	OCEAN ENTERPRISE	7月13日	德班，開普敦，伊利沙白港。

香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜(DUBAI)
M.S. TOGHO MARU　7月7日抵港　7月7日開行
M.S. HAKOZAKI MARU　7月14日抵港　7月14日開行
往：刁拜，他文，巴秦拿，班特亞曼尼

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3 697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務．定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨儎

船名	集運截貨	散裝截貨	開行
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	2/7 (1200)	2/7 (2300)	4/7
麥堅尼總統 PRESIDENT MCKINLY	6/7 (1200)	6/7 (2300)	8/7
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	9/7 (1200)	9/7 (2300)	11/7
甘迺迪總統 PRESIDENT KENNEDY	16/7 (1200)	16/7 (2300)	18/7

亞拉伯灣、東南亞航線

船名	散貨截貨	開行
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT	14/7 (1700)	15/7
菲爾摩總統 PRESIDENT FILLMORE	28/7 (1700)	29/7

專綫服務電話3—7210247

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話12-296121　營業部：3 699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3 698171

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

HELMUT HERMANN　船泊A24浮　七月五日到　即日開　往：阿別渣，阿巴甸，杜阿拉，添馬，蒙羅維亞。

AEGIS HISPANIC　七月五日到　七月六日開　往：遮打，荷台達，阿卡巴，蘇丹港，吉布地，亞丁。

亞洲雅士 ASIA ACE　七月五日下午五時截貨　七日到　往：紐約，波士頓，費城，波的摩，諾福克，沙灣拿，傑克遜維爾，西雅圖，溫哥華，三藩市，新奧爾良，侯斯頓，加爾維斯頓，蒙特利爾，多倫多。

海力 OCEAN STRENGTH　七月七日到　七日開　往：BANDAR KHOMEINI，刁拜，達文。

EVERDAWN　七月七日到　八日開　往：德班，開普敦。

大凱旋 TEY KAISER　七月八日到　九日開　往：路易士港，德班，開普敦，伊利沙白港，東倫敦。

勇鋒 GALLANT PIONEER　七月八日到　九日開　往：坦加，蒙巴沙，達巴斯薩拉姆，貝拉。

海豐 OCEAN HARVEST　七月九日到　十日開　往：遮打，的黎波里，阿爾及爾，里斯本，拉士巴馬，卡薩布蘭卡。（班加西，奧蘭，LA GOULETTE，ANNABA，由瓦勒特轉）

VANRI　七月十一日到　十二日開　往：喀拉蚩，孟買。

大鵬 SPES　七月十三日到　十四日開　往：那瓜拉，康士坦薩，聖多明各，聖胡安，曼薩尼約，卡塔赫納。

大西洋丸 ATLANTIC MARU　七月十四日到　十五日開　往：洛比托，阿別渣，羅安達，阿巴甸，杜阿拉，添馬。

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU　七月十四日到港卸貨

布利斯托丸 BRISTOL MARU（全貨櫃船）　七月十六日到　十七日開　往：遮打

阿波羅峰 APOLLO PEAK　七月十七日到　十八日開　往：山度士，里約熱內盧，布宜諾斯艾利斯，蒙得維的亞。

薩凡那丸 SAVANNAH MARU　七月廿一日到　廿二日開　往：路易士港，留尼汪，大馬達加斯加，馬普托。

海隆 OCEAN ESPERANCE　七月廿一日到　廿二日開　往：遮打，蒙巴沙，達巴斯薩拉姆。

巴薩倫那丸 BARCELONA MARU　七月廿三日到　廿四日開　往：遮打，蘇彝士，比利尤斯，貝魯特，亞力山大。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司　康樂大廈十式樓　電話：五—二六六九七一

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
延寶	UNION YENBO	台灣	二日	捷運
白河口	BAIHEKOU	華北	二日	新僑
雅詩	ACE	釜山	二日	和平
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	基隆	二日	港貨櫃
江漿	HUANGHAI CAREER	拉哥士	二日	汎洋
東方冠軍	ORT.CHAMPION	日本	二日	港郵
東虹	EAST RAINBOW	新加坡	二日	建興
寶利星	BONNY STAR	釜山	二日	新興
愛芬	AEGIS HISPANIC	日本	二日	大三
利寶	LADY BIRD	日本	二日	協成
興華	HSING HWA	高雄	二日	海昱
亞爾華馬士基	ALVA MAERSK	美國	三日	馬士基
海王風信子	NEP.ZIRCON	馬尼拉	三日	港恒
嘉鴻	CHAR HONG	台灣	三日	嘉慶
榮進	GREEN FORWARD	日本	三日	利達
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	三日	海昱
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	三日	東源
領袖	MARITIME LEADER	高雄	三日	仕嘉
達利皇后	DURIAN QUEEN	日本	三日	天祥
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	三日	香島
金迦納	GOLDEN GHANA	西非	三日	嘉禾
華利雅士	FAMILY ACE	日本	三日	中央
新鹿	NEW DEER	上海	三日	新僑
	KOTA JASA	華北	三日	太平
陶南六號	DONAM 6	釜山	三日	港興
大勇	TAI YUNG	日本	三日	五洋
新星加坡	ZIM SINGAPORE	日本	三日	新興行
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	三日	總統
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	三日	福來
巴士拿	BASCA	新加坡	三日	大源
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	三日	海聯
加路拿	KAROTUA	波斯灣	三日	東海
玉春	YUCAUN	黃埔	三日	新僑
麗城	KOTA RETANI	新加坡	四日	太平
安菲利蒂	AMFITRITI	基隆	四日	太古
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	四日	東亞
東發	TUNG FAU	基隆	四日	東海
愛華樂	ADVARA	澳洲	四日	福來
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	日本	四日	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	四日	海昱
馬多運	MOTOVUN	日本	四日	邊行
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	四日	天祥
橡木	OAKWOOD	科倫坡	四日	東亞
凌雲	LING YONG	台灣	四日	港郵
岩手	IWATE	日本	四日	中央
天馬	TIMMAR FORTUNG	關島	四日	富必
乘風	SING WIND	曼谷	四日	順昌
金星	VENUS	日本	四日	東方
東方領袖	ORT.LEADER	美國	四日	港郵
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	四日	港郵
利來福	NL.DELFT	日本	四日	寶隆
娜之灣	LARGS BAY	歐洲	四日	邊行
海民	HAI MING	基隆	四日	永裕
長茂	EVER SUMMIT	美國	四日	利達
海王	HAI YONG	台中	四日	永裕
長强	EVER VIGOR	歐洲	五日	利達
光大	KWANG TAI	高雄	五日	永裕
祖安娜	JOANNA	日本	五日	川崎
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	五日	海陸
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	五日	海昱
金融	SL.FINANCE	美國	五日	海陸
雅利洲	APLI CHAU	日本	五日	香島
海洋雅士	OCEAN ACE	西非	五日	遠高
銀鷹	SILVER EAGLE	基隆	五日	太古
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	五日	海陸
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	新加坡	五日	香島
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	五日	捷成
桑德好信	SONDERHAUSEN	歐洲	五日	東亞
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	五日	港郵
杜威	TOURVILLE	基隆	五日	沙嗲
奕士美	BOONKRONG	曼谷	五日	振盛行
雲龍	UNRYU	日本	五日	東方
岐宗丸	GISO MARU	日本	五日	海聯
大環球	GREAT UNIVERSE	西非	五日	新興行
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	六日	馬士基
美國金戈	AM.LANCER	美國	六日	美輪
東方商人	ORT.MERCHANT	美國	六日	港郵
長仁	EVER HUMANITY	地中海	六日	利達
木星	JUPITER	基隆	六日	港興
海王珊瑚	NEP.CORAL	歐洲	六日	港恒
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	六日	馬士基
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	六日	百保利
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	六日	中央
大利安航	THEREAN MARINER	基隆	六日	港貨櫃
海强	HAI CHIANG	高雄	六日	永裕
和平雅詩	HWAPYUG ACE	釜山	六日	和平
勝家	SONGKHLA	日本	六日	寶隆
長裕	EVER HANDSOME	地中海	六日	利達
天保	TEMPO	基隆	六日	川崎
拉羅約卡	LA RIOJA	新加坡	六日	太古
瑪嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	日本	六日	馬士基
海星丸	KAISEI MARU	日本	六日	海聯
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	波斯灣	七日	馬士基
漢普頓丸	HAMPTON MARU	基隆	七日	日郵
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	七日	邊行
海力	OCEAN STRENGTH	日本	七日	大三
來利魯琪	LLOYD BAKKE	美國	七日	森那美
安迪卡曼納卡利	ANDHIKA MANAKARYA	印尼	七日	亞利來
派麥利亞	PIONER PRIMORYA	波羅士芝尼	七日	華林
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	七日	寶隆
利來些路士刻	NL.SINOUTSKERK	新加坡	七日	渣華
雅倫	ATHLON	高雄	七日	森那美
金翼	GOLDEN TRADER	南美	七日	汎洋
銀星	SILVER STAR	釜山	七日	新興行
東豪丸	TORGO MARU	日本	七日	山下
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	七日	中央
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	七日	汎洋
永光	EVERDAWN	日本	七日	大三
大凱旋	TEY KAISER	日本	八日	大三
勇拓	GALLANT PIONEER	日本	八日	大三
貴州	KWEICHOW	新西蘭	八日	太古
瑞那巴琪	RAGNA BAKKE	新加坡	八日	森那美
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	八日	總統
偏時領	SEATRAIN PRINCETON	日本	八日	天祥
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	八日	天祥
海隆	HAI LONG	基隆	八日	永裕
富興	FOO HSING	台灣	八日	海昱
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	八日	海昱
海國	HAI KUO	基隆	八日	永裕
東信	ASEAN MISSION	日本	九日	碧海
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	九日	香島
金亞麗沙	GOLD ALISA	西非	九日	新興行

今日空郵（星期三）　截郵時間

泰國、孟加拉、緬國	上午十一時
澳洲、新加坡、馬來西亞、沙巴、印尼、沙勞越	正午十二時
菲律賓	下午三時
巴西、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、南非、荷屬安的列斯群島、加納、蘇里文、吉布地、留尼旺、西班牙、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、莫三鼻給、扎伊爾、圭亞那、千里達、坦桑尼亞、意大利、紐西蘭、印度、西德、奧地利、尼泊爾	下午四時
芬蘭、葡萄牙、台灣、日本、南韓	下午五時
加拿大、夏威夷、委內瑞拉、英國	下午六時

今日平郵

德國、挪威、瑞典、丹麥、奧大利、芬蘭、瑞士、泰國、菲律賓、台灣、菲律賓、英國、夏威夷、千里達、葡萄牙利、波蘭、捷克、秘魯、智利南、尼加拉瓜、圭亞那、智利、哥倫比亞、墨西哥、牙買加	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
東方冠軍	ORT.CHAMPION	美國西岸	二日	港郵
愛國者	SL.PATRIOT	美國	二日	海陸
嘉和	CHAR HO	加勒比海	二日	嘉山
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	三日	山下
榮進	GREEN FORWARD	美國	三日	利達
雅登號	ARDENHALL	南美	三日	捷成
東方領袖	ORT.LEADER	美國	四日	港郵
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	四日	總統
長茂	EVER SUMMIT	加州	四日	利達
雅利洲	APLI CHAU	加州	五日	香島
東方商人	ORT.MERCHANT	美國	六日	港郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	六日	馬士基
萊茵快輪	RHEIN EXPPESS	美國	六日	捷成
天保	TEMPO	美國	六日	川崎
金融	SL.FINANCE	美國	六日	海陸
有利雅士	ELECTRO ACE	美國	六日	中央
安菲利蒂	AMFITRITI	南美	六日	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	美國	七日	中央
美國金戈	AM.LANCER	美國	七日	美輪
明秋	MING AUTUMN	美國	七日	陽明
百保盤	BARBER PRIAM	紐約	七日	百保利
偏時領	SEATRAIN PRINCETON	美國	八日	天祥
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	八日	總統
金翼	GOLDEN TRADER	加勒比海	八日	汎洋
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國	八日	天祥
瑞華巴琪	RAGNA BAKKE	美國	九日	森那美
開發者	SL.EXPLORER	美國	九日	海陸
福他山度士	FROTASANTOS	南美	九日	美邦
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	十日	太平
天時	TENNESSEE	美國	十日	百保利
歐洲綫				
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	三日	港貨櫃
領袖	MARITIME LEADER	歐洲	三日	仕嘉
利來福	NED.DELFT	歐洲	四日	寶隆
幸運星	FORTUNE STAR	地中海	四日	東方
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	五日	東亞
瑪嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	歐洲	六日	馬士基
勝家	SONGKHLA	地中海	六日	寶隆
馬多運	MOTOVUN	貝魯特	六日	邊行
長裕	EVER HANDSOME	地中海	六日	利達
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	六日	港郵
賴治	LARCH	地中海	六日	日郵
大利安航	THEREAN MARINER	歐洲	七日	港貨櫃
德希蘭	TEHERAN MARINER	歐洲	七日	港貨櫃
長航	EVER VOYAGER	歐洲	八日	利達
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	八日	華林
娜之灣	LARGS BAY	歐洲	九日	太古
沙盈	KHUD SARYAN	歐洲	九日	華林
利邦力加	NIPPONCIA	地中海	九日	捷成
澳洲綫				
新星加坡	SIM SINGAPORE	澳洲	三日	新興行
白河口	BAIHEKOU	澳洲	三日	新僑
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	三日	怡和
愛華樂	ADVARA	澳洲	四日	福來
印·巴·中東綫				
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	波斯灣	二日	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	二日	福來
愛芬	AEGIS HISPANIC	紅海	三日	大三
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	紅海	三日	大三
延寶	UNION YENBO	遮打	三日	捷成
玉春	YUCHUN	波斯灣	四日	新僑
	KOTA JASA	紅海	四日	太平
嘉鴻	CHAR HOONG	紅海	四日	嘉新
橡木	OAKWOOD	科倫坡	五日	東亞
新鹿	NEW DEER	波斯灣	五日	新僑
大寰球	GREAT UNIVERSE	科倫坡馬德拉斯	六日	新興行
勝家	SONGKHLA	遮打	六日	寶隆
東豪丸	TOHGO MARU	刁拜	七日	中央
海力	OCEAN STRENGTH	刁拜	七日	大三
美華	MYOMAYWA	仰光	七日	新興
大利安航	THEREAN MARINER	遮打	七日	港貨櫃
南丫島	LAMMA ISLAND	波斯灣	十日	香島
東南亞綫				
斯哥培	REGENT SCORPIO	新加坡	二日	天祥
美廣美	BULSOOK	曼谷	二日	振盛行
山和丸	YAMATO MARU	曼谷	二日	天祥
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	二日	福來
祥風	CHEONG WIND	曼谷	二日	順昌
利寶	LAOY BIRD	新加坡	三日	協成
海王風信子	NEP.ZIRDON	新加坡曼谷	三日	港恒
永安	FORTUNE RUNNER	婆羅乃古晉	三日	東安
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	四日	福來
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	四日	大源
達利皇后	DURIAN QUEEN	新加坡巴生	四日	天祥
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	曼谷新加坡	四日	馬士基
東虹	EAST RAINBOW	新加坡曼谷	四日	建興
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	四日	東源
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡巴生	五日	天祥
岩手	IWATE	馬尼拉	五日	中央
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	五日	海陸
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡印尼	六日	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	六日	山下
乘風	SING WING	曼谷	六日	順昌
祖安娜	JOANNA	山打根亞庇	六日	川崎
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	七日	邊行
岐宗丸	GISO MARU	詩巫	七日	海聯
大勇	TAI YUNG	雅加達	七日	五洋
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	七日	[illegible]
祥安	FORTUNE TRADER	納閩保衛乃	七日	東安
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	九日	天祥
寶貝來	BELA ROZO	新加坡庇能	九日	協成
美上美	BOONKRONG	曼谷	九日	振盛行
寶麗	BULAT	新加坡巴生	九日	天祥
台灣·日本·釜山綫				
泰來	TAI LAI	高雄	二日	東海
海勇	HAI YONG	台中	二日	永裕
東方冠軍	ORT.CHAMPION	基隆	二日	港郵
海運	HAI YUN	基隆	三日	永裕
興華	HSING HWA	高雄	三日	海昱
寶利星	BONNY STAR	釜山	三日	新興行
華利雅士	FAMILY ACE	日本	三日	東洋
陶南六號	DONAM 6	釜山	四日	港興
金星	VENUS	日本	四日	東方
東方領袖	ORT.LEADER	日本	四日	港郵
雅詩	ACE	釜山	四日	和平
桑德好信	SONDERHAUSEN	日本	五日	東亞
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	五日	富必
安瑞	UNRYU	日本	五日	東方
海民	HAI MING	基隆	六日	永裕
東發	TUNG FAU	基隆	六日	東海
東方商人	ORT.MERCHANT	基隆	六日	港郵
天保	TEMPO	日本	六日	昱利行
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	七日	東洋
木星	JUPITER	基隆釜山	七日	港興
美華	MYOMAYWA	日本	七日	新興行
拉羅約卡	LA RIOJA	日本	八日	太古
非洲綫				
奧多夫	CATHARINA OLDENDORFF	東非	二日	大三
夏民	HELMUT HERMANANN	西非	二日	大三
領袖	MARITIME LEADER	拉哥士亞巴巴	三日	仕嘉
金麟	GOLDEN NIGERIA	西非	三日	嘉鄂
	KOTA JASA	東非	四日	太平
江漿	HUANGHAI CAREER	西非	四日	汎洋
非洲快輪	AFRICAN FXPRESS	西非	五日	安快
銀鷹	SILVER EAGLE	西非	六日	太古
安菲利蒂	AMFITRITI	南非	六日	太古
永昌	OCEAN ACE	拉哥士阿巴巴	六日	遠高

航訊

新加坡航加强發展業務
星加坡至羅省新綫 今日開始投入服務

（本報訊）新加坡航於七月二日開始有航機服務新加坡——羅省兩地。新航現每週七四七及客機每星期一、三、五由新加坡起飛，於同日抵達羅省。

查羅省爲新航第三十六個航站及繼檀香山、三藩市後成爲新航在美國第三綫站。

新加坡至羅省新綫在未獲得美國民航處許可經東京前，將飛往台北及檀香山。

新加坡航由七月二日起，每日均有客機飛往美國，包括每周三班往羅省，及原有之客機每週日班由新加坡飛往香港、檀香山至三藩市。

自從新航在一九七九年四月一日開闢由新加坡至美國航綫，兩地之觀客量共增百分之二百二十八强。在一九七九年四月至一九八〇年三月，平均載客率爲百分之六十三點三，並在過去幾個月來均有增加。（澄）

渣華集團成員之一 馬田航空年報發表 盈利刷新歷年紀錄

（特訊）渣華集團公司成員之一，從事國際航空業務，經營定期貨運服務來往香港與歐洲間之荷蘭馬田航空宣佈：一九七九年度該公司純溢利七百一十萬美元，一九七八年度則爲四百七十萬美元。

據該公司最近發表之年報稱，上述佳績刷新了馬田航空二十二年以來最高紀錄，大大超乎該公司董事會於年中所作出之預測數字。

年報稱，年內該公司總營業額達一億六千五百萬元，其中來自航空及有關業務之溢利約增百分之二十六。一九七八年度總營業額爲一億三千一百萬美元。

雖然一九七九年度不失爲馬田航空「理想一年」，然而，鑑於燃油價格續升上揚，世界經濟及政治殊不穩定，業務經營可能遭受打擊。因此董事會對一九八零年度能否維持同等溢利水平，存有懷疑。

該公司年報透露，去年業績良佳，主要由於馬田航空以第四架DC—10型飛機，替代舊有之DC—8型飛機，藉而節省大量燃油；乘搭該公司航機前往歐洲及北非之渡假人仕又增，整體開辦有嘶損之大西洋航綫班機，以及爲其他航空公司增辦額外班機服務。

以上各項有利因素，足以抵消燃油價格漲近一倍，以及年中時行有DC—10型飛機暫停飛行而導致之不良影響。

一九七九年底，馬田航空機隊包括：四架客貨兩用DC—10，三架DC—9，一架F—28及一架402。DC—9將於一九八四至八五年間由三架A310—200空中巴士取替。該三架空中巴士總值一億五千七百萬美元，經已向法國訂購，其中兩架乃客貨兩用，可載客二百五十四名或載貨三十四噸。（澄）

紐航在日創外資先河 委日人領導日新公司

（本報訊）紐西蘭航空公司由奧克蘭至日本東京之新航綫，將於八月式日開始服務。爲迎接這條新航綫並爲將來服務作好準備，紐航最近擢升原任駐東京地區之日本分公司總經理佐野先生爲日本分公司總經理，而原任東京地區營業經理之田中先生則改任該公司市務經理，使紐航成爲所有在東京設立分公司的外國航空機構中，首家由日本人出掌分公司負責人的外國公司。

紐西蘭航空公司總經理雷士丹，在該公司駐奧克蘭總部發表這項人事委任消息時表示，紐航當局對能委任佐野及田中兩人出掌在日本分公司一事極表榮幸。他說：紐航在世界幾處主要的地點包括：洛杉磯、澳洲、香港、新加坡、菲濟和大溪地等地所設之分公司，其負責人均是由紐航委派至當地，惟一的例外則只是日本一地而已。

他說佐野先生在紐航服務已有十三年，而田中先生則在紐航未正式設立紐日航綫前，便已負起紐航在日本業務拓展之重要責任。

雷氏表示：紐航對上述兩人的專業才幹十分倚重，故此乃擢升他們出任新職位。

爲了迎接紐日新航綫的開展，紐航爲東京辦事處增聘更多職員，他們全部都是日本人，但均能講英語。

紐航在東京的辦事處已有十四年歷史，去年更開設了一處機位訂票處。

紐航開辦紐日航綫，由東京至奧克蘭，初步計劃每週一班，派出DC八客機飛行該綫，逢星期六下午七時由東京成田機場起飛，中途在菲濟的納地稍作停留。

獲委任新職的兩位日本人中，佐野早在一九六七年便已加入紐航，而田中則於一九六九年進入紐航服務。在發表獲委任新職的感想時，佐野表示：「我相信田中必定也與我有同樣的感受，我們對新任務感到非常光榮，更希望能盡己所能，俾能不負公司期望。不過，我們希望强調一點的是，我們能夠有今日的成就，主要還是得到此間的忠心、勤懇的同事們給予我們大力支持所致。同時我們還得感謝過去多年來此間旅遊業各方面友好，特別是日本航空公司所給予的協助，深表感激。」

圖右紐航日本辦事處市務經理田中先生。

圖：紐航日本辦事處經理佐野。

荷蘭公司放棄 建連雲港工程

（本報訊）由荷蘭的商人及機械工程公司組成的投資公司，現已放棄在中國大陸進行其四億九千萬港元的港口建設計劃工程。

主要是在連雲港興建的煤碳站，經已決定延期興建，但相信中共會自己繼續完成其他大部份工程。

荷蘭公司在過去兩年曾與中共商討這項計劃。

他們希望今後能獲得澄深長江河床的工程。

荷蘭機械工程顧問力商公司在進行設計工作的同時，荷蘭IHC造船廠將會提供挖泥設備、——阿姆斯特丹——鹿特丹銀行，被委任爲國際合資銀行，對中共這項計劃貸款四億八千萬港元。中共目前尚未對該項合資財團透露這項計劃已取消，波士卡利斯的發言人稱，希望這間公司在日後能夠繼續工作。

據稱，香港管理局的評論，這項計劃受到抵延，主要是中共已明決定減低工業和既有結構現代化的速率，另外有部份原因是關於經費的問題。

該公司曾在一九七八年十月表示，希望中共擔任提供短期服務，而主要的工程則希望由中共自己進行。上述消息是根據一名中共高級官員去年六月訪問荷蘭時所作暗示而作出估計者。（平）

利邦力加九日抵港

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨運輪，訂於下週三（九日）由日本抵港，停泊現代碼頭上落貨物後，即日啓航前赴巴斯隆納、馬賽、熱那亞及特列斯特等地。

尚有航訊 刊在第六張第二頁

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	三三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	三二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	三三三〇一六
泛洋	三三八〇九一
利通	三三一七四一
沙嗲	二三五一四四
怡和	三三八〇一一

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141

BBS The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

		截貨	開航
百保盤	BARBER PRIAM	4/7	6/7
季候風	M. MONSOON	13/7	15/7
百保泰	BARBER TAIF	19/7	21/7

加州特快航線　直航羅省、長堤

百保盤	BARBER PRIAM	4/7	6/7
百保泰	BARBER TAIF	19/7	21/7

美加西岸及委內瑞拉航線

天時	TENNESSEE	7/7	10/7
萬力	MENELAUS	9/8	12/8

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WILLINE　非公會　中東綫
往：刁拜、達文、巴邊、科威特、亞布打比

大朗加	TORANGA	14/7	16/7
大利多	TELENDOS	1/8	3/8
多倫士	TORRONS	9/8	11/8

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣貨櫃碼頭 青衣島地段394　電話：12 272632

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
香港怡美利 THAMASEVERETT	泊A9泡	七月二日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	七月廿五日	七月廿六日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

滿利怡美利 MAKEVERETT	泊A8泡	七月一日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	七月十三日	七月十四日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

寶利怡美利 PABLOEVERETT	七月式日	七月三日
滿利怡美利 MAKEVERETT	七月廿二日	七月廿三日

「美華」M/S MYOMAYWA 船泊B38號泡 七月六日開行
往：橫濱、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
聯成街一號南豐大廈八樓及九樓　電話：5-257111（十線）5-210271（六線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉　電話 12-457112, 457387
漢堡，安特惠普，鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫
M.S. "DAIWA MARU" 大和丸
七月十五日落貨　七月十六日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Reykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理昌華船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號
由歐洲入口 M.S. HowaMaru 豐和丸 七月七日到港
M.S. KaraCareer 江發快輪 八月五日到港 直航上海

Japan Line
貨倉截貨時間：七月六日下午五點
GOLDEN TRADER 金翼快輪
七月七日落貨　七月八日開行
直航CRISTOBAL, 巴拿馬, LAGUAIRA, MARACAIBO, CORINTO, SANTO DOMINGO, PTO CABELLO, ARUBA Curacao, Barranquilla, San Jose De Guatemala, PUNTARENAS ACAPULCO, Manzanillo, Acajutla, Santamarta.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL.12-457112 12-457387

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫　遠東——墨西哥
GINA LUISA
八月二日抵港　三日開行
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那遠、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓　電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行　宜安街11至13號　電話：2493

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
[illegible]
CN

亞澳快航有限公司　全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（墨爾砵經雪梨轉運）		收貨	截運藍貨	普通截貨	到港
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	開始	—	2/7	4 5/7
亞洲明珠	ASIAN PEARL	2/7	7/7	8/7	10-10/7
東方專家	ORIENTAL EXPERT	13/7	18/7	19/7	21,22/7
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	19/7	24/7	25/7	27-28/7

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：奧克蘭、威靈頓、列打頓。
收貨站：海運碼頭及彩虹德記

			收貨	截貨	到港
貴州	KWEICHOW	Lautoka, Suva, Auckland & Wellington.	開始	7/7	8/7
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Lyttelton	開始	12/7	13/7

新畿內亞及南太平洋航綫　收貨站：彩虹德記

			收貨	截貨	到港
湖北	HUPEH	Jayapura, Lae, Madang, Wewak, Kimbe, Rabaul, Kieta, Port Moresby, Honiara, Noumea, Papeete, pago Pago & Apia	5 11/7	14/7	12/7
鄱陽	POYANG	Lae, Rabaul, Honiara, Noumea & Port Moresby	2 8/8	9/8	9/8

S.K. LINE　昭榮汽船株式會社
香港——高雄——基隆　全新貨櫃服務
華利雅士 FAMILY ACE（VOY.33）截貨：包箱：已截止 散貨：已截止 七月六日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.1）截貨：包箱：六日下午五時 散貨：五日下午五時 七月七日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室　電話 5-250241、5-260900

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "BELA ROZO" 寶貝來　七月九日由日本抵港 十日開往：星洲 庇能
M.S. "AMANECER" 亞文妮莎　七月十六日由日本抵港 十七日開往：星洲 庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室　電話：5-249429、5-250241（十線）

本港新聞

社署港島福利專員郭家熾稱

適應社會急激轉變 青年面對更多問題

現有三類服務輔導成長

（港訊）社會福利署港島福利專員郭家熾說：「現在的青年人要比他們的長輩面對更多問題，以適應社會的急劇轉變。」

郭氏昨日出席扶輪青年服務團與會三四五區會議時發表以上觀點。

他表示，目前有三大類青少年服務專為培育青少年成長而設——青少年活動、學校社會工作服務及外展社會工作服務。

多種青少年活動多數由一些兒童或青年中心所提供，亦有由童軍等青年團體提供，以培養青年人的性格、領導才能及社交技巧。

郭氏又表示，家庭生活教育亦能令青年人增進對本身的瞭解，明白在家庭中的人際關係以及每一個家庭成員所扭當的責任。

他強調青少年服務之成功是在乎有多少青少年參與活動及參與程度，郭氏說：「本人很高興地說本港的青年人越來越關心他們所扮演的角色，以及願意為社會作出貢獻。」

新舊屋邨密度相比大有差別

新邨單位每人佔地 比前增加幾達一倍

（港訊）現時入住公共房屋的家庭，其居住單位面積，比較以前編配入住舊型徙置屋邨的增加幾達一倍，後者的徙置屋邨是於一九五四至七三年間的十九年內興建。

這是房屋署經研究在一九七八至七九年獲配居所的一萬六千六百二十二戶人家後，所得的其中一項結果。

該項研究，由房屋署研究及設計科進行，對象包括下列十類獲配居所的家庭：天災的災民，因他困難予以安置者，由危樓遷出的住客，受發展清拆影響的家庭，受市區重建計劃影響的居民，受重建改或建第一和第二型樓宇影響的家庭，重新徵用臨時房屋區而受影響的居民，減輕居住擠迫的家庭，登記冊的申請人，以及低級公務員和退休公務員。

房屋署發言人昨日說，根據研究顯示，在彰年度獲配居所的百分之九十八家庭，每人居住面積超過三點二五平方米，而有百分之三十四的更每人超過四點六四平方米。

他說，居民的平均密度為四點三二平方米，換言之，遷入新建屋邨的居民，每人的居住面積，比較舊型徙置屋邨每人獲配二點三三平方米的標準，大約多出百分之九十四。

「此外，四點三二平方米這個數字，表示房屋委員會自一九七三年成立以來所採取每人三點二五平方米的理論上，最低配屋標準，已提高約百分之三十三。獲配居所的家庭中，祇有百分之二每人居住面積不及三點二五平方米，他們大部分是因受到發展、清拆及重建或改建第一、二型樓宇影響的家庭。」

尚有港聞消息刊在第二張第二頁

銅鑼灣坊會暑期活動

康樂盃小型球賽 昨舉行揭幕儀式

岑才生夫人主持開球禮

（特訊）銅鑼灣街坊福利會主辦，社會福利署資助，東區警民關係組協助之本年度暑期青少年康樂盃小型足球賽，昨（一）日下午六時在維多利亞公園六號球場隆重揭幕，請岑才生議員夫人主持開球禮，銅鑼灣坊會副主席黎以燦、李鈞洪，各部門主任李廣林、丁毓珠、常飛翔、林蘇、蘇紹新、戴鹹秀、鄭定裕及全體會董均蒞場觀禮。

此項康樂盃球賽作為期一個月之比賽，共有卅四隊球員參加，採無限分及單循環制度，分為四組，以積分最高之兩隊為出綫隊伍，再由出綫之兩組隊伍進行複賽，以最高分數之兩隊角逐冠、亞、季軍寶座。其制度與世界杯相同。

昨晚出賽隊伍第一場由銀爵隊對均興隊，第二場由萊餘隊對藍獅隊。六時正，岑才生議員夫人由黎以燦陪同下進入球場，大會主持人蘇紹新分別介紹兩隊健兒與主禮人行握手禮，隨後全體首長及雙方隊員合照留念，球證銀笛一響，岑才生夫人主持開球禮，比賽隨即開始。（宇、濤）

上：銅鑼灣坊會主辦暑期青年康樂杯足球賽揭幕，岑才生議員夫人主持開球禮。下：首長及兩隊球員與主禮人岑才生夫人賽前合影。（本報攝）

寶馬山獅子會選出新職員

（特訊）寶馬山獅子會，昨夕舉行例會，推選董事及小組主席，九月三日組團往台北與士林獅子會結盟，會長王國傑主持。以獅子山獅子會前會長鄭航榮獲英女皇榮譽勳章，任三〇三區獅子會第四分區主席，聯同獅子山、港南、鳳凰山四個獅子會本月八日晚假百利酒樓宴賀。推選八〇—八一年度職員：會長：王國傑，創會會長：楊祿祥，副會長：朱國樑、吳志強，秘書：李源田，司庫：蘇祥熙，糾察：劉文翔、周自德、曾均偉，會籍：黃熾棠、甄添、朱啓民，小組主席：李柏榮、何許、曾仕佐，節目：李志強、王啓賢，計劃：溫世華，公關：梁錦誠，財務：麥熙泰，編輯：伍晴明、李錦誠、黃熾棠。（宇）

明愛中心舉辦家庭康樂活動

（新聲社）明愛小組及社區工作服務本月十九日起至八月十七日，一連串為各家庭安排舉行了一系列文娛及康樂活動，包括：講座，形式及主題為父母相處、親子遊戲之影響、暑期學習對兒童興趣的重要性等。時間分配：其他活動有：兒童參觀警署、家庭遊覽海洋公園、及城門水塘自然教育徑、家庭競技，藉此促進父母與子女關係。報名到堅道明愛大廈二樓。

華僑教育

幼稚園教育工作者指出

綠皮書建議 多項不切實

（特訊）本港幼稚園教育工作者昨（一）日下午三時假銅鑼灣紅寶石酒樓開學前服務綠皮書座談會，孔仲岐主持，英文教育幼稚園校監孔東主持，各教育工作者紛紛發表意見，對多項建議提出研討，認為不切實之建議。

並即席通過多項建議，陳明建議員原因及理由，呈送社會事務司，副本呈行政、立法兩局、市政局、民政司、教育司及社會福利處等機構參考，俾得當局訂出各方面皆得兼顧及完善之學前教育政策。

建議事項：（一）已開辦幼兒班之幼稚園，仍應繼續獲教育司署管轄。（二）幼兒班主任改為三十五人一班，每班二位老師負責教導。（三）幼稚園之幼兒班，應讓家長自願選擇，並非強迫入幼稚園就讀之。（四）每班人數二十五人一班，法定每班可收三十五人，而每兩班須有一位幼稚教師。教師資格以中五畢業而會考中文及一科合格者為合格教師。（五）除增設幼稚園外，政府應開辦幼稚園師範學院，培訓幼稚園教師；二年制之職前幼稚園教育課程，畢業後方可任教幼稚園。

此外，各界人士認為綠皮書所提教育政策，其中之一倍增加幼稚師範學額，以期在四年內培訓四五〇〇名幼稚園教師，達到大部份幼稚園教師得到訓練。（六）從法律上補助幼稚園之學校，付給薪金及津貼百分之五十。（七）每一家庭入綠皮書建議不超過一千元，此乃不切實際者。有名無實之津貼，不如每一幼稚園學生皆……

中文大學作宣佈

聯合薛壽生教授 借調澳大學校長

（港訊）香港中文大學宣佈，大學校董會同意該校聯合書院院長薛壽生教授由本年七月一日借調為首任澳門大學校長。薛氏原任期至一九八一年七月卅一日屆滿之聯合書院院長一職，於其借調期間先由電子學教授林逸華博士署理至本年八月十五日，繼由電子學客座教授陳天機博士自八月十六日署理直至一九八一年七月卅一日止。陳博士將由本年八月十五日起出任電子計算學及電子學講座教授。

薛壽生教授自一九六六年受聘為中大公共行政學教授，兩年後升任政治與行政學講座教授。一九七二年借調星加坡任南洋大學校長至一九七五年，同年回任中大，任社會科學學院院長。一九七七年開始，薛氏接任聯合書院院長，並兼任政治與行政學系主任及亞洲課程部主任等要職，對中大學科與教務之擴展建樹良多。

（港訊）政府得分之三十十準貼所繳學費（八）幼稚園之一府提出費請政府一考慮費，達到主辦一之目標入學（一）九七請一之政府，有關教育實施方法，學制分區小一派位之明確開研討……

點心集

「烤暑純汁」　阿農

香港學生對分數極端重視，一分半分也必斤斤計較。因為在許多公開試中，相差一分就可以使一個人的命運或成功，或失敗，大不相同。

余老師教貨幣銀行學的，對分數，似乎並不看得那麼神聖。他在評分紙上寫道：「與其說是『考試成績』，毋寧說是『烤暑純汁』」。

他認為早交卷的六十一位同學，十五分鐘已很難得，肯提早交卷，降低了室內溫度，也是「重要貢獻」，所以「值得給予A減的成績」。

他解釋了這學期為甚麼人人不是A就是A減的原因之後，很瀟意地說：「謹誌以為歷史的紀錄」。

阿濃不認識余老師，他平日授課情形如何阿濃不知道。但他還敢於打破分數、等級的神聖地位，坦率而瀟灑地表態的做法，阿濃是願意為之存一大白的。（續昨）

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

New Classes Commence in July 1980（七月份日夜班將開課）

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Costing	成本會計
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟
		Typewriting	打字

SUMMER COURSES–COMMERCIAL STUDIES 暑期商科班

Full Course (P.M.) 暑期商科全科日班

(1) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C.) 倫敦商會
(2) Pitman Examinations Institute 必文考試學院

Single-Subject Courses (A.M. & P.M.) 暑期商科選修日班

SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班

九龍太子道新校（夜校）
校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）
電話：3-305487

校址：香港德輔道西119-127號三樓（近商校茶樓）TEL：5-461326 5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）TEL：5-776799
九龍彌敦道570-572號一至六樓（亞利商業大廈）3-306175
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）夜校 3-305487

PRINCETON COLLEGE
崇理英文中學 招生通告
▲本校為政府選派學位中學▼
班級：F.1至F.5（F.3以上分文理組）
考試日期：七月五日（星期六）
校址：（一）深水埗埔尾道197—199號 三一九六九五三二
（二）慈雲山蒲崗村道145—161號 三一二七一六四七
（三）觀塘秀茂坪曉光街42—44號 三一四九三五一三
本校誠聘各科經驗教師，申請信寄往深水埗校收
校監：何榮光

聖類斯夜校商科班 St.Louis Commercial Course
Elementary Bookkeeping 初級簿記　Shorthand Theory 速記理論
Intermediate Bookkeeping 中級簿記　Shorthand Speed 速記速度
Higher Accounting 高級簿記　Typewriting 打字
Intermediate Costing 中級成本會計　Business Correspondence 商業信札
新班：九龍7月7日　灣仔8月5日　西營盤9月3日
打字每月均有新班
校址：（一）西區第三街一七九號　電話：五—四六〇二八八
（二）灣仔洛克道二三七號　五—七二〇二五六
（三）大角咀槐樹街一—三號　三—九五三九四八
辦公時間：上午九時至下午九時

SAN MARINO E. S. LANGUAGE DEPT.（BUSINESS ENGLISH DIPLOMA COURSE）
首創（一）職業英語 文憑課程
分初學、初、中、高級，每級修期四個月，學額有限由倫敦及劍橋大學英語華籍講師担任。教材內容豐富自成體系
文憑獲多間大機構承認
（二）社交職業 英語會話 專科
分程度上課，實施表達技巧、流暢及音準內容充實。
開課：七月十日　⑧—307082
辦公：下午二時至九時半
校址：九龍油麻地南京街8—20號（即佐敦道裕華對面，由彌敦道棗林入）（星期休息）

聖類斯教育機構
下學年度各班（男女生）即日開始接受報名
（一）日校部—聖類斯校友會中學（灣仔）
中一至中四（七月二十二日考入學試）
中五（只收會考生）
中六
中七港大、倫大班插班及會考生
幼稚園（高、中、初班）及小學（只招一年級學生）
（二）預科夜班（西營盤、九龍各校）
中六、中七文、理各科
（三）夜中學部（西營盤、灣仔各校）
中一至中四文、理全科
中五（只收文、理各班會考生）
（四）商科部（西營盤、灣仔及九龍各校）
商科全科班（今年只招收中四學生，一九八二年參加中學會考）
打字、速記、簿記、成本會計、高級會計、商業信札各科、六、七、八月均開新班，保送參加L.C.C.及Pitman公開考試
（五）英中會考補習班（西營盤、灣仔、九龍各校）
英、中、新數、舊數、附加數、理、化、生、經濟、經公、史、地各科
校址：西營盤第三街一七九號・電話：五—四六〇二八八
灣仔洛克道二三七號・電話：五—七二〇二五六
九龍大角咀槐樹街一—三號・電話：三—九五三九四八

利瑪竇書院通告
（一）本書院華富道分校由政府撥地約五萬方呎興建，現已落成，並定於九月開課。
（二）本書院在深水埗區，原分海壇街及鴨寮街兩處校址上課，現定於本夏季遷往鄰近基隆街184至190號更具規模之新址，合併組成利瑪竇書院深水埗分校。新校舍有課室四十間，另禮堂及各科實驗室等，比原址較為完善。
（三）本書院為政府派位中學，學制為英文中學F.1至F.7，中文中學：中一至中六，另設小學、幼稚園、夜中學等。
（四）各校少數餘額，將於七月二日（星期三）開始接受新生申請，屆時可到下列校務處領取報名表格：
深水埗分校：基隆街184至190號（電話：3-817166）
尖沙咀分校：山林道5號及18號（電話：3-691812）
牛頭角分校：牛頭角道新九龍地段53號（淘化大同側鄰）（電話：3-7584883）
西營盤分校：第三街103號（電話：5-402724）
灣仔分校：船街9號（電話：5-275014）
華富分校：華富道55號（電話：5-402480）

地產與樓房
買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修
建築材料　瓷磚潔具　居室設計

聖類斯　聖類斯—培理
ST. LOUIS　ST. LOUIS-BEREA
暑期進修班
為升F5同學準備來年會考。全部課程，由現任聖類斯預科夜班教師任教。
日期：一九八〇年七月廿一日至八月廿三日
時間：上午九時至十一時四十五分
A組：物理、化學（逢星期一、四上課）
B組：英文、數學（逢星期二、五上課）
報名：上午九時至下午六時
1. 聖類斯校友會中學 香港洛克道237號 5-720413 5-720602
2. 培理英文書院 九龍大角咀槐樹街1—3號 3-922131 3-953948

聯邦閣
青山道、福榮街交界
地庫萬餘呎售
合各行業用
隆輝企業有限公司
H779267

代售樓宇
淺水灣道保華大廈 3200方呎
摩星嶺道翠海別墅 3660方呎
翠景道海景台 1277方呎
列提頓道恆柏園 2700方呎
干德道聯邦花園 1250方呎
廣鏞街舖位連閣 603方呎
香港置地有限公司
洽詢處：香港置地大廈
電話：5-255471 內線318

洋樓寫字樓工廠租售
隆基大樓 西環卑路乍街46A 一樓商業3800呎 租16,000元 售2,000,000元
二樓住宅出售 售270,000元
金基大樓 大角咀杉樹街2-16號舖位特平租售 酒樓二萬尺租售
寶輝大廈 跑馬地黃泥涌道秀街10—16號 洋樓，出租
接洽處：六基有限公司
電話5—252497 5—252557

洋樓寫字樓出租
九龍 福桃樓 宋皇台道8—12號 四樓商業3300呎 租12,000元 地下舖位700呎 租5,000元 地下舖位1,400呎 租12,000元
九龍 山林道 商業及住宅出租 800餘呎起至1,500餘呎
香港 文華商業 灣仔聚利街山道 高低層各890呎 租6,000元 地下舖位及閣樓2680呎 租35,000元
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話5—225546

油塘區最新型工業大廈
生利工業中心
面積由千餘呎至二萬餘呎
適合各型工業或貨倉。
九龍茶果嶺道32地段，居者有其屋對面，最新型工業大廈出售，售價最平。
電拔萃置業有限公司洽
K200850　K412312

銅鑼灣旺舖
適合銀行海鮮酒家
三樓四樓醫務所專用
銅鑼灣拔萃商業大廈，面對伊利沙伯大廈，面積由460—1646呎，地下旺舖至二樓備專用電梯，三至四樓有醫務所設備。特廉出售
K200850　K412312

元朗 崇仁英文書院 招生通告
△本校為政府選派學位中學▽
班級：預科部：F.6中大預科班於中學會考放榜後開始接受入學申請。
中六台大預科班。
英文部：F.1—F.5會考班。（重讀生優先取錄）
中文部：中一—中四。
報名：即日開始，考試日期：校內公佈
校址：元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）詢問電話：12—777222
本校誠聘各科經驗教師請函寄本校詳科
名譽董事長：何鼎民　校監兼校長：黃酬

葵涌 元朗 崇新英文書院 招生
政府認許三年受助學校（一九六三年創校）
元朗自置校舍座落新市鎮第23、4號地段安基大廈（屏山鄉事委員會對面）環境幽靜，光綫，空氣流通俱臻理想。
班級：英文部F.1—F.6（F.4—F.6設文、理、商科組）
中文部中一—中五（會考班）
報名：由即日起
考試：七月五日（星期六）下午二時正。
校址：①葵涌石蔭路廿一號 ②元朗新市鎮第二三四號地段
電話：①—一式四八六八六 ②—七九五三壹一 二九二三五一
誠聘各科教師
校監兼校長：趙光國

九龍土瓜灣
旺舖租售
電話5—447684 3—813956

本欄廣告每天收費
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排兩格高）六十元

華僑日報救童助學
善長仁翁請解善囊

體育

溫布頓網球賽新手輩出
積嘉年僅十五晉身最後八強
英前網后韋特敗兩盤被淘汰
金夫人古拉崗進入半準決賽

（溫布頓六月三十日綜合電訊）美國之加州市女學生積嘉成爲溫布頓網球史上首入半準決賽的最年輕球員。

第十四號種籽積嘉，在二十六天前才渡過十五歲生辰。今天她以六比二、七比六連贏兩盤，氣走前冠軍英國的韋特，整場賽事祇花了一小時四十分鐘。

積嘉下仗將要出戰另一位前任女子冠軍艾華特。

艾華特以六比三、六比二輕易淘汰美國的露斯維，進入最後八強地位。另兩位前冠軍人馬，第四種籽澳洲的古拉崗，以及第五種籽美國的金夫人，她們雖然被年青的選手追得很緊，但最後仍能雙雙勝出，進入半準決賽週。

古拉崗以六比七、六比三、六比一淘汰十八歲的捷克選手文廸高娃。金夫人則以五比七、七比六、十比八力挫十七歲的同胞蕭利華。

金夫人現年三十六歲，曾在一九六七年至一九七五年六度獲得女子單打冠軍榮銜，名噪一時。今天的比賽，金夫人用了幾乎兩小時才擊敗蕭利華。她在下仗將要面對上屆冠軍拿華杜露娃，希望能夠衛冕成功。

澳洲猛將敦寶以六比〇、六比二大勝美國的科活，她下一場賽事是與同袍古拉崗爭奪最後四强席位。第二種籽美國的柯士汀，則以六比二、六比三輕易擊敗同袍荷里廸，在下仗迎戰第十一號種籽南非好手史蒂芳斯。

溫布頓球場上大部份英國觀衆都熱情地替他們的同胞韋特喝采打氣，但比她年輕二十歲的積嘉却絲毫不受影響。

積嘉以六比一先贏一盤。第二盤，韋特曾一度以五比三超前。積嘉並不緊張，沉着應戰，卒之以六比五迎頭趕上，過着最後一個發球權，積嘉以七比六擊敗韋特。

三十日比賽成績

女子單打（第四週）

史蒂芬斯（南非）勝方豪斯（澳）六比二、六比二

拿華杜露娃（美）勝佐敦（美）六比四、六比二

敦寶（澳）勝科活（美）六比〇、六比二

艾華特（美）勝露斯維（美）六比三、六比二

古拉崗（澳）勝文廸高娃（捷）六比七、六比三、六比一

柯士汀（美）勝荷里廸（美）六比二、六比三

金夫人（美）勝蕭利華（美）五比七、七比六、十比八

積嘉（美）勝莫特（英）六比二、七比六

男子單打（第四週）

米亞（美）勝戴比利（澳）三比六、七比五、四比六、六比一、六比二

鄧拿（美）勝沙域安奴（美）七比六、三比六、六比三、六比四

葛非特（美）勝鄧非利（澳）六比一、六比二、六比二

男子雙打（第二週）

麥南馬拉、麥南米（澳）勝布寧、麥那（美）七比六、六比四、六比二

根雷特（瑞士）、麥米蘭（南非）勝艾文遜、戈域（澳）一比六、六比四、六比四、六比二

賓利、馬士打（澳）勝李維士、萊特（英）六比一、六比四、六比一

廣沙里士（美）、比奧士（智）勝加廸拿、關波（澳）三比六、六比三、六比七、六比一

女子雙打（第三週）

碧加（英）、基容木那（美）勝牛頓（紐）、獲加（澳）七比五、七比六

雷諾士、史密夫（美）勝布珍安、沙士（美）六比三、六比四

昨七人足球賽八强爭霸
穗成蟬聯冠軍
連過三關決賽以一比〇挫花花甲

（特訊）香港華人足球聯會主辦一九八〇年七人足球淘汰賽，昨（一）日下午五時半起至深夜九時卅分，假九龍旺角球場，舉行八强爭霸戰，共有七場賽事，四場半準決賽，兩場準決賽，一場決賽。上屆盟主穗成乙雖鳳殞昔，連過三關，最後在決賽以一比〇擊敗花花甲，衛冕成功，蟬聯兩屆華人七人足球賽冠軍，花花甲屈居亞軍，賽後由華人足球聯會會長周志強主持頒獎，將七人賽錦標頒贈給穗成乙隊長岑志強。冠軍決賽前，加插一場表演賽，許義鏘於下半場射入一球，華足聯執委隊以一比〇僅勝香港女子足球隊。昨晚購票入球場觀衆四千五百十三人，收入二萬一千四百卅七元。（七訟）

第一場半準決賽，西衝鋒甲對華夏乙，雙方均無入球紀錄。西衝鋒甲隊以五比一角球氣走華夏乙，首先晉準決賽。

兩陣如下：

西鋒衛甲 周永康、鄧鴻昌、鄧沛強、梁振耀、王福榮、張志德、鄧劍棟

華夏乙 何偉全、錢福榮、李科庭、劉凱明、楊梓生、陳中偉、莊廷堅

第二場半準決賽，上半場六分鐘李龍基左翼位傳中，馬天雄中路八碼頂入左下角，穗成乙首開紀錄，以一比〇領先上半場，下半場三分鐘龍志成中路十七碼射地波入左下角，穗成乙卒以二比〇淘汰龍門乙出局。

兩陣如下：

穗成乙 林春樹、岑志強、龍志成、曾偉忠、李龍基、馬天雄、梁健棠

龍門乙 李滿華、陳覺威、黎錫森、陳叔漢、馮德樹、蔡偉文、黎錫忠

第三場半準決賽，天天對樂富乙，雙方均無入球紀錄，天天以一隻角球之利，氣走樂富乙晉級。

兩陣如下：

天天 巫號明、梁漢添、單偉根、李家祺、司徒富成、呂忠賢、張志強

樂富乙 連再成、黃國祥、吳家祺、譚龍星、鄒金國、廖錦雄、林春強

第四場半準決賽，下半場兩分鐘，徐國安左翼位傳中，鄧錦添左輔位五碼挑射入右角，花花甲首開紀錄一比〇。三分鐘，楊楚森右輔位廿二碼射入右角，二比〇花花甲超前兩球。七分鐘鄧國強中路十七碼射入右上角，西衝鋒乙隊卒以一比二受挫於花花甲隊。

兩陣如下：

花花甲 辛健明、趙林逢、曾英全、曾錫昌、楊楚森、徐國安、鄧錦添

西鋒衛乙 劉漢昌、趙敬河、鄧國強、連志華、張山上、黎德成、劉榮池

第五場準決賽，上半場九分鐘陳長強對球證不滿，被黃牌警告。下半場七分鐘李龍基橫傳龍志成，左輔位四碼衝射入右下角，一比〇穗成乙首開紀錄。九分鐘梁傑棠單刀，中路十七碼射入左下角，穗成乙以二比〇淘汰西衝鋒甲，首先奪得決賽權。

兩陣如下：

穗成乙 林春樹、岑志強、龍志成、曾偉忠、梁傑棠、李龍基、游煜華

西衝鋒甲 周永康、鄧鴻昌、王福榮、張志德、梁振耀、鄧劍棟、陳長強

第六場準決賽，上半場六分鐘鄧錦添左輔位六碼衝射入右上角，花花甲以一比〇領先上半場。下半場兩分鐘鄧錦添梅開二度，右輔位七碼射中入下路，花花甲卒以二比〇淘汰天天，晉決賽。

兩陣如下：

花花甲 辛健明、趙林逢、曾英全、鄧錦添、曾錫昌、徐國安、楊楚森

天天 巫號明、梁漢添、單惠根、司徒富成、呂宗賢、李家祺、吳錦華

第七場決賽，由穗成乙對花花甲爭標，上半場兩分鐘曾偉忠傳中，李龍基左輔位射入左下角，穗成乙以一比〇領先上半場。休息一比〇。下半場楊楚森對球證不禮貌，被黃牌警告。花花甲大舉反攻，穗成乙密集防守，花花甲無法扭轉敗局，直至終場，穗成乙卒以一比〇力挫花花甲，衛冕成功，蟬聯兩屆七人賽冠軍。（七訟）

兩陣如下：

穗成乙 林春樹、馬天雄、曾偉忠、游煜華、岑志強、李龍基、梁傑棠

花花甲 辛健明、趙林逢、曾英全、曾錫昌、鄧錦添、徐國安、楊楚森

暑期青少年康樂盃足球賽昨由岑才生夫人主持開球禮。（下）岑夫人在賽前向球員逐一握手鼓勵。

銅鑼灣街坊福利會辦
暑期青少年足球賽
昨午維園展開角逐
岑才生夫人開球並與球員握手禮

（特訊）由銅鑼灣街坊福利會主辦，社會福利署贊助，東區警民關係組協助之「一九八〇暑期青少年康樂盃足球賽」昨天傍晚在維多利亞公園球場展開。

市政局岑才生議員夫人主持開球禮，並在賽前與首仗兩隊球員逐一握手。

參加今屆賽事的青少年共有二十四隊，他們都是在二十歲以下的。初賽分四組以單循環制進行，挑出八隊角逐四强地位，然後再以世界盃制決定冠軍名次。

夏令盃足球聯賽
西衝鋒鬥天天

夏令盃足球聯賽決賽週秩序，今日在市政場重燃戰火，下午五時三刻，西衝鋒對天天，兩支强旅會師，到時劇爭難免，不收門劵，歡迎球迷免費參觀。

西衝鋒與天天兩隊都是有很强實力，好手相當的西衝鋒是去屆冠軍，有鄧鴻昌、張志德、陳長強、鄧劍棟、周永康等，今屆仍具問鼎之力，至於天天有巫號明、丘忠賢、單偉根、司徒富成組合新血球員，雖表面觀略遜一些，不過，仿足一戰，到時兩隊爭奪起來必烈，值得一觀。雙方人選如下：

（西衝鋒）周永康、梁振耀、鄧鴻昌、張志德、王福榮、陳長強、鄧劍棟、黃寶明、馮國樑、張山上、李偉忠、陳秀賢、方達基、盧沃強、許漢祺、陳秋宜、盧家強、劉榮池。

（天天）巫號明、梁漢添、吳錦華、呂忠賢、司徒富成、李家祺、單偉根、譚錫健、孫志強、鄭偉業、黃克賢、鄭啓權、林仕文、陳志國、連漢澄、佘敏明。

莫斯科奧運會開幕在即
保安空前嚴密
防守仿如軍事禁區記者抱怨

（合衆社莫斯科六月三十日電）本屆莫斯科奧運會的開幕距今已不足三個星期，蘇聯奧運籌委會已在所有比賽場地，佈下一個前所未有的防禦網。

一名最近抵達莫斯科的西方人士說：「今次應該是一個運動會，但今次看來却像一個軍事禁區」。

通向奧運場地的出口，包括工作地區和酒店都設有金屬檢查器，所有照相機、錄音機甚至記事簿，都必須經過不同的X光機照射。

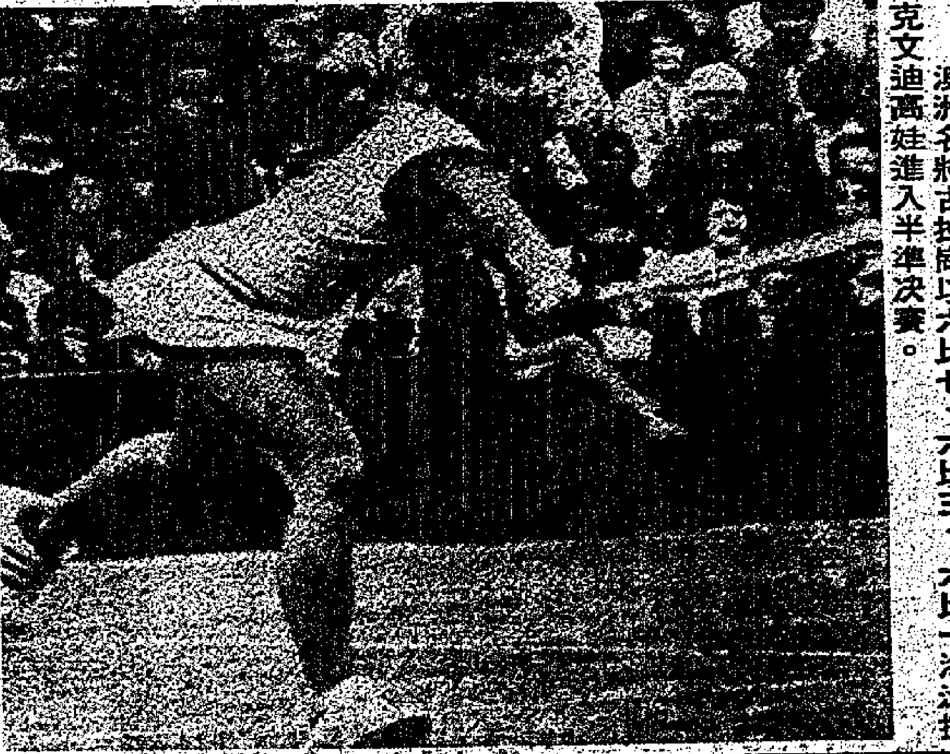
與奧運有關人員的進出，亦有特別的要求，當他們進入奧運場地後，在離開時亦要向有關部門報告一番。

據報有三萬五千名軍人臨時調來，協助把守各通道，檢查金屬及巡邏。估計到莫斯科觀奧運會的外國人，就有一個蘇聯警衞防守。

雖然莫斯科地區向來都有嚴密的防衞，但當地的報章雜誌說，這樣嚴密的保安工作還是第一次。前來採訪的記者感到十分驚訝。

蘇聯的中層官員私下批評今次的保安措施太嚴重，但他們對此亦無能爲力。沒有人敢說這些措施是不切實際的。

一名記者埋怨說：「大家都記得一九七二年慕尼黑事件，但爲何要用金屬檢查器，是否他們認爲有記者會將炸彈藏入記事簿裏混入莫斯科。」



澳洲名將古拉崗以六比七、六比三、六比一淘汰捷克文廸高娃進入半準決賽。

溫布頓網球錦標賽
天不造美連日下雨
賽事被迫延遲舉行

（美聯社英國溫布頓七月一日電）星期二比賽前，溫布頓被一場寒冷的雨吹襲，使到多日來不斷受到惡劣天氣嚴重影響的網球錦標賽要再一次延遲。

衞冕冠軍的瑞典名將波格正準備出戰何夫利選手邊洛士，像雪一樣凍的雨就開始下下。

球場職員說，兩個球員已被告知他們要等到下星期一才可以再作比賽，這使到賽程比原定的遲了三天。但賽會並未作出正式的宣佈。

七天比賽以來，惡劣的天氣持續不斷。賽事委員會已宣佈，所有獲出線的選手必須每天進行角逐。

單打賽事方面，女子已進入半準決賽，但男子還有五個要進行第四週賽事。

來自美國芝加哥年僅十五歲少女積嘉，六月三十日以六比二、七比六淘汰英前網后韋特。

港台籃球友誼賽
黎明工專戰星島

今晚九龍摩士體育館排有一幕港台籃球友誼賽，台北市黎明工專籃球隊對星島隊，雙方都是新血的學生球員爲主，亦會有多少爭持，台北市黎明工業專科學校爲台北大專盃亞軍隊，看來實力也不弱，星島則是工組勁旅，近況甚好，正好一試港方的青年力量。比賽八時三刻上演，免費歡迎參觀。序幕戰市政盃男組複賽，六時三刻，均安對華仁，七時三刻，李求恩對援藍，對籃球有興趣者值得捧場。

九龍城活動 明招待記者

九龍城區青少年康樂活動聯會暑期將舉辦多項活動，主席鄧麥全定於明日十二時半在紅寶石酒家招待記者報告一切有關事宜。

荃灣舉辦水上運動

荃灣諮詢委員會、政府康體處新界市政處贊助荃灣區水上嘉年華會，七月廿六日（星期六）在葵盛泳池舉行歡迎組隊報名參加報名至七月十三日止。

同時有跳水訓練班、徒手潛水班，學費每期十元，欲參加者可到荃安街政府康體處及荃灣理民府諮詢處報名。

小童盃排球 十八日開鑼

港九排球聯會，市政局合辦第三屆小童盃排球賽，經已籌備妥當，現賽會定在七月十八日起揭開戰幕，在九龍花墟球場上午九時起，處女賽培英對聖約翰，英皇丙對關中，海龍對基新，聖芙傑A對寶馬。

港島小球 今日兩仗

香港小型足球總會主辦市政小童盃小球賽，今日修頓場上演，六時，亨業行對刁陀。七時，總會牌五人淘汰賽，亞公岩對孟聯，兩隊都是强旅，到時勢必然展開一番角逐。

菱電足球隊 今赴菲訪問

菱電足球隊，今屆獲得丙組聯賽冠軍，定於今日飛往菲律賓訪問，在岷將和菲青獅足球隊作賽一場，切磋球技。菱電隊亦擁有甲組好手不少在陣內。

清潔香港 人人有責 大家合作

港台舞蹈好手切磋
步法嫻熟姿態妙曼
探戈華爾茲慢狐步變化萬千
觀衆看得如醉如痴掌聲雷動

（特訊）一個具有高度藝術價值的「港台標準舞及拉丁舞聯合表演舞會」，日昨在本港希爾頓大酒店盛大舉行，伍百多名愛好跳舞的男女，臨場欣賞姿態美妙的舞步，看得如痴如醉，由於台方的五對高手，有極佳的演出，刺激了本港舞蹈界人士，另眼相看，今後將會掀起研練舞術的高潮，使沉寂了近二十年的舞運，重露曙光。

該項港台舞蹈聯合表演大會，乃由香港舞蹈學會主辦，乘中華民國國際標準舞蹈協會會員組成訪問團赴日參觀日本舞蹈比賽之便，邀請來港表演的。該團由運影老師李國運伉儷率領，一行包括經理林榮昌、王弘智、李金桂，四對高手：周東銘——陳玉葉（冠軍），戴文富——洪阿昭，侯振生——陳桂蓮，王啓士——魏秀祝等。

港方的代表有：劉兆賢——劉琪頭、黃永銓——黃詠香。黃詠滔——黃志虹等三對業餘的新秀好手而已，至於職業教師，似因時間不足操練，故未有參加演出。

在表演之前，大會主席梁國條作簡短歡迎詞，並及此次籌辦港台聯合舞蹈表演的經過，並感謝運影老師率團來港的熱忱，將使本港愛舞的仕女們，大開眼界。

運影老師亦致詞謂，爲了促進港台兩地舞蹈藝術的交流，此次獲余耀榮引介與安排，本人率領了中華民國對具有舞藝潛力的年青選手來港，作友誼性的訪問，貴會的熱忱款待，表示崇高的謝意，而今天港台以高尚標準舞和拉丁舞結緣，正象徵友好交誼的開始，今後盼能互相邀約，共研舞藝，增强聯絡，無任感禱。

表演項目：包括華爾茲、探戈、慢狐步、查查、森巴、查巴等，台方的四對，不論身型，姿態，益屬上乘，而舞步的變化，靈活無比，腳掌，腳踭，腳趾的升降，起伏自如，飄然有緻，頭手的尺度以及肩膊的傾勢傾斜，皆十分順眼，至於拉丁舞的花式，更是千變萬化，翻騰起伏，大家看得眼花撩亂，如痴如醉，特別是運影伉儷的探戈，步步查查示範表演，博得全場掌聲。港方三對業餘好手，亦步亦趨，所有舞步，皆出自同一門派，按標準舞與拉丁舞，大家皆以英國派爲依歸，在表演休息時，場內男女，亦有機會翩然起舞，整個舞會由當日下午二時至六時，大家在這四個小時之中，都過得十分歡樂暢快。

香港舞蹈學會的義務法律顧問黃天榮、會長陳峰、主席何世豪、秘書徐詠香、董事吳清波、張篤、陳步懿、張夏薇、劉兆賢、劉政明、劉穎琪、執委余耀榮、莫佩珊、黃炳坤（宣傳主任）、黃詠滔、羅君帆、黃志虹等，均在場款待嘉賓。

此外，曾獲荷蘭十屆冠軍，世界舞蹈比賽第六名的MARCER DE RIJK，亦因在日担任日本比賽網評判完畢，順道來港參與盛會，並表演了兩項查查及牛仔舞，博得全場掌聲。（君）

上圖：港台舞蹈聯合表演全體合照。下圖：台北侯振生及戴文富兩對表演探戈舞的美姿。（本報記者攝）

本港新聞

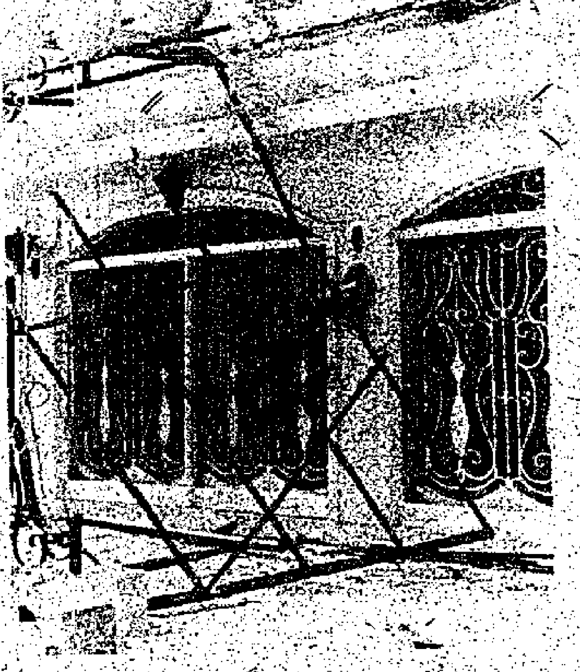
白建時道別墅裝修發生意外
踏腳鐵架突然折斷
工人高處墮下昏迷

（特訊）一名裝修工人，昨日下午在白建時道一間，平房別墅進行裝修工程時，站立的鐵架突然折斷，工人從十五呎高墮下，當場昏迷，送院救治。

受傷工人名伍育溪，二十七歲。昨日下午二時三十五分，與另外三名工人在港島白建時道二十一號工作，上址爲一平房別墅，正進行裝修工程，育溪與工友在上址門前將一個十五呎高的鐵架鋸下，而育溪則站在鐵架上進行工作。

當鋸至最後一條鐵枝時，鐵架因承不起重力，整個塌下，站在上面的工人隨即跌下，當場昏迷，其他工友睹狀，立即上前搶救，並致電報警，將傷者送院救治。

此外，差不多在同一時間，合和中心地盤亦發生工業意外，一名工人在十一樓工作時，遭天花板跌下來的石屎擊傷頭部，送院敷藥後經無大碍。傷者周志強，廿一歲。（合）



圖示：圖爲白建時道塌下的鐵架。（本報記者攝）

大角咀分區會首長
訪問區內互助會
加强聯系改善工作

（國際社）旺角區大角咀分區委員會加强與各互助委員會聯系，諮詢改善環境，党見區會首長潘祥、何廣雄、黃振華、李穎娟、鍾啓强有容葉沛、夏錫民、黎子明，昨晚在旺角民政處邱桂明、馮禮釗、旺角警署周榮方英漢陪同探訪區內互助會，計有：界限街四至十號嗣華樓，萬安街十二至十四號互助委員會，嘉善街十一至十三號互助委員會。

訪問深獲住戶熱烈歡迎，反應良好，座談提出有關大厦清潔，防盜防火，追討管理費及僱用管理員條例問題，由各首長詳細解答。

主席潘祥强調假如居民能互助合作，就算管理遇到困難，相信定能迎刃而解，希望各互助委員會人士能提供改善區內設施，將意見轉達政府有關部門。

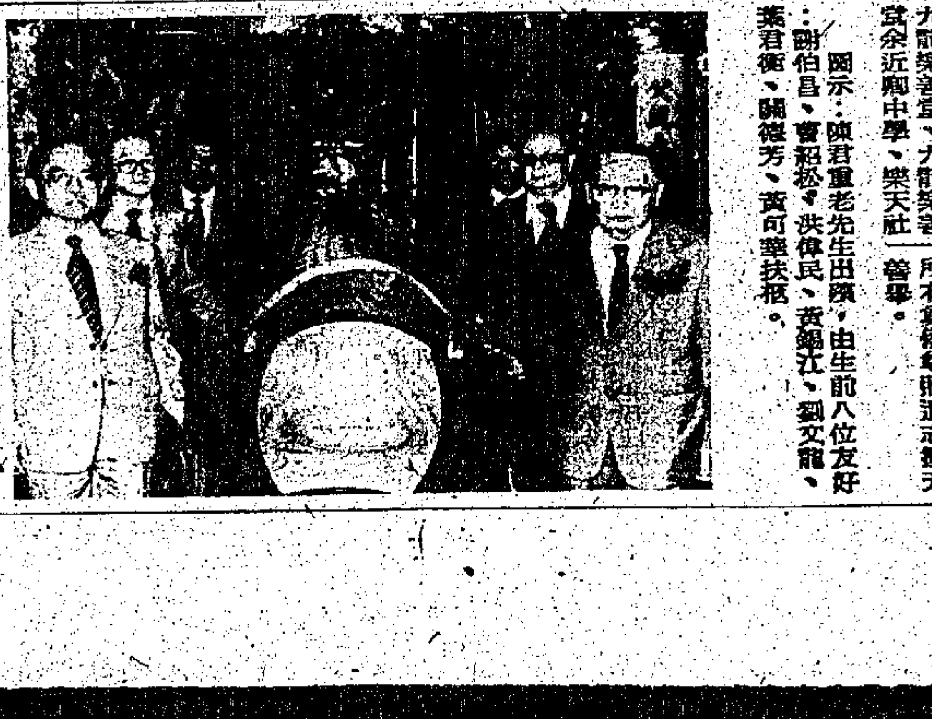
陳君重老先生舉殯
紳商致祭友好扶柩

陳全亦、全瑛、全港、全城、全國、全鎰昆仲之令尊翁陳君重老先生仙遊，昨日上午十二時在紅磡世界殯儀館舉殯，到祭致唁有紳商名流、各界社團首長、學生、親友等逾千人。

大會儀式於十一時開始，由旺角街坊會監事會主席洪偉民先生宣讀陳老先生生平事跡，公祭之社團機構有：九龍總商會、旺角街坊會、九龍樂善堂、九龍樂善堂余近卿中學、樂天社等。

及陳氏宗親會，隨由到祭親友瞻仰遺容，辭靈後於十二時舉殯，由與公生前友好：謝伯昌、曾昭松、洪偉民、黃錫江、劉文龍、葉君衡、關德芳、黃可韓等八人扶靈步出禮堂，運往華人永遠墳場安葬。

陳氏昆仲爲本港知名人士，交遊素廣，故到祭致唁，致送花圈祭綾及帛金者甚衆，出殯時素車白馬，備極哀榮。陳老先生生前樂善，所有賻儀移作慈善用途，發揚光大。



圖示：陳君重老先生出殯，由生前八位友好：謝伯昌、曾昭松、洪偉民、黃錫江、劉文龍、葉君衡、關德芳、黃可韓扶柩。

娛樂圈

省港紅伶大會串餘波
名義上非八和主辦 全體音樂要收全薪
壓軸那晚演完後，每個音樂人員祇獲五十元車費，引起音樂棚面不滿，拒予收下。前晚言雪芬爲父祝嘏喜筵上，黃炎聲言負責攬掂。

雖然一連兩晚省港紅伶大會串，現已曲終人散，但該兩晚演出之音樂人員，以會方所付出每人每晚五十元薪酬事，感到不滿，即晚拒絕接收，因此事尚有下文。

據該班一位音樂員稱：他們是八和子弟，如果八和大會串，他們是八和一份子，薪酬應該全部免收，但這次省港紅伶大會串，是聯藝與八和合辦的，他們無理由不收薪酬或五折支薪，雖然傳說這次籌得款項，部分或全部捐給八和，但事實怎樣，他們不知道。

今省港紅伶大會串共有兩班音樂，廣東省粵劇團的音樂設在台上左側，爲紅綫女、陳笑風、羅品超等折子戲伴奏，而本港音樂棚面，則設在台下，爲羅鳳鳴、梁新聲、英寶等劇團伴奏。本港音樂棚面，差不多以羅鳳鳴音樂作班底，附以其他劇團音樂人員。

這件事便僵持下來，這兩天來仍未獲得圓滿結果，因此黃炎昨晚在言雪芬爲父言錦泉先生九秩晉一的壽筵上，向到賀的音樂人員負責，謂一切包在他身上，彼此滿意爲止。

前晚，羅鳳言雪芬爲其老父快樂生辰假國際酒樓擺設桃酌，言先生爲本港一名中醫，懸壺濟世業數十年。

戲劇界人士前往祝嘏者甚衆，計龍劍笙、梅雪詩、朱劍丹、任冰兒、梁醒波、靚次伯、黃炎父子、及羅鳳全體音樂及職員等。

因此，黃炎利用這個機會，向大會串音樂演出人員保證，一切均會圓滿解決，着各人少安無燥。　河海流

入國勁旅會師意大利
歐洲國家盃足球賽 無線電視獲獨家播
明珠台今晚七時卅分播，翡翠台今晚十時四十五分播捷克對荷蘭，西德對希臘。

四年一度歐洲球壇盛事之歐洲國家盃足球賽，上月中旬在意大利揭幕，來自歐洲的八支足球勁旅會師該地，角逐冠軍錦標。無線電視經獲得該項賽事的獨家播映權，明珠台由今（二）晚七時卅分起連續三個星期相繼播映。

今晚「歐洲國家盃足球賽」安排播映六場分組初賽精彩賽事，其中以第二組首回合賽事比利時對英國，更見激烈，由於雙方擁躉吶喊助威，引起打鬥騷亂，結果出動防暴警察施放催淚彈鎮壓，使賽事曾一度中斷了五分鐘。其餘五場賽事包括上屆冠軍捷克大戰本屆大熱門西德，希臘對荷蘭、西班牙戰意大利，捷克對希臘及西德對荷蘭，賽事場場精彩刺激，球迷不容錯過。

無綫電視獨家播映的「歐洲國家盃足球賽」，今（二）晚十時四十五分在翡翠台繼續播出兩場初賽賽事，捷克對荷蘭，西德對希臘。

第一組捷克與荷蘭一仗是頭的賽事，勝負關連出綫爭奪季軍席位。捷克是上屆冠軍，首仗以一球受挫西德，痛失衞冕機會，如今祇有全力爭取季軍決賽權，荷蘭亦遭同一命運，以二比三輸給西德，兩隊相遇，掀起連番惡鬥，兩強求勝心切，賽事充滿火藥味。

西德兩戰皆捷，穩得分組賽榜首，大可談笑用兵出戰希臘，以求保留實力爭霸冠軍寶座。兩場歐洲國家盃賽，球迷記得屆時收睇。

妞妞亮相「歡樂今宵」。

「逢三進一」問答比賽
獎品豐．趣味濃

凡年齡在十四歲以上，能操粵語者，不分性別，教育程度，均歡迎參加。參加者以個人為單位，只須填妥下列報名表格，寄回「九龍中央郵局信箱一百號　香港電台「逢三進一」問答比賽主持人收」即可。屆會將以抽籤方法抽出比賽候選者若干名出席問答比賽，然後再於出席者中抽出三位正式參加比賽。凡出席之候選者，無論能否抽中正式參加比賽，均可得紀念禮品。在比賽中獲得冠軍者，可繼續參加下一場比賽。如連獲三場冠軍者，可參加總決賽。比賽之問題範圍包括一般常識、時事與公共事務，及與香港電台節目有關之事項等。

姓名		年齡		性別	
學歷		身份證號碼			
通訊處					
電話					

・下表供回郵用，亦請填妥

姓名：	
地址：	

（註：參加表格每月清理一次，凡表格寄出一個月後未收到回信，則必須再寄表格，始有機會抽中。）

商台主辦繞樑三日 演出形式別出心裁
所有門劵收入均撥作慈善用途，今年目標爲十萬元。

由商業電台主辦的「繞樑三日」慈善演唱大會，昨晚（七月一日）在大會堂舉行，由於紅星雲集，編排別出心裁，演唱會異常成功。

昨晚爲「繞樑三日」的首天演出，歌迷絕早到場，大會策劃人一反過去一般音樂會以司儀介紹歌星出場的傳統，由二台唱片騎師鍾將錄音室搬到舞台，以播唱片形式介紹歌星出場。

羅文繞樑歌藝昨晚博得觀衆熱烈掌聲，其他助陣的歌星還有陳百強、陳潔靈及商業二台皇牌唱片騎師鄧路得，而今晚及明晚應邀演出的歌星包括：陳美齡、關菊英、陳秀雯、張國榮、仙杜拉、張德蘭及露妮等。

一年一度的「繞樑三日」慈善演唱大會，所有門劵收入均撥作慈善用途，今年籌款目標爲十萬元，預算將全部捐予香港復康會，以添置一部特別爲傷殘人士而設計的車輛。

「繞樑三日」慈善演唱大會上，歌星陳百强演唱神態。

黃霑、呂良偉、景黛音、昨晚時拍「上海灘續集」。

余安安柳映紅御前表演 姜大衛現身說法談戒毒 妞妞在「歡樂今宵」亮相

△麗的女藝員柳映紅和余安安定本月六日飛往泰國，此行是應泰國皇后之邀作御前表演，爲此，日來二人正在忙於作準備工作。前些時，余安安曾一度因爲合約的事和公司鬧得頗不愉快，不過後來雙方已達成了協議，目前麗的除安排她參加「血淚中華」的演出外，還有意在籌備中的綜合性節目中，安排她和爾多臣一起唱歌，但余安安還未答允，她說要先徵得爾多臣同意才能決定。

黃曼從台灣回來，到無綫演出電視劇，她播於無綫製作中心的餐廳內。

△石鼓洲是東南亞最大的戒毒所，經常有外國人來參觀，日前該所的負責人特與「大內羣英」的監製蕭笙商量，有意邀請該劇的男主角姜大衛抽個時間去講述有關吸和戒毒的資料，阿姜在「大內羣英」中吸毒的動作，十分逼真，原來他在四歲時已看慣了祖母吸烟槍的情形。

星加坡，台灣兩地對「大內羣英」一片甚感興趣，但卻因爲其中吸毒的戲場而要求公司剪去，因爲此戲正在考慮，又得另補了一場戲進去。

△邵氏影星妞妞昨日出現無綫，無綫有意邀請她演出中篇劇，但妞妞由於與邵氏還有合約，且七月中她又得飛日本會男友，所以只好婉拒。妞妞昨日是應邀在綜合性節目「歡樂今宵」中亮相，並接受訪問。

歡樂今宵外景隊攝於布吉島（上圖），下爲陳友在烤魚攤燒烤海鮮。

渡假勝地在何處 吉布島和澄碧邨
歡樂今宵介紹

布吉島是泰國南部的小島，面積有整個香港和九龍那樣大，島上風光明媚，當地居民親切友善，是渡假的好去處。「歡樂今宵」外景隊最近赴泰，拍攝布吉島的風土人情，陳友陳美玲更在椰子樹和橡膠樹下歡歌載舞，「歡樂今宵」今（二）晚有「洋盤介紹」。

香港地小人多，每當假日，市民往往缺乏渡假的好去處，「歡樂今宵」今晚特爲各位介紹最新的渡假勝地——大嶼山的「澄碧邨」。隨外景隊出發的藝員有何麗莎、徐桂香、亞健、陳友、西恂欣、鄧詩樂、林鶴和黃鈞等，除了演出短劇外，介紹「澄碧邨」內的設備，包括渡假屋、泳池、網球場、沙灘等，位藝員高健和黃愷欣更爲各位高歌悅耳的歌曲。

在省港紅伶大會串中，陳笑風演的「朱弁回朝之招魂」。

電視廣播有限公司故董事局主席
利孝和先生今出殯

電視廣播有限公司故董事局主席利孝和先生葬禮今（二）日舉行。

大殮儀式今日下午一時卅分在香港殯儀館舉行，隨於下午二時移柩花園道天主教聖若瑟堂，並於下午二時卅分舉行安所彌撒，隨即出殯，安葬跑馬地天主教墳場。

李麗麗拍戲總做媽媽 論婚嫁要賺錢未有期

拍完港台的兩個劇集後，李麗暫時比較空閒，早陣子她在台灣忙得不亦樂乎，這下子正好陪伴父母及男友阿倫找點節目休息一下。

李麗在「情俠追風劍」裏演母親，這已不是第一次做人母親，在此之前，她已先後做過劉家良的幾部戲中汪禹與黃杏秀的母親，雖然實際年齡相較，她最多能做她們姐姐而已。

許多女明星，很怕做媽咪，怕一部戲做過媽咪以後，戲路會有影響，李麗卻不介意，更毫不擔心，因爲她拍過「螳螂」等片後，影迷注意的只是她的任色身子。過去兩三年間，她受到港台獨立公司包圍，所接演影片中，皆是擔任第一女主角。

以芸芸武打女星計，李麗可說是最經得起考驗的一個，從她十四歲加入邵氏，到現在仍然受歡迎，而且近年有愈來愈吃香之勢。

李麗遲遲未做「人妻」，却在影片中做過任母親，現實生活中，她和男友阿倫都說：「多拍兩年戲，多存點錢，大家努力爲未來打好基礎再說吧。」再結婚生孩子不遲。

以精神生活爲重 龍君兒睇化人生

龍君兒上月底由台灣飛吉隆坡，參加「亞洲之聲」主辦的義演活動，大約要在大馬逗留一週時間。

自從與成龍在台灣、石天等合演「一點功夫咁簡單」後，龍君兒的人生觀改變更大，她說：經過一次婚姻失敗後，多大的錢也無用，認爲一個人主要還是精神生活得過去就行的，心安理得。

健康兒童亮相螢光幕 醒目仔切勿單眼睇嘢

每年都有健康兒童比賽舉行，而每年都有一羣活潑天真的小朋友去參加比賽，這羣逗人喜愛的小朋友，除了樣子討人喜歡外，主要他們還擁有一副健康的身體。今年的健康比賽剛舉行過，到底誰獲冠軍呢？相信你亦想一見這羣可愛純真的小朋友，今晚（二日）「醒目仔時間」便特地訪問了這位冠軍級人馬。

節目內還會提醒大家，平日在視力方面應正常地運用兩隻眼睛，切勿只以一隻眼睇來看事物，在日子久了，視力亦因而衰退，結果便養成了「懶眼」，這對視力方面將會造成不良後果，實在值得小朋友注意。

麗的二台今播「裸像風波」惹笑
大衛尼雲維娜麗斯主演

由大衛尼雲、維娜麗斯主演的「裸像風波」，已安排在今（二）日晚九時三十分，麗的二台播出。裸像風波既發生，又引起一連串笑話。

……子，名雕塑家朗奎，爲她丈夫做像。於完成十八呎高的巨像後，揭開布幔的人，竟是他……的時候，他的心情便開始由興奮轉爲訝異，後更變成憤怒。因爲他覺得裸像的某部份並不是自己所有。

姜大衛和伍衛國在「大內羣英」的招待會上攝。

尤雯雯在大會串中演林家聲的「雷鳴金鼓戰笳聲」，與陳好逑和新馬師曾合演，面對手戲的有陳好逑和新海泉。

龍君兒與成龍在「點只功夫咁簡單」中。

陳友和陳美玲在布吉島出外景時攝。

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞天地（華南海域天氣報告）。

八時，「八十年代」。

九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」。

十時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早晨」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「神臂弓岳飛精忠錄」第一回，卅分，「十一又二分一」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥「豪俠雷霆之亡魂穴」第一回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「彩色的夢」第九回。

六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，時代曲選唱，卅分，「足球圈」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，粵曲精選：毒番（張月兒、伍木蘭），玉梨魂（新永棠、葉玉卿）。

八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選譯」第二七四課，卅分，舊曲重溫：冷前腥鴨（伍木蘭、伍日安），驚夢（邵傑珍）。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「星星，月亮，無太陽」。

十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「星星，月亮，無太陽日記」。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，廿五分，新聞及天氣報告，卅分，繼續「朝朝講聲早晨」，四十分，天氣報告，五十分「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地生豬及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。

四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交响曲」。

五時，新聞簡報，警察通訊，天氣報告，繼續「青春交响曲」，五十五分，漁產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五音音樂會」「香港演奏」。

十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「良夜好歌聲」。

凌晨零時，新聞報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

二時，新聞簡報，「輕談、淺唱、不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，京曲選唱。

十時卅分，「英語遠處閒」第十一課，十一時，「粵劇選唱」。

二時，廣播劇選播「粉粘爐」第五回，卅分，「婦女天地」，今日精選及聽眾有獎。三時，家常便飯，十五分，曲中寄意，卅分，幸福的船。

四時，下午的浪漫，卅分，齊齊聽歌。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞報告，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。

十時，新聞簡報，香港八〇，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯及節目預告，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯及十種股票報導，卅分，樂韻點點夕陽下。

七時，新聞簡報，廣播天地，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。

八時，新聞簡報，話比你知，卅分，新聞簡報，繞樑三日。

九時，新聞簡報，（繼續繞樑三日），卅分，新聞簡報，（繼續繞樑三日）。

十時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。

十一時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。

十二時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞專輯，播音天使，卅分，新聞簡報，（繼續播音天使）。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續播音天使），卅分，新聞簡報，（繼續播音天使）。

二時，新聞簡報，川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。

三時，新聞簡報，（繼續川湯力），卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。

四時，新聞簡報，錢錢二十歲，卅分，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續錢錢二十歲），卅分，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲）。

六時，新聞簡報，唱片蟲，卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。

七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，因爲衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。

十二時，新聞簡報，（繼續因爲衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，福音廣播，卅分，漁民天氣，粵曲。

九時，奕華直播，卅分，天氣報告。

十時，音樂點滴，卅分，漁民天氣。

十一時，粵曲，卅分，天氣報告。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告。

一時，喜事重重，桑榆風時間，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，衞國音樂。

二時，粵語流行曲，卅分，天氣報告，粵曲。

三時，歐西歌曲，卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。

四時卅分，今日體壇，四十五分，粵曲點唱。

六時，主題萬邦話劇節目，卅分，天氣報告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。

七時，粵曲，卅分，實地轉播回力球賽事直至完場爲止。

八時，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目，轉播世界新聞、經濟消息及天氣報告。

九時，台前幕後。

十時，彩虹新天地，二分，七小福。

十一時，紀錄片精選之「天地之大」：小婦人。

十二時，台前幕後，二分，午間新聞，十五分，好戲連場：粵語長片：傻人發達記，粵語長片：清官斬節婦。

三時五十八分，台前幕後。

四時，下午茶，卅分，流星蝴蝶劍。

五時卅分，醒目仔時間，五十八分，台前幕後。

六時，電影好時光：「鐵血將軍巴頓」。

七時卅分，今晚新聞，五十分，當年今日，五十五分，奉告。

八時，麗的大電影：人在江湖。

九時，大內羣英。

十時，貓頭鷹時間，廿八分，台前幕後，卅分，當年今日，卅三分，新聞報導，五十五分，齋華簡訊：「兩小時」。

十一時，鱷魚淚。

凌晨零時，變形俠醫。

一時，完播曲。

麗的第二台

四時，醒目仔時間：神奇綠筋俠、芭蕉樂園：BRADY KIDS BOZO THE CLOWN CARTOON 神笔卡通片、快樂家庭。

六時，新聞摘要，五分，生活的旋律，卅分，夢幻成眞（中文字幕）。

七時卅分，大搜索（中文字幕），五十五分，當年今日。

八時，新聞及天氣報告，卅分，鐵漢俏佳人（中文字幕）。

九時卅分，周三名片：裸像風波（中文字幕）。

十一時五分，便衣警探，五十五分，新聞報導。

十二時五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「一屋兩伙三人行」，卅分，「乘風破浪」。

九時，粵語長片「一滴俠義血」（上）。

十時五分，「大戰恐龍城」，卅分，「罪惡姑星」。

十一時卅分，「舉世矚目名人錄」。

十二時，「雪山飛狐」。

一時，午間新聞，十五分「淘氣學生妹」，四十五分，「午間電影欣賞」：「梨花一枝春帶雨」。

三時卅分「強人」。

四時卅分，「跳飛機與你」。

六時，「春風桃李」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「奉告」，五分，翡翠劇場：「親情」。

八時，「發現灣」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，新聞簡報，四十五分，「歐洲國家盃足球賽」。

十二時廿分，「仙鶴神針」。

一時五分，國語長片「危機四伏」。

二時卅五分，全日播映完畢。

無線明珠台

二時，午間電影「牧童傳記」。

三時四十五分，「BOXING SCHOOL」。

四時，「芝麻街」。

五時，新聞簡報，五分，「古惑人狼」，卅分，「兒童週篇故事」，四十分，「THE ROUNDHOUSE SHOW」。

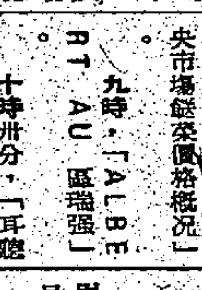
六時十分，「科學展室」，卅五分，「歡樂青春」。

七時，新聞及天氣報導，卅分，「歐洲國家盃足球賽」。

九時卅分，「明珠九點半」「幻術驚魂」。

十一時，「焦點」，卅分，最後新聞報導，四十分，「星期三羣星譜」。

十二時卅分，全日播映完畢。



惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

香港便覽：捕魚方法（上）

小和子

本港漁船出海作業的場所，是中國南海沿海的大陸棚架一部份，亦即由汕尾至海南島之間擴達一百六十一千米的海域。

本港漁船的大部份作業，都在公海進行，惟因有些海產豐盛的漁場是在中國領海內或其鄰近水域，故前往該等漁場作業的漁船，除領有本港的牌照外，還須領取中國當局發給的牌照，後者的附帶條件是要把部份魚獲在中國港口卸下。

△蝦拖——是本港各類魚船中數目最多的一種，約佔所有漁船總數三分一，每艘蝦拖差不多全是傳統中國設計的機動帆船，作業時，網從舷外兩旁的叉架垂下海中拖行。小型蝦拖多在靠近本港及珠江口的淺水海域作業，較大蝦拖通常遠至二十一深的海域，且每次出海常達五日。

△雙拖——屬於傳統設計式的，具有低船頭和高船尾特徵，顧名思義，雙拖是由兩艘魚船合夥，一同拖動放在兩者之間的漁網捕魚。大多數雙拖都在深海作業，但較小的雙拖則於靠近本港的淺水海域活動，每次出海為期不超過一日至三日，所以魚獲在運到岸上時仍很新鮮。

△單拖——是本港一種較新而越來越受漁民歡迎的現代化漁船，由漁農處依照本地情況設計，鑒於船上大部份費力的工作均由動力機械協助進行，全部捕魚操作只須四名船員即可應付，若與雙拖（共四船）所需的人數比較，實在節省不少人力，新的單拖因為效率甚高，已在本港捕魚業中起了革命性作用。（未完）

兒童天地（第五四六三期）

不宜在高處玩耍

小朋友：

日前報章報導：九龍大坑東邨一個六歲的小朋友在三樓走廊處和幾個孩子一起玩耍時，因為年紀小，不知危險，竟爬上走廊欄河，欄河上面又濕又滑，一不留神，便如「倒栽葱」般墮落街中，傷勢十分嚴重。

小朋友不幸失足墮樓傷亡的消息報導，我們經常在新聞中讀到。香港地小人多，住宅樓宇多數向高空發展，大廈愈來愈普遍，如果從高處失足墜下，生還的希望是很小的。

許多住在大廈裡的小朋友，無論是從置大廈，廉租屋邨，或者徙置住宅區，他們放學回家後，一定會和隔鄰的小朋友，或兄弟姊妹在走廊或騎樓玩耍。

在走廊，騎樓玩耍可以嗎？那就要觀察周圍的環境了，如果走廊，騎樓邊緣有堅固圍牆或欄杆建設，這樣的環境是可以玩耍的，但還要注意不可爬高，因為爬高，圍牆及欄杆就不能保護我們了。

有一次，我經過一間大廈的走廊，看很多小朋友在打羽毛球，因為地方不大，羽毛球常會落在走廊的欄杆外，小朋友不顧一切，將頭伸出欄杆外，來拾回那羽毛球，所以在走廊，騎樓玩耍，還要看玩耍的方式是怎麼樣，像跳高，踢球等就不適宜了。在高處玩耍容易招致不幸，你們要特別小心啊！

・唐姨姨・

企鵝的禮服

・毛毛・

企鵝紳士彭金的女兒彭美娜下週要結婚了，彭金召集了家族成員在一起，研究如何安排一個隆重的婚禮。

彭金對家人說：「我們是有體面的人家，今次的婚禮一定要莊重，隆重，勿讓人家看輕，所以我要出席婚禮的家人，個個穿上大禮服參加，這樣才顯得有氣派。」

「但是，我們從沒有參加過這隆重的宴會，相信許多人都沒有準備一套禮服的。」一隻小企鵝說。

「對，對，我們都沒有大禮服穿啊？」其他企鵝也附和道。

「既然你們沒有禮服，現在就趕快去訂做罷。」彭金吩咐說。

於是企鵝們立刻找來全城最好的裁縫師彭三十，要求趕做大禮服，「我想你替我做一下星期一便要穿的。」

「什麼？彭金先生，那麼短促時間，怎可以完成呢？今天已是星期六，怎能夠在短短兩天時間完成三十件禮服呢？很抱歉自問無能為力，你們還是另請高明罷。」裁縫師推辭道。

企鵝們聽見他這樣說，知道他說不做，就算另請他人也沒法子完成任務，他們唯有空着急，想新娘子彭美娜更着急到哭起來，彭金也沒有辦法。

他們正在面面相對時，一隻老企鵝站起來對大家說：「我們何必為禮服而煩惱呢？其實大家身上都穿有一件現成的禮服，如果不信，你們拿個鏡子來照照自己，大家身上的打扮，不是像穿上紳士禮服嗎？」

企鵝們被提醒起來，他們互相觀看對方，果然和老企鵝說的一樣，大家很開心地等待着參加企鵝小姐的婚禮。

小常識

△樹葉到了秋天為何會變黃？

葉子之所以綠色，完全是因為含有葉綠素，葉綠素是由葉綠素A和葉綠素B混合組成，而葉綠素A是藍綠色，B則是黃綠色。新生的葉子裏含有葉綠素很少，所以嫩葉常是淺綠色的，到了長大進行光合作用，葉綠素就會變多了，但是到了秋天，葉子就會變黃，這是因為葉子裏除了含有葉綠素外，還含有黃色的葉黃素，平時因為葉綠素的綠色很濃，把葉黃素的黃色遮住了，到了秋天，葉綠素就漸漸被破壞，葉黃素就露出頭角，葉子也就由綠變黃了。

△果樹為何會有大年和小年之分？

果樹一年產量多，一年產量少，產量多就是大年，產量少就是小年，果實豐收的一年裏由於結果多，養料首先流向正在生長的果實，而枝條卻得不到足夠的營養物質，不能滿足花芽發育的需要，果樹便不能成很多花芽，於是第二年即成小年，結果不多，而產量少，但在小年，果樹因為結果少，故能積聚營養，花芽又會大批出現，明年又結成大量的果實了。（藍石）

荃灣 青衣 葵涌 新邨版

首期重建計劃陸續完成 大窩口邨將續重建 商戶困惑未獲通知

有望當局及早安排・共同謀求安居樂業 小販攤檔已遷移將建商業中心

荃灣新市鎮內較先建成的乙類公共屋邨大窩口邨，第一階段的重建計劃已告大致完成，三座新型大廈與新型的社區中心，構成了這個較舊式的屋邨新面貌的開端，而第二階段的重建計劃亦正着手展開。

附設有購物中心的該邨富安樓，獲編配入住的居民連日正開始忙於裝修新居之中，這些新居民其實亦正是來自即將進行重建的各座大廈，他們是獲得通知而自動遷移以改善居住環境的。

根據綜合來自有關居民的報導，顯示有關當局準備進行重建的該邨大廈是包括第一座、第二座、第三座及第十四座，估計關係到居民約一萬人，而附近的小販攤檔亦經已遷移。

但上述各座樓下的舖位商戶，則迄仍未獲有關當局任何通知。有關商戶為此大表困惑。據來自上述首三座大廈的商戶申訴說：他們甚至向主管部門查詢，所得答覆亦只是「未獲上級指示」，不得要領，使他們更感困惑。

但大窩口邨次一階段的重建計劃，在邨中似已是「公開的秘密」。據說第二階段的重建計劃是與現已完成的首期配合，並將另建一個商業中心。由於該邨上述各座面對荃灣各私人新邨區，預料將會甚為繁盛。

至於這次計劃重建的第十四座大廈，是位於大窩口內一個較高地台上，與第一、二、三座有上下之間相當距離。據居民所知的計劃，則是將建「梯塔」之類以電梯接通，使大窩口高低地台之間的來往交通大為改善，將來對於位居高地較新型的第十十座等各住戶來往購物均會大獲便利。

上述重建計劃若一旦實行，包括第一、二、三座受關連的商戶有百餘間，而只有第十四座並無舖位。有關商戶表示不明白當局何以對第二階段重建計劃「守口如瓶」。他們擔心在有關當局對安置辦法尚未決定，或者誠恐引起反對。更有些商戶懷疑當局是否企圖使各座住戶全部遷出之後，樓下商戶漸成無業可營而迫得接受較低的條件而撤離。

這些商戶表示希望當局及早表明意向，使官民雙方能有較充份準備，在實施大窩口邨另一重建計劃之前，共同謀求適當安置步驟，維繫安居樂業。（黎）

富安樓落成正開始入伙 設備更新設有梗房 奉送鐵閘騎樓鐵欄

兩房一廳九人單位月租四百九十 停車場啟用鄰近環境亦佳

荃灣大窩口邨首期重建計劃所建三座大廈之中，最後一座落成入伙的富安樓剛已以最新型公屋的姿態出現。

這座樓高十二層的大廈，除了週圍環境獲得若干地利之外，室內設備亦較許多公屋完備。

在富安樓較大的居住單位中，有一種是特別有「梗房」之設，「兩房一廳」，可住九人，月租四百九十元，看來相當新鮮。

當局自從于最早期在港島興建的北角新邨有「梗房」設計，此後即放棄了這種設施，甚至不准許住戶自己間設「梗房」，成為公屋唯一不及私人樓宇的最大缺點。現在富安樓的重新設計若是確認為住戶對「梗房」的需要性，則對改進居住環境將具有重要的價值。

這座新大廈除了有煤氣供應設備之外，另一特點是每一單位都有大門鐵閘及騎樓欄杆鐵欄架，設計甚為整齊美觀，全部「奉送」給居民，不用自己安裝。若按照其他屋邨指定格式安裝的價值，則這兩項必要的設備，共要需在一千元以上。

此外，這座新廈的廚房還有已批盪的灶架，不銹鋼的洗盆之外，另有洗手瓷盆。廁所採坐式，並有淋浴花灑，這都是大窩口邨居民過去所享受不到。雖然租金較貴，但新遷的居民還未入住已獲示意：該座大廈的地下就是購物中心，並有平台連接即將啟用的大窩口社區中心。而鄰近的停車場泊車位則已抽簽分配由七月一日起啟用，每位月租是一百廿五元。（黎）

大窩口建成・富安樓新姿

葵涌數綫巴士改道 交通不久可改善

由六月三十日開始，葵涌道與青山道的巴士交通路綫有所更改，受影響的巴士路綫多條。其中如卅五號，由石蔭去荃灣，先經童子街，出梨木道，轉入和宜合道，然後入昌榮路，總過青山道迴旋處經青山道入荃灣。回程時經青山道迴旋處入青山道，轉梨木道出童子街，從石蔭去深水埗碼頭。而卅五A巴士綫入梨木道，轉和宜合道，昌榮路，總過迴旋處入葵涌道，而回程到葵涌道，亦經青山道迴旋處，上梨木道入童子街。新路綫是童子街。

當日首天試用新綫時，交通相當混亂，出現車龍，交通警在場指揮才稍為疏導。在迴旋處有關人員亦忙於進行安裝交通燈，相信日後情況會大為改善。（強）

葵涌公立圖書館本月續展新活動

容百廿人大溫習室大受歡迎

葵涌公立圖書館在暑假期內將舉辦一連串推廣活動。七月份活動有：「英國，昨日，今日」電影介紹、興趣小組方面又有「初級國語」，「兒童土風舞」及「國畫初階」。這些課程是在上午十時，十時半，又或者下午三時舉行，每次上課一小時，由志願導師擔任，參加者是不收任何費用。

此外每星期六下午二時半，在圖書館內又設兒童故事講座，歡迎十四歲以下小朋友聽講，由圖書館職員擔任。

這間圖書館所提供之服務中，「自修室」是最受歡迎之一。每日「自修室」分三次開放，即上午十時半至十二時半，中午十二時至四時，下午四時半至晚上八時半。晚間開放時間使用人最多，絕大部份是中學生。原本定四月至六月期間，都予參加公開試學生有優先使用權。不過到六月尾各類公開考試大致已經完了，為了物盡其用，未有持證之學生也予放入內溫習。「夜場」就產生一些霸位問題。「夜場」是下午四時半開放，但四時左右已有同學在梯間輪候，把書包放在梯口「霸位」，然後離去玩耍。來霸位的同學沒有人輪候，乃將書包移去，自己佔了其位置，當前來輪位同學回來時，發覺位置被人佔，書包被人拋開，於是發生爭執。圖書館為了解決這些問題，六月廿日開始派籌進入，結果成績甚佳，頗值得其他圖書館借鏡。

據圖書館李小姐稱，自修室有位一百二十個，而通常派籌九十至百左右，根本上大家無必要爭先恐後。

到本年四月為止，葵涌圖書館發出圖書證共五千五百十五個，而在暑假期間，平均每月有六百人申請借書證，絕大部份為中學生。所借書籍以小說最多，其次是學校參考書，工業及運動等書刊。英文書之借閱約佔中文書之二、三成，附近家庭主婦也漸多利用該圖書館服務，借閱圖畫，編織及室內設計等書刊。（惠）

葵芳青年服務團 為區內青年 展文娛服務

設野外常識訓練營

社區會堂屬下之「勵志青年服務團」，自成立以來，積極為區內青少年提供多項文娛及康樂活動，並舉辦有益身心的團體活動，和從事社區服務等工作。

該團為使區內青少年於暑期中能切實體會野外生活和學習有關一般知識，特定於本年八月中旬期間舉辦一項實用而富有趣味的「青少年野外常識訓練營」課程。此項課程將舉辦講座及野外實習形式進行，內容包括講授一般野外露營知識，野外定向技巧，體能訓練和為期兩日一夜的戶外露營訓練，及一日以遠足形式的日營課程。該團並會邀請專業人仕作講員和導師。參加者年齡須在十三至十六歲間，男女均可，講座於八月九、十一、十四日舉辦，訓練則於八月十六、十七日舉行。是項活動由荃灣康樂聯會撥款資助，參加名額為四十名，歡迎區內青少年參加，欲免向隅，報名從速。報名可向葵芳社區會堂索取參加表格和簡章，如有查詢，可撥電一二—二七七三五八。（岩）

葵芳會堂暑期活動豐富

二十餘項提供青年康樂

悠長的暑假快將來臨，莘莘學子又可暫時放下繁重的課本擔子，去鬆弛一下緊張的神經，為青年人提供善用餘暇，參與健康活動的機會，是社會福利署屬下各社區會堂一向服務的方針。為了推廣青少年暑期活動，使更多青年人受惠，該會堂今年特別為青少年安排了二十餘項暑期活動，希望區內青少年踴躍參加，今年的暑期活動種類繁多，同時質素甚佳，務求照顧各階青少年各自不同的需要。在眾多項目中，可大別分為四類，現簡述如下：

（一）興趣小組：包括羽毛球組、結他（初、中班）、紮帶花組、中文書法組、美容組、跆拳道組、編織組、橋藝組、民族舞蹈組、兒童天地、絲網印刷組等。這些小組均於六、七、八月期間開展，歡迎青少年男女參加。此外會堂更分別於七月十四日及八月六日假葵涌泳池舉辦兩個游泳訓練組，歡迎十至十三歲小童參加。

（二）露營及宿營活動：一直以來，露營及宿營活動，是最受青少年所歡迎的。因此，會堂今年舉辦多項露營及宿營活動，其中包括七月十九日至二十日在粉嶺[illegible]青少年渡假營，七月廿五至廿七日在粉嶺扶輪營舉行的兒童戶外生活營，八月五日至六日在沙田大水坑舉行的渡假營，及八月九日至八月十七日在大欖涌舉行的一青少年野外知識訓練營等等，這些活動，照顧了不同興趣、年齡的青少年的需要，可謂考慮週詳。

（三）參觀戶外活動：會堂舉辦的參觀活動計有：參觀可口可樂廠、飛機工程公司、西貢萬宜水庫、老人院、元朗警犬學校、生力啤酒廠等。至於戶外活動，則有八月十七日舉辦的野外遠足及八月廿四日在西貢舉行的碧海暢遊等。

（四）特別綜合性活動：這些活動主要是戶外舉行的，包括了七月六日的葵芳社區會堂日、八月二日舉辦的青年民歌比賽及八月九日舉辦的書法比賽等等。如欲知上述各項活動詳情，可逕往葵芳街葵芳社區會堂查詢，或電一二—二七九三五八。（岩）

噴射殺虫水向住戶收費 大廈居民勿受騙

最近葵涌某大廈，出現一些不法之徒，他們在大廈走廊噴射殺虫水，然後訛稱為大廈管理處職員，要求各戶繳交費用一元數角。後經住戶投訴，訛騙者才離去。香港社會萬花筒光怪陸離，稍一不慎，即會上當，不可不慎。（信）

美術

三更燈火五更鷄

黃賓虹艱辛苦學

（北京）黃廷海

接到本版主編的來信，告我香港正在舉辦「黃賓虹逝世廿五週年紀念畫展」，並囑我為本版寫一篇文章，欣然應命。

黃賓虹（一八六五——一九五五）是著名的中國山水畫家，他博學飽識，精鑒賞，多論著，善金石，長詩文，尤其是他的繪畫藝術，墨彩濃厚，蒼秀渾滋，意境深邃，風格獨特，為繼承和發展我國民族繪畫傳統作出了卓越貢獻。

每當人們提到他的傑出成就時，很自然就聯想到他的一句名言：「三更燈火五更鷄」。

這不奇怪，因為他的成就與這句話息息相關。可以說「三更燈火五更鷄」是他對自己八十餘年艱辛苦學的藝術生涯的形象概括。

黃賓虹青年時代，顛沛流離，生活不寧。但無論在旅居在舟車中，他總是手不釋卷，孜孜鑽研。他白天工作，晚上研究繪畫史論，或揮毫作畫，常至鷄鳴就枕。一次他遊黃山，晚上不顧一天的勞累，還在昏暗的燈下默寫黃山的景色。半夜，萬籟俱寂，月下的黃山別是一番姿色。他悄然出外，站在一塊石頭上，借着月光畫起夜景來了。同遊者醒來，發現他不在，以為失踪，四處尋找，及至找到他，東方已經拂曉了。

他為了研究古人作畫用墨的妙處，常夜宿山中，於昏黑中佇立戶外，細心觀察山色的層次變化，風雨霜露全然不顧，時間長了，終領其妙。他說：「余觀北宋人畫迹，如行夜山，昏黑中層層深厚。」

因此他的畫豐富，發展了古人這種「黝黑如椎碑」的畫法。我們看他的畫，乍看通體皆黑，細看層次無窮，虛實相間，靈氣內涵。他常在茂林重巒中的屋宇、人物等處留出一綫空白，從而使一局[illegible]，畫由此而活。他的黑、厚、重的風格和「明一而現千萬」的手法，正是他堅持長期觀察自然、不斷進行藝術實踐而創造出來。

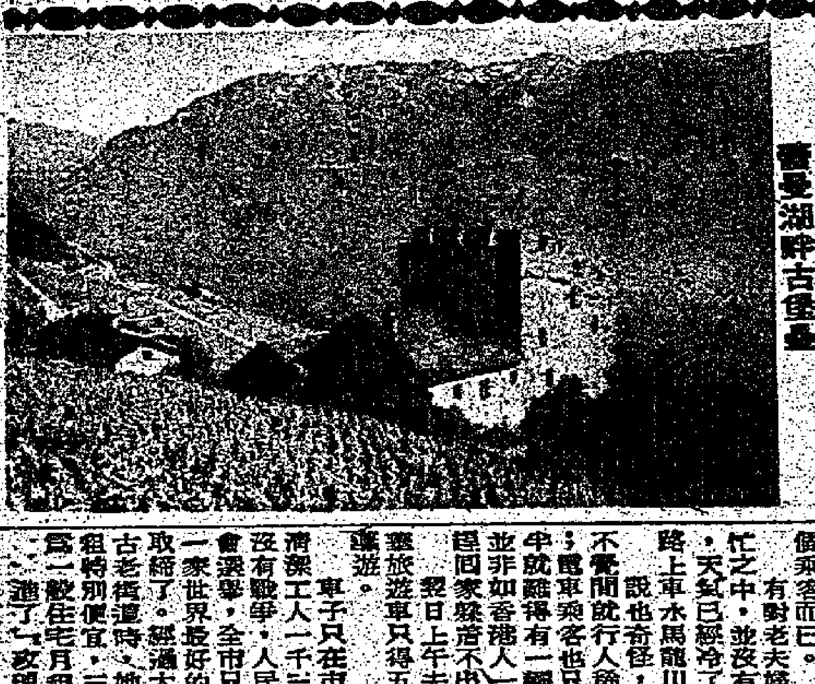
更為可貴的是，他愈到晚年愈加勤奮。「八十學無成，秉燭方未已。」他年過半百，仍壯遊山東、江蘇、浙江、江西、福建、廣東、廣西、湖南、四川等地，寫生畫稿積至萬餘幅。每到一處必有記遊。八十九歲時雙目生疾，幾乎失明，還在紙上摸索揮寫。

由於他的刻苦鑽研，畫藝精深，國家授予他「中國人民優秀畫家」的光榮稱號。黃老逝世後，在杭州棲霞嶺他的故居建立了「黃賓虹紀念堂」，以供後人學習。

執筆之時，想來香港為他開的畫展正值盛況，在此祝賀「黃賓虹逝世廿五週年紀念畫展」獲得極大成功！

九里梅花十里湖 黃賓虹作

池陽湖舍 黃賓虹作



蕾曼湖畔古堡壘

洛桑景色

追求藝術不知疲倦的人（下）

——訪雕塑家陳道坦

朱國榮

道坦的創作精力是很旺盛的。盡管條件艱苦，但他從沒有停止過工作。一年五十二個星期日，他幾乎都用在搞雕塑上。晚上是他學習和研究的極其寶貴的時間。我進門時他正在看的那本「美學」雜誌此刻正攤在書桌上的厚厚的幾疊畫刊上面。就是這一張書桌，也經常會遇到一些小小的矛盾，道坦的妻子是個教師，晚上備課需要書桌，而這張書桌卻是道坦唯一的工作台。二個人一張書桌，有時為取得使用權免不了會引起一番「爭執」。但妻子畢竟是疼愛自己的丈夫的。解決的辦法總是把書桌讓給道坦，而自己退讓到床上備課。他妻子對我說：「道坦經常是半夜裏起來畫稿子，有時為了想一個構思，一個題目，往往幾個晚上睡不着覺。」我望着六十歲的道坦，他雖然頭髮已經花白，但依然精力充沛，特別是當我了解到他今后的一些打算后，更感到他是「返老還童」了。道坦幾十年來搞的都是人物雕塑，現在他開始搞起動物、風景雕塑來了。我看到他塑的幾個帶有古風味的馬頭，有很趣。我也看到他為上海賓館設計的風景浮雕「森林」和「山水」。我還看到他最近創作的一些凹浮雕「無窮」、「周總理」。這又使我想起了他跟我講過的一件事：他的那件「女孩」雕像在國外展出后，他曾激動地給周總理寫了一封信，要求同意他出國參加觀摩，向國外的同行學習。過了不久，周總理叫人寫了回信，勉勵他好好學習，不斷提高思想水平和藝術水平，今后是會有機會深造的。二十三年過去了，去年年底，陳道坦的願望終於實現了。他作為中國雕塑考察團的成員之一，到朝鮮民主主義人民共和國進行了考察訪問。遺憾的是周總理卻早已離開了人間。為了紀念周總理，道坦塑了周總理的圓雕像、浮雕像以及凹浮雕像，其中的浮雕像還是在「四害」橫行時，每天晚上在家里偷偷地塑成的呢。

離開道坦的家，外面早已滿天星斗，萬家燈火。我步行在霞家濱的綠化地帶，昔日的臭水濱如今是綠樹成蔭，我想今后這裏將會變得更美。因為在這裏將要安上一座座美麗的觀賞性雕塑。這一希望已不再是希望，它已成為實際的行動。因為道坦和他的同事以及上海的許多專業雕塑家正在着手進行美化上海城市的雕塑創作，隨着雕塑藝術的春天的到來，雕塑藝術作品將會像鮮花一樣盛開在我們的生活裏。

玉印高八公分闊三公分

明陸子岡傳世玉印簡介

俞稷仙

明永樂年間蘇州有陸子岡者，用刀彫琢玉器，舉世無匹，后人亦望塵莫及，故其作品，人常爭購庋藏。明徐渭有詩詠陸氏所刻水仙簪：

略有風情陳妙常，絕無烟火杜蘭香，昆吾鋒盡終難似，愁殺蘇州陸子岡。

徐文長以中國古代美人與陸氏並論，雖略帶幾分詼諧，實存傾倒之意。太倉州志亦載：五十年前，有州人陸子岡者，用刀彫刻玉器，遂擅絕今。子岡死，技亦不傳。它如魯生八臉，妮古錄皆述其跡，香祖筆記，茶餘客話皆記其名，如今諳者僅可謂名世傳后之藝人。

玉印高八公分，闊三公分，陸氏依四面形勢，刻玉石、松柏、雙鶴及靈芝等，飛翔雙鶴生動有致，雖雜用別彫，彫刻精細而古雅，毫無匠氣。題款以行草刻「子」，仿漢私印法「七字，刀法鋒利，嫻熟遜人，大可以篆刻家並馳。至「巨麟頭印」四字，乃后人改裝，自非子岡之筆。

辨別古玉，是一種專門知識，余所知無多，僅就華華大者，約略言之。此印精光內斂，體如凝脂，厚重細膩，一望而知為古代美玉。古玉又可分為傳世古與土古二種，傳世古者未經入土之玉，土古者乃出土之玉，玉印屬於后者。蓋玉在土中，歲月久長，受地氣所蒸而變化，故此印有米黃及蜜臘黃及栗黃色等多種色沁，色沁多者，皆殉葬之物。古人愛玉，或佩或玩，常不離身，歿後多以此殉，如高南阜即以司馬相如之白玉私印殉，此類事實，舉不勝記。此玉出土後，又經陸子岡彫刻，是謂古玉後彫，更可寶貴，成為希有之珍。

文物出版社於一九七四年出版故宮博物院藏工藝品選一集，內有陸子岡作品二件，一為青玉山水人物方盒，一為茶晶梅花花插，前者款字損毀不明，後者款字為陽文，與玉印陰文亦需以比較，惟就上述各件各刻之書法與繪畫言，玉印之藝術價值有過之無不及也。果爾，則此印並不僅是子岡真迹，且為世之精品。此為余初步審定，將來如能獲得更多資料，當再論之。

西遊散記（卅五）

金東方

晚飯依然去老地方買了回酒店吃。然後打開收音機一邊聽聽音樂，一邊臨欣賞街景。

時間才六點，天色漸漸地暗了下來。我住三樓，眼野並不太遠，近處是電車路，像法蘭克福一樣，火車站地底下是寬廣的地下商場，衆多出口處通向地面各交通要道，而我的視綫正有個出口處，上下均有電動扶梯輸送行人。可是眼前有個引人發笑的景像，只見無論上或下，幾乎所有的行人都嫌電動扶梯太慢，猶在梯級上跨大步搶着，其結果使得來往的人在電動扶梯上彷彿梯子一般飛上飛下快速無比，出了隧道也還是三步併作兩步過馬路或是到電站，靈活的少年更是雙手一按欄杆便跳了過去，再一跨步就跳上了電車。

電車很寬容，到站後等一分鐘才開，車也並不擠，坐位之外並立着幾個乘客而已。

有對老夫婦彼此牽扯着手，步履維艱地沿着欄杆過路，大家都在匆忙之中，並沒有人攙扶一把，從他倆聳肩縮脖的姿態看來，北風正刮得緊，天氣已經冷了。見他們總算擠上了電車，我為之舒口氣。這一帶是鬧市，路上車水馬龍川流不息，除了未見到塞車之外，其繁忙程度不亞於香港。

說也奇怪，不到一個小時，不知不覺間就行人稀，車輛少，一片蕭條，電車乘客也只剩七八個了。到七點鐘就難得有一輛車經過。不禁想着，頭先人們行色匆匆，急不及待，原來並非如香港人一般趕着出門去赴約、享樂，歐洲人下班急急忙忙只為了趕回家躲着不出來，做甚麼？我想多半是吃飯，看電視，看書吧？

翌日上午去火車站登記，交費參加「城市風光」遊覽。可惜，一部廂大豪華旅遊車只得五名觀光客，人員配備卻不少，一個司機和一個美麗年輕女導遊。

車子只在市區兜一圈，沿途介紹情況。先說在伯爾尼一般人的月薪，清潔工人一千三百法郎，懂兩種語言的女秘書二千二百，教師三千。瑞士沒有戰爭，人民生活富裕，安定，所以一般人對政治沒有興趣。上星期舉行選舉，全市只得四十個人去投票。五年來伯爾尼已成為音樂城市了，有一家世界最好的音樂學校，以前街頭上有很多音樂學生出來賣藝，兩年前取締了。經過大學圖書館時，她說這裏藏書五百萬冊！當車子經過一條古老街道時，她說這裏所有的住宅都是很古老的房子，沒有暖氣設備，房租特別便宜，三房一廳的住宅，月租才二百法郎，住客都是些窮學生，因為一般住宅月租要六百法郎呢。

進了「玫瑰花園」，很大的公園除了我們之外沒有其他遊人，都是高大整齊的樹木，在歐洲現在是深秋了，舉目望去那樹木盡是黃、紅、橙、赭諸色，明艷悅眼，比花還美麗。

伯爾尼有AARE河，這條河在市中心繞半個圈，光在市區的河上便建了七八座大橋，從橋上往外看，因為地勢高，所以橋下往往還另有橋，再有一層土地和房屋，別緻得很。從玫瑰花園往下看也如此。瑞士人擅長經營山水風景，無論你跑到那兒，都是整整齊齊，壯觀而又細緻。導遊指着遠處的教堂，用法語和英語講解着它的歷史，看來並未因為我們人少而偷工減料。

伯爾尼還有個「熊園」，仿如一塊三十公尺直徑的圓地挖個三公尺深的井，裏面養着五六隻熊，遊客（看樣子都是本地人）可以買香蕉丟下去餵着玩，卻嚴禁丟肉類或其他雜物進去，大熊小熊搶着覓食丟下來的食物。有的則懶性，跑到小屋去睡大覺。

又經過一座附近有大鐘的大教堂，我們下了車在教堂外拍照留念，隨導遊講着關於大鐘的軼事，前後只二小時，這「城市遊覽」便結束了。

我獨自一個人去逛菜市場，據說這幾天正是伯爾尼「洋葱節」，盛時有許多鄉下人帶着他們的農產品來市場擺賣，非常熱鬧，我沒碰上。市場亦即是露天攤位，賣些小零小碎，小刀、匙扣、鏡盒、玩具等的小紀念品之類，有一攤賣的是全印度小玩意，年輕的攤主說他每年都要親自去東方採購貨物，但是沒有去過香港，問我香港小零小碎多不多？好不好？我說又多又好，而且價錢平宜，北京更多更便宜，建議他下次不妨到香港，北京去採購。

伯爾尼市就這樣玩完了，我上了火車繼續南下到洛桑去。

美麗的洛桑

洛桑LAUSANNE在瑞士的西南方，位於蕾曼湖北岸（湖面對面就是日內瓦了）。這裏是奧運總部所在地。就外觀來說，她是我們所到過的瑞士城市中最美麗的一個，背山面湖的小山城，站在任何一點向南望，都能見到灰藍的蕾曼湖，空氣清新，景色迷人。湖邊有纜車直達山上的舊城部，鐵路就在舊城與湖之間的牛山橫過全市，火車將近洛桑市時，從左邊望下去，就已經顯出了山城的魅力，湖邊山坡石崖上到處散落的一幢幢房子又古老（式樣）又鮮艷（色彩），山水和建築無不收拾得井井有條，寧靜幽雅，一塵不染，此刻剛好太陽西斜，夕陽給一幅幅美麗的風景畫抹上了一層如夢般的黃金和玫瑰，我好像一下子給領進了童話世界，在在都使我訝異，激動和陶醉，不禁暗自疑問這裏也是人間？這裏的人也是凡人麼？

火車進站時夜幕逐漸降臨，市區已萬家燈火了。

正正邪邪

何行

一篇：擱在前後

占美聽說了，南維是一個人出去吃飯，便教她十五分鐘在她家大廈門口等候，他開車來接她，在接到了南維，她是上車後坐定，占美說：「你怎麼這樣久不打電話來找我？眞是少尚遊。」

「聽說你有了大月，已不在舞廳返工。」占美說：「我到舞廳，你是不返工了，我應當識相不來找你的。」

「那末你現在怎會打電話來？」南維笑說：「你不是在說廢話，我是準備到北方館子去吃麵的，我看了電影後吃過一客西餐，卻又肚餓了，你吃飯沒有？」

「我是吃過了，不過我是可以陪你吃。」占美說：「我可以喝酒，吃點不飽的東西陪你的。」

他們到了一家北方館子，要了幾碟菜和一點麵食，大家都喝酒，南維告訴了他，是有一個外埠來的華僑看中她，化了不少錢，要她休息下來，她看在錢份上，又疑舞了。可是這華僑很忙，前一個星期飛到委內瑞拉去談一筆生意，要一個月才能回來，所以她這一陣子是寂寞的，占美打電話給她，正是時候，極受歡迎。

他們吃了東西，亦喝了不少酒，再到夜總會去坐坐，占美心中亦悶，在夜總會裏又喝酒，喝得連車亦不能開，是坐的士到南維家中去的，他們之間是老朋友。

因爲酒喝得太多，他本身有什麼事忘記得一乾二淨，占美是留了下來了，他對南維是沒有一點情愛，完全是爲了慾，喝了酒發狂，便貪歡作樂了。

由於酒後過度狂，占美第二天醒來時，已是十點半了，南維亦沒有起身，可是已是醒了。

占美一醒，南維笑說：「因爲你是老細，上不上班是沒有關係的，所以我醒了亦不叫醒你。」

「要不要上班去？」

「不去了！」占美想到他本來要和露西一起，裝作是出門，是準備不上班的，到在這地方坐下來，想想有點滑稽，他笑笑說：「你有什麼人來沒有？倘若不方便，我就起身走好了，否則索興再躺一會。」

「躺上一個星期亦沒關係。」南維笑說：「你若歡喜，我把這個戶頭趕走，我們和以前一樣相處下去好了，以前你都是在一二點鐘便的走，昨晚不回去是爲了什麼？太太在醫院裏了？生個兒子呢？還是女兒？」

「還沒有麥。」占美說：「家中沒有人照顧她，因此可以由她媽咪照顧，所以我可不回去了。」

「你太太眞是開通。」南維笑了起來說：「掉了我做太太，大起肚子亦不會放縱丈夫在外面這樣去荒唐的。」

「你是這樣想，事實上卻是有變的，你知到了六七個月，夫妻二個就要分床了。」占美笑說：「還能做愛嗎？女人再妒忌的，也不得不縱容丈夫去荒唐的。」　（八十三）

天邪劍

賀寮著　秋風圖

遺一同：莽小子到處惹禍　傻丫頭遇難成祥

傻妹請客，十分豐富，但各人多貪不知味，傻妹叫各人帶了一大包食物回去，然後和齋師傅回武館去喝酒。齋師傅到底是個練武的人，跑過江湖，比較豪爽，和傻妹談得很是投機，志勇也把當年看到邪鬼說出來。傻妹道：「你上當了，那是假鬼，是人扮的，你還怕不怕，帶我去看看怎樣？」

志勇願意，問爹爹，他也不反對。

於是兩個便一直向鎮東的天王廟走去。距離大約還有十丈左右，傻妹停了步，叮嚀志勇等一會，不管看到或聽到什麼都不可出聲，廟內的人正在整鬼造怪，要出去嚇人。他有點不信，因爲他聽不到，但當他們來到附近，他便聽到確是有人在說話了。他聽得一個說：「聽說海龍幫的人來了這裏，要鎮長交出一個什麼人，如果不交出，明天午牌一過，便要殺人，你見過那個人沒有？」

另一個說：「我怎會見過，若果見到，可能早沒命了。」

「這一趟，可叫鎮長威風掃地了。平日，只會對我們作威作福，碰上惡人，就搖尾乞憐，一點骨氣也沒有了。」

「你別幸災樂禍，眞正先受害的，還是大家呢。」

「但是，第一個死的決不會是你和我。」

蘇志勇看看傻妹，傻妹微微搖頭，低說：「別理他，我們入去看看。」說完已經來到護莊河邊，過了河還有一道三丈來高的墻，墻上有疾藜鐵釘之類，不易站立其間，蘇志勇看看高墻，又看看傻妹，她一點反應也沒有，在河邊略爲一敵，便說：「我們進去吧！」蘇志勇還來不及表示，自己無此能力，忽覺手臂被抓着，跟着是身子輕輕，整個人飛了起來，輕易就越過高墻，飄然入了莊內，落足石上，隨即斜飛，去了三丈左右。

蘇志勇驚異極了，他看傻妹，她依然沒有什麼特別表情。她似乎已經習慣，不當作一回事。

傻妹靜聽之後，對蘇志勇說：「我們到那邊去，姓莫的在那邊，不知與什麼人說話，好像是個女人，口氣很狂。」蘇志勇深感慚愧，默默無語。

「好了，你在這裏不要動，我很快就回來。」也不等蘇志勇同意，一閃身已消息在夜空中了。

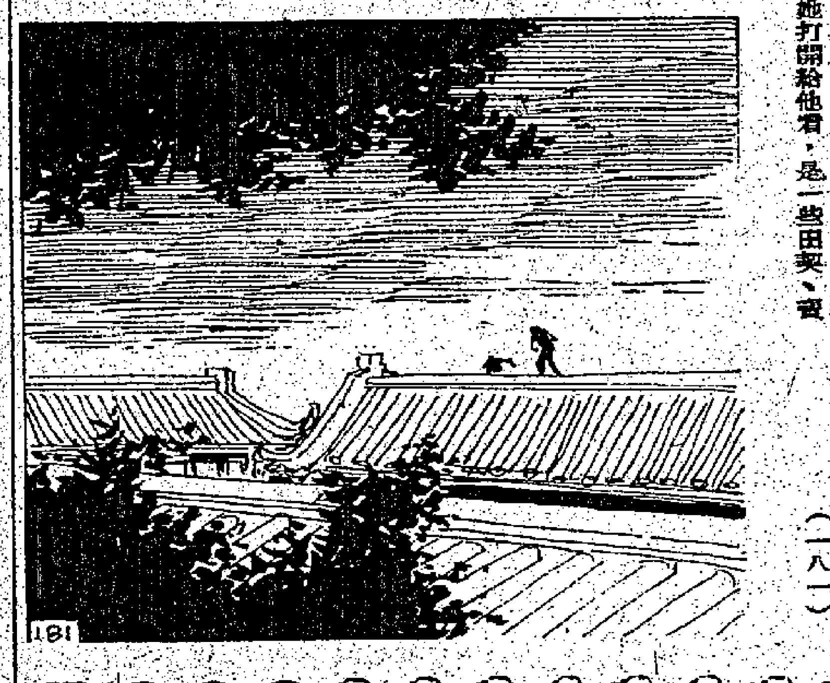
她去了那裏，他一點也不知道，但她說的不假，去了一會便回來了，手中還提了個包袱。

「好了，志勇，我們走吧！」她扯了蘇志勇，很快便到了莊外，他問她包袱的是什麼東西，她打開給他看，是一些田契、賣身契，還有金銀珠寶。她說：「我拿了他這些東西，明天，他可要急死了。」

「你把它怎麼辦？若果給他查出來，可不得了。」

「不得了？」傻妹看他一眼，再說：「你放心，我才不怕，第一，他一定查不出；第二，就算查出了，我也不怕。」

事實，姓莫的未到第二天已經發現失竊了。　（一八一）



香港竹枝詞

生蟲猪

市面發現有蟲猪，主婦談猪色變。正是：

市場發現問題猪
主婦皺眉悸未祛
不若轉灣來別檔
海鮮活殺買條魚

半個詩人

神秘兇殺案

・西蒙・

六一：代遜是個色鬼

威斯頓又說：「昨晚命案發生時，酒店的陽台上有人在跳舞，有人在走來走去，情況是很熱鬧的，誰都有殺人的嫌疑，但誰都有不在現場的證據，要從這種亂紛紛的場面中追查殺人的眞兇，那也是不容易的事。」

「你倒說得對，可你是不是肯定謀殺寶陀莉亞的兇手，就是其中一個來趁熱鬧的人客？」

「嗯，肯定爾先生，你所猜測的可能性是有的，你們酒店有一個廚子，會親自來向我告密。」

「什麼？他是誰，他向你告的什麼密？」

「他是個古巴人。」

「在我們的廚子中有兩個是古巴人，一個波多黎各人。」

「這個人叫做安利巴，他說親眼看見你太太在昨晚手裏拿着一把刀，經過廚房，由廚房的後門走出花園。」

添姆盯着他說：「昨晚摩莉手上拿着一把刀？她爲什麼要拿着刀呢？你說這話是什麼意思？」

「你不要緊張，昨晚大約八點半鐘，人客陸續到餐廳來吃晚飯，那時你是不是在餐廳和那個侍役領班法蘭多在說話？」

添姆想了一想，說：「是的，我記得那個時間確實是和法蘭多在說瘋話。」

「那時你的太太從陽台那裏走進餐廳來，是不是？」

「是的。」添姆說：「她平時總要到陽台去看看那些餐具有沒有擺好，如果發現有漏去的，她就親手將餐具放上去。」

「她囘到餐廳來有和你說什麼嗎？」

「有的，我們只說過三兩句話。」

「你可記得她對你說過些什麼話？」

「我當時會問她在陽台那裏跟誰在說話，因爲我聽見她說話的聲音。」

「她有告訴你那個跟她說話的是什麼人嗎？」

「她說是加力格。」

「啊，對了，他也代遜。」

「這麼說過。」添姆說：「我知道當時代遜在調戲她，我氣得罵了一句：該死的畜牲！」摩莉卻笑着說她會有辦法對付這個不要臉的東西。代遜這個傢伙是個色鬼，見到漂亮的女人，總是毛手毛腳的，摩莉的樣子長得相當標緻，有許多客人見了她都會神魂顛倒，她負責招待客人，就難免給一些客人吃吃豆腐，我們做生意，可不能得罪客人，遇到這種尷尬的事，摩莉卻很有辦法應付他們的，她很聰明，如果有客人要去蠻她，她會對那個客人拋個媚笑或者聳聳肩就走開了。」

一曲銷魂

鳳三

四八、今天你像新娘呢

張亦娟陪女兒同入電梯，祗爲她風有珍飾，電梯中有兩個男人與一個女人猶似新娘般的注意張琳兜，她們出了電梯，看更招呼母女，也說小姐愈來愈美麗了，做母親的報以微笑，出大廈門口，張琳的眼睛發着光說：

「車子開來了，眞快！」

「我上樓了。」母親說。

「爲甚麼如此急？」

「送你下來，似乎太隆重，他不會看到我吧？」

「你上去也好，拜拜。」

「拜拜，遲些囘來沒關係。」

「不會遲的呢！」

張琳走前幾步，汽車已停，她已看到榮敏的淡色西裝是新的，她上車後，他對她道：

「我用了日本帶來的袖鈕與領帶夾成套，阿琳，今天你像新娘呢？」

自己像新娘，當然他像新郎了，張琳避了有頭道：「說瘋話。」

「中國人對美麗的小姐，習慣上是稱她爲新娘的。」

「我也聽到過。」張琳說：「有一首老歌不知是否叫『薔薇處處開』，其中有『春天是一個美麗的新娘，滿地薔薇是她的嫁妝。』你聽過嗎？阿榮！」

「沒有，你能哼嗎？」

張琳哼了出來，祗是這兩句而已，榮敏點點頭

演。」

張琳相信榮敏是看過的，而在外國又看過許多好的，東京即以脫衣舞馳譽呢？她問道：

「此刻去時間充分嗎。」

「正好，那邊有極大的停車場，不愁泊車多花時間。」榮敏說到此，想起一事問道：「你母親與你談過到鯉門吃海鮮一事嗎？」

「談到，他們都去。」張琳點着頭說：「明年正月中以後，叔叔與母親要到婚姻註冊署去註冊，叔叔又希望蘇雀館早些結束。」

「結婚是神聖的，我反對娛樂圈中那些男女的祗同居而不結婚。」

「你倒也是保守的呢！」張琳笑了：「還是保守些好。」

「西方人也重視婚姻的神聖。」

老細難做

村中人語

不可不知

淺水灣道劃爲巴士專綫，到泳場去，步行比私家車還靠得住。

高招

收購，來了一招金蟬脫殼，爾虞我詐，勝的未必是勝，而負的也未必是負。

誰尸其咎

市面發現了問題豬，市民要問，我們納了稅，爲何得不到保障。

武器

難民船中有軍械，在海中使用，還是登岸後使用。

點滴留痕

翠瑩

倫情恨（一五三）

妮芙這次幾乎要哭出聲來，咽哽着說不下去。

「妳怎的忽然這般傻兮兮呢？妳眞傻——」

「少爺，請出來，小姐飯開好了。」阿香叩門。

「乖乖，別再胡思亂想，我要妳笑——」

「——」妮芙輕輕說：「我們去吃飯吧！」她也不願再談下去，她是聰明的人，適可而止。

「好——那纔乖——」兆文如釋重負。

晚飯之後，妮芙也沒有再說甚麼，默默地陪着兆文看電視聽音樂，兆文也不敢逼她多說話，由今夜開始，他倆之間再又加多了無形的一度牆，有了距離，不敢再坦白的隨便說話。

兆文覺得這是大風雨來臨的前奏，日夕痛而深思煩惱的妮芙，再不胡言亂說了。

現在兆文反而願意她任性，隨便吵鬧的好，因爲正如她所言，那個纔是眞正的她。兆文眞甘願受點閒氣了，因爲他不能再失去她的，那不但面子上下不了台階，而且無論如何，自己是不能同時失去兩個深愛自己的女人。

由此他對妮芙更加倍小心翼翼，加倍買弄殷勤，可惜妮芙卻覺得他完全是做作，沒有眞誠，再沒了推心置腹的傾訴。

如此好不容易又過了三四個月，兆文囘到母親居處。

「文兒，昨天我去看一個女人，你要知道是誰？」

「這——我認識的麼？」他陪笑臉。

「她本來就是你的朋友。」今天李太太很關心。

「這——我可猜了——我的朋友？」

「是呀！海倫，大衞的太太，烈打的好朋友，你猜不到吧？」她一直含笑。

「媽，妳怎會突然去看她的？」兆文一怔。

「我在路上碰見了她下班，我心裏也是惦念着烈打，所以和她一直談下去，後來她便十分友善的請我到她家裏去。」

「烈打的生意怎樣了？她們好嗎？」

「我知你會掛念着的，文兒，你可以一百個放心了，因爲——」李太太盯着兒子。

「她怎的了？」兆文搶着追問急不及待。

「你聽我說，烈打的生意可以說是奇跡的突破，祗半個年頭，已經傲視同行，教人羨煞，聽說她的盤處很好，連一切透支的分期也付清了，所以我也替她高興。」

「謝天謝地！」兆文心內暗禱：「眞的？也許是海倫有意替她裝門面吧！」

鐵劍風雲

・滕甄・

十：武林超人

黃石公手一揮，一顆石子打斷了繩帶，孟徹倒撞下來，跌了個半死。

但心中仍是大喜，性命有救了，見是此老出手相救，卻又大出意外。

他一看還有一人，終生的大悲來了，阿石給他迎頭一拳，孟徹便嗚呼哀哉，一命歸西。阿石在這龍潭虎穴，還有什麼客氣。

那邊黃石公把程青輝霸道了，程青輝罵道：「你有了冲天翅主，還找我幹什麼？你爲什麼不去找她？」

黃石公老臉一紅，甜訕的道：「我一找到她，對你們都沒有好處，女娃娃，你快跟我來，公公闖了大禍，你非給公公解救不可。」

程青輝冷冷的道：「對我們沒有好處？難道，你找什麼要找她來，把我們通通發光嗎？」

黃石公啞口無言。猛搖頭皮，半响，只得說道：「我一聽到她，便……」下文如何，說不下去了。

程青輝見黃石公那一副尷尬的窘狀，心中一軟，說道：「公公，你對我的好處，我終生感激，你且說，你一找到她，那便如何？」

阿石在遠處，插口道：「那便是兩老聯手，把武林攪得天翻地覆，替金人好好的平鋪了統治的道路，今後鐵蹄踐踏，我們老百姓不死光才怪。」

黃石公手不動，腳不抬，身不動，青光一閃，便已把阿石抓來，喝道：「女娃娃，這廝是金人的什麼？爲何胡說，我先把他斃了再說。」

又有一聲甫畢，不遠處又有一條人影撲來，叫道：「黃石公，你已斃了三名抗金義士，還想多殺一人麼？」

此人聲到人到，正是程承輝。

黃石公一見他，如遇蛇蠍鬼魅，撒下了阿石，轉身便走。程青輝與阿石均是大吃一驚，齊聲道：「什麼？」

程青輝叫道：「公公，且慢，我有話說。」

黃石公那裏肯再逗留，身形一閃，已然不知去向。

阿石叫道：「咱們快追他。」

程青輝冷冷的道：「已走遠了，你也不問自己的輕身功夫如何，差得天離地遠呢。」

程青輝對阿石，一向便是如此冷漠無趣。　（二五二）

有關北京掌故之書（上）

京華感舊錄

周簡段

當前，旅遊業大發展，去遊北京的人，喜讀北京掌故，北京建都八百餘載，文化薈萃，有關京畿名勝，人物掌故之書，卷帙浩繁，一般人實無暇窮其涯際。今偶記所藏，以供參閱。

「帝京景物略」明人劉侗、于奕正合撰。劉爲麻城進士，用竟陵派文體，記述北京城郊景物名勝。舉凡園林寺觀，陵墓祠宇，名勝古迹，以至草木虫魚，蒐羅殆遍。一景一物，務求翔實。淸學者紀昀曾對本書刪削行世，作序評介。近人鄭振鐸「劫中得書記」曾志爾得此書抄本經過。

「宛署雜記」明人沈榜撰。沈乃宛平知縣，在天子腳下迎應差，具見封建皇朝對老百姓盤剝之重，耳目所及，筆之於書，是明代北京情況罕見資料，又明人蔣一葵所著「長安客話」，亦多京中故人情。

「明宮史」明太監劉若愚撰述，劉爲魏忠賢部下，司宮廷筆墨，了解宮闈內幕及生活制度甚詳，後在獄中寫其所見，留下了宮牆以外的人難知的第一手史料。

「金鰲退食筆記」淸人高士奇撰。高是大臣，與一般宦官太監者不同。爲康熙皇帝寵用，供奉禁庭，入閱懋勤，居住北海西，接近「至尊」，所記宮廷史料，實爲一般文人難以目睹者，此稿難得，惟卷末題詩，則屬贋不甚一讀。

「北平考」明人所著，佚名。從歷代正史中輯錄北京地方及宮殿沿革，遠溯堯舜，近至元末。

「故宮遺錄」明初人蕭洵撰。蕭於洪武時任工部郎中，奉命拆毀元故宮，因職務關係，有機會對元宮詳加考察，故能記下了「別人難見，正史所無」的元宮全貌，對研究北京古代宮殿，富於參考價值。

「京師五城坊巷胡同集」明人張爵著，記述明代北京東西南北中五城，三十三坊的名稱，方位及胡同名，附記京師八景、山川古迹、公署苑囿、寺觀祠廟等，不少人會經引用其資料，其後淸人朱一新在此基礎上，再撰「京師坊巷志稿」，全面輯錄明淸兩代北京坊巷胡同名稱變化，掌故傳說，一覽無遺，可見北京有些胡同，存在於幾百年前的明代，傳留至今，其名未變。

蘭花不易侍候

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

你好！我有幾個問題，曾與朋友研究，不得要領，現在寫上，希望你能給我解答一下。我的問題如後：

一、附圖兩張，你以爲是那一種花？可是蘭花？叫什麼名稱？

二、我已用盡心機，總無法使它壯茁，是什麼原因？如何才能使它壯茁？

三、我這兩張照片是用新買的相機拍攝的？怎麼這樣暗？光圈太大還是太少？該怎樣才能拍得好？

四、我是用閃光燈拍的，正確使用閃光燈的辦法是怎樣的？

祝你
身體健康

陳啓琴上　六月十七日

（答陳啓琴讀者）你寄來的兩張照片都拍得太黑，技術認屬麻麻。不過，還可以看得出確是蘭花。

你兩張照片中，大花那一張，如果我沒有看錯，應該是東洋蘭，也有人稱爲洋蘭。這種蘭，中國、印度、泰國、澳洲等許多地方都有出產，產地分佈甚廣。

這種蘭多生於森林中，有的寄生在大樹上，有的生於懸崖峭壁間，亦有生於溪旁石隙之間，喜愛清涼，怕熱，怕被陽光直射，炎夏天氣，驕陽如火，如直射其間，能令其葉迅即變黃，超過三十四度的氣候，對它十分不利，所以種於溫暖或北方較爲合適。

該種蘭的開花期間，由初開到至謝，大約五十天左右，保養得好，遲兩個月也不爲奇，有淸香，夜間尤甚。

東洋蘭是屬於高級蘭，不易侍候，對水特別需要，夏天，每日澆兩三次不爲多，但莖部有備水組織，數日不澆水，亦不會即死，卻會使之迅速轉弱，你寄來的照片，花很細柔，可能與缺水或肥料不良有關。（上）

失去的愛情

・葉果・

一一五：不誠實的人

翁大年笑嘻嘻，也十分友善地說：「你說的大偉叔叔，大概常來這裏玩，很喜歡這裏的景物吧？」

小玲玲掙脫他的手，快步走在前面，淸勁的海風吹拂着她的秀髮，她跳跳蹦蹦，高聲說：「大偉叔叔說過——要帶我去一個海島，看燈塔哪！」

「從這裏去橫瀾島看燈塔，很近便。」翁大年高聲說。

「但是，你不承認是大偉叔叔。」小玲玲繼續向前跑。

「如果找不到他，我帶你去。反正我這裏有船，澳路熟略的，很快便到那小島，不錯，那地方很有燈頭，但它不讓人登上小島的，如果有拿介紹信的社團去就可以上岸。」翁大年說。

「你可以帶我上岸？」她轉臉望他。

「我認識那裏的人，我常去替島上做點工程。」

「你——」小玲玲定睛望他。

「眞的，我們可以帶麵包，罐頭，水菓去那裏野餐！」大年說。

「我要大偉叔叔！我要大偉叔叔！」小玲玲故意讓自己的聲音說得特別响亮。

「不是一樣嗎？」大年笑望小玲玲。

「不一樣，」小玲執拗地說：「大偉叔叔還答應講一個動人的故事給我聽！」小玲玲說。

「我也會講動人的故事！」

「你講的不會比大偉叔叔好！」

「你還沒聽哩！怎知道我講的不會好過大偉叔叔呢？」

「我知道你不會好過大偉叔叔，不誠實的人，才不會講動人的故事！」

「我不誠實嗎？」

「你不誠實。」小玲玲點點頭。

翁大年和小玲玲在一起時，容光煥發，天眞活潑，他也做起小孩子來了！

現在，三個人已走在那弧形大銀幕沙灘上，海浪捲湧，陽光照耀，多好的青春天氣！

翁大年發覺自己只顧和女孩子說話，冷落走在後邊的青春秀麗太太，停下來，讓她走到自己身邊，瞥覷一下她挽着的餐具，伸出手來：「太太，換換手吧！」

薇薇搖頭：「餐具輕便，不用啦！」

季候風

文：童華信　圖：楚子

二〇五：有如一場夢

馬怡正在打瞌睡，突然聽到有人在播唔他，他睜開惺眼看時，只見站在跟前是一個女人，他認得，這個女人不是別人，正是自己的太太。

他眞想不到在這地方會見到羅娜，他乍嫌乍喜道：「你，羅娜，如何你也在這一班機上？」羅娜道：「我不是教人帶了封信給你？告訴我快要囘來？」馬怡道：「是的，我知道。」

剛好馬怡身邊的座位沒有客人，羅娜坐下來，道：「我到港之前，到新加坡的分公司一走，如何你也到新加坡？」她是料不到馬怡也會在新加坡的，郭達雖然目送馬怡入閘，但不知道馬怡是去那一個地方，爲了這一班機是要停新加坡的，他沒有打長途電話對羅娜說，因爲羅娜已離開該公司到外邊去了。

這一變別了幾個月的夫婦，今天竟然在飛機上巧遇，大家是那末稔熟，但又有幾分陌生，這是十分奇妙的感情，兩人都似滿肚子是說話，一時也不知如何說好，在飛機上，也不是個談心的好地方，馬怡只能說一句：「原諒我嗎？」羅娜含笑看他一眼，這一笑，以前的妒與恨便勾消了。

羅娜道：「鳳似一場夢，想不到在飛機上見到你。」馬怡也道：「我瞌睡了一會，睜大了眼時，你便在眼前，不是一場夢是什麼？」羅娜笑道：「人生本來便似一場夢呀，夢中幹的，在醒時有些是忘記了，有些記憶猶新，回味無窮，有時候，爲的是惡夢，醒來便猶有餘悸。」

馬怡點點頭道：「我也有此感覺，人生本來便是一場夢，醒的時候似仍在夢中，在夢中，又以爲自己十分淸醒。」羅娜笑道：「你這個人，幾時學得了這一套哲理。」

馬怡笑了，道：「年紀長了，便自然悟得出來，經歷多了，有許多事情還在眼中，都似是在什麼時候發生過的，感覺便似是重複又重複。」羅娜笑道：「我也有此感，我們便是重複又重複。」馬怡點頭一笑。

他想不到會在機上遇見了羅娜，還好金燕突然偏了頭痛生病，入了醫院，沒有一起返香港去，要不然，兩人碰頭，問題來了，羅娜肯定不會原諒，而金燕這個女人，刁蠻的性格，定然不會退讓，說不定兩個女人，就在機上來一幕脣槍舌劍，自己將如何，接着們都以看把戲的心情看這一幕好戲了。

羅娜笑道：「我還以爲你有女同行。」馬怡搖頭道：「沒有的事，我不過去談生意。」

羅娜道：「你把房子也賣掉了，爲什麼？難道非賣不可？」馬怡道：「你也知道我生意失敗，房子早已抵押給銀行，不賣如何了結？」羅娜道：「我囘去，住在什麼地方？你又現在何處？」這一問把馬怡呆住了。

馬怡只好道：「我是暫住在朋友處，你囘來，我們在外邊找房子便是，再叢我們的家，先在酒店住幾天再說。」羅娜道：「我的房子已租了給人，一時又收不回。」馬怡道：「我們租一間新房子吧。」羅娜點點頭，道：「你把房子賣了，我的衣服怎樣？」馬怡道：「別忙，我都放置在寫字間裏。」羅娜沒有作聲。

羅娜出走，只帶了兩個旅行袋，留下來的衣物多着，馬怡賣了房子，把她的東西都放在寫字間的大櫃內，下了鎖，金燕不知道。

浪花集

・白玫瑰・

花妮不喜歡處身在說話在針鋒相對的氣氛中，抱歉地環觀三人說：「我覺得有點累……也許是今天跑步跑得過多……想早點休息。」

「是啊！倒忘記了我們今天跑得很刺激哩，妳應該早些休息。」甄查理說。

「爲什麼會跑得刺激呢？」施維亞問。

「我和查理賽跑，花小姐也跟着，所以大家都跑得刺激。」甄查理說時，侍應送上飲品，他便揚杯：「爲我們的刺激！」

施維亞舉杯呷一小口，說：「下回再跑，約我也去，我也想刺激。」

「走兩步路都不願意的小姐，怎能受得起狂奔急跑的刺激？免了罷。」甄查理把杯對向她：「還是請妳多喝一口好得多。」

「穿上高跟鞋，當然不願多走路，換過運動鞋又是不同，對嗎？」施維亞對花妮說。

「對的，穿上高跟鞋我也不願走動。」花妮溫和地臉上泛笑容。

晚餐後喝飲品時，施維亞說：「花妮，妳的脾氣太好了，不過，對香港的男孩子不要太客氣……更不要動眞感情，否則吃虧得很。」

「哦？……」花妮驚奇的表情，望望眼前兩位男士，嘴角掀起有笑意。

「這兩位也在內。」施維亞說得「辣」的好笑。

兩兄弟搖頭苦笑。

「想當年我……」施維亞的眸子射出回憶的光芒：「我比妳還要天眞溫柔……結果，並不對的……」她目光收斂，臉上出現淡淡的哀愁。

花妮看見她的表情，心內突然產生對施維亞的同情的感覺，心內又痛想：「男孩子經常被她……她有缺點，令男孩子不喜歡？」

「『溫柔小姐』又發牢騷了，我們走吧，否則天下男兒將被掃盡。」甄查理招侍應結賬。

四人走到街上，一陣冷風，甄查理替花妮拉密圍巾，甄查理替施維亞拉起大衣領，她沒圍圍巾。（三〇二）

這是21世紀

玄幻

日環

・名種・

他木然的站在那裏，眼前那堆東西，竭力在想它的時間背景，道本來只是昨天晚上的事情罷了，但現在看起來卻好像是幾個轉了之前的事情，當時他一個紙鐵扔過去，然後一响破裂的聲音，跟着他便發現一大堆散開了的零件。

他繼續站在那裏，但是，現在他卻知道其中一定有個道理的，或者一點端倪，只要知道那些東西的來源便行。

電話又响起來，他走過去接聽，那是阿協打來的，他問：「你的想法是怎麼樣？」

「我的腦袋裏面現在就是一片空白。」謝亦嘉說。

「他是在河裏。」阿協繼續說。「他一定是在河裏，我已經這樣對警員說了，他們明天早上太陽一出便開始進行打撈工作。」

「我不知道。」謝亦嘉說。「也許你是對的，但我不以爲他已經死了。」

「謝，爲什麼你會這樣想呢？」

「這個世界有許多事情都是沒道理的，只是一個預感。」謝亦嘉說。「沒有一個結論實的道理。」

「算了。」阿協對他說。「對了，今天下午那些萬年車便送來了，我猜你會購買一部的。」

「說句老實話，阿協，我對這種萬年車沒加以考慮，但我對它是有興趣的。」

「明天早上我就把一部駛到你那裏去，」阿協說：「讓你試試看，你認爲怎麼樣？」

「好的。」謝亦嘉說。

「那我明天早上見。」阿協說。

謝亦嘉回到桌子後面，檢起那些信件，信件裏面，沒有一份是賬單，六份是廣告，第七份的信封面卻淡淡草草地寫着他的地址。

他撕開了那信封，裏面是一張白色的信箋，他齊整地攤開那張信箋。（五三）

日韓縱橫旅遊 至高無尚享受

Package Tours

日韓縱橫遊

大韓贊選八天豪華團

七天＄3,480 八天＄3,680

乘大韓豪華客機。暢遊日本大阪、奈良、京都、名古屋、白絲瀑布、冰洞、富士山、箱根、東京、日光、漢城、景福宮、華克山莊等名勝。

住宿新阪急、太子、漢城樂天，喜來登酒店。

出發日期：逢星期六出發

韓國縱橫遊

大韓贊選週末四天團

四天＄1,990

乘大韓豪華客機。暢遊漢城、華克山莊、民俗村、板門店、景福宮、自然農園、臨津閣等名勝。

住宿樂天、喜來登或同級大酒店

出發日期：逢星期六出發

日本縱橫遊

西北贊選本州七天團

七天＄3,380

乘西北747豪華客機。暢遊大阪、奈良、京都、名古屋、白絲瀑布、冰洞、富士山、箱根、東京、日光、新宿等名勝。

住宿太子、新阪急、名鐵格蘭、山中湖大酒店。

出發日期：逢星期六出發

縱橫遊

機票十酒店

日本＄2,232

- 代訂廣體豪華客機機位
- 代訂豪華套房
- 七十二小時前預定住宿酒店（太子、新阪急酒店等。）

KAL 大韓贊選　HANKYU 新阪急ホテル　PRINCE HOTEL　HOTEL LOTTE　Sheraton　名鉄グランドホテル　山中湖ホテル　西北贊選

詳情請向各大旅行社垂詢　或電大韓航空公司營業部 電話：3-699411　或電西北航空公司總代理 電話：3-692288

中大旅遊 H-431331-3

美加東西岸豪華團 $3990

桂林、陽朔五天遊 $1490（三程飛機、一程直通車）天天出團

杭州、上海、鎮江、無錫、南京、蘇州 $2690

承中旅社委托代辦各團

德輔道中185－195號李寶椿大廈103室

寶通旅運 3-965097 3-969861

星馬豪華團 七天＄2233 逢週六、一出發

台灣豪華團 九天＄2190 逢週六出發

台灣雙十節 十二天＄1850（免証）十月四日出發

韓國豪華團 四天＄1990 六天＄2680

特快台証130泰証100廉價機票

韓台百貨包收包賺包退貨

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

泰倫旅遊 電話：3-854736 3-854673

馬星泰：遍遊吉隆、雲頂、怡保、檳城、星加坡、曼谷芭提雅、泰皇夏宮、多晚夜總會、住宿於半島、總統等一流大酒店、超級豪華團 專人領隊 逢週六出發 十一天＄3590

日韓：暢遊日本大阪、奈良、京都、名古屋、白絲瀑布、冰洞、富士山、箱根、東京、日光、漢城、景福宮、華克山莊等名勝，住宿新阪急、太子、喜來登等大酒店 逢週六出發 七天＄3480 八天＄3680

九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

美華 3-301373 BEAUTIFUL CHINA MAY WAH TRAVEL CO. LTD

機票＄630 機票＋台北酒店四天＄760

台灣團 九天 ~~＄2160~~ ＄1910 七天 ~~＄1980~~ ＄1730

逢週六出發 不計成本 全力服務

泰國團 曼谷六天＄1850 清邁七天＄2130 逢週二週日出發

搭華航＊＊班次多＊＊時間準

九龍旺角登打士街43號D遠利大廈3/F

利華

台灣澎湖貴賓團 北迴鐵路野生動物園 七天＄1788 九天＄2190 逢星期一日出發 持證特價優待

日本本州七天＄2990

特快台證＄130 十天出證＄150

台北機票十酒店四天＄799 麒麟 東亞 永安飯店贊助天天出發 專人接機住宿三晚兩人一房超值享受

中華／國泰十中央大飯店包早餐四天＄1099

旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331～4

Thai Holidays K 7211131 H 249159 K 302251

1980漢城環球小姐選美四天貴賓團

香港華商旅遊協會、泰國國際航空公司、世邦株式會社、韓國樂天大酒店聯合贊助

出發日期：七月六日（星期日）

全程費用：港幣＄2690（包括選美入場券）

行程包括：漢城、民俗村、自然農場、華克山莊夜總會、觀賞大型巴黎歌舞表演

專線電話：K 853297 H 236240 K 668440

開源 旅遊有限公司 5-261686 5-227916

廣州、桂林、陽朔、從化七天 6月28日 $1730（三程飛機直通車返，住甲級飯店－榕湖飯店）

廣州、桂林、陽朔六天 7月12、26、30日 $1550（三程飛機直通車返，住甲級酒店－榕湖飯店）

潮汕探親八日團 $720

北京七天遊 7月8、15日 $2990

干諾道中24－25號中華總商會大廈305室

多來美旅運

菲律賓碧瑤七天遊 $1590 $1590

曼谷芭提雅桂河橋六天遊 $1790

台灣環島七天遊 $1890

日本本州漢城七天遊 $3380

馬星泰11天遊 $3590

夏威夷檀香山七天遊 $3490

新航美洲西岸十天遊 $6289

英航歐洲15天遊 $7890

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證

代辦中國旅遊團

九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室

主恩團 H 787374 K 889002 859338

台 七天＄1490 九天＄1750　8月8日5天爸爸節 敬老團＄1190

基督教八月漢城十一月聖城大會 十月台灣 14天＄1900 9天＄1350

泰、馬、星、韓、日、台 每週均有團出發

菲 七天 ＄1380 ＄1550

九龍旺角西洋菜街遠景大厦十樓H座

富諾 旅運社 H 433384 H 442777 H 436798

全台灣九天＄1950

曼谷芭提雅六天 $1690

日本東瀛假期六天 $2450

星馬豪華遊七天 $2250

國內豪華遊覽團

節目豐富 行程一流 歡迎垂詢

德輔道中130號大生銀行大厦501室

dta 多明尼加旅運公司

代辦移民多明尼加及快証

富麗旅行團　星馬泰　泰國　菲律賓　台灣

代售英國及各地廉價機票

中環…458-468號…中心大厦1903室 5-7908531 5-772013

美東 旅遊有限公司 5-420145 5-420244

台灣十天全島遊（內陸機往花蓮）$1790

星馬七天特價團 $2288

台灣九天豪華遊 $1890

新航美國十天遊 $5890

美國加勒比海十三天 $8700

美加西岸十三天 $7890

中環干諾道中六十號紐約行一樓

通達 H 449838 H 449759

台灣 七天豪華遊（包證）$1800 暑期十天環島酬賓團 $1780 專人代辦台証$130循正式手續

代售世界各地廉價機票

菲島七天＄1550 暢遊百島、大富郡、碧瑤　美加探親團 歐洲豪華團

歡迎來電垂詢、行程備索

中環德輔道中130號大生銀行大厦605室

達明 旅運企業有限公司 5-456686 六線 5-443114-5

山明水秀

北京天津十天遊 $1850 出發日期：26/7 4/8 16/8

星湖號兩晚一日廣州遊 逢星期六出發＄280

代訂廣州流花賓館豪華房

德輔道中181號大新行四樓全層

康泰 5 257148-9-0 5 224765

著名台証 台北四天三宿自由團由＄805起至＄1195

特平機票 台北 機票＋酒店＋機場接送

高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華 東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉 大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

觀雲海日出、湯浸溫泉浴 五天＄1390 七天＄1610 九天＄1790

住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機。出發：逢星期日

曼谷芭堤雅七天＄1840 出發：逢星期二、六、日

星馬雲頂高原八天＄2650 出發：逢星期三、日

九龍旺角廣利興大厦415室…

能大 NANDA 旅運有限公司 IATA AGENCY SINCE 1958 歡迎行家採購機票 5-223137-0 5-223553

美加11天＄6788　歐洲13天＄7788　台灣7天＄1888　菲島7天＄1588　泰國6天＄2288

印度萬千姿彩9天＄5688　尼泊爾萬千姿彩7天＄5688　日本九州 7天＄3588　日本本州 7天＄3588

逢星期六出發

歷史悠久 信用可靠

香港中環畢打街中建大廈724室

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線）3-670091（3線）

曼谷．芭提雅：五天精選遊 $1690　七天豪華團 $2280

馬星：七天超級豪華團 $3290

馬星泰：十天豪華團 $3590

香港德輔道中45號永隆銀行大厦八樓

環通 旅行社 5-765017（兩線）5-765035 5-776685 假日2P.M－6P.M

銅鑼灣機票旅行團市場

台北四天＄805

台灣七天＄1888　泰國七天＄1888

馬星六天＄2150　馬星泰＄3088

韓日七天＄3288　夏威夷＄3488

韓國四天＄1988　菲律賓＄1488

特平歐美機票、各地簽證、代辦工廠、社團旅行團

優悠旅行團香港報名處

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

CIC 吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12-424125-6

曼谷六天 逢星期日 $1950

日韓八天 逢星期六 $3580

日本本州七天 逢星期六 $3380

星馬泰11天 每週出發 $3690

台灣七／九天 逢星期六 $1700／$1850

菲律賓七天 每週出發 $1650

九龍尖沙咀加拿芬道…

中外 3-699327-0

昨天的鐵幕，今日的旅遊樂園

獨家豐富精采節目，絕對豪華

一流膳宿旅途最安全舒適。

東歐中東希臘遊

特約經銷世界各地廉價機票

九龍尖沙咀東英大厦207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

韓國 四天＄1790 華克山莊、景福宮、民俗村、仁川 逢星期五出發

日本八天＄2980星期六出發

代售歐洲、美加廉價機票

彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 旅遊公司 H-739228-9 H-891132-5

暹邏精選七天豪華團 $1950 $1850 逢星期日乘華航出發

台灣七天豪華團 $1990

韓日七天豪華團 $3480

逢星期六出發

（特快台証＄130）

代理各國特廉機票

歡迎電索行程

香港軒尼詩道253號依時商業大厦1702室

健的

5 255388 3 662668 3 662626

台灣＄1888 九天特級豪華團 逢週四、六上午出發

日本＄2988 八天特級豪華團 逢週四、六晨早出發

獨立成團、直接經營、集團實力、先飛後付、絕對可靠

增設美孚新邨永安公司三樓 3-7442282

KFT 金發旅遊 5-420119 5-420522

韓國五天團

韓國四天團

華克山莊、自然農場、民俗村、北岳天路、板門店、釜山、雪台海岸、聯合國墓地公園、慶州、王陵古墳公園、瞻星台、佛國寺、石窟庵。

住宿：WALKER HILL HTL＊LOTTE HTL＊PLAZA HTL

＊代辦各航空公司機票＊

中環永樂街58號昌發樓五樓

康泰 5-211411, 3-676171, 3-676111

大道中70號連卡佛大厦10字 彌敦道23號瑞興大廈1103室

全泰國：清邁、曼谷、芭堤雅、桂河橋、古都大城、乘搭泰航直飛清邁、逢星期一、四、六、日出發 七天＄1790 八天＄2090

全台灣：逢星期一、三、六出發 七天＄1950，九天＄2150 乘搭華航早去晚返 雙程內陸機 四晚夜總會 住圓山等一流大酒店

分社直營、獨立成團、專人領隊

東亞 旅行社 3-886133

菲律賓＄1499 6月7,14,21,28, 7月5,12,19,26 8月2,9,16,23,30 足七天行程，遍遊碧瑤、夏思娜、百勝灘、百島大富郡、海鮮餐

日韓豪華遊 逢星期六出發，食宿一流 本州七天＄3280 日韓八天＄3580 九州七天＄3250

北京專線：
- 七天名勝遊覽團 $2290 6月14,30, 7月26,31
- 十天北京、蒙古、呼和浩特、大草原、雲崗石窟、大同 $3590 7月21,23, 8月2,4, 9月24
- 十天北京、杭州、上海、廣州 $3590 7月21, 8月10, 9月28

九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729

寶島遊蹤台灣9天團 $1880逢星期六、日、一

菲律賓碧瑤6天豪華團 $1550逢星期三、四、六

曼谷芭堤雅7天豪華團 $1790逢星期二、四、六、日

星馬泰12天聯遊豪華團 $3190逢星期三、四、六、日

星馬7天聯遊豪華團 $2288逢星期四、六、日、一

日本本州6天豪華團 $2550逢星期五、六、日

韓國日本本州7天豪華團 $3330逢星期六、日

韓國板門店4天豪華團 $1990逢星期三、六、日

夏威夷7天渡假消遙遊 $3490二、三、四、六、日

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收＄100，歡迎電索行程表

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

哥頓 旅運有限公司 5-446277 5-446955

專售英美加學生移民機票

台灣九天豪華團 $1980

美國八天探親團 $4580

日韓七天豪華團 $3480

曼谷芭堤雅七天＄1950

北京山海關十天 $2380

桂林陽朔六天遊 $1480

南京蘇杭十天遊 $2980

代售國內往來香港平機票

德輔道中185-195號李寶椿大厦1215-6室

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-246197

慶祝成立五週年減收＄100 送輕便手提喼乙個總值＄200

美國夏威夷七天$3290 逢三、六出發

英航歐遊團十五天$7650 每月兩團

曼谷芭堤雅六天$1690 逢星期日、二、四、六出發

韓日富士山七天$3230 逢星期六出發

韓國環島四天$1890 逢星期六出發

日本南北九州七天$3220 逢星期五、日出發

星馬泰雲頂高原十二天$3090 逢星期日、三、四、六出發

全台灣環島九天$1800 逢星期二、四、六、日出發

菲律賓碧瑤七天$1490 逢星期二、三、六出發

香港皇后大道中35號商業大厦603室 按6字

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者　選擇旅遊

特級雲頂假期 馬星豪華團
8天 $3,190.

由Genting Hotel（雲頂酒店），及Golden Sands Hotel（金沙酒店）聯合贊助。膳宿一流，特級享受。行程包括：
吉隆坡—雲頂高原・豪華賭場等。
檳　城—黃金沙灘・蛇廟等名勝。
星架坡—聖淘沙島。

詳情可向雲頂大酒店查詢
5-251999・5-434841

暢遊馬星雲頂高原，參觀豪華賭場，包括晚餐於雲頂大酒店夜總會，參觀精采表演節目。

雲頂高原 旅行團6天 $2,390.

聖淘沙馬星假期
聖淘沙馬星8天　$2,790.
聖淘沙馬星泰12天　$3,490.
各團不同行程，任君選擇，逢星期六、日，出發。詳情請向各大旅行社查詢。
熱線電話：5-251999

包機 西海 四季風旅行社
提倡旅遊大眾化
旅遊部電話：5-432277
票務部電話：5-451094
＊中環國際大廈2204室＊
HATA BONDED 保障

＊獨家首創＊ **美加東岸團**
大西洋城（東岸新賭城）
10天 $7,890
行程創新，遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼加拉加瀑布、費城及多倫多。（機票有限期一年）
逢星期六出發

美國西岸
中華之光
11天細賭城
$6,290.
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演
逢星期四出發

台灣
中華之光
8天阿里山
$2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國
桂河橋、大城古都
7天 $1,750
乘座三星式廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星
10天 $3,090
12天 $3,390
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店
逢星期日出發

日本本州
特價酬賓團
7天 $2,550
逢星期日出發
全程住宿雙人房於東京新落成之華都酒店
新航豪華團7天$3,290

彩虹門耀 福星拱照
$1,850（包證）

台灣彩虹 七天豪華觀光團
逢星期日、一出發
第一天：香港～台北（圓山大飯店）
第二天：台北～野生動物園～日月潭（明潭大飯店）
第三天：日月潭～溪頭～台南～高雄（圓山大飯店）
第四天：高雄～澄清湖～彰化～台中（銀河大飯店）
第五天：台中～梨山～東西橫貫公路～太魯閣～花蓮（亞士都大飯店）
第六天：花蓮～台北～故宮博物館～忠烈祠（圓山大飯店）
第七天：陽明山～總統府～香港

HATA BONDED 保障
簽証需時　報名從速
詳情請詢下列各大旅遊社

百福旅遊	安達旅運	星晨旅遊	均輝旅遊	大東見聞旅遊
5-259241	5-266421	5-243068	3-670021-0	5-230456
5-250361	3-686231	5-249622		5-251101

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室
電話：5-434133至5 5-438871 星期日照常辦公

全台灣（包證） 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野生動物園、地獄谷溫泉
七天 $1750　九天 $2050
增加成本200元、兩程內陸機往返花蓮
＊減少行車16小時，全程高級豪華。＊乘日航，早機去、晚機返。＊團團獨立，分社經營，專人領隊。
★持證參加者送銀行現金禮券一份★　逢星期六、日、一出發

菲律賓
水晶溫泉・葩都
七天豪華觀光團
~~$1,490~~
$1,398
WELCOME TOURS 喜臨門
本團特點：
＊ 早機去，晚機返，足七天行程。
＊ 專人領隊，團團獨立。
＊ 多晚夜總會，節目豐富。
＊ 住宿文華，凱悅樂田，翠園等大酒店。
＊ 新行程，享受溫泉浴。
行程遍遊：琥珀水晶溫泉，葩都，暉曉園，馬尼拉文化村，百勝灘，大谷地，火山湖，碧瑤，蠔島。
7月2,9,16,23,27日
8月3,10,17,24,31日
喜臨門旅行團報名處：寶華旅業 九龍尖沙咀星光行1521室　電話：3-689291（四線）
金龍旅運貿易有限公司 香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓　電話：5-431255-7　5-454864

歷史悠久・專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411 3-676171 3-676111
（星期日中環上午九龍全日照常辦公）

全台灣 ＊中華航空公司鼎力贊助＊
阿里山・花蓮・溪頭
日月潭・高雄・墾丁
全港獨有新增①六福村野生動物園，②地獄谷溫泉。
七天$1950／九天$2150（逢星期一、三、六出發）
增加成本200元・減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多
②華航兩程內陸機，台北——花蓮，高雄——台北。
③早機去晚機返，足九天行程

菲律賓 百勝灘・碧瑤 火山湖・蠔島
遍遊馬尼拉名勝：聖地牙哥古堡，碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、大谷地（火山湖）、蠔島、文化村等。
＊七天豪華團~~$1690~~ 特價 $1590＊
逢星期六出發　早機去，晚機返，足七天。
飛機往碧瑤・團團獨立・專人領隊・依時出發
①全部採用五星級豪華大酒店
②四次高級夜總會賞怡情歌舞
③碧瑤內陸機免長途跋涉之苦
④本社職員隨團出發沿途服務

佳寧集團 健的旅業
中環皇后大道中連卡佛大廈1606室
九龍尖沙咀星光行1122室
荃灣新寧永安公司三樓 3-7442282
電話：5-255387-0 3-662668 3-662626
獨立成團　直接經營
菲律賓 $1388 特級豪華團 原價$1788 超值享受 絕不取巧 志在酬賓 歡迎比較 足七天行程
遍遊：馬尼拉名勝、文化村、亂像館、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、神秘隱谷、火山湖、蠔島及全港獨有乘「富麗號」遊船欣賞馬尼拉海灣日落，飛機往碧瑤，多晚夜總會，住宿總統（REGENT）夏宮及碧瑤花園等五星級大酒店。
逢週三、六、日上午出發，晚機返港。
7月2,5,9,12,16,20,23,26,27,30日
8月2,3,6,9,10,13,16,17,20,23,24,27,28日
9月3,6,7,10,13,14,17,20,21,24,27,28日
10月1,4,5,8,11,12,15,18,19,22,25,26,29.
集團實力　絕對可靠
日本 $2988 八天特級豪華團 乘747珍寶客機
東京、大涌谷、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、奈良、大阪、名古屋、白絲瀑布、日光、夜總會、千羽火車，住太子、假日、東急等一流酒店。購物時間充足，經驗領隊隨團照料。
逢週四及週六上午出發，晚上返港
香港—東京—香港直航機 免浪費六小時飛行時間
7月5,12,19,24,26,31.
8月2,7,9,14,16,21,23,28,30.
9月4,6,11,13,18,20,25,27.
先飛後付　手續簡便
台灣 $1888 九天特級豪華團
乘搭來往空中巴士　全程住宿一流酒店　台北、故宮、忠烈祠、日月潭、溪頭、台南、高雄、墾丁公園、彰化、台中、橫貫公路、梨山、天祥、花蓮、文化村、野生動物園，住宿統帥、芝麻等一流大酒店。
逢週四及週六上午出發
6月7,14,21,28.　7月5,12,19,24,26,31.
8月2,7,9,14,16,21,23,28,30.

HK stb 學聯旅遊部
九龍星光行1024室　電話：3-694847

路線	日期	價錢
北京蒙古大同11天	1/7, 9/7	$3590
北京西安洛陽鄭州開封14天	14/7 $3590　16/8	$3250
北京南京上海杭州14天	1/7, 5/8, 15/8, 20/8	$3590
日本青年團7天	10/8	$2490
北京開封12天	5/8	$2390
昆明桂林11天	15/7, 29/7, 12/8	$2990
昆明南寧8天	25/7, 8/8	$2550
北京遊8天（○單程飛機 ○包廂火車）	12/6, 19/6	$2490
海南島9天	26/7, 16/8	$1890
台灣九天	24/7, 7/8, 14/8	$1790
泰國、印度、尼泊爾11天	10/8, 12/10, 21/12	$4980
桂林南寧柳州9天	20/7, 28/7, 1/8, 8/8	$1990
長江成都重慶荊州武漢13天	19/7, 16/8	$2790
長江成都昆明重慶武漢18天	30/7	$3590
尼泊爾、印度12天	19/7, 13/9, 15/11	$5980
桂林山水遊5天（專線）	16/7, 12/8 另每週有團出發	$1520
菲島五星遊7天（專線）	每週有團出發（逢星期六）	$1490

另有多綫學生教師特廉中國團收費約六折，歡迎查詢

博覽旅遊 歡樂優悠

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅

曼谷七天 **$1750** 清邁八天 **$2090**

* 節目全港最多，六次夜總會。
* 一流膳食，芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店。
* 乘泰航，早機去，晚機返。
* 簽証只需三天，收費30元。
* 團團獨立，分社經營，專人領隊。　逢星期一、二、六、日出發

博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室
電話：5-434133至5 5-438871 星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮 野生動物園、地嶽谷溫泉

(包證)七天 **$1750** 九天 **$2050**

增加成本200元，兩程內陸機往返花蓮

減少行車時間16小時，全程高級豪華，乘日航，早機去，晚機返
團團獨立，分社經營，專人領隊。　逢星期六、日、一出發

★持證參加者送銀行現金禮券一份★

歷史悠久・專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大厦1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室
電話：5-211411 3-676171 3-676111
（星期日香港九龍全日照常辦公）

全泰國 曼谷、桂河橋、古都大城、鱷魚潭 清邁、芭堤雅、泰皇夏宮、古城縮影

專辦泰國旅行團，獨家直接主辦。曼谷、清邁自設分社，自置豪華遊覽車。
價錢並非最平，如非辦得最好，點會最多人參加？

曼谷七天 $1790 清邁八天 $2090 逢星期一、四、六、日出發

C.I. 簽證特快三天（收成本費30元）

1 乘搭泰航，早機去晚機返 2 節目全港最多，六晚夜總會 ③全程一流大酒店
曼谷往溫莎大酒店，芭堤雅住最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

星馬泰 星加坡・聖陶沙島・馬六甲 吉隆坡・雲頂高原・黑風洞 曼谷・古城・芭堤雅・水上市場

星馬泰十一天 **$3290**　馬星六天 **$2390**

獨立成團＊逢星期六出發
＊遍遊南洋名勝風光＊經驗豐富專人領隊
＊全程住宿一流酒店＊膳食敢誇全港最靚
＊兼七晚豪華夜總會＊節目豐富超值享受

真正台灣專線

阿里山・六福村・珊瑚潭
溪　頭・地嶽谷・墾　丁

七天 $1690 九天 $1950 (連証)

佳運旅行社 九龍彌敦道655號胡社生行1810室 3-953227-0（四線）

辦公：上午九時至下午六時(假日：上午十時至下午四時)

全台灣

★★★ 豪華環島 ★★★

★報名時即贈送台灣豬肉乾一盒★

團團獨立・專人領隊

★逢週六出發★

第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝蘇城—住：芝蘇城大飯店
第七天：芝蘇城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北迴鐵路—台北—野柳—陽明山—地嶽谷—住：台北芝蘇大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港

★自備台証・減收$100★

★本團特點★
(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地嶽谷湯浸琉璜蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊

敢誇唯我獨尊

桂林 陽朔五天 $1,780.
四程飛機，乘船遊漓江往陽朔，住宿漓江飯店，一級宿食。
7月17,21,25,29日 8月6,10,14,18,22日
柳州南寧陽朔七天 $2,280. 回程飛機來回
訪廣西三大名城，四大岩洞，行程豐富。　逢星期日出發

華東 南京・無錫・鎮江 江蘇・杭州
十天遊 $2,980.
遊江南，訪名城，賞古蹟，泛舟西湖，太湖。全程飛機，住宿與大利賓館。7月4,11,15,20,24,29日 8月2,7,11,16,20,25,29日

昆明 石林六天$2,480
暢遊石林奇景，金殿，品嚐田七汽鍋雞　7月5,10,15,20,25,30日 8月4,9,14,19,24,29日
石林南寧七天$2,750
暢遊雲南，廣西名勝風光，全程飛機往返昆明，南寧
逢星期日出發

泰國 國家公園芭堤雅豪華團
六天$1,850七天$2,000
遊泰國最新旅遊勝地國家公園，夜乘吉甫車遊野生動物保護區，並暢遊芭堤雅，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，皇宮，水上市場等，行程全新，保證超值。
逢星期四出發
暑期加班　7月17,24,31日 8月7日

台灣九天 $1,880
馬星泰九天 $2,990
馬星六天 $2,590
日本本州八天 $2,980
美加由 $3,990起

冠洲中國遊 桂林山水甲天下 蘇杭美景冠神州

KAL 冠洲旅遊業有限公司 3-886186-7 九龍彌敦道520號彌敦行電梯6字
3-884159-0 油麻地地鐵站近窩打老道口

東京 日光 奈良 京都 **日本本州** 箱根 富士山 大阪 名古屋

超值豪華八天貴賓團$2990

1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新落成之太陽城太子酒店，富士山山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
4. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更為舒適。
5. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
6. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸。

逢星期四、六出發

AIR-INDIA

星晨旅遊

MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED
香港皇后大道中64號，連卡佛大厦1104-5室
5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0
星期日及公眾假期照常辦公

溪頭 野柳 **台灣環島** 阿里山 六福村

九天豪華貴賓遊$1950

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、六出發。

泰國
六天 $1,690
七天 $2,150
遍遊：清邁，素貼山，雙龍寺，巴船埠，曼谷，皇宮，玉佛，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鄭皇廟等
特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。
日期：逢星期一及星期四出發

菲律賓
七天豪華團 $1490
遍遊：碧瑤，夏蓮娜，大富郡，百島，蠔島，大谷地，百勝灘，馬尼拉市。
特點：行程最豐富，全程採用最豪華之冷氣遊覽車。獨立成團專人領隊。住宿最豪華之國賓及假日等五星大酒店。
日期：六月25,29
七月2,6,9,13,16,20,23,27,30
八月3,6,10,13,17,20,24,27,31

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1301室
電話：5-220069 5-210189 5-214409

台灣
七天 $1790
九天 $1990
遍遊：台北，陽明山、野柳，故宮野生動物園，芝蔴城，高雄溪頭，日月潭，台中，梨山，花蓮
日期：七月5,12,19,26
八月2,9,16,23,30
九月6,13,20,27

美加西岸

美國西岸十天	$5990
美加西岸十三天	$7990
歐遊團	$7890起
日本(本州)七天	$3380
日本(九州)七天	$3630
韓日(本州)八天	$3580
韓國四天	$1990
馬星泰十一天	$3690
馬星七天	$2890

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B
星期一至六上午九時至下午七時・假日照常
3-320408 3-320409 3-320400 3-882492

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天 **$1388**

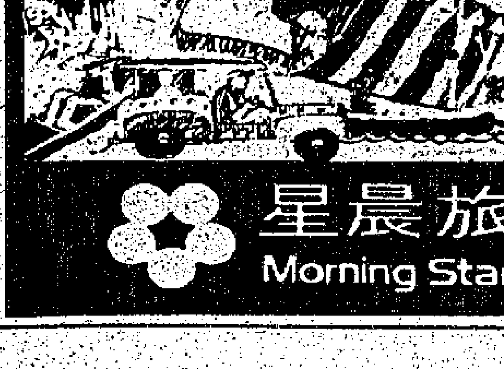
特級豪華團足七天行程 原價$1788 超值享受 絕不取巧 志在酬賓 歡迎比較
7月16,23,27,30日　8月3,6,10,13,17,20,24,27,31日　9月3,7,10,14,17,21,24,28日
碧瑤・夏蓮娜・蠔島・火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・菲航內陸機往碧瑤四次豪華夜總會
非島專綫・星輝首選　逢週三、日上午出發，晚機返港

泰國 曼谷・芭堤雅・珊瑚島 古城・桂河橋・佛　統
原價~~$2088~~ 酬賓 **$1688**
乘搭中華航空公司747珍寶客機，行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店・曼谷麗澤
7月15,19,22,26,29日　8月2,5,12,16,19,23,26,30日
9月2,6,9,13,16,20,23,27,30日　10月7,14,21,28日
逢星期二上午出發，晚上返港

星馬 星加坡・聖陶沙島・馬六甲 吉隆坡・雲頂高原・黑風洞
原價~~$2588~~ 酬賓 **$2088**
7月14,21,28日 9月8,15,22,29日　8月4,11,18,25日 10月6,13,20,27日
七天遍遊南洋風光＊經驗專人領隊
獨立成團＊逢週一出發

遊菲島星晨好

菲航菲律賓（碧瑤）貴賓團
六天特價只收 $1490



暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，百島流，碧瑤，渡假勝地，菲島文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉凱悅大酒店。本團並採用菲航A300豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。
逢星期五、日、一出發

坐菲航，住凱悅。

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

馬星7天酬賓團
暢遊吉隆坡，黑風洞，清真寺，清水岩，橡膠園，博物院，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，花芭山，飛禽公園，牛車水，植物公園，人妖克街，民族紀念碑等。住宿雲頂大酒店兩晚及美麗華酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期一早機出發。
大酬賓 $2290

馬星泰11天豪華團
暢遊吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝。包括黑風洞，清真寺，飛禽公園，鱷魚湖，皇宮，水上市場，玫瑰花園，泰村表演，及玉佛寺。獨立成團，專人領隊，逢星期六早機出發。
$3290

新航加州假期
遍遊橙香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等住宿一流大酒店，中菜為主，專人領隊。
6月19、7月17、31　8月7、14、21
暑期加班獨立團7月16、27、31
特價$4590—$7990

夏威夷7天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島，火山國立公園，威基基海灘，干納市，希路市，波里尼西族文化中心等。住宿豪華大酒店，一流夜總會，專人領隊，逢星期六出發。
特價 $4490

星晨曼谷遊・1010話一流

芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城
七天貴賓團$ ~~1950~~　暑期酬賓$ 1750

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹濶，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。
逢星期一、三、四、六、日出發。

八天清邁團$ 2150
簽証只收$ 25

特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0
星期日及公眾假期照常辦公

海鷗旅遊團 5-210247 5-227783
中環德輔道中80號集友銀行大廈1303室
翠亨、石岐、順德、三鄉溫泉兩天 $320
（逢週六上午出發，往返水翼船）
惠州、西湖兩天 7月12,26日 $230
清遠、飛霞、銀盞溫泉、廣州5天 $550
7月25,31日
順德、從化、廣州5天7月25日，8月21日 $580
廣州、從化、星湖（直通車往）5天 $650
8月3,22日
佛山、星湖、西樵、從化、廣州7天 $750
8月4日
新會、江門、星湖、翠亨5天 $620
8月9,17日
（凡滿10人以上者，可另定出發日期及遊覽天數）

海鷗旅遊團
5—210247 5—227783
桂林、陽朔、廣州五天
$1490 八月四日 三程飛機 一程直通車
桂林住漓江或榕湖飯店廣州住白雲賓館
杭州、無錫、蘇州、宜興、嘉興六天
$2680 逢星期三 香港—杭州—香港直航機
南寧、柳州、桂林、陽朔七天
$2280 逢星期日 全程中國民航
北京、長沙、北戴河、山海關十天
$2380 逢星期六 直通車來往港穗
京穗冷氣軟臥卡車
（買賣樓宇．歡迎委託）

桂林、陽朔、梧州、順德、廣州（七天）
（國內單程飛機 旅遊車上桂林，普通火車來回）$1090
日期：7月30日、8月14、22日
桂林、陽朔、廣州（六天）
（星湖輪頭等房上，國內雙程飛機，直通車返港，往廣州白雲賓館）
日期：7月30日、8月18、26日 $1390
順德、西樵、佛山、肇慶、廣州（六天）
日期：7月28日、8月12、24日 $690
（星湖輪或空調快車上，直通車返港，往廣州白雲賓館
中山、石岐、雍陌、澳門（兩天）
日期：逢星期六 $300
新港旅遊貿易公司
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座1303室
（由窩打老道地鐵出口上接13字）
3—312230 5—230506
3—301712 5—227649

迅達旅貿公司③850059③850050
香港旅行社 ⑤720362⑤720363
代理中國風光旅行團
桂林—廣州（行程伍天，售價照舊） $1680
（港穗桂來回全部飛機，逢星期日出發）
南寧—柳州—桂林航空團 8天 $2468
（全程用中國民航客機，逢星期日出發）
南寧—柳州—桂林經濟團9天 $1990
（普通車赴穗直通車返港，14/6 28/6 22/7出發）
南寧—昆明—石林 8天 $2850
（全程用中國民航客機，逢星期日出發）

A-1 唯一旅遊有限公司
旺角山東街47號
中僑大廈1504室
3-304361-2, 3-318800
江南北京遊
上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京
15天 $4698 7月18日，8月3日
杭州、蘇州、南京、無錫、上海
9天 $2790 七月16、25日，8月6、15、22日
江門、新會、翠亨
2天 $339 逢星期六
順德、石岐、翠亨
2天 $335 逢星期六

威速 5—420475 5—420592
德輔道中247號德祐大廈1202室
豪華四天遊$588 逢星期六出發
新會圭峯山 肇慶七星岩
佛山祖廟 石灣陶瓷 白雲山莊
食 住 行
海鮮野味 冷氣房間 冷氣專車
噴射船經澳門往 直通車由廣州返 專人隨團招待

消．夏．船．河．暢．遊
逢週末 下午2：30九龍城碼頭出發遊佛堂門參觀聖靈大廟南北果洲破邊洲吊鐘洲海水清澈大清水灣海泳船上供應冷飲西點殮盒清水徐來攻四方城耍樂每位$70（兒童60）
逢週日假期 上午十時銅鑼灣出發西貢大酒家進農盛午飯乘船橋咀優美海灘海泳雀局扒艇釣魚玩球任玩私家場地換衣沖身方便市區酒家晚宴自由參加每位95（晚宴）70（不晚宴）
歡迎社團．工廠．公司委託特別優待
適時旅遊：銅鑼灣糜頓台21號二樓A 3
電話：⑤767121⑤7906196 ⑤7950533
九龍及中區均有代售票處請來電詢

世運 5—456566 中環國際大廈320室
台泰証 台証135 泰証100 綠印均可
美加澳洲 英法國西德比利時星馬印尼日韓菲島旅遊探親代辦簽證
菲律賓14天探親自由團$1190
中華民國護照$220綠印同價
在港居住五年或以上者有有出世紙均可申請入籍領護照
英國護照

華東保健直航旅行團
浙江醫院、香港夜報健補力
編輯部旅遊組聯合舉辦
每月均有團出發，全程十一天
全部共6個科20個項目，包括：
1、內科。2外科。3、眼。4、耳、喉、鼻。
5、婦科。6口腔等。
費用HK$2350（不包括檢查費）
港—杭（直航飛機）
滬—港（豪華輪上海號）
地址：香港軒尼詩道355號軒利大廈五樓
香港針灸新醫研究中心
電話：⑤720028（歡迎到上址查詢）

長城旅行社
地址：香港九龍彌敦道772—774號
新華銀行大廈三樓A室
③812166 ③812671
深圳、廣州、衡陽、桂林（七天）
去火車，回程飛機 收費885元 出發日期：29/7、6/8
北京、天津名勝遊覽團（八天）
廣州、北京飛機來回收費2700元出發日期：18/7、4/8、20/8
保健旅行團（廣州四天）
在廣州市第一人民醫院進行全身體檢，並發還健康檢查報告
收費800元 出發日期：7/7
廣州青少年夏令營（廣州、佛山、從化七天、十天）
參觀名勝古蹟、郊野宿營、夜遊珠江、舞蹈、划艇、訪問、化裝晚會……收費：七天299元、十天435元
出發日期：18/7、25/7、1/8

廣州中山大學 海星旅遊有限公司 聯合主辦
暑期文娛渡假團 成人 499 12歲以下399
廣州，佛山，肇慶，星湖，鼎湖五天遊
出發日期：16/6 4/7 8/7 12/7 16/7 20/7 26/7 2/8 6/8 10/8 14/8 18/8 22/8 26/8
順德，石岐，翠亨村兩天遊 335
逢星期六出發
江門，新會，翠亨村兩天遊 339
逢星期六出發
歡迎學校師生，團體及各界人仕參加，假日照常辦公
九龍彌敦道469—471新光商業大廈1403A室
3—311011 3—313608

特價台灣七天（歡樂團）
HK$1580 24/7，2/8，16/8，23/8
（台灣甲級旅行社直接主辦）
遍遊：野生動物園，日月潭，梨山，橫貫公路，台中，高雄，住宿各新型大飯店。乘北迴火車及夜總會
請向以下旅行社查詢及報名：
旺角新世紀 ③818839 ③818769
灣仔利來 ⑤757718 ⑤8911508
油麻地滙德 ③883936 ③883206

金和達旅遊主辦
北京、開封、鄭州（十二天）京廣臥鋪快車$2,150
8月13日直通車往返 佛山、西樵、星湖、從化、廣州（七天）成人$850，小童$550
逢星期六、日、一出發 直通車往返 從化、星湖、廣州（五天）直通車返
逢星期二、三、四冷氣車往 成人$650，小童$450
K841108—9

特級海鮮團
深圳水庫、惠州、西湖、淡水、澳頭
二天$260 逢星期六出發
★暢遊西湖名勝，晚上湖畔烟花齊放
★飽嘗淡水精美全海鮮席
★專人領隊，服務信譽保証全團滿意盡歸。
多寶旅遊公司 K—845620 K—846236
九龍彌敦道608號總統商業大廈601B（近鼓油街）

八達旅行社有限公司
③693339 ③689829
泰國 芭堤雅 曼谷 六天 $1790 7、8月$1690 住宿囍莎亞洲芭提雅大酒店乘搭汎美747珍寶客機逢星期日出發
台灣 環島 九天 $1980 7、8月$1880 住宿希爾頓阿里山賓館圓山大飯店逢星期六出發台証收$110元
日本九州七天$3250本州六天$2950
經售各大航空公司機票．美加特廉定期機票
溫哥華$2010 渥太華$2555 多倫多$2240
夏威夷$1510 三藩市$1550 紐約$2090
九龍加拿芬道18號恒生銀行大廈605室

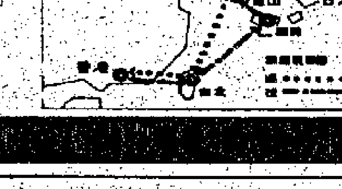
參加百福
台灣七天（包證）$1850 出發日期 逢星期日
台灣九天豪華團 $2180 出發日期 7月4、18日 8月1、8、22日
台灣七天酬賓團（包証）$1690 逢星期日出發
美加東西岸二十一天 $12880
馬星七天超級豪華團 $3290 出發日期 7月11、25日 8月8、22日
馬星泰十天豪華團 $3590 出發日期 7月21日 8月4、18日
日本八天 $3480 出發日期 6月29日 7月26日、8月2、8、22日
日本九州七天 $3635 出發日期 7月11、25日、8月7、22日
百福旅遊有限公司
Citizens Travel Agency Ltd
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓（按8字）
電話：5-259241（10線）5-250361（10線）
代售各大航空公司機票
九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091至3
彩色美洲歡樂團 $6890 出發日期 7月12、26日 8月2、9日
彩色美洲西岸團 $6990 出發日期 6月28日、7月12、26日 8月2、9、23日
馬星七天酬賓團 $2750 出發日期：7月11日 8月22日
菲島六天豪華團 $1750 逢星期二出發
曼谷七天酬賓團 $1790 逢星期三出發
曼谷五天精華遊 $1690 出發日期 7月16日 8月13、27日
曼谷巴提雅七天豪華團 $2280 7月10、17、24日 8月7、21、28日出發
信心十足

天洋旅運公司
Any Tours & Cargo Agency
九龍尖沙咀金馬倫道二十七號東輝大廈七樓
電話：3-697251 4線
美國西岸豪華團
探親七天HK$5190
觀光九天HK$6190
美國總公司
375 Sutter Street 6/F, San Francisco CA.94108
美加西岸精選觀光團
全程十二天HK$7690
★鄭重介紹拉斯維加斯賭城，世界兩大奇景大峽谷，尼加拉瀑布。
★出發日期：7月19日，29日，8月9日，16日，9月9日，23日
美加東西岸特選超級團
全程十五天HK$9690
十七天HK$10690
乘搭中華航空公司豪華珍寶747客機
美加 移民 探親．學生 特廉機票
代理各大航空公司機票

泰國分社九週年誌慶
特價酬賓兼贈泰國金佛及大型彩照
百樂旅運社有限公司
香港中區干諾道中60號紐約行11字 統一碼頭對面
5-444007 3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道2、3號瑞興大廈1009室 10字
星期日九龍分社全日照常營業
全泰國 清邁．桂河橋 曼谷．芭堤雅
七天$1690 八天$1790 九天$2190 $2390
1 首創清邁乘噴射機往曼谷，免10小時長途車之苦
2 CI簽證兩天辦妥，全港最快，只收成本費30元
3 精選三種最高級行程，冠全港，歡迎索章比較
4 團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當
逢星期二、六、日出發 精美泰國地圖、歡迎來電索取
全台灣 阿里山．溪頭 六福村．墾丁
九天高級遊$2090
1 全程四次噴射客機，早機出發晚機返，實足九天
2 成本全港最高，獨家行程，歡迎比較全港台灣團
3 少行枉路700里，減少長途車25小時，旅途舒適
4 團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當
逢星期二、四出發 精美台灣地圖，歡迎來電索取

美國東西岸超級豪華團十八天 $9990
美加西岸特選觀光團十四天 $8900
美國東西岸豪華觀光團十一天 $6989
美國夏威夷觀光七天 $3490
美國西岸觀光團十天 $4989
遍遊：檀香山、三藩市、洛杉磯、迪士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等名勝
多來美旅運社
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室（假日照常營業）
電話：3-319197-9
台灣 環島七天、九天遊 七天 $1690 九天 $1850
暢遊：亞里山、芝蔴城、野生動物園、內陸機、花蓮、台北
逢星期六、日出發
曼谷、芭堤雅六天酬賓團 $1688
遍遊水上市場、玫瑰花園、皇宮玉佛寺、鱷魚潭、芭提雅等泰國名勝
住宿曼克頓、凱悅等大酒店，專人領隊
★七月份報名者★ 即送現金100元
出發日期：27/7、3/8、17/8
馬星 七天豪華渡假團 $2280
遍遊吉隆坡、黑風洞、清眞寺、清水岩、橡膠園、博物院、雲頂高原、聖陶沙島、飛禽公園、牛車水、植物公園
住宿總統、美輪等大酒店 獨立成團
（逢星期一、四、六）出發
菲律賓（碧瑤）六天豪華團 $1550 逢星期三、六出發
韓國四天超級豪華團 $1980 逢星期六出發
日本 七天豪華團 $3320 逢星期六出發
韓日七天豪華團 $3330 逢星期六出發
乘747珍寶客機遍遊東京大陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、寶塚、大阪、奈良、名古屋、白絲、日光、美加多
隨團領隊 逢星期六出發

韓國 日本福岡豪華團
中華航空公司 China Airlines 鼎力襄助
＊早機出發，專人領隊隨團服務，晚機返港（回程均可再停台北）
＊暢遊：日本九州福岡市、漢城、板門店、民族村、自然農園、景福宮、博物館、華克山莊、北岳天路、仁川、大關嶺、龍平滑雪場、南部釜山、古都慶州、特別介紹世外桃源——普門湖
＊定期出發，安排妥善，收費公道，十足行程
足四天$1,999
五）韓國漢城巴喇沙大酒店
六）韓國漢城巴喇沙大酒店
日）華克山莊喜來登大酒店
一）晚上漢城 台北 香港
足五天$2,499
六）日本福岡市第一大酒店
日）日本福岡市第一大酒店
一）釜山沙灘朝鮮大酒店
二）慶州普門湖朝鮮大酒店
三）晚上漢城 台北 香港
足六天$2,699
日）日本福岡市第一大酒店
一）釜山沙灘朝鮮大酒店
二）慶州普門湖朝鮮大酒店
三）華克山莊喜來登大酒店
四）韓國漢城巴喇沙大酒店
五）晚上漢城—台北—香港



韓國 漢城 慶州 釜山
（酒店房租．特惠服務．四天三晚）
漢城巴喇沙酒店——$790
漢城凱悅大酒店——$790
漢城朝鮮大酒店——$790
慶州朝鮮大酒店——$790
釜山朝鮮大酒店——$790
漢城花園大酒店——$690
華克山莊喜來登——$690
UT 同業聯系熱綫電話 3-960384

陽光．美女．星砂．優悠
沖繩島
五天週末遊$2,299
沖繩台灣七天週末遊$2,699
（逢星期六出發）
JAL OKINAWA WEEKENDER

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

★由七月一日至七月三十一日止★

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元 贈送抽獎劵一張，多刊多送

獎額拾名：
各得麗確500GX自動曝光35米厘袖珍相機乙部
每部價值：HK$474.00

RICOH 500GX 性能超卓，袖珍輕巧，裝有驚人的多重曝光設備，使景物能重複出現於同一照片上，一機在手，趣味無窮，業餘與專業攝影人仕均樂於選用

輕量級機身．重量級性能

每日讀者 惠刊廣告 超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：八月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，出字數按一個位遞增計算，長期照計，即不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃

先到先得 英皇道北角近麗池對面商業旺區地下鋪面舖位百呎合各行業特平租K 333128

廠房貨倉廉租 電五一四六五九六二陳

西環廠房 士美菲道豪西工廈十樓三便單邊全層三千呎無複雜租平請電⑤431597⑤431591

柴灣廠租 利眾街四興工業大廈三千餘呎有裝修即租用電⑤600715洽

銅鑼灣舖 登龍街側永安公司看見新軒尼詩道八呎上午H 887476

廠房廉租 三千五尺交通便工源足觀塘偉業街鴻圖道小姐洽 鯉魚涌華蘭路請電二五二〇一黃

七海商場 北角一樓156號三面單邊自動電梯口三百呎招租請電⑤709756⑤687925

商業樓租 蘇杭街皇后大道中233至235號寫字地下旺舖招租請到管理處洽

旺舖吉讓 石排灣道華富舖位伍佰呎平租萬百餘尺各行業有意請電⑤525520

羅便臣道 私家天台全新裝修九百餘呎三房二廳工人房五一二三九一二五洽周電

嘉寶 中環商廈每呎9元另租七海商場日電③三〇五五四五石

薄扶林花 園H145接洽直泳池屋苑電⑤771168

寫字樓租 中環有餘大廈現有1245呎及600呎四字樓中央冷氣請電四五四七一六鍾洽

診所租頂 銅鑼灣區近街市獨立房二樓三百餘元連公用一廳租七百H 767002中藥頂費請

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電5—239859 5—226917洽

軒尼詩道旺舖

地下一仟呎連閣樓七百呎月租一萬六千，軒尼詩道168號有意請電③869568洽

靚樓賣 H 721516 中環內舖寫四百尺銅鑼灣四百尺京跑馬地 **三兩房廳** 新樓

寫字樓

氣派豪華，地點佳大道中高級寫字樓分租，四線電話，冷氣地毯，文件柜，會客室，即可營業，5—238056洽

寫字樓分租 灣仔區近東方戲院伍佰呎拾尺租二仟貳佰元管理費請電話三八五〇二八三洽 CALL

新樓出租 灣仔堅尼地道761號5字樓A B座十呎景小對面露台全幅合內浴室

大坑 有泳池花園高尚呎分 租賃 位價二千三百元另 租 進車 位 包

廠房招租 大角咀樹街13號多層工業大廈 電K 941253

地下招租 碼頭街227號B呎連閣樓高18呎 電K 371925洽

美孚招租 多房一廳全傢俬裝修新 電K 042126

西洋菜街 183號九龍界限街旺舖 高租九仟元 ⑤729012陳

工廠出租 荃灣沙咀道豐業大廈二千呎租金叁仟捌佰元 電③050972

馬頭圍道 276號近馬頭涌道約千呎租16呎深 電K 133137

旺舖廉租 社旺角中旅 樓下鋪面 電K九五三三九 七四〇二六(晚)

向南新樓 大南街子道54呎泰安閣 ③2000呎或照價讓 K 1345

旺舖招租 洗衣街九龍得寶大廈29號舖位 銀行近地鐵站 ③314411

旺市平租 上海街12號地下舖位可作生意均可 電K 886635洽

旺地新廠 荃灣沙咀道十五號二千呎四千五百元 電K 708050伍洽

荔灣花園 分租一房一廳 電K 043078陳

梯口出租 深水埗黃竹街2號 電③—657012鍾洽

元朗招租 合益路好位一廳租1250呎 電⑥788228

商用閣樓廉租 大榮華酒樓 2500元朗安寧路近 電⑥782823 783823

官塘大業街 工業大廈出租九千平方呎 請電K 753838

旺舖出租 新蒲崗衍慶街 最佳舖位連閣 1500呎有意者 請寄華僑日報四一七號信箱聯絡

旺角寫字樓 彌敦道七〇四號 裝衣工場 電K 612605

廣播道幽雅洋樓出租 電⑤263303洽

三樓招租

太子道448式仟呎樓底高21呎閣無柱合桌球製衣及大小輕工業租廉面議K 381398

沙田廠倉 88A巴士總站附近 水電齊 敞地 電K 741972李洽

寫字樓出租 彌敦道 電K 776367

旺舖平租 修路二千呎 電③462114

千五元旺舖平租 大埔道 電K 039833

60元寫字樓 專人負責代聽電話 電③314311

大舖平租 深水埗福榮街54號 電K 657240洽

士多頂讓 楊屋道街市對面 請電③四一六一二八

車房出租 月租一千元官塘地鐵站側 電3—895423

出讓

廠房廉租

荃灣楊屋道 7500呎廠房出租 請電：5—263302

交吉平樓 利得街一樓二房一廳 售K 六五一

南丫島榕樹 共兩層1400呎 電③113369劉

西區寫字樓 環海四樓八達交通便 電⑤402829⑤479284

灣仔軒尼詩道 五百餘呎至千餘呎 電K 九五東三南

葵涌打磚坪街40—42號松林工業大廈（青山公路和記新邨後面）

二樓高級獨立小廠房

750 呎至1500呎 月租1700元至3850元 詳詢電話12—424708梁

葵涌打磚坪街40—42號松林工業大廈

地下低層貨倉出租

有廣大停車場，直接起卸，特別利便，合巨重貨物頻繁出入用，面積約壹萬呎 月租25000元詳詢12—424708梁

工商大廈招租 官塘巧明街112號 電話五一二三一二

海景廠房 荃灣大角咀 電二二四〇三八二四〇

樓宇出租

大角咀橡樹街76號5樓商業樓宇建築面積六六一尺地點適中交通方便亦適合寫字樓有意請電③九五一一七六 ③八八九四七五

淺水灣新邨

麗景道2300呎面向淺水灣沙灘向東南三房二廳全海景大露台環境優美現已交吉速車位現祗售260萬欲購從速詳情請電 5—240124屈先生洽

西環洋樓廉售

香港山市街一號A［太生大廈］

★預售期間 特價八折★ ★用料上乘 設備齊全★ ★首期二成 十年付款★

洽購處：錦茂企業有限公司 大道中七十四號皇后大廈506室⑤236049

古今閣 伍佰呎台業主急售 電H 四四〇〇九七

荷理活道

旺舖租售

英皇道858號地下1500呎另自由閣樓1000呎適宜銀行或各行業合 意請電：H 229759 H 233815傅洽

洋樓吉售 海景

洋樓廉售 半山衛城台

坪洲洋樓 九龍大小

德輔道西舖

香港灣仔

西環昌吉

牙醫所讓 單邊旺地

徙置雙舖

灣仔洋樓

保如廉售

舖皇售

帝城大廈

平通新界

工廠出售

獨立別墅

寫字樓售

商業用樓

16萬洋樓

尖沙咀利時

業主廉讓

出讓

干德道 2500呎洋樓4房2廳雙車位全海景230萬

西摩道美麗閣 1375呎

石崗西班牙別墅

西摩道唐樓 1000呎

歡迎業主委託 H 441887 忠誠妥當快捷 H 454660 世界地產

得利一惠利 海景一益昌 **抵買**

全部大廈落成後送新裝修

珠城地產 H 635186 H 635188 英皇道1052號地下

靚樓賣 三兩房廳 H 721516

出國頂讓 中區旺舖

廠房廉租

吉樓出售

22萬商業樓

士多頂讓

屯門二樓

旺舖出售

木屋二萬二

沙田中心

置富樓

置業佳音

吉樓平售

黃埔二期

高層洋樓

分層別墅

新樓平讓

大單邊舖

大角咀舖

旺角吉樓

高尚住宅

廠房出售

荃灣眾安街

大埔康樂樓

全幢唐樓

吉樓出售

小型洋樓

廠房出售

文記 **德福花園**

富好大廈 **淘大花園** **鴻光大廈** **華發大廈** **得寶大廈**

海發地產公司

歡迎委托 農地屋地 客路最多 ⑫788738

樓宇舖位 竭誠代售 成交最快 ⑫770301

農場別墅 免費廣告 ⑫790082

特急平售

尖沙咀吉

富裕台

平通本區

巴富花園

彌敦道售

二樓平售

定安大廈

商住均可

旺舖吉售

葵涌金運工業

B 地下5342呎——220萬

D 地下3740呎——143萬

樓上1505呎—— 38萬

大業⑤445171（經紀免）

急售

旺舖廉售

太子道靚洋樓

旺地平樓

嘉瑜園 租 豪華洋樓．三房兩廳 水電煤齊．私家車位 薄扶林道86號近大學堂 **廣君** 電話：5-257351

葵涌中心 下葵涌葵興路壹百號 樓上美宅．四百餘呎 三面單邊．光猛通爽 **廉讓** 富麗地產 電話：5-237395

金發工業大廈 下葵涌．葵喜道 四千呎．呎210元 平靚廠．十年供 富麗地產 電話：5-237395

金威工業大廈 上葵涌．和宜合道 僅存地下工廠一伙 特價廉售十年付欵 富麗地產 電話：5-237395

背心T恤

招標出售

影印機賤讓

鋼琴出讓

遊艇出讓

鋼琴廉讓

字畫

出讓

石塘咀山道

近街市旺舖三間

（一）地下1271呎另閣樓2592呎

（二）地下1674呎

（三）地下1674呎另閣樓1674呎

適合銀行酒樓超級市場等各行業八月建築完成租售均可辦公時間請電⑤458473陳洽

官塘商住樓

荃灣旺舖

跑馬地樓

旺舖租售

租讓

官塘廠房

葵涌打磚坪街40—42號（和記新邨後面）

高級工商業地下廠房舖位吉售

每呎只售四百餘元，全面積九千餘呎，可間ABC座分售，歡迎參觀選購，首期20%低息15%詳詢12—424708梁

夜冷恤衫製衣廠

大幫兄弟755—3平車．打褶車．祖棋555平車．釘鈕車．摺骨車．三菱雙針．伊人埋夾．關西拉□．飛快鈕門車．伊人曲鉀．新款大幫士點爐．熨斗．金M電剪．電錐．大批原庄尼龍線球．拉鍊．布疋．時款衫抉2000磅啤機．鋼字枱．打字機．影印機．全新分體冷氣機．樓底扇．吊扇．威床．車前桶．座桶．生財什物工具（品種多，歡迎參觀）官塘：鴻圖道79號按10字樓（近維他奶側邊電話：③四二七四壹三

夜冷得記酒樓

用具平沽

人幫遠年舊酒茶餅廚房碗碟用具二三四門肉食雪柜汽水柜電水爐茶葉柜打蛋機攪肉機方元鴛鴦枱抽木椅麻雀枱30HP 50HP開利冷氣玻璃吊燈大批鋼枱文件柜大班抽木枱椅座打水泵抽氣扇座地電鑽鏡限啤傢俬什物平沽 大道西280號地下至六樓內洽

夜冷酒樓平沽

大幫中國六七八尺寸江西花碟湯盤各款水晶吊燈花梨雀枱椅仔叻通摺椅元櫈元枱面電茶柜茶葉柜汽水柜肉食柜攪肉機切肉機腸粉爐焗餅爐蘑蓮蓉機大鍋鑊大批碗碟杯銀器屏風點心車不銹鋼廚房用具來路大小夾萬不計成本志在盡量清貨大平特平請到窩打老道66號地下洽（近火車橋口）

最新式

全新摺床免息分期付欵

BOX & PAN FOLDER

英國式四呎生刀 $6500

英國式40吋生刀 $5400

各式梗刀及生刀六至八尺摺床均備元洲街269號

協興機器廠③866051

夜冷毛織廠

平鋼售琴 德國名廠鋼琴 迎參觀 H 239392 H 237890

鋼琴千九 音好包搬 歡迎試音 K 336082

肉食公司

打字機暑期裝修

新機$248 起舊機$90起優待學生全新OLYMPIA$298 ROYAL$288 全新SILIVER—REED $278 BROTHER $268最後兩週有禮物送舊機可換新機西特老街54號五樓（先施對面）香港文儀器材行③962903假日照常

夜冷壓鑄五金廠

30型日本合金壓鑄機連30HP風機熱室壓鑄機連30HP風機西班牙萬能壗床連插頭橫壗加大西班牙壗床6尺L 3大陸車床4尺大陸車床14" 大陸鉋床10"×24" 大陸油壓鋸床10噸大陸啤機瑞典璗36" 剪床電上落風泵啤牙機數金機鑽床九龍城衙興街1A地下近東頭村22座對面

廠房材料廉售

本公司屯門新市單層金字鐵架廠房擬於明年一月拆卸每間50×263呎共四間計五萬餘方呎全部結構材料經工務局批准最適合新界或深圳建造廠房或貨倉歡迎賜洽田氏塑膠廠。九龍鴨寮街121地下電話3：818276

夜冷水口膠

大幫才鋼475 ABS硬膠P.P.尼龍膠孖力士水口膠20匹三菱全新冷氣柜機大幫玩具打字機限日沽清香港仔大道232號城都工業大廈13字樓馬氏膠廠內洽

夜冷恤衫廠

大幫全新兄弟雙單針秀奇針鈕525鎖刀車西德全新定型機雜英反領焗袋打鈕機冷氣抽氣機全新四柱啤拉布機裁床電剪電錐線球拉鍊膠袋鈕鋼字枱椅木桶傢俬生財工具限日沽清一律平賣長沙灣道777—779號9字樓B由後座上

夜冷豪華寫字樓

電動座枱手提打字機計算機支票機切碎文件機錄音機雪柜仔傢皮大班枱靚柚木大班枱會議枱鋼寫字枱方德椅伕勞柜玻璃鋼柜貨架旋轉酒柜夾萬窗簾名貴地毡文具什物一律平沽請速駕臨中環皇后大道中14號大夏行⑩字1002室選購

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

九龍佐敦道 佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3—687692

西環街坊福利會 西環：皇后大道西西環街坊福利會 電話：5—871663

灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244—246二樓超趣軒文玩公司 電話：5—747766

銅鑼灣霎東街 銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5—790915

何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街壹二四號M地下任建國書唱片公司 電話：3—037195

紅磡新柳街 紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3—621616

九龍美孚新邨 美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3—741832

荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12—429081

新界屯門 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12—812675

新界大埔 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12—671800

新界元朗 元朗：元朗第四座21—22號地下元朗區社團聯絡會 電話：12—760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

夜冷玩具塑膠廠

大批名廠一安至六安塑膠機碎料機大批公模膠料閘車啤手啤鑽床水泵大批彩相機新款自動衣架半製成品風扇冷氣機寫字枱椅工作枱傢俬什物一律平沽地址香港雞籠環城多利道3553地段近華富邨口前第一實業公司

拆樓大酒樓

大幫酒樓枱椅碗碟傢俬肉食柜，汽水柜不銹鋼用具名廠九成新開利牌054六十匹柜式冷氣機多部3000磅升降機大小窗口冷氣機家庭雪柜一律大平賣請到九龍大埔道228至230號地下洽（近北河街）

夜冷馬氏玩具廠

大字仔製三氣椅種地啤合原生限港三工宇近帮機製成菱柜文風磅鑼金餅財日仔式業樓漁玩跑成品全機件扇鑽絲綠打用沽大號大內市具車及20新鋼柜啫床彈字字具清道城廈洽場打公半匹冷枱各鐘風弓凹帶等香式都13一

徵求

誠徵女友 男中年出入口商有中英文基礎歷照址必覆本報1338箱

誠徵女友 男30業商有基礎友為照片必覆本報信箱

廳餐黎巴冷夜

九龍界限街九龍塘世宇L 1 1 41號 實傢俬碟不盆啡最新穎大批廳名物什石地 咖啡英杯飾手機平清洗咭 汽沙心 17壺咀

夜冷機器傢俬

九成新自動上鏈絲機雞眼啤車床鑽床吸塵吸水兩用機30TON三菱全新冷氣柜機30匹至100匹開利冷氣機肉食柜急凍柜熱水茶柜大幫不銹鋼用具運輸帶水晶吊燈蓄字壹打字機大班枱椅文件柜鋼枱什物等限日沽清皇后大道西270至280號地下內洽

沽平樓酒冷夜

大幫雞雀枱碗全套汽水門二樓內洽60氣花木燈水、門二樓汽全碗雀枱雞大

大集團徵購 **新界換地證**

君子徵友

祖傳秘方

誠徵男友

誠徵女友

徵女朋友

碑帖畫冊

虹英注意

誠徵女友

初學徵鋼琴

誠徵女友

代妹徵婚

失婚婦人

誠徵女友

誠徵女友

徵鋼琴

葵涌村街坊福利會第六屆選舉委員會公告

葵選（六）字第一號 一九八〇年七月一日

本委員會受命辦理葵涌村街坊會第六屆選舉事宜，即將選舉第六屆會員代表及理事，凡我會員，如有欠繳會費者，限於本年七月底以前到本會所財務組繳交，逾期即作自動退會論，除由本屆理事會分函通知外，恐未週知，特再登報公告

主任委員：朱文華、陳社、梁世澄

啟事

大量徵求

港九各區現樓 樓花業主免佣 歡迎委托 屋宇管理K 953165-8

收塑膠機

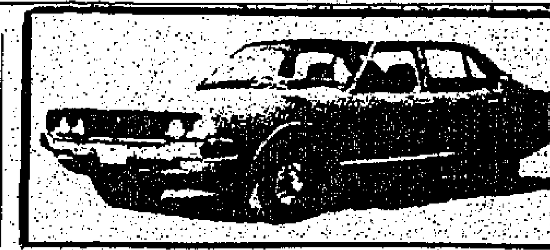
廠房設備機器工模膠料水口什物車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批K 620789

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費八元，如字數超過一個位，即以出字數按一個位遞增計算，長期照計，多不折不扣，上期收費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄



迅誠車行

寶時捷911 SC冷氣 豐田皇冠X自動冷氣 平治350 SE冷氣 平治240 D自動冷氣 愛快1.6 GTV 本田思域冷氣 電話：H七七九六六五 H七七二三二五

擋風玻璃

各國汽車擋風玻璃 土瓜灣下鄉道27號 電話：3-627272

聘請

職業油畫

招聘成熟油畫工，國畫人物、山水、花鳥俱可。

舞蹈女師

學校聘請舞蹈女師，有經驗者請詳列履歷及相片寄本報信箱1419

聘女教師

九龍某小學聘請中文女教師，請詳具履歷寄本報信箱1418

絲綢製版

聘請絲網製版工人，年十六以上，有經驗者亦可，有意者電③7083500

聘女文員

中區商行聘女文員，有經驗者請附履歷電話寄信箱四一二號

夜校教員

港島西區夜校誠聘八月份教員數名，有意者請函本報信箱

誠聘教師

中英文夜校誠聘生物、英文教師，有學歷者請函本報信箱

美術公司

有美術基礎，可兼職，國畫，照相，請寄本報信箱964號

聘請教師

小學及幼稚園聘請教師，待遇優，請寄華僑日報信箱1162

聘女幼師

任職全日或上午，有經驗幼師，住址電話寄本報信箱404號

聘女幼師

香港荃灣區幼稚園誠聘註冊幼師，日或可，請學歷電話寄本報信箱405

主任幼師

港島幼稚園聘主任幼師及經驗教師，能琴，歷電話寄本報信箱1601號

女售貨員

請上班時間好，有意者請親到德輔道中288號地下

快飧

有經驗快餐師傅，竪身調配，請到139號A份，小食店洽

半山區

家人三大一小，聘請女傭一名，午40歲以上，電⑤403847

聘教職員

深水埗夜校誠聘各科教師，請寄本報信箱1201

會計師樓

經驗會計文員，待遇優，請寄本報信箱

誠聘幼師

九龍某幼稚園聘幼師，待遇優，請寄本報信箱

請兩大兩小

一家聘請留宿或不留宿，電H七九五〇一八

誠聘女傭

新高有假期，朝來晚去，③4274960

半工讀生

旺角區聘請半工讀生，K八六七六四一

聘請教員

中小學聘音樂及美術教員，有意者請寄本報信箱

女接貨員

銅鑼灣某廠，利街22號至54號，地下40A，年歲，

聘請女化粧

推銷員，有經驗者請寄香港郵政信箱

置富補習

聖保羅女中學生，小六或中一學生補習英數，電H5057

男練習生

23歲以下，涌A地下皇后大道1046號，16多歲

技工生手

快樂富街19號後面，③924971

招請男消防

安街109號十一樓1001B室K-304011

兼職女文員

辦公室中文文件，近深水埗，電話

廣告公司

聘請中學程度，無經驗均可，K317535

港區請幼

師主任及教師，有意者請寄本報信箱

新界中學

誠聘校務人員，有學歷者請寄本報信箱

速記教師

夜中學招聘速記及英文教師，請寄

品質檢查

葵涌五金廠聘請品質檢查員，電③

夜校教師

香港仔明記夜校聘請速記教師，電

誠聘幼師

元朗新墟幼稚園聘請，電⑤901265

男練習生

中環寫字樓聘請，電

營業代表

中學程度，刻苦耐勞，電H789391

無綫電行

請熟手無綫電員，電⑤2756001

誠聘雜工

衣車公司聘雜工，K三三七七二二

中文打字

員須熟手，中文打字機，電

舞男女

最高多間舞校，聘請男女教師，電K801339

請練習生

港九司機，16歲以上，請詳電話洽

會計營業

經驗男女員，中年各半，請寄本報信箱

兼全職職

63000，請洽

葵涌 某大製衣廠

聘請女練習生乙名，須初中程度，對數字有認識，接送年終雙糧獎金，請附近照要求月薪聯絡電話函尖沙咀郵箱97258號

招請職員

荃灣某公司聘請職員，學歷附近照寄

英文教師

中學需聘請英文教師，寄本報信箱

紅磡裝時

中文員，有經驗者請電

男推銷員

新高級美工，請寄本報信箱426號

配色工技

西區某膠廠聘配色工技，電

商行職員

中區商行聘男女職員，寄華僑日報

大廈管理

男性健康，港九區，請電

兼空職餘

美術等助理，年齡21至28歲，請電話

請搬運工人

身體健康，黃竹坑，有意者請洽H540253譚姑娘

聘女教師

九龍某教會小學聘女教師，請附近照寄本報

中區工作

聘女文員，售貨員，中學程度，懂打字，能講流利中英語，有意者請附履歷及近照寄本報郵箱422號。

聘請信差

某英文中學聘請信差，郵政總局信箱1010

電視廣告

爲配合今年夏季多個食品及飲品廣告製作，現聘兼職廣告演員，年齡由6至60歲，性別學歷不拘，請於辦公時間電⑤776053梁小姐洽或携相片親臨松坂屋公司1204室

聘請幼師

北區助教，幼稚園，請寄本報信箱

倉務帳員

倉務帳員，能獨立處理，請寄本報

行政助理

九龍某行聘行政助理，請寄郵箱

行政助理

九龍某公司聘行政助理，寄郵政信箱

冷作燒釬

聘請冷作及燒釬技工，日薪60至90，對不銹鋼有經驗者優先，另電工日薪50至60，對裝配電箱與維修有經驗者優先錄用，有意者請親臨荃灣馬角街2-6號地下立信洽

聘管理員

某地產公司聘管理員，健工及看更，電⑤

無綫電員

牌照，或業餘電器，K六九八六一九

請女會計員

能獨立處理全盤帳目，請寄本報信箱118

元朗幼師

急聘全日及半日幼師，電H

聘請會計

港區某藥廠會計，有經驗者請寄

民興藥房

聘請練習生、售貨員、文員，請寄

請接送汽車

須五元自備汽車，電

律師行請師

近中環律師行聘請英文秘書，請寄

律師行聘

中文，英文，請寄

請女售貨員

屈臣氏公司雪糕部請女售貨員，年15至35，詳情請到香港北角屈臣氏大廈C座貨梯按2字203室或電⑤701132（不設暑期工）

• 暑假兼職搵錢良機 •

金殿康樂中心大量聘請日夜女帶位女侍應，無須經驗，全日半日兼職均可，每小時薪金50元，當日折現，另送車馬費，可支上期，年16歲以上，帶證件每日上午十時後到灣仔柯佈連道6號B地下或電話⑤277419電⑤271338張先生或宋先生洽（六國飯店後便）

皮草硝染廠

聘請男性文員，須中學畢業，在葵涌區工作，能操流利英語，懂打字，簿記及一般辦公室事務，薪酬從優，有意者請親繕履歷連近照寄T.S.T. P.O.BOX 95933

聘練習生

中區寫字樓聘男練習生多名，年廿歲以下，初中程度，無不良嗜好，工作時間星期一至六九時半至六時，供午膳，月薪柒佰伍拾元，每年調整薪酬兩次，請親筆履歷附電話近照寄華僑日報信箱427號

女售貨員

港島時裝店聘女售貨多名，需懂英語最少一年售貨經驗，19歲以上，工作時間朝九至晚六時半，薪優，H231721

見習文員

永南公司聘男性見習文員多名，須中學畢業程度，無須經驗，待遇從優，應徵函或親到旺角新滙豐銀行大廈1303室人事部面洽

幸運星夜總會（香港新張）

高薪聘請17—25歲女服務員，公關聯絡員多名，月薪2800元，另佣金小賬，絕無賣色成份，歡迎下午4時至9時兼職，每拍晉業折賬三元二角，有意請到香港軒尼詩道298號三樓（紅屋餐廳對面）溫經理洽或電H724450 H723748

請雜差送貨

中區出入口商請數名雜差兼送貨，凡體健耐勞無不良嗜好者，待遇從優，請詳列履歷附相片及電話函香港郵政總局GPO BOX 5283信箱洽

新興職業

由空中旅遊發達，航空公司需大量訓練速記、打字、旅遊業、管理人員，設有夜班。

女侍應

全港首創美國式餐廳夜總會高薪聘請 女侍應 全職8小時 兼職3小時

本公司採取美國時薪制度，包薪每小時50元，可以天天出糧，歡迎暑期兼職，另聘女高音，酒吧女助理，經錄用每月有膳食服裝，電馬費津貼，凡年18起上午十時後携身份證親到香港洛克道60至62號地下（即鄰焯酒樓斜對面）或電H278691 H278606 十先生洽

想從事廣告嗎

年40歲以下，限男性，英語流暢，諳打字，無廣告經驗者薪二千五，有經驗者薪面議，請開明履歷函本報信箱429號

無綫電修理

能年廿三起，會理無綫電單獨修理，科目習電視，照履歷薪酬，寄香港近所附，詳書欲電，頓一○生，道五行，號約。洽耀一禮

經驗文員

誠立文文書會計、打字，出納，寫字樓，經驗，⑤8857583

珠寶售貨

經驗，均能說朝語，請寄

天然公司

①驗②拘③齡④寄香港，男經理，售貨員，請親

金蘭醬製品 立大肉製品

總表率驗新見名意招聘，經名性不限，請寄

香港大學社會工作系

聘請高級研究助理，任期由儘快到任之日期起至一九八一年十二月止。應徵者應具大學學位，以社會科學者爲宜，能說流利粵語，對本港社會福利服務有認識，有相關之工作經驗者則更佳。月薪$3205。應徵者請向港大校務處徵聘組或港大詢問處索取申請表，填妥須最遲於一九八〇年七月十二日交回。

招請柯式技工

本報柯式部，招請影房排版及機房印刷熟練技工多名。須夜班工作，如有意者，請於晚上十一時後到本報柯式部找張主任面洽。

補習

誠替補習

一至五年級補習，電K844567，或日來電K841115

英國蘭大

應屆畢業生，補習英文，電K3883

經驗補習

各級中學補習，H六八四一六七

港大預科

學會考優異，可補各科，電H438892

中大預科

經驗補習中四，K三七八

理工聖保羅

誠意補習中小學，電H756

智益補習中心

81年會考中三公開試，小各級補習，港道12號7A座，K801109

港大培正

教師補習，電③233692

大專女生

可補小學各科，K048942

港大預科

業理，電⑦

到府補習

誠意補習中小學，H7905561

理工機械

補習中小學，K223089

皇仁預科

考驗補習中學，電

數學

八小各級中五組教授，九H

註冊教師

補習中小學，電K659275

師範華仁

補習中英文，K759165

二優五良

補習中小學，

觀塘補習

經驗補習，

理工港大

預科補習，

英皇預科

補習英數理，

港大預科

文數補習，電

港大醫科

補習數理，

理工醫療

科補習中小學，

港大預科

誠替補習，電③4763329

浸會女生

補習中小學英文，

聖芳濟

補習，電③630679

心視補聽習中

教授中小學各級，三二三號

聖心

理化生中學個別輔導，H4443213

中英F3 F5 英語速成課程 拼音 數理 會考

9教座，三五教

港大畢業同學主辦

（一）會考英文進修課程
（二）中四英文訓練課程
（三）中三甄別試英文課程
現已接受報名
地址：彌敦道469號新光大廈（敦煌酒樓側）
電話：K853872或K307185

暑期補習 數學理化

F6教師分組個別教十年經驗 增設F1預修組、F3淘汰試組 小六升中組 中學各級 彌敦道540 智慧補習社 電話 K885494 K849128

會考專修課程

科目：英文、新舊附加數、物理、化學、經公、經濟。
課程：由經驗教師設計，全期共八月，每組只收十五人。
學費：每科每月85元。
梧克萊補習中心
太子道426號2樓3：820099（9am 至9pm）（簡章備索）

F4同學注意

〔香港考試研究中心〕及本港設備最完善之補習中心歷屆成績優異，現招明年〔會考保證及格班〕學員，科目包括英文，理化及各科數學，另設F3F4中大G.C.E.英文暑期班，報名從速額滿即止，旺角彌敦道611—615號萬隆大廈十樓（五月花電梯9字）
3—316834

眞道堂青年中心輔導組 81年會考暑期班

7月中 新班 英文 化學 附加數 物理 新數

新法數理

會考英語研究所
會考81 保證合格課程
★入學時發出合格保證書
★保証會考取得E級或以上
★否則退還一切學費
★英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

1981最新英數理最優異速成

F.4.5.會考 港大畢業再獲教育文憑兼教學法，十年經驗專教任何中小生或自修者英數全科，時間任擇，月60元 K807051

貓狗

永安狗店

專營外國進口名犬貓
批發零售犬貓用具藥品飼料
專場繁殖名犬貓備各類犬貓借種
寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換
歡迎參觀 致電查詢
店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H447378

總統狗店

專場繁殖世界各種類名犬出售
承接犬貓寄養訓練借種及殺虱
批發狗貓一切用品及藥品
代客替狗貓免費保健服務
店址：銅鑼灣謝菲道500號即總統戲院對面H778206 7904042 歡迎詢問

壽山狗場

賽狗比賽冠軍 TEL: H530868
出售 小型寵物犬 大型 業 訓練
面對國公洋灘17C西邊山臣鄉村山壽（24小時服務，假期開放）

珠寶

光寶

大道中82號 珠寶石 電話 H 453101 453111

遺失

遺失聲明

本人黃月大於上海街第23號明作廢

遺失聲明

周樹分行昌業銀行儲存摺作廢

遺失聲明

茲遺失香港家庭保險之收據編號27088／2902／3130號，聲明作廢

遺失聲明

本公司遺失東亞銀行等兩行保險箱鎖匙，特此聲明作廢

物業交易公司專欄

實賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

漢記

K640223

定安大廈 恒昌大廈 美和園 新邨 崇雅洋樓 運富洋樓 得通大廈 利榮大廈 金豐大廈 利榮大廈 華發工業大廈 大舖位 舖位（土瓜灣）

（香港）

瓊林閣 四千95萬 金龍閣 千106萬 金龍台 95萬 鳳凰閣 123萬 恒景園 125萬 珍慶樓 915高 賽西湖 1260呎 百福花園 1640呎 55萬

碧瑤灣

家康安百福勝德閣 BCD閣 54層高中層 4036萬 6942萬 5萬

置富花園

352023 高中1520呎 120萬 94萬

香港仔中心

191818 CCF 高中低 694 424641 5 5萬

環宇

PPA 611 高中 690 4931 萬 H263898 H263936

新明地產

H7909387 7903598 誠懇可靠 ★歡迎業主委託★

慧景台

地堅尼道 1960呎 高層 三百兩廳

康福園

英皇道 1200呎 高層 一四 94萬 三兩廳

麗景樓

英皇道 1100呎 低層 68萬 兩廳

灣仔興安閣

太古城 600呎 高層 27萬 兩廳

西環

338呎 恒裕大廈 高層 20萬

安信大廈

西環 650呎 兩房 28萬

安業大廈

西灣河 376呎 兩房一廳

荃灣

680呎 南豐花園 37萬

百福

浣紗 48萬 太古 38萬 帝城 35萬 高 31萬 灣景 37萬 昌吉 20萬 薄扶林 29萬 百福 34萬 加達 中源 30萬 金龍 95萬 24萬 富澤 54萬 健威 34萬 低

美安

H645100 H643564

快歡獨大

捷迎具新 委託限產 K843808

售★呎★ 尖沙咀 白加士街 600呎 ★房大廳 ★大廈 ★★★

官塘廠房舖位

工業中心 千呎 租萬二

官塘大貨車位

工業中心 一期 15萬 可租

落山道舖位

士瓜灣 食公司 600呎

元朗安樂舖

元朗大廈鋪位 呎 自100呎至

鳳凰酒樓

鳳凰邨舖位 1400呎 平售 鋪位售 180萬

金鳳

地下連一樓 餘呎售240萬 K964221—2 ⑤298569 產地

西灣河

青松閣 C座中層 高安閣 C座中及上層 太湖閣 G座高層 寶山閣 B座高層 興民街 C座低層

鰂魚涌

永樂大廈 1528B 號低層 高層連裝修

北角

南豐 56 期 南海 高層 康慶街 D座 惠利大廈 1號 C座 高層

灣仔

華禮大廈 D座 35號 高層 福英大廈

中區

香港大廈 金鐘商業大廈 D座 全層

新界

立保商業大廈 環球商場 D座 383呎

澳門

火炭路 馬料水 屏山 元朗 別墅 花園

金山泉

黑沙環新郵 佑漢新邨 歡迎委託 篇幅有限 ⑤681809 ⑤686906 地產部

夏利文地產有限公司

洋樓出租

香港仔 嘉寧大廈 1080呎 三房 另私家天台 太古城 843呎 巴丙花園 925呎

洋樓出售

淺水灣道 2100呎 連平台 碧瑤灣 1300呎 海景 恒柏園 1250呎 兩房 聯邦花園 1110呎

商業樓出租

大埔 康樂園 洋房 3000呎 南灣 花園 兩廳 650呎

廠房出租

觀塘 勵業街 振業工廠大廈 黃竹坑 孖寶工業大廈

接洽處

中區會德豐大廈③樓 電話：⑤223787 ⑤249191

香港代售

北角 康福台 D518 太古城 1500呎 中環 夏慤大廈 英皇道 B座1723呎

九龍代售

雲景道 萬閣 1445呎 連車位 舖位 336呎

香港代租

聯利大廈 高層 呎 堅尼地道 1850呎 花園大廈

九龍代租

舖位 炮台街 常安大廈 2000呎

利安地產有限公司

歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到
物業管理
電話 3-303393

香港代售

香港仔薄扶林 嘉寧大廈 758至962呎 碧瑤灣 1020至1650呎 薄扶林花園 530呎 2895呎

半山區淺水灣

千德道 華麗大廈 1500呎 中區鐵崗大廈 530呎 花園道 雅苑 3308呎

跑馬地灣仔

羅便臣道 90號 1800呎

北角筲箕灣

聯利大廈 1600呎

九龍代售

何文田廣播道 太子道 526呎 廣播道 萬能閣 902呎

尖沙咀旺角

荃灣官塘

新界

長洲 別墅 洋樓 清水灣 別墅 大埔 園 屯門 花園 別墅

住宅代租

旺舖租售

寫字樓租售

中環上環

海富中心 統一中心 10,620呎

灣仔銅鑼灣

嘉寶商業大廈 1120呎 威勝商業大廈 307呎

尖沙咀旺角

東美中心 富士大廈 569呎 凱悅大廈 3468呎 旺角中心 8000呎 威特大廈 1103呎 旺角中心 1600呎

嘉年地產有限公司

香港中環大道中1602室 ⑤5-256051

浩棧地產

代理買賣 歡迎委託 皓志街24號 ⑤—443955

購不交吉

購不交吉 亦合 全分層樓 租售 資即日成交 並代客 ③651469 合成

購不交吉

港九唐樓 交吉樓 或分層 均可快成 K847990 K310032 夜923823 天祥

佐敦道

高級寫字樓 月租三千六 電話好 包水

土瓜灣

租售 三千面 109號 ⑤948235

置業公司

收不交吉

電話到及樓，國際中屋字位，四大廈 德輔道中成交，三四五 一 六

力企

北京B 高層575 尺 東南28萬
南京D 高層525 尺 東南26萬
南京F 高層531 尺 西南26萬
廣州F 高層455 尺 東北24萬
桂林F 高層455 尺 東北24萬
瀋陽A 高層490 尺 鈍二萬正
濟南C 高層404 尺 鈍一萬二
昆明C 高層404 尺 鈍五仟正 H234906
南寧E 高層404 尺 東南原價 H237394
昆明C 高層404 尺 鈍五仟正 H228509

荃灣中心

力企

H234906 H228509 H237394

興僑大廈

售叁拾陸萬 北角英皇道 三房二廳 向南 出售

荃威花園

MNNQQN
070605020504
中高高高高高
層層層層層層
尺尺尺尺尺尺

力企

H234906 H228509 H237394

錦綉花園

本街 KLKPGJKOJOP
段段段段段段段段段段段
3042 大價 34六36 2 六加大士
H234906 H228509 H237394

待聘

女傭待聘

有日留宿，半日全，服務，利洽 電四七三九三二H

女傭中心

政府註冊職業介紹所 本公司備有大量通曉英粵語，能講英語之女傭，歡迎電話查詢
港九各區，鐘點
⑤401761 ⑤496162

專門

報稅做數 按月入帳 申請CO
香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231

鐘點女傭

留宿或鐘點，服務業務，六時至一時推薦，港九 ⑤260329

裕安菲傭

獨一無貳電視錄影

本人駐菲精選具實際工作經驗勤懇可靠品格良好而同時收費歡迎比較 中環皇后大道中一四二號十三字樓 ⑤458255 ⑤458351

富達菲女傭

信用卓著口碑載道後來居上 銘謝舊雨新知熱誠推薦 包做到滿約
中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦 不滿包換歡迎比較 中環華行601及604室 H228143 H221300

爲你施服務公司

香港政府註冊認可之菲傭介紹公司歡迎親臨參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案或選擇現在留港快將約滿之菲傭也有代表上門面洽 尖沙咀麼地道希爾大廈按9字 K671931

奇峯菲傭

不滿可換
香港德輔道中40號 明大廈六〇六室 H247585 257512

本報分類廣告電話 ⑤221583

華僑經濟

砂糖現屆旺銷季 存倉貨迅速疏導 來假糖市價格不變

（特訊）昨（一）日砂糖市，在公衆假期中，買賣兩閒，價格尚無變動。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖兩艘輪船來港延遲，「寶利星」輪今（二）日到港，「陶南大號」輪明（三）日到達，兩艘輪船到港後，來貨轉疏，價格站穩。中國大陸粗砂糖與幼砂糖，本月初旬運到港者，不會像去月下旬之多，現在是砂糖旺銷季節，近存倉貨將可迅速疏導。

昨（一）日市價：南韓幼砂糖現貨碼頭交收每担二百卅二元，倉內現貨每担二百卅五元。中國大陸粗花粗砂糖期到港碼頭交收每噸三千六百五十元，粗花幼砂近期到港碼頭交收每噸三千七百元，福建光包粗砂現貨躉船交收每噸三千五百八十元及三千六百元。

英國油漆業首腦指出 船務業前景樂觀

（特訊）據英國一位油漆廠負責人指出，定期於一九八零年間建成的輪船噸位，將比去年增加一倍，因此船務業的發展前景可算樂觀。

倫敦家富油漆船舶油漆部總經理MR. L. H. BRIDGES，最近過港訪問，談及造船業及船務業的發展。他指出一九七九年建成的輪船噸位雖爲一九六六年以來的最低紀錄，但在本年間建成的噸位預料倍增，顯示該業已開始出現緩慢復甦，其中尤以乾貨和散裝貨輪船早着先鞭。

他指出：「香港現已成爲世界主要船務中心之一，故此與此間船務業客戶保持聯絡，了解趨向變化，對於船舶油漆業是十分重要的。」

根據他解釋，家富油漆廠掌握這方面的資料後，將可藉此發展新的船舶油漆產品，迎合顧客的需要，從而確保其船舶油漆的領導地位。

該廠爲世界最大的船舶油漆供應商之一，且在世界各地提供此方面的技術服務，馳名遐邇。

李斯爾先生現爲家富船舶油漆部領導人，負責世界各地之業務統籌工作。家富油漆廠亦是英國第二大油漆廠，是世界著名化工業集團HOECHST AG OF FRANKFURT旗下附屬公司。其船舶油漆部，出口各種傳統性及高效油漆，並爲船務業客戶提供技術服務。

法國農貸銀行資產 去年躍居世界第一 順次美國萬國及巴黎

（倫敦電）「銀行家」月刊報道，英國數家銀行是去年世界上獲利最多的；四家法國銀行名列世界上依資產計的頭十家之內。

它說，法國的國民農業信貸銀行，擁有資產一千一〇四九億美元，名居首位。它超過了擁有一千〇三九億美元資產的美國銀行。

居第三位的是萬國寶通銀行（美國），資產一千〇二七億美元；第四，巴黎國家銀行（法國），資產九八八億美元；第五，德意志銀行（西德），資產九一一億美元；第六，里昂信貸銀行（法國），九一〇億美元；第七，興業銀行（法國），八四九億；第八，德拉斯納銀行（西德），七零三億；第九，巴克萊銀行（英國），六七四億；第十，第一勸業銀行（日本），六六五億。

該月刊說，巴克萊從其繳稅前一八億美元的利潤和繳稅前資產所得兩方面來說，都是世界上「最賺錢的銀行」。

英國「四大」銀行、巴克萊、密德蘭、國民西敏寺和勞埃德等銀行的數字都表明去年繳稅前資產所得超過百分之一·七，世界上五十家最大銀行的平均數約爲百分之〇·七。

以飲料鋁罐爲主 美國鋁廠要加價

（紐約三十日電）美國主要鋁業公司宣佈鋁價上漲，但主要限於需求仍大的飲料鋁罐市場。

美國鋁業公司及凱撒鋁業及化學公司將用於製造罐頭的鋁片價格提高四·五美分至七·五美分，自下月起生效。

美國鋁業公司說，該公司因爲罐頭製造商可將鋁罐回爐後重新使用，自七月七日起，罐頭用鋁片每磅再漲二美分。分析家說，美國鋁業公司某些大客戶的成本亦將大幅上漲。

雷諾金屬公司在四月份受到來自工資及物價穩定委員會的壓力而停止漲價，但目前已恢復上漲部份製罐用鋁片價格。該公司自下週二起，每磅上漲一美分。

醫藥

皺紋 深度回復青春 七天令你皮膚減幼滑 查詢K五六〇九七 假日照常

根治胃下垂 獨家治療不須手術無痛 除工作外兩次痊癒 請速⑫787216

中華針灸醫療所 新法針灸、物理治療 先進儀器、設備齊全 根治：風濕、關節炎、腰痛、坐骨神經痛、頭痛、失眠、神經衰弱、氣管炎、鼻病、腸胃不適、皮膚病、婦科病及綜合減肥。中環永吉街誠利大廈七樓A 電話：五一四五九八二一

訪尋

尋人 馮肅雍 馮忠正 湖北宜昌人50歲左右 徐紹祥 浙江定海人58歲 請即與台北市西寧路64巷40號馮德清連絡 電話 7082349

招生

太極內功 散手 氣功 太極拳 楊家 吳家 國內創新 太極尺 刀劍

思樵畫院 國畫 兒童素描 名家授課 K三二四〇六四

法文 法國政府文憑 法文速成 英法翻譯

網球 新教法 老經驗

早晨游泳班 招收男女學員 每位180 意電5—741022

黑房沖晒 黑白彩色

英人教授 高低程度 精個別 英語 H 622443

電器修護 電子制作

經驗女師教授鋼琴

鋼琴電琴 租用練琴 H 775284 H 463284

學

官塘鋼琴學院 招生 經驗教師 提琴樂理 練琴室 租備考試 K 426684

教授命理

泳 ⑤—476904 速成授泳 包教安全

琵琶古箏 東方藝專

游泳速成 新法個別教授 易學速成 H 612961 H 611431

教授鋼琴 經驗教授各級鋼琴 試樂保送考

古箏 琵琶 各種國樂 粵曲 H 741231 K 789758

北京音院

英人日人 個別教授

教授英文

學 K—938001

學 H—625482 國拼初料提 國際學新供 牌試中法考

英美教師

英人會話

學 各區 試場 ⑫—260675 不要氣餒 必定成功

結他唱歌 入門專科 H 241894

習泳

上門日語

暑期國畫

北京中央音院

葉志超 葉佩英 授泳

網球

中西教師 招初中高級會話新生

花剪裁時裝 藝設計中心 現招裁剪絲帶花絲絨襟花染色花等學生 或⑤619544王太查詢

電子琴、鋼琴 師資優良 租琴練習 嶺海藝專H 691256 校址：筲箕灣道239B至249號二樓

王氏畫室暑期新班 兒童畫 素描水彩畫法國畫 銅鑼灣灣仔西環 銅鑼灣恩平道19號五樓 H773306

游泳運動能促進人體全面健康愉快 三十年經驗泳國皇牌名教練 李昭偉授泳 接洽處洛克道416號偉德大廈七樓七號按6 電話H七五三六七八

SPEED-READ TO SUCCEED HOLIDAY COURSE JOIN NOW H 242566

英文 文亮補習社 預科 數理化

石川日文 東海校長主理 H 7908700 近利舞台寶明大廈③字樓 G 加開晚六至七時

中西時裝設計專修科

余雪曼藝文院 國畫 兒童畫 兒童書法 毛筆書法 原書法 暑期班 報名 留位 平時班即開課 香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈16樓D座 電話H七七二六四八

各國語言 會話翻譯 錄音各國人授到府來校個別小組 電H 764724 H 764698

海燕藝術學校 業餘歌唱班 暑期歌唱班 聲樂訓練班

香港針灸協會主辦針灸研究院 針灸指壓專修班招生 本班課程以經絡穴位學、針灸主要基礎理論爲主，以中醫病理學、四診八綱、各種從療機使用法，結合臨床治病經驗講授。使學員有一定的針灸醫學知識與技術，即日開始報名，七月份開課（簡章備索）九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈十樓（按九字）電話：3—308784

香港授泳協會 暑期習泳班7月9日開課 學費1:25元 報名 香港灣仔京都戲院對面11號地下 香港大道西189號A地下（威利麻街口）九龍荔枝角道342號地下（近北河街）九龍山東街50號A地下（近花園街）詳情H 433898

女青年會夜校暑期班 英語會話、初級英文、英文拼音、中一數英、簿記、絲帶花、裁剪、舞蹈。九龍馬頭涌道135號聖三一堂學校內：晚電K 010928 九龍藍田邨12座牧幼學校內上午電H 275537

漢齊畫室 素水油畫國會美 描彩畫法書考術 暑期兒童畫 界限街171三樓 ③383354

攝影

出入口文員班

會計速成

泳 專池維多利亞泳池 中國冠軍男女教練 小組個別授泳包識 附設暑期全學生班 7月8日開班電H 782148

蕭文妮 安妮 舞 授

簿記速記

婦女補習

英成專文人教 港大畢業專教成人英文 法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

英語小組

敬思博補習 升F5會考各科 升F1—F4各級 小學五六年級

太陽日語 ★日本女師★

遠東裁剪學校

溫兆明 專池授泳 留英高級國際游泳

泳導 H K7596613 晚K7580811

鋼琴結他 新巴黎琴行

室內設計

初學瑜珈班

易經

授泳速成

域奇畫廊 出口油畫訓練畫師 擴招暑期速成畫班 K 671988

英智語恒

藝明鋼琴學院

自我催眠

韓氏 英數 理化

大學教授 關其昌 暑期班 成速法文英文

仙鈴英文幼兒園招生 銅鑼灣維多利亞公園對面高士威道高威樓二樓由英美經驗導師照顧幼童德智體羣之發展2½至6歲有校車接送 八月開課請電H 7950523

翩翩舞蹈中心專門學校 ★政府註冊★ 洛克道427號四樓⑤729410 暑期新班 中國舞蹈 現代舞蹈 社交舞蹈

港九德信烹飪學校 榮獲英國烹飪學會會士贊助 半費優待 詢問：③303062③968771⑤703667

哥林比亞工程學校 暑期無綫電實習速成科 無綫電電視日夜新班 K 807806 K 803804

香港芭蕾舞蹈學校

凱瑩游泳學院

大環山街坊福利會 中文打字訓練中心 專科 中文打字 暑期班 速成班 特別班 九龍紅磡環頭圍道大環道大環山新邨第四座52號地下電話③330408

速成商科語言學校 暑期 英文專修班 拼音會話班 彌敦道717旺角道口地鐵站

速成商科語言學校 IBM 打字 日文 CIF 電954187

速成商科語言學校 TELEX 報考LCC 必文 打字 CIF 簿記 商科文憑班 秘書秀考班 電954187 彌敦道717旺角道口地鐵站

速成商科語言學校 暑期 青少年兒童班 中英數補習班 電話：954187 彌敦道717旺角道口地鐵站

最新日本語 加開早午晚暑期短期速成班

書法 史正中 蕭麗芳

打字 ★必文打字全科班★IBM球鍵電機

立案大專華夏書院 室內設計學院 彌敦道500號③851976③312665 文憑課程 室內設計（日夜）美術設計 院長：伍進濃

工商業會計

商業會習泳班招生

醫藥講座

唯一商科語言學校 暑期招生 5-721668 749741 737278

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認眞★ 八週年紀念半費優待 彌敦道554號 K—849248

暑期兒童畫班 少年畫班 黃來主持 教室㊀灣仔藝術中心16樓工藝室 ㊁九龍馬頭圍道274號9B 報名請電：K—650869

樂風音樂中心之家 梁日昭 洪必慈主理 彌敦道487號四樓③314059

德法速成專科學院 ☆名廚宴石師傅認眞教授☆ 平嘢無好 請認字號 彌敦道494號21樓K 306427 K 300110

黃淳樑詠春拳 現收早班新生教授拳槍棍刀 星期一至六月費80元正早上9:30—11:30 K 886687 彌敦道506號10樓前座

功玄鼎丹傳授

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑤740686 分校：元朗大馬路160號一樓 電：⑫786035 商業全科班 中部會信 英記計札 C.I.F 中打速 英字記

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑤740686 分校：元朗大馬路160號一樓 電：⑫786035 秘書全科班

香港標準商科外文學校 校址：北角英皇道425—431 近北角碼頭 H611601 打字、簿記、日文 招收七月份新生及插班生

香港標準商科外文學校 政署立案·招七月份新生及插班生 英皇道425—431全座近碼頭電話：611601

香港商科語言書院中西教授七月七日開課 商業全科 課程會計洋行實務速記商業英文打字信札電訊 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K 858440 灣仔軒尼詩道439號二樓H 7906835 K 859364

日文 簿記 拼音 打字 英婦 正校：彌敦道607號新興大廈三樓K—858440 二校：彌敦道593號創興大廈五樓K—859364 灣仔軒尼詩道439香島大廈二樓H—7906835

尖沙咀加連威老道十二號二樓 香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations Routing

香港法文專科商業管理學校 商科 打字全科 商業全科

香港法文專科商業管理學校 TELEX電報IBM電腦 國語會話 TOEFL

香港法文專科商業管理學校 出入口文員班

香港法文專科商業管理學校 日文 日文專科 日婦會話

香港法文專科商業管理學校 英語 英婦會話 英語口才訓練

香港工科學校 ★7月4日新班開課 ★彌敦道601號廣創興銀行大廈3樓K 305075 建築測量 建築繪圖 電視全科 無綫電 時裝設計 廣告設計 室內設計 汽車工程 公共模設 機繪 冷氣機電 工程

玩玩畫畫 暑期兒童美術訓練班 黎炳昭親自指導

香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3.4樓K 859929 駱克道272號H 735830

香港健力美學院 K 673761 減肥 增高 健身 九龍彌敦道242號立信大廈 男女學員設備各異 院長：陳儒芳

PRACTICAL ENGLISH 二月課程，外國人教授英語會話、拼音、語調及詞彙。爲中三以上同學而設 分AUDIO及VISUAL課程

SUMMER COURSES EFFECTIVE ENGLISH COURSE 最新英語課程，保證增進考試成績 GRAMMER, PRECIS, ORAL COMPOSITION. etc. 歡迎來電索取1980說明書

全部課程由資深外籍人士教授 READ FASTER 曾在TVB示範 全亞洲最新式視聽儀器 分AUDIO及VISUAL課程

AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING★ TEL：③—854258 九龍油麻地彌敦道500號十樓1002室

國際會計專科學校 CONVERSION COURSE 校址：香港軒尼詩道310—312號二樓及三樓 電話：5—725990

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：82 85 89 90 95 96 97 98 99 100 101 102 104 106 107 108 112 113 116 117 118 119 120 123 127 128 129 130 132 134 136 142 147 152 153 154 158 159

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 906 909 912 914 918 919 922 929 932 946 962 963 968 971 973 975 976 977 991 992 993

中區辦事處信箱號碼：404 406 407 408 409 410 411 413 414 416 417 418 419 421 422 424 425 430 432 433 434 435 436 437 439 444 446 447 450 452 453 454 458 459 460 463 464 465 468 471 478 480 482 484 485 492 493 494 496 497 498 500 505 506 507 508 600 602 571 587 610 614 620 621 637 638 643 658 666 700 787 811 813 884

旺角辦事處信箱號碼：1137 1139 1141 1143 1145 1147 1148 1149 1150 1151 1153 1155 1156 1163 1164 1166 1169 1175 1178 1180 1186 1187 1188 1189 1191 1188 1190 1192 1195 1407 1409 1411 1412 1414 1415 1416 1417 1435 1436 1453 1454 1500

北角分處信箱號碼：1542 1551 1554 1555 1568 1573 1575 1578 1579 1580 1581 1583 1584 1585 1587 1590 1591 1592 1593 1542 1551 1554 1555 1568 1573 1575 1578 1579 1580 1581 1583 1584 1585 1587 1590 1591 1592 1593 1594 1598 1599 1600 1601 1602

本報分類廣告 請撥電話 惠刊 ⑤221583

國際聯邦書院通告 大專暨研究院外讀學院部 定於七月十日港澳兩地同時開課 入學手續請於七月五日前辦妥 註册處：彌敦道557號永旺大廈6/F TEL：③840485 時間：每日下午2—7時

STUDY IN CANADA

ATTENTION: 100% of the 1978 and 1979 Great Lakes College of Toronto graduates have been successfully admitted to TOP Canadian Universities. Since last year the College has been designated a TOEFL testing centre. Our Hong Kong Admissions Office is accepting applications for G11-13 students. Further information may be obtained at Room 1709 Lane Crawford House, 70 Queen's Road Central. Telephone numbers 5-253561, 5-265398

華僑文化

由香港市政局贊助書道協會主辦 首屆國際書法展覽 定本月十九日舉行
胡鴻烈議員揭幕蔡國楨議員剪綵

日前負責邀請韓國葵堂書會來港訪問及展覽書法的「香港中國書道協會」，任務甫畢，現繼續以再接再勵的精神，更進一步爲促進國際文化交流事業發展，定本月十九日，假香港大會堂高座，舉辦：「香港第一屆國際書法聯合展覽會」，應邀參展的地區，有台灣，韓國，星加坡，美國，日本，印尼，菲律賓和香港等地。屆時，敦請立法局議員胡鴻烈博士，市政局議員蔡國楨，分別主持揭幕和剪綵。

香港中國書道協會，此次蒙市政局贊助和指導，舉辦此一突破性之文化交流活動，意義深長，是香港有史以來藝壇創舉；亦爲書道協會成立六年多來工作自豪的一環。該會理事長梁鈞庸，獨費心力，策劃經年，務求以具體事實表現向社會人士交代，以符組織文藝團體的宗旨。會長凌靄超，有感該會同寅鼎力合作，使會務有聲有色，決心大力支持云。

四十八人共陳作品
劉才姝書畫展覽序
（梁劍祥）

書與畫，爲我國文化之精髓，久爲外人推爲高峰藝術。而所謂藝術，貴能創新；唯其能創新，然後有其獨特風格，亦即有其一己之面目。不然，依樣葫蘆，陳陳相因；充其極，書匠耳，畫匠耳，不足以言藝術也。王右軍學書於衛夫人，而能青出於藍，蓋亦由於不斷鑽研，不斷創新；最後卒成「王體」書法，爲後世奉爲「書聖」。至如顏、柳、歐、蘇，各皆有其一家風貌；亦未嘗不是善於變化，勇於創作，有以使然也。

閨秀書畫家劉才姝小姐，嘗與余論書，所持觀點，若合符契，其作品不落前人窠臼；無論書也，畫也，均見其意境清新，氣魄雄渾，誰能可貴。

年前，劉小姐嘗以其書畫作品，展出於香港大會堂，初試啼聲，藝林震動，觀者刮目。余對婦人女子書畫，向存輕視；蓋女性多內向而近柔，鮮能寫出氣勢磅礴之作。後觀劉小姐之書畫，尤其「隸書」，筆力遒勁，有蒼松翠柏之姿，不由我成見頓消，抑且敬佩不已。

劉小姐現除担任聖雅院文史教席，及聖雅幼稚園校長外，復創辦書畫班，致力培養藝術人材。由此可見其對文化藝術之貢獻，何等鉅大！茲值盛會不始，藉具區區，藉志傾佩之耳。

四十八人書畫展序
陳樹衡

東廬桃李樹，藝苑滿奇葩。
酒醒憑欄望，曉風逐月華。

「曉風，曉風幾月，有曉風，怎麼沒有幾月」？

呷了一口香茶，坐在高打老道山子江師寓所的書房裏，左右擺滿兩牆圖籍，正中面對一壁書畫，我指着其中一幀，跟子江師開了個玩笑。

「曉風，很好；幾月，不妙。三變未免消沉一點」！

曉風，從天上，從山脚，習習地透窗而來；窗外，天際抹着朝雲，沒有幾月。

廿多年前，在市塵雜的深水埗區中，子江師便在東廬大廈佈置了一間頗雅緻的「曉風藝苑」，教授詩詞書法篆刻。從學的大多是相熟的朋友的子弟，筆者也是其中的一個。後來搬到太子道，求藝者日多，才公開招收學生。太子道的舊建築拆卸後，又搬到油蔴地新填地街。這時，子江師的老相識朱文波先生，也來這裏担任教授國畫。習畫變藝，每年培養出不少學生，算起來也有近十年光景了。

文波先生是位溫厚的長者，外表給人第一個感覺，他跟古畫中的蘇東坡，子瞻先生除滿腮鬍鬚外，又瘦於篤竹。他的令公子國樑先生，卻是花鳥勝手。靈山水的父親，培育出擅花鳥的兒子，可見朱家的畫風是開放的。偶然的一個機會，子江師拿出一些畫作來給我觀賞，準備展覽的作品。多是同門師友畫的，山水自成氣勢，花鳥別具風姿，林林總總，不拘一格。戰前嶺南的二高奇峰、劍父，揉合中國日本畫道，新創流派，喧赫畫壇，遂成今日孳昌國際的嶺南畫派。近年亦有人以西洋畫法雜於傳統，設墨之法作畫，欲求創新的。朱氏師生作品，可以說更接近傳統，保留傳統較多，而亦自具風貌的。此種畫風，近年似是不易多見的。繼承而後可以創新，朱氏師生也許是抱此見解吧！

在書法方面，說來慚愧，近二十年來韓、日熱中此道者，實較中華子孫熾熱得多。韓、日書家，風格雖武明、清，上溯唐宋，而習於魏晉碑刻，漢隸秦篆的；但可觀者不多。秦人不見唐宋之楷，漢隸不諱方圓之筆。書法經千年的發展，書體也隨時代而增多。時至今日，習書藝者，可足觀摩的對像愈來愈多，臨摹的對像愈來愈多，也即是更有機會融合創新。創新，無疑會爲中國書法這座錦花園增添異彩。但是，書法也像繪畫一樣，創新必以傳統爲基礎。所以學習何紹基，錢南園的，必學顏眞卿；而眞卿之體勢運行，又與魏碑相聯繫。清代書家，除了篤熱王獻的台閣體外，最擅於以隸入篆，或以碑入楷等等筆法並用。康有爲臨石門銘，而異於石門；吳昌碩臨石鼓；張裕釗臨張黑女而異於黑女；趙撝叔臨鄭文公而異於文公。這給予二十世紀八十年代習書法者的一個啓發，爲什麼鄧石如的篆，隸能獨樹一格，這是不言而喻。生當現代，文獻，工具，材料的完備，印刷的精進等物質條件，是更容易做這方面融合的功夫。不過，有些人不耐煩，應了句俗語：「練武不練功，到老一場空」。或者像某些學西洋畫學者，不習素描，先行描象。這不是甚可惜的嗎！

因此，一位嚴肅的現代書法家，對於篆、隸、眞、行各體融會貫通是不應該錯過的。曉風藝苑的同門，正是按着性向，先習一體，漸次旁及其他。所以，他們的作品，用上「蔚然可觀」一這類字眼，是並不爲過的。

四十八人書畫展，舉辦已有數次，聲聞於書畫界。其實這是習藝的結晶。快要來臨的七月四、五、六日，於大會堂高座八樓，又將給予書畫愛好者一個觀摩的機會。

歲月蹉跎，學無寸進，筆者離開師門已是年以十計。這次展覽承蒙他（她）們的邀約，寄也來趁趁熱鬧，相形之下未免嘆一句「後生可畏」。

依戀幾月，無疑守書；迎向曉風，則入望皆是繽紛的朝霞。「曉風，很好；殘月，不妙」這兩句話相信是對的。

韓國總領事李昌洙主持葵堂書法會展覽揭幕時攝。（圖右起）梁鈞庸、李佳淵領事、凌靄超、黃騰書、李昌洙總領事、楊勵賢委員、吳相享（旁從火）會長、凌鴻畹察、周世瑯、許世勝領事、金光植公佈官。

大成七月號出版 張大千畫中有詩

大成雜誌八十期七月號出版，本期彩色之部，爲張大千畫山茶，新荷，白蓮；郭小莊舉業公演「王魁負桂英」盛況，與基隆鄉村俱樂部近貌。文字之部，有張羣回憶「隨蔣公與田中義一會談」，陳存仁談「人胞作藥與古代防腐法」，凋蘅記張大千畫中有詩，馬保之述我的父親馬君武等。其餘撰稿名家尚有樂恕人，王好比，伍宜孫，鮑少游，凌叟超，江厚塏，張佛千，蕭遙天，趙世洵，林熙，呂，茫思綺，包錫庭，郭小莊，陳非儂等。名作如林，圖文並茂。每册仍售三元。各大報攤均有出售。

披荊文會詩詞錄

披荊文會，於本年六月十五日，假座香港廣東酒樓，舉行文酒晚會，歡迎韓國葵堂書會文彥到訪，杯酒言歡，觀摩書法。（續昨稿）

（詞）（前題，調寄於中好） 蕭瑤笙

鷗鷺尋盟到海濱。情如兄弟倍相親。宣揚文化宏書藝，吾道同歸德有鄰。
瀝一管，掃千軍。聯成筆陣振黃魂。與酣歡洽重更酌，席接光風酒洗塵。

（聯句） 披荊文會

朶雲千里過香江，把酒論交，喜相逢青山綠水。
好雨一樓聯雅會，聞樣添興，新省識鄰國同宗。

（又） 藍戒三

葵誠既展鍾張絕。堂奧難窺點畫奇。

（又） 文壘山

神洲篤詩雨。平疇交遠風。

（又） 陳維略

炎陽當空，葵也何須向日？箕裔溯本，堂哉同屬中華。

（又） 博濠

千里橫黛色。數峰出雲間。

（又） 麥永深

金勒馬嘶芳草地。玉樓人醉杏花天。

（又） 關鍔鳴

葵丘日暖英雄會。堂兒風流漢晉書。

行草條幅 陳乃殷

錄李白古風一首。

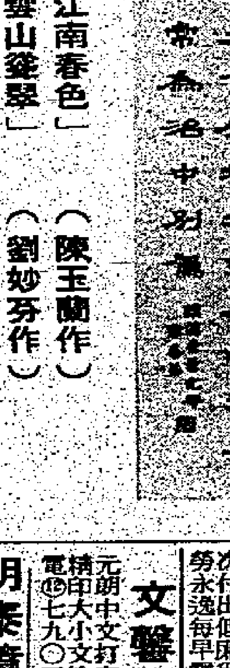
雙勾字 林範三

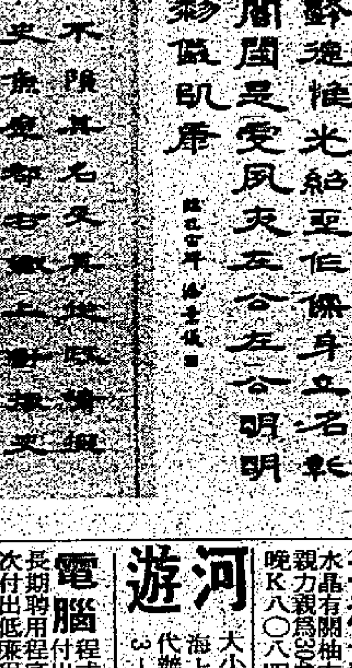
中韓蒸業，於萬斯年。

畫

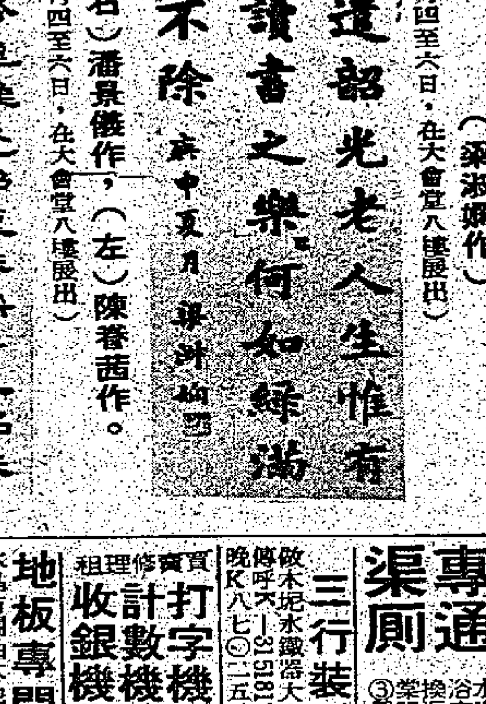
墨竹條幅：李福泉
潑墨荷花：陳琳
室馥藤花：胡仿石
楓林夜泊山水：陳華
瓶花筆硯：彭既白
行草詩條：陳荊鴻
狂草中堂：黃兆

（左）「江南春色」（陳玉蘭作）
（右）「雲山叠翠」（劉妙芬作）
（七月四至六日，在大會堂八樓展出）





隸書條幅：（右）潘景儀作，（左）陳春茜作。（七月四至六日，在大會堂八樓展出）



書法（七月四至六日，在大會堂八樓展出）（梁淑嫻作）

題贈陳棟師生十人畫展
（詩）

（其一） 李嗣齡

潑墨淋漓妙筆揮，陳君學棣畫中西。山林瀑布溪流急，水色風光顧盼迷。

（其二）

氣韻生姿態，象形品物新。臨池渾水彩，六法妙傳眞。

（又） 李均廣、張少忠

桃李成陰手自栽，同仁畫苑見高才。每天有幸看畫展，筆底風光眼界開。

（又） 鄺公孝

彩色繽紛現，西洋畫見稱。師生同展出，造詣莫能京。

（又） 徐應瀚

九合諸侯尊一王，西洋畫藝展琳琅。陳師果善循循誘，桃李欣沾化雨長。

陳棟賢伉師生畫展 陳培根

吾家子弟作良師，游藝依仁筆一枝。藝海中西稱妙手，仁桃梓李更相宜。

（其二）

同仁畫苑幾研修，花草江山筆下收。佳話今朝傳藝院，師生聯展各千秋。

（詞） 何滿群

南歌子（題贈陳棟師生十人畫展賀黑鐵明先生）

雲染丹霞彩，波翻白石灘。田園山色動人寰。妙筆丹青氣勢勝波瀾。仿古融今法，創新去舊顏。奇情詩意畫圖間。風韻經描添摘正神閒。

佛教青協會明日 請羅時憲講佛學

佛教青年協會，自明日（三）日（星期四）開始，逢星期四晚七時半至九時，假界限街一四四號三樓，中華佛教圖書館舉行，邀請羅時憲教授以淺白語詞，對精通佛理的「唯識」宗要義，作深入淺出之闡述，雖初學者亦必能聽得津津有味。講座千明，主講佛家「三十頌」，凡對於法相唯識有興趣，而苦無入門之徑者，可謂一大喜訊。歡迎參加。查詢電話：三一三六〇四三七云。

商業 旅遊 商業 搬屋
商業小廣告 每天六元 大字四個 小字卅四個

特藝速印 大小印件 中文打字 H245815 中環蘭桂坊14號地下 代聽電話 早午晚服務兼代收書信 H764698 即到即刻 富利客貨車 電③318287 電③317865 服務週到★取價公道★ 專通渠廁 水喉浴室 換渠改裝 ③847576 三行裝修 破木泥水 鐵器大小工程 傳呼K318156 晚K8702579 打字數字機 收銀機 租賃修理買賣 地板專門 水晶 有機地板 翻新舖蠟 一切修理 K830411 晚K804 四號 河遊 大小中西遊艇 海上暢遊服務 代辦自助餐盒 3-95246 電腦 長期聘用程式設計師 付出低廉程式 每月只需 數百元 電K621703 文藝印務 精印中文 字柯式 大小文件 書刊手册 電⑤790326 明泰噴油 專門汽車 上門 翻噴 寫字樓 各類傢俬 電K489338 柯式印刷 中西文 彩色 精印 商業名片 術設計 介紹 查明 電③203261 雪櫃翻新 專門 修理 雪櫃 冷氣 上門 安裝 服務 九龍 K884161 牆紙牆畫 精工 價平 電話⑤⑥-五二七二 三九二一 施氏裝飾 裝修改造 工廠住宅 親力承接 泥水 油漆 電話⑤七二九二 冷氣雪櫃 承接大廈 買賣 保養 修理 翻新 價格公道 精工 ③7586689

柯式印刷 書刊 傳單 各類文件 地下 百葉窗簾 新造 修理 ③9530 中英打字 油印中心 出口貿易 名錄書 燈芯絨布 漏水專門 修理 防水 保證三年 漏水專科 林氏 裝修 樓房 間格 油漆 牆紙 地板 磁磚 櫥櫃 鐵器 電話K315403 追債 代客追收 空頭支票 貨款 欠債 夜晚專用⑤271933 中環⑤251920 遊艇 日夜租賃 3-307978 3-303577 永興工程 冷氣 大批二手冷氣三百元起 請電H721651 H736825 買賣 修理 拆裝 清洗 冷氣 雪櫃 噴油 聯合電視 K價廉 彩色 黑白 電視機 歡迎 執漏防水 承接大廈 工廠 防水工程 K814573

聯邦 私家偵探 有限公司 攝影錄音 跟縱 代收債款 離婚證據 商業調查 假冒 商標 精密儀器 絕對保密 彌敦道611號 商務調查 政府註册 絕對保密 代理追收任何錢債貨款 空頭支票 租務糾紛 男女姦情證據 及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114-120 H272530 H272619 香港私家偵探 九龍總社：③818008 香港分社：⑤783600 殘舊酸枝 買收理修 遊艇服務 青年中心主辦 大小遊艇日夜租賃 特約快餐 豐儉由人 ③-666427 · 697808 貼便知郵回 ADDRESS LABELS 專買酸枝古玩字畫 大明行 萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六 收買爛酸枝舊 臘地毡打洗乾潔清 水晶地板 聯安公司 5-444221 5-441615 3-783284

水晶 張記 蒸洗地毯 殺蟲打臘 H282941 H276015 水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地毡 立運公司 H749835 H724717 遊河 直接船家 暑假平日六折 K933004 漏水 宇宙防水工程行 漏水 執漏 專門 收費特廉 遊艇租售 H607543 打臘 洗地毡 漏水包醫

海上暢遊 中西華麗大小遊艇 自助餐快餐隨尊意 雷氏遊艇部 ⑤-227015-7 雪糕 凍肉 櫃 天然水晶地板 天然機構 · 用料一流 · 專業人材 H785375 H786509 一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 西貢豪華遊河海浴 印嘜 樂聲琴行 搬琴 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③037968 萬華貿易行 遠東打臘 水晶地板 K666809 H719803

樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理：德國琴 BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$7950 特價$5200 歡迎分期 保用十年 香港：中環大道中33號萬邦行商場 204號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德付道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③037968③037662 鋼琴平售 海浴 國際 高級地板油 專科工程 ③208445 ③211725 ⑫822243 水晶 搬運 遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366 吉祥 搬屋專家 3-651749·634114 5-629921·625822 永勝搬運公司 政府註冊 提防假冒 848480 848767 436193 435125 369569 816054

誠之搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232 羣超搬運公司 興業搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566 幸運旅遊 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074 世界機票 台北665 往台灣可帶合法百貨 包賺 · 包銷 · 包退貨 台證 特快100 得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607新興大廈1817室 ③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（4線） 美加 西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 澳洲來回3086 歐洲1900 亞庇800 椰加達1050 星加坡850 大板800 台北450 曼谷650 馬尼拉400 溫哥華1690 ★美加回港特價機票乘747 機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當 包賺包銷，包退貨 合法百貨可賺機票 台灣 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 ③-958547 ③-958807 彌敦道655號胡社生行801室 假日照常 免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276 美國1020 加拿大1020 英國920 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490 紐約1420 椰加達720 日本470 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200 澳洲1270 星加坡720 台北300 南美2270 美加團4650 歐洲1670 馬尼拉370 曼谷520 巴黎1500 菲島團900 華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊 · 澳門旅遊 台灣旅遊 · 日本旅遊 韓國旅遊 · 泰國旅遊 星馬旅遊 · 菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-447137

電子錶大特價 水客：批發及出口另有更不價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角大厦）十二樓（電梯按12）七座 （彌敦道荷李活戲院、大人公司後面） 麗莎電子錶廠 電話③850786③840380 35元男庄表 40元計時秒表（零售價） 女庄表，頸鏈掛表、太陽能表及鬧表 出口價 LCD錶20元起 頸鏈掛錶、鬧錶 大陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶 特平機票 英美加包機 專人代辦各國簽証 泰証特快$100 康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531 海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大厦603室⑤246196-7⑤233847⑤233912 美國1390 倫敦960 溫哥華1700 台北650 紐約1850 南美3000 多倫多1950 東京1100 巴黎1400 巴西3500 椰加達1650 星馬1450 漢城1290 澳洲1450 馬尼拉590 曼谷1120 ★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★